

Miele



PDR 910/510 EL Elektrobeheizt

| | |
|-----------|--|
| de | Installationsplan Gewerblicher Trockner |
| en | Installation plan Commercial tumble dryer |
| fr | Schéma d'installation Sèche-linge professionnel |
| es | Plano de instalación Secadora industrial |
| it | Pianta d'installazione Essiccatoio professionale |
| ru | Монтажный план Профессиональная сушильная машина |
| cs | Instalační plán Profesionální sušička |
| hu | Szerelési terv Ipari szárítógép |
| pl | Plan instalacyjny Suszarka profesjonalna |
| pt | Plano de instalação Secador industrial |
| tr | Kurulum planı Endüstriyel Kurutma Makinesi |

| | |
|-----------------|-----|
| de | 4 |
| en | 23 |
| fr | 40 |
| es | 58 |
| it | 76 |
| ru | 93 |
| cs | 111 |
| hu | 128 |
| pl | 145 |
| pt | 162 |
| tr | 180 |

| | |
|---|-----------|
| Installationshinweise | 4 |
| Installationsvoraussetzungen | 4 |
| Elektroanschluss..... | 4 |
| Zuluftführung und Abluftführung..... | 5 |
| Belüftung und Entlüftung..... | 5 |
| Abluftführung..... | 5 |
| Gesamtrohrlänge berechnen | 6 |
| Abluftführung mit gesteckten Rohren..... | 8 |
| Abluftführung mit Alu-Flex | 8 |
| Abluftsammelleitung | 9 |
| Bodenbefestigung | 9 |
| Optionen/Nachkaufbares Zubehör..... | 10 |
| Kommunikationsbox..... | 10 |
| Kassiersystem | 10 |
| XKM 3200 WL PLT | 10 |
| Sockel | 10 |
| PDR 910/510 (elektrobeheizt) | 12 |
| Geräteanschlüsse..... | 12 |
| Geräteanschlüsse mit Sockel | 13 |
| Installation..... | 14 |
| Installation mit Sockel | 15 |
| Aufstellung..... | 16 |
| Aufstellung mit Sockel | 17 |
| Bodenbefestigung | 18 |
| Bodenbefestigung mit Sockel..... | 18 |
| Technische Daten | 19 |
| Mögliche Spannungsvarianten | 19 |
| Zuluft | 19 |
| Abluft | 19 |
| Potentialausgleich | 19 |
| Spitzenlastabschaltung (optional) | 20 |
| Gerätedaten | 20 |
| Kommunikationsbox APDR 001 (nachkaufbares Zubehör) | 20 |
| Sockel geschlossen, APCL 054 (nachkaufbares Zubehör)..... | 21 |

de - Installationshinweise

Installationsvoraussetzungen

⚠ Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Aufstellung.

Die unsachgemäße Aufstellung des Trockners kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der Trockner darf nur vom Miele Kundendienst oder einem autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- ▶ Der Trockner muss in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und gültigen Normen installiert werden.
- ▶ Betreiben Sie den Trockner immer nur in ausreichend belüfteten und nicht frostgefährdeten Räumen.
- ▶ Der Trockner darf nicht hinter einer verschließbaren Tür oder einer Schiebetür aufgestellt werden. Der maximale Öffnungswinkel der Trocknertür darf nicht durch Gegenstände oder Türen eingeschränkt werden. Die Trocknertür muss jederzeit vollständig und uneingeschränkt geöffnet werden können.

Elektroanschluss

⚠ Gefahr durch unsachgemäßen Elektroanschluss.

Unsachgemäße Installationsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

Alle Arbeiten, die den Elektroanschluss betreffen, dürfen nur von einer zugelassenen oder anerkannten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Die Vorgaben der IEC 60364-4-41 oder die lokalen Vorgaben zur Elektroinstallation müssen eingehalten werden.

Die erforderliche elektrische Anschlussspannung, die Leistungsaufnahme und die Vorgaben zur Absicherung sind auf dem Typenschild des Trockners angegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussspannung mit den Spannungswerten auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor der Elektroanschluss ausgeführt wird.

Bei abweichenden Spannungswerten besteht die Gefahr, dass der Trockner durch eine zu hohe elektrische Anschlussspannung beschädigt wird.

Wenn auf dem Typenschild mehrere Spannungswerte angegeben sind, kann der Trockner für den Anschluss an die jeweilige Eingangsspannung umgeschaltet werden. Diese Umschaltung darf nur vom Miele Kundendienst oder autorisierten Fachhandel durchgeführt werden. Bei einer Umschaltung muss die Umverdrahtungsanweisung auf dem Schaltplan beachtet werden.

Der Trockner kann entweder über einen Festanschluss oder über eine Steckvorrichtung nach IEC 60309-1 angeschlossen werden. Für einen Festanschluss muss am Aufstellungs-ort eine allpolige Netztrenneinrichtung vorhanden sein.

Als Netztrenneinrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm. Dazu gehören z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen und Schütze (IEC/EN 60947).

Die Netztrenneinrichtung (einschließlich der Steckvorrichtung) muss gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Einschalten gesichert sein, wenn eine permanente Unterbrechung der Energiezufuhr nicht von jeder Zugangsstelle aus zu überwachen ist.

Tipp: Der Trockner sollte bevorzugt über Steckvorrichtungen angeschlossen werden, damit elektrische Sicherheitsprüfungen einfacher durchgeführt werden können (z. B. während einer Wartung oder Instandsetzung).

- ▶ Es dürfen keine Einrichtungen installiert werden, die den Trockner automatisch ausschalten (z. B. Zeitschaltuhren).

Ist es nach lokalen Vorgaben erforderlich einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu installieren, muss zwingend ein Fehlerstromschutzschalter **Typ B** (allstromsensitiv) verwendet werden.

- ▶ Nach der Installation des Trockners muss ein Potentialausgleich hergestellt werden. Der Potentialausgleich muss den örtlichen und nationalen Installationsbestimmungen entsprechen.

Zuluftführung und Abluftführung

Belüftung und Entlüftung

Die zum Trocknen benötigte Luft wird dem Aufstellungsraum entnommen. Sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung, z. B. durch unverschließbare Belüftungsöffnungen in der Außenwand.

- Alle Belüftungsöffnungen und Entlüftungsöffnungen müssen unverschließbar sein.
- Die Raumbelüftung ist nur dann einwandfrei, wenn kein Unterdruck auftritt. Vermeiden Sie Unterdruck z. B. durch Belüftungsöffnungen in der Außenwand.
- Für jeden Trockner muss ein Querschnitt von 339 cm^2 pro Belüftungsöffnung vorgesehen werden.

Der Trockner saugt die Luft an seiner Rückseite an. Deshalb muss ein ausreichend großer Wandabstand gewährleistet sein.

Anderenfalls ist keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet und die Funktionsfähigkeit des Trockners kann eingeschränkt werden.

Beachten Sie die notwendigen Wandabstände.

Der Luftspalt zwischen Trocknerunterseite und Fußboden darf niemals verkleinert werden (z. B. durch Sockelleisten, Hochflor-Teppichboden).

Abluftführung

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn die beim Trocknen entstehende feuchte Abluft durch eine installierte Abluftleitung nach außen geführt wird.

Ausnahmen bei der Auslegung der Abluftführung müssen nach den Bauordnungen der Länder ausgeführt werden. Fragen Sie den Bezirksschornsteinfeger.

- Für die Dauer der Installation der Abluftleitung sollte der Trockner vom Netz getrennt sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckstellen vollständig abgedichtet sind.
- Verwenden Sie nur wärmebeständige Materialien mit einer Temperaturbeständigkeit von min. 80 °C .
- In der Abluftführung entsteht Kondensat. Setzen Sie daher an der tiefsten Stelle der Abluftführung eine Kondensatabführung ein.

Die Mündung der Abluftleitung (z. B. ein Mauerrohr) ist so anzuordnen, dass die feuchte Abluft

- nicht zurück in den Aufstellraum gelangt.
- keine baulichen Schäden oder unzumutbare Belästigungen verursacht.

de - Installationshinweise

Die zum Trocknen benötigte Luft wird dem Aufstellraum entnommen. Sorgen Sie deshalb beim Trocknen für eine ausreichende Raumbelüftung. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr durch eventuelles Zurücksaugen von Abgasen aus anderen technischen Anlagen oder Feuerstätten und die Trockenzeit dauert sehr viel länger.

Vermeiden Sie

- lange Abluftleitungen.
- viele und enge Bögen oder Biegungen.

So umgehen Sie eine niedrige Trockenleistung und einen hohen Zeit- und Energiebedarf.

Verwenden Sie

- für die Abluftleitung: Abluftschlauch* oder Kunststoffabwasserrohr (z. B. HT-Rohrsysteme) mit einem Mindestdurchmesser von 100 mm.
- für die Abluftführung nach außen: das Mauerrohr* oder den Fensteranschluss*.

*nachkaufbares Zubehör

Gesamtrohrlänge berechnen

Die Abluftleitung mit Bögen und unterschiedlichen Bauteilen setzt der Abluft einen Reibungswiderstand entgegen. Dieser Reibungswiderstand wird als Vergleichsrohrlänge ausgedrückt. Die **Vergleichsrohrlänge** sagt aus, wie viel größer der Widerstand z. B. eines Bogens im Vergleich zu 1 Meter geradem Kunststoffabwasserrohr ist (Tabelle I).

Wenn Sie die Vergleichsrohrlängen aller Bauteile zusammenzählen, erhalten Sie die **Gesamtrohrlänge**. Die Gesamtrohrlänge sagt aus, wie groß der Widerstand des gesamten Abluftsystems ist.

Da ein größerer **Rohrdurchmesser** den Widerstand mindert, erfordert eine große Gesamtrohrlänge einen größeren Rohrdurchmesser (Tabelle II).

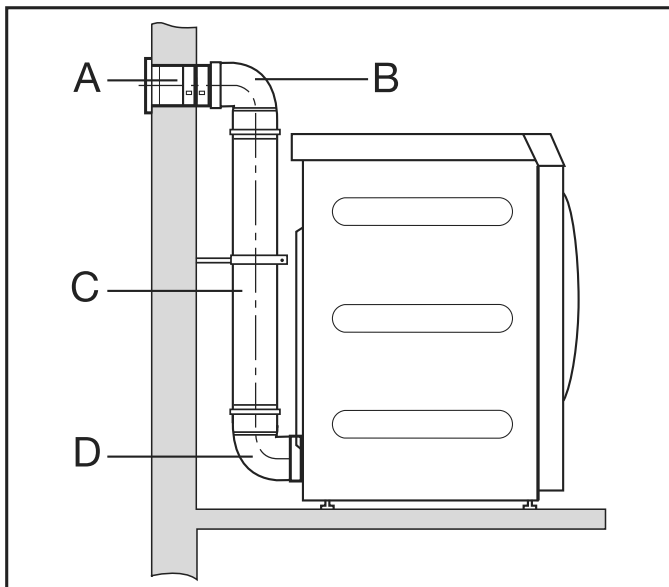
Vorgehensweise

1. Messen Sie die notwendige Länge für die gerade zu verlegende Abluftleitung aus. Multiplizieren Sie diesen Wert mit der entsprechenden Vergleichsrohrlänge aus **Tabelle I**.
2. Ermitteln Sie die Anzahl der notwendigen Bögen und Bauteile. Zählen Sie deren Vergleichsrohrlängen mithilfe der **Tabelle I** zusammen.
3. Zählen Sie alle soeben ermittelten Vergleichsrohrlängen zusammen: Sie erhalten die Gesamtrohrlänge.
4. Entnehmen Sie **Tabelle II**, welcher Rohrdurchmesser für die Gesamtrohrlänge erforderlich ist.

| Tabelle I | |
|--|-------------------------|
| Bauteile | Vergleichsrohrlänge |
| Abluftschlauch (Alu-Flex)* / Rohr (Temperaturbest. min. 80 °C) – 1 m gerade verlegt oder 1 m gerades Rohr – Bogen 45° (Biegeradius = 0,25 m) – Bogen 90° (Biegeradius = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| Die Verwendung von Mauerrohr oder Fensteranschluss ist eine Ausnahme bei der Auslegung der Abluftführung. Diese ist gemäß Bauordnung der Länder auszuführen. Fragen Sie den Bezirksschornsteinfegermeister/-in. | |
| Mauerrohr* oder Fensteranschluss* – mit Gittereinsatz – mit Rückstauklappe (schwingende Klappe) | 3,8 m 1,5 m |
| Rückstauklappe* | 14,3 m |
| * nachkaufbares Zubehör | |

| Tabelle II | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Maximal zulässige Gesamtrohrlänge | erforderlicher Durchmesser |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Berechnungsbeispiel



| | | |
|------------------------|--|----------------|
| A | Mauerrohr, mit Gittereinsatz = 1 x 3,8 m Vergleichsrohrlänge | = 3,8 m |
| B/D | 2 Bögen, 90° = 2 x 0,8 m Vergleichsrohrlänge | = 1,6 m |
| C | 0,5 m Rohr = 0,5 x 1 m Vergleichsrohrlänge | = 0,5 m |
| Gesamtrohrlänge | | = 5,9 m |

de - Installationshinweise

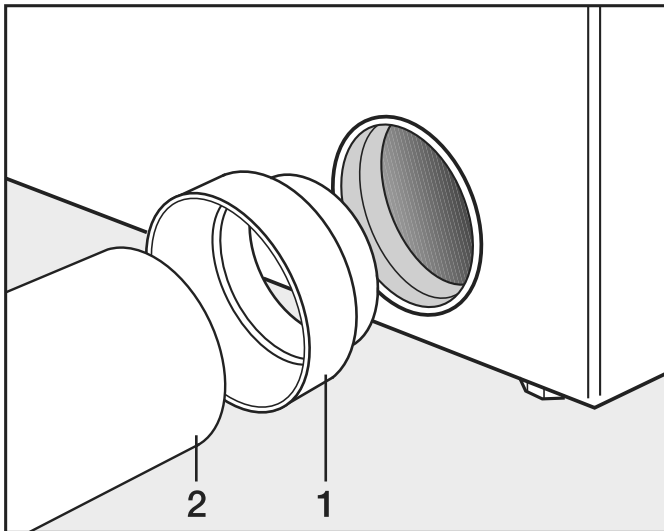
Resultat: Die Gesamtröhrlänge beträgt weniger als 20 m (laut Tabelle II). Deshalb reicht ein Rohrdurchmesser von 100 mm aus.

Abluffführung mit gesteckten Rohren

Sie benötigen

- den Anschlussstutzen (liegt bei).
- Rohre und Übergangsstücke aus dem Handel.

Verwenden Sie nur wärmebeständige Materialien mit einer Temperaturbeständigkeit von min. 80 °C.



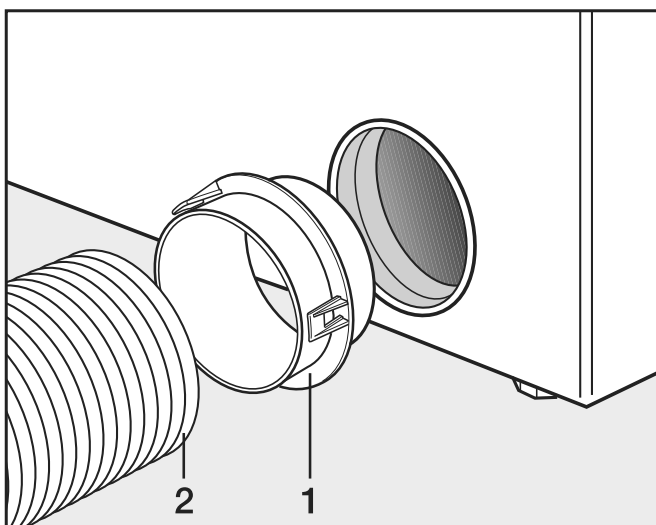
- Installieren Sie den Anschlussstutzen (1) und das Rohr (2).

⚠ Umwickeln Sie Steckstellen mit wärmebeständigem Metallklebeband.

Abluffführung mit Alu-Flex

Sie benötigen

- den Adapter (liegt bei).
- Alu-Flex Abluftschlauch (nachkaufbares Zubehör).



- Installieren Sie den Adapter (1) und den Alu-Flex Abluftschlauch (2).



Umwickeln Sie die Steckstellen mit wärmefestem Metallklebeband.

Abluftsammelleitung

Eine Abluftsammelleitung ist nur in Ausnahmefällen erlaubt. Die Abluftsammelleitung muss durch den Bezirksschornsteinfeger abgenommen werden.

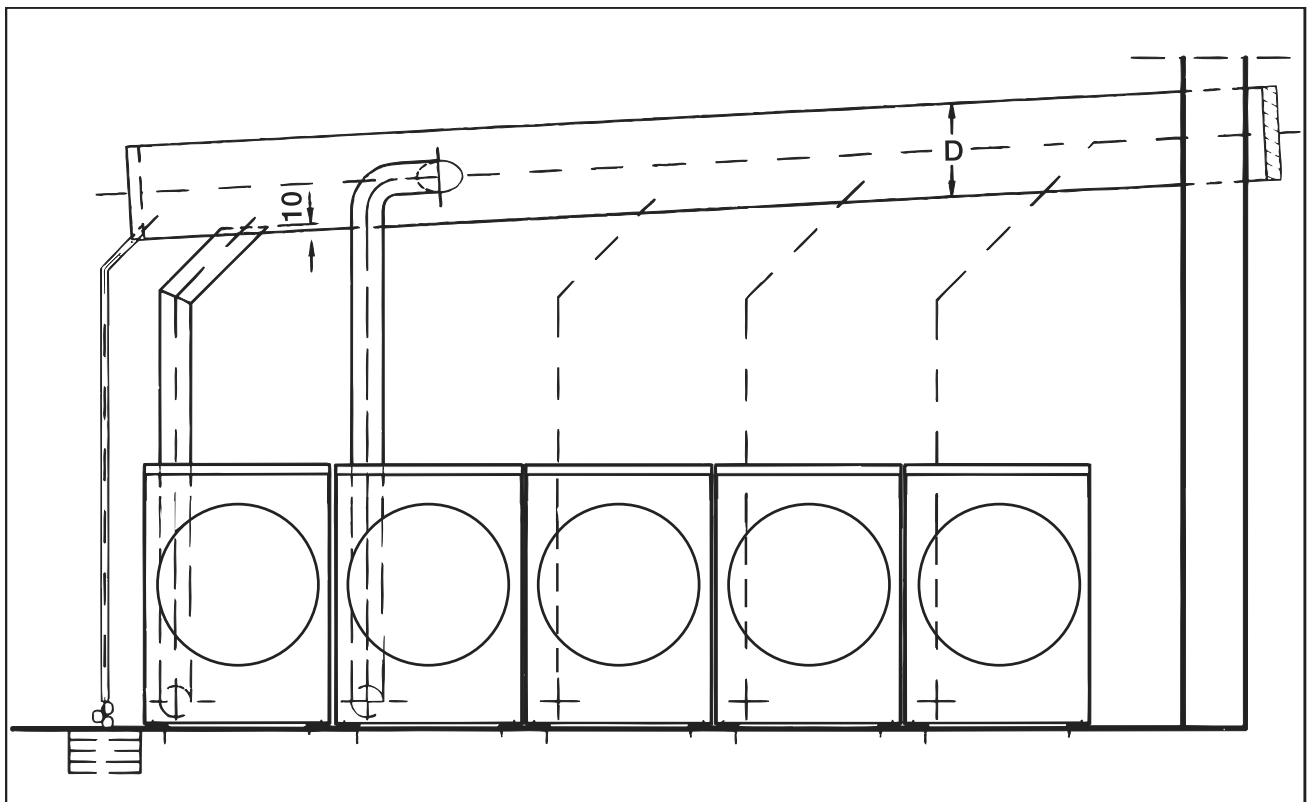


Pro Trockner muss eine Rückstauklappe installiert werden.

Anderenfalls können durch zurückfließendes Kondenswasser die Trockner beschädigt und die elektrische Sicherheit beeinträchtigt werden.

Bei Installation von 3 bis zu max. 5 Trocknern muss der Rohrdurchmesser **D** vergrößert werden.

| Anzahl Trockner | Vergrößerungsfaktor für den Rohrdurchmesser aus Tabelle II |
|-----------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4 - 5 | 1,5 |



Bodenbefestigung

Grundsätzlich empfiehlt Miele, die beiden vorderen Schraubfüße des Trockners mit Spannlaschen am Boden zu befestigen.

In folgenden Fällen muss der Trockner unbedingt mit Spannlaschen am Boden befestigt werden:

- bei einer Aufstellung auf einem Sockel
- bei einer Offshoreinstallation

de - Installationshinweise

Optionen/Nachkaufbares Zubehör

Zubehöerteile dürfen nur an- oder eingebaut werden, wenn sie ausdrücklich von Miele freigegeben sind.

Werden andere Teile an- oder eingebaut, gehen Ansprüche aus Garantie, Gewährleistung und/oder Produkthaftung verloren.

Kommunikationsbox

Durch die optional erhältliche Kommunikationsbox kann externe Hardware von Miele und anderen Anbietern an die Miele Professional Maschine angeschlossen werden. Externe Hardware ist z. B. Kassiersystem, Spitzenlastanlage, Drucksensor oder eine externe Abluftklappe.

Die Kommunikationsbox wird durch die Miele Professional Maschine mit Netzspannung versorgt.

Das separat erhältliche Set besteht aus der Kommunikationsbox und den entsprechenden Befestigungsmaterialien für eine einfache Anbringung an der Maschine oder auch an einer Wand.

Kassiersystem

Der Trockner kann optional mit einem Kassiersystem (nachkaufbares Miele Zubehör) ausgerüstet werden. Hierfür muss der Miele Kundendienst eine Einstellung in der Trocknerelektronik programmieren und das Kassiersystem anschließen.

XKM 3200 WL PLT

Über das optional erhältliche Miele Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung zwischen dem Miele Professionalgerät und einem Datenverarbeitungsgerät nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

Das Kommunikationsmodul wird in den serienmäßig vorhandenen Kommunikationsschacht der Maschinen eingeschoben. Das Kommunikationsmodul bietet die Möglichkeit, intelligent mit externen Systemen (z. B. zentralen intelligenten Kassierterminals oder Bezahlösungen) per App zu kommunizieren. Zusätzlich können detaillierte Informationen über den Gerätestatus und Programmstatus herausgegeben werden.

Dieses Modul ist die Basis zur kabelgebundenen Kommunikation mit Miele MOVE.

Eine Einbindung des Gerätes in die App "Miele@Home" für den Haushaltsbereich ist nicht möglich.

Das Kommunikationsmodul ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen und wird direkt über das Miele Professionalgerät mit Netzspannung versorgt. Ein zusätzlicher Netzanschluss ist nicht notwendig. Die aus dem Kommunikationsmodul herausgeführte Ethernetschnittstelle entspricht SELV (Sicherheitskleinspannung) nach EN 60950. Angeschlossene externe Geräte müssen ebenfalls SELV entsprechen.

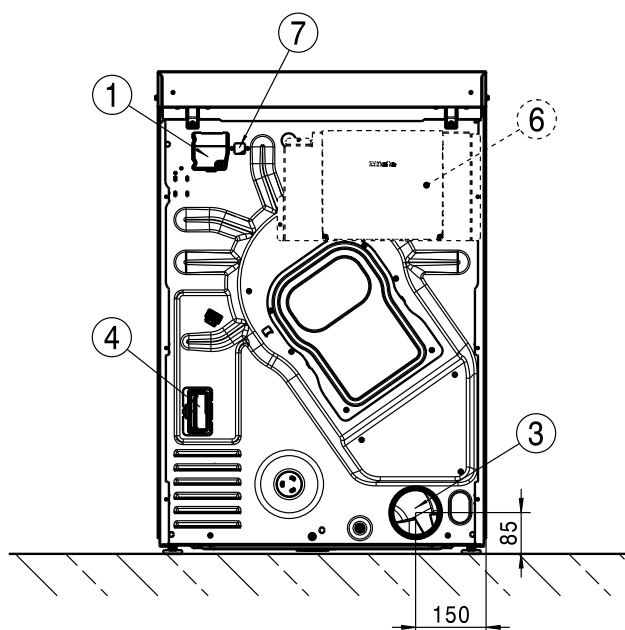
Sockel

Der Trockner kann optional mit einem Sockel (als nachkaufbares Miele Zubehör in offener oder geschlossener Bauweise) aufgestellt werden.

Die erhöhte Aufstellung des Trockners sorgt für ein ergonomischeres Arbeiten während der Beladung und Entladung.

⚠ Verletzungsgefahr und Beschädigungsgefahr durch fehlende Befestigung.
Bei Aufstellung auf einem Sockel kann ein ungesicherter Trockner verrutschen und vom Sockel stürzen.
Bei Aufstellung auf einem bauseitigen Sockel muss der Trockner gegen Verrutschen gesichert werden.
Der Sockel muss am Boden befestigt werden.

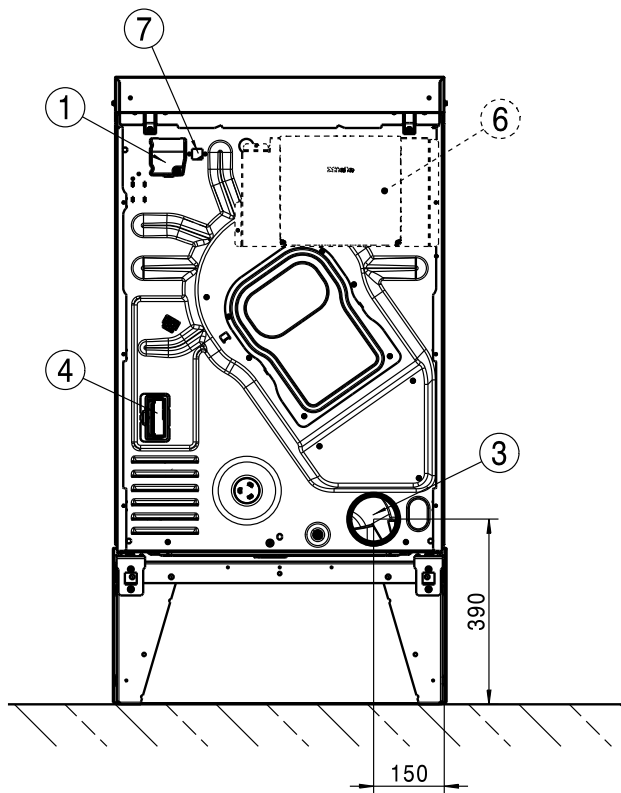
Geräteanschlüsse



Maßangaben in Millimetern

- ① Elektroanschluss
- ② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)
- ③ Abluftstutzen
- ④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

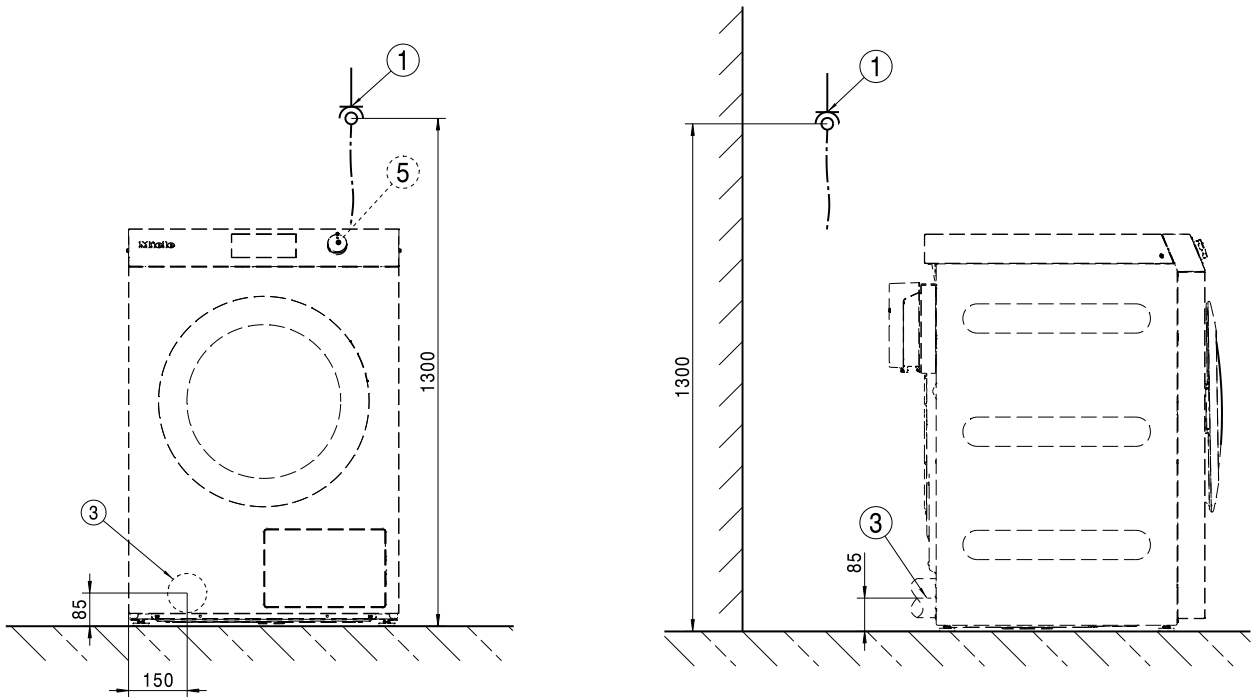
Geräteanschlüsse mit Sockel



Maßangaben in Millimetern

- ① Elektroanschluss
- ② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)
- ③ Abluftstutzen
- ④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

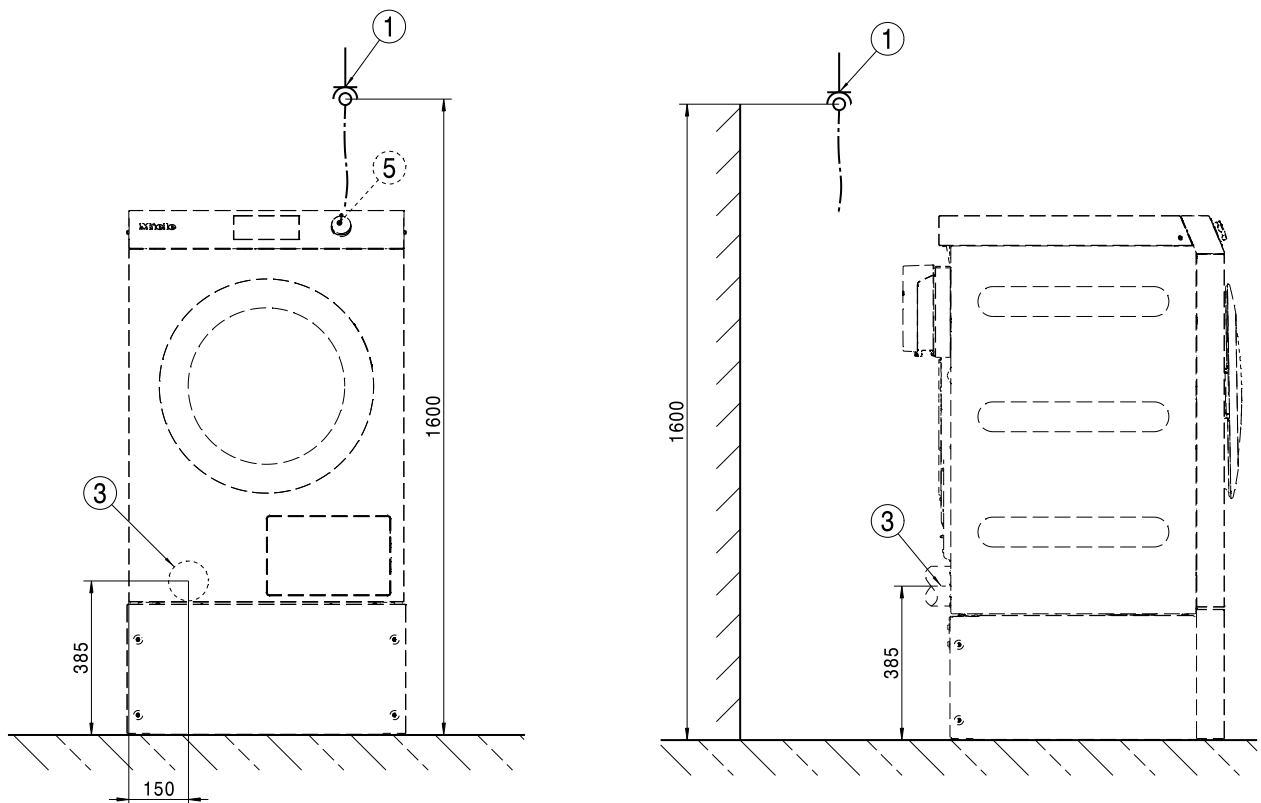
Installation



Maßangaben in Millimetern

- ① Elektroanschluss
- ② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)
- ③ Abluftstutzen
- ④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Installation mit Sockel

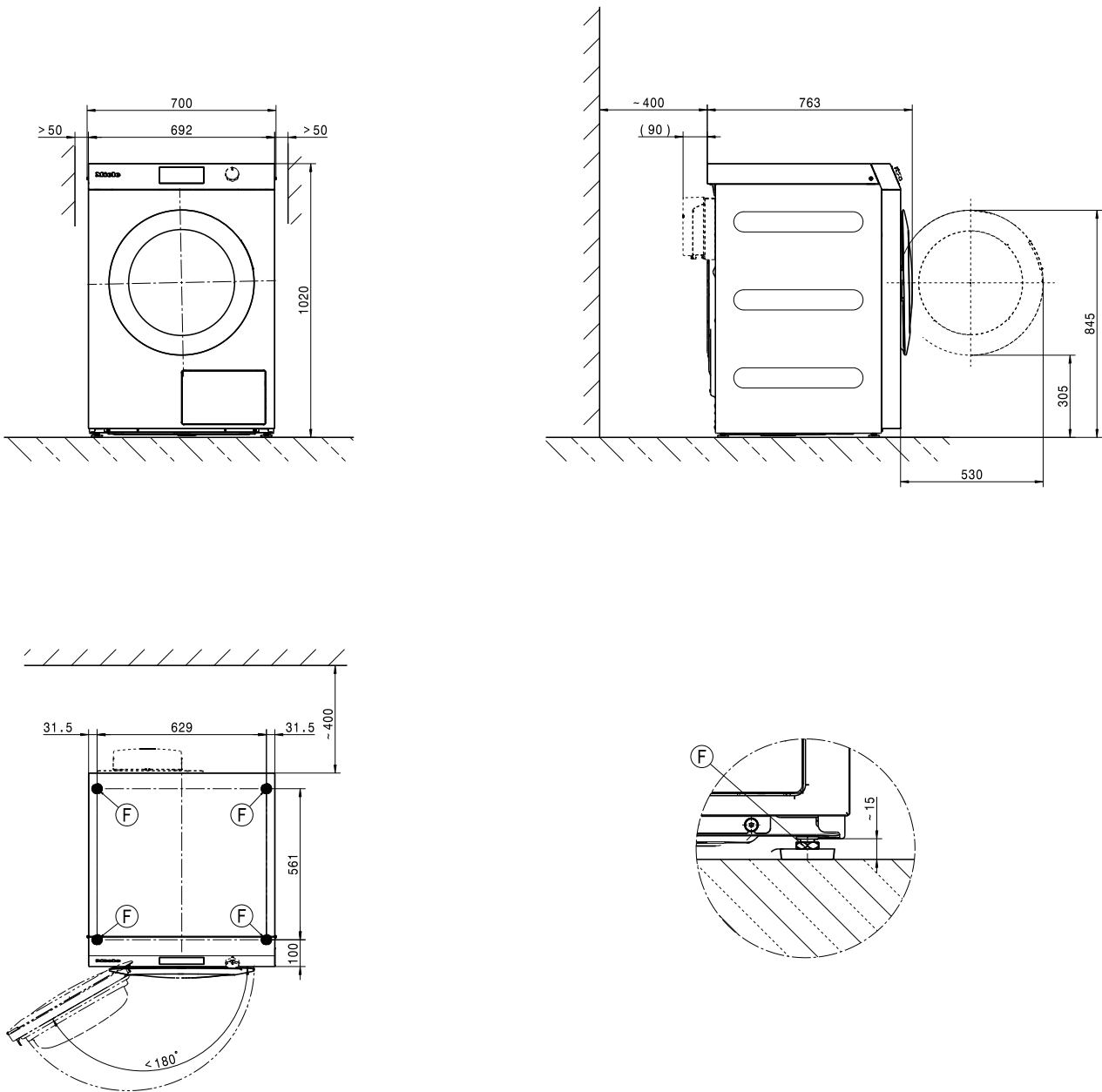


Maßangaben in Millimetern

- ① Elektroanschluss
- ② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)
- ③ Abluftstutzen
- ④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

de - PDR 910/510 (elektrobeheizt)

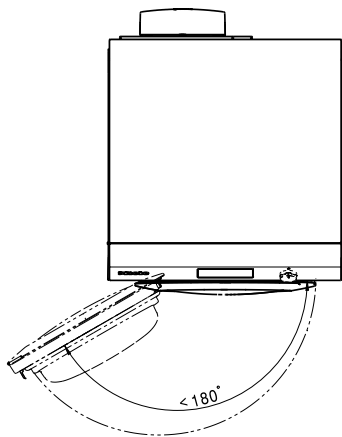
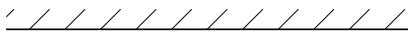
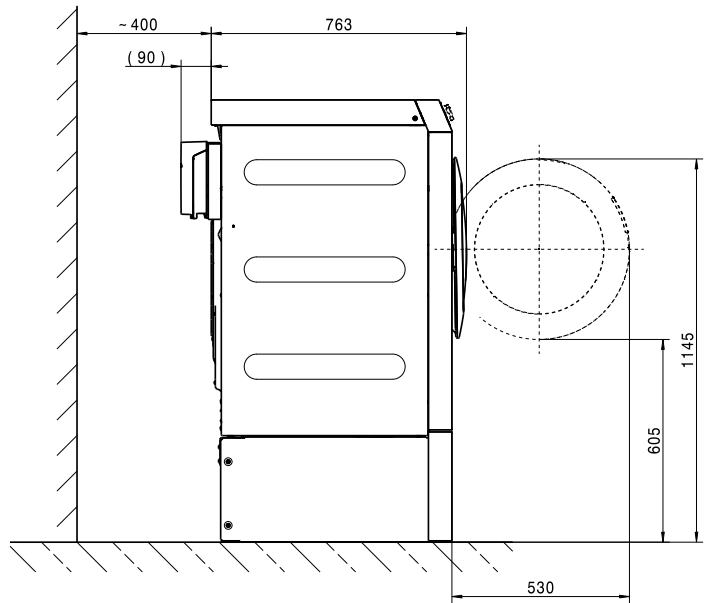
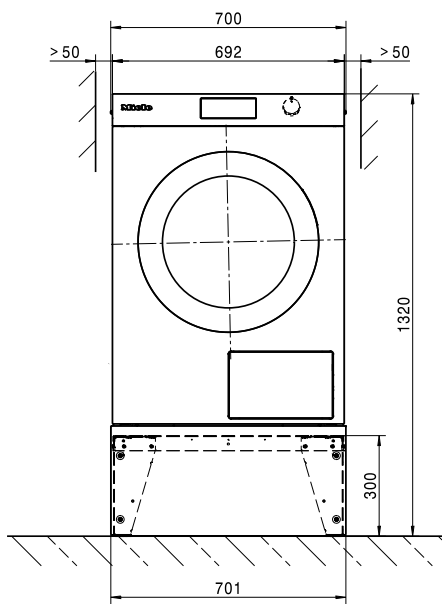
Aufstellung



Maßangaben in Millimetern

F Schraubfuß

Aufstellung mit Sockel

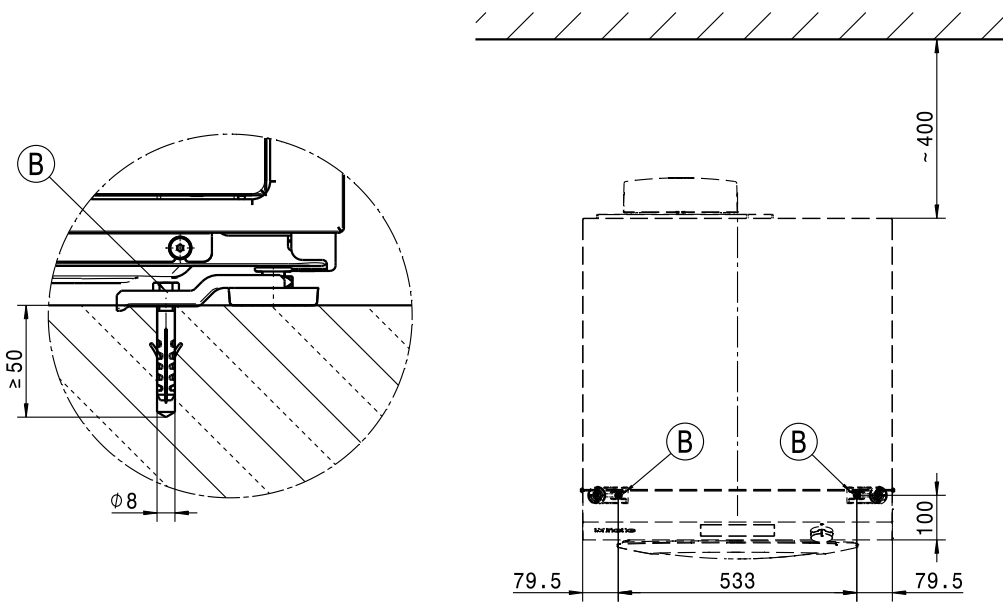


Maßangaben in Millimetern

F Schraubfuß

de - PDR 910/510 (elektrobeheizt)

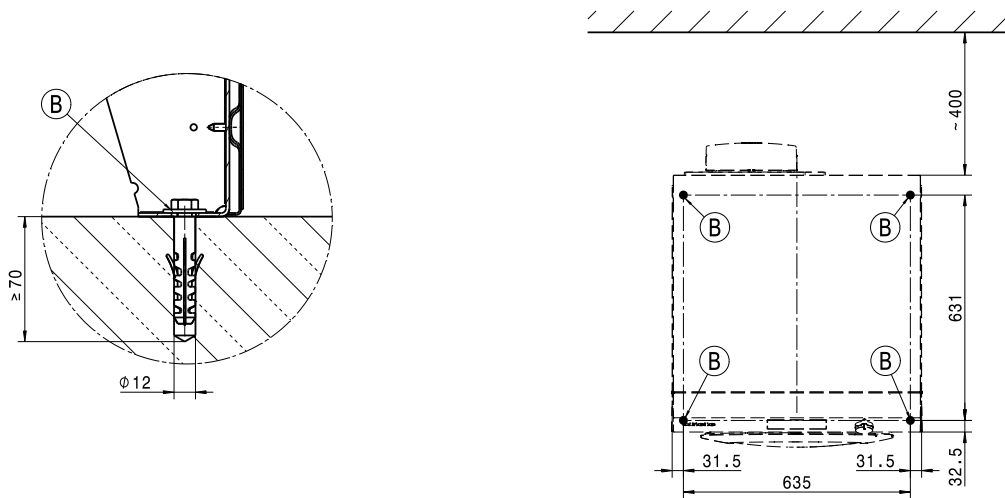
Bodenbefestigung



Maßangaben in Millimetern

B Befestigungspunkt/Bohrloch

Bodenbefestigung mit Sockel



Maßangaben in Millimetern

B Befestigungspunkt/Bohrloch

Mögliche Spannungsvarianten

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardanschluss</i> |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Anschlussspannung | 3N AC 400 V |
| Frequenz | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 8,2 kW |
| Elektrische Absicherung (bauseitig) | 3 × 16 A |
| Auslösecharakteristik LS-Schalter | Typ B |
| Mindestquerschnitt für Anschlusskabel | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardanschluss</i> |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Anschlussspannung | 1N AC 230 V |
| Frequenz | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 5,5 kW |
| Elektrische Absicherung (bauseitig) | 1 × 25 A |
| Auslösecharakteristik LS-Schalter | Typ B |
| Mindestquerschnitt für Anschlusskabel | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardanschluss</i> |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Anschlussspannung | 3 AC 230 V |
| Frequenz | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 8,2 kW |
| Elektrische Absicherung (bauseitig) | 3 × 25 A |
| Auslösecharakteristik LS-Schalter | Typ B |
| Mindestquerschnitt für Anschlusskabel | 2,5 mm ² |

Zuluft

| | |
|---|---------------------|
| Empfohlener freier Zuluftquerschnitt in den Raum: (Entspricht dem 3-fachen Abluftquerschnitt eines Gerätes). | 339 cm ² |
|---|---------------------|

Dem Aufstellraum muss entsprechend der Abluftmenge Zuluft zugeführt werden.

Abluft

| | |
|--|-----------------------|
| Maximaler Nennvolumenstrom | 320 m ³ /h |
| Maximal zulässiger Druckverlust | 420 Pa |
| Anschlussstutzen, maschinenseitig (Außendurchmesser) | 100 mm |
| Anschlussrohr, bauseitig (Innendurchmesser) | 100 mm |
| Maximale Ablufttemperatur | 80 °C |

Da die relative Luftfeuchtigkeit innerhalb der Abluftführung bis zu 100 % betragen kann, muss durch geeignete Maßnahmen ausgeschlossen werden, dass zurückfließendes Kondensat in das Gerät gelangen kann.

Potentialausgleich

| | |
|-----------------------------|----------|
| Außengewindestutzen | 10×35 mm |
| Unterlegscheiben und Mutter | M10 |

Wenn örtliche und nationale Installationsbestimmungen einen Potentialausgleich erfordern, muss ein Potentialausgleich mit guter Kontaktverbindung hergestellt werden. Das für einen Potentialausgleich erforderliche Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

de - Technische Daten

Spitzenlastabschaltung (optional)

| | |
|---|-----------------------|
| Anschlussspannung der Steuerungskontakte | AC 230 V |
| Mindestquerschnitt für Anschlusskabel | 5×1,5 mm ² |
| Miele empfiehlt, den Anschluss mit einer flexiblen Anschlussleitung und einer zusätzlichen Trennmöglichkeit herzustellen. Die Trenneinrichtung sollte nach der Geräteaufstellung sichtbar und frei zugänglich sein. | |

Gerätedaten

| | |
|---|--------------------|
| Gerätebreite über alles | 700 mm |
| Gerätehöhe über alles | 1020 mm |
| Gerätetiefe über alles | 763 mm |
| Nischenbreite | 820 mm |
| Empfohlener Wandabstand (bis Gerätevorderkante) | 1300 mm |
| Mindestwandabstand (bis zur Deckelhinterkante) | 500 mm |
| Verpackungsbreite | 760 mm |
| Verpackungshöhe | 1215 mm |
| Verpackungstiefe | 820 mm |
| Maximales Bruttovolumen | 757,2 l |
| Maximales Bruttogewicht | 80 kg |
| Maximales Nettogewicht | 72 kg |
| Maximale Bodenbelastung bei Betrieb | 853 N |
| Durchmesser Abluftstutzen | 100 mm |
| Trommeldurchmesser | 649 mm |
| Trommelöffnungsdurchmesser | 452 mm |
| Trommeltiefe | 550 mm |
| Trommelvolumen | 180 l |
| Türöffnungsdurchmesser | 452 mm |
| Maximaler Türöffnungswinkel | 162° |
| Emissions-Schalldruckpegel | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Schalleistungspegel | 58 |
| Durchschnittliche Wärmeabgabe an den Raum | 3,9 MJ/h |
| Zulässiger Umgebungstemperaturbereich | 2–40 °C |
| WLAN-Frequenzband | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maximale WLAN-Sendeleistung | <100 mW |

Kommunikationsbox APDR 001 (nachkaufbares Zubehör)

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Elektroanschluss | ~ 200–240 V, 50/60 Hz |
| Nettohöhe | 243 mm |
| Nettbreite | 428 mm |
| Nettotiefe | 123 mm |
| Bruttohöhe (inklusive Verpackung) | 145 mm |
| Bruttobreite (inklusive Verpackung) | 292 mm |
| Bruttotiefe (inklusive Verpackung) | 595 mm |
| Nettogewicht | 3,45 kg |
| Bruttogewicht (inklusive Verpackung) | 3,8 kg |

Sockel geschlossen, APCL 054 (nachkaufbares Zubehör)

| | |
|--------------------------------------|---------|
| Nettohöhe | 329 mm |
| Nettbreite | 702 mm |
| Nettotiefe | 696 mm |
| Bruttohöhe (inklusive Verpackung) | 352 mm |
| Bruttobreite (inklusive Verpackung) | 722 mm |
| Bruttotiefe (inklusive Verpackung) | 737 mm |
| Nettogewicht | 18,5 kg |
| Bruttogewicht (inklusive Verpackung) | 20,5 kg |

en - Contents

| | |
|---|-----------|
| Installation notes | 23 |
| Installation requirements | 23 |
| Electrical connection | 23 |
| Supply air and exhaust air management | 24 |
| Ventilation | 24 |
| Exhaust air management | 24 |
| Calculating the total ducting length | 25 |
| Exhaust air management with plug-in pipes | 26 |
| Exhaust air management with flexible aluminium hose | 26 |
| Shared exhaust air ducts | 27 |
| Floor anchoring | 28 |
| Optional accessories | 28 |
| Communication box | 28 |
| Payment systems | 28 |
| XKM 3200 WL PLT | 29 |
| Plinth | 29 |
| PDR 910/510 (electrically heated) | 30 |
| Machine connections | 30 |
| Machine connections with plinth | 31 |
| Installation | 32 |
| Installation with plinth | 33 |
| Installation | 34 |
| Installation with plinth | 35 |
| Floor anchoring | 36 |
| Floor anchoring with plinth | 36 |
| Technical data | 37 |
| Possible voltage variants | 37 |
| Air intake | 37 |
| Vented system | 37 |
| Equipotential bonding | 37 |
| Peak-load negotiation (optional) | 38 |
| Machine data | 38 |

Installation requirements

⚠ Risk of injury or damage to property due to improper installation.

Incorrect installation of the tumble dryer can lead to personal injury or damage to property.

The tumble dryer must only be installed and commissioned by Miele Customer Service Department or an authorised dealer.

- ▶ The tumble dryer must be installed in accordance with all relevant regulations and standards.
- ▶ The dryer must only be operated in a room that has sufficient ventilation and which is frost-free.
- ▶ The tumble dryer must not be installed behind a closeable door or a sliding door. The maximum opening angle of the tumble dryer door must not be limited by objects or doors. It must be possible to fully open the tumble dryer door at any time.

Electrical connection

The electrical connection must be established by a qualified electrician.

- ▶ The electrical connection may only be made to an electrical system provided in accordance with all appropriate local and national legislation, regulations and guidelines. Please also observe the regulations set out by your insurance provider and energy supplier, accident prevention regulations, as well as recognised codes of practice.
- ▶ Reliable and safe operation of this tumble dryer is only ensured if it has been connected to the mains electricity supply.

The required supply voltage, power rating and fuse rating can be found on the data plate on the tumble dryer. Ensure that the supply voltage matches the voltage quoted on the data plate before establishing the electrical connection to the tumble dryer.

Connection to a supply voltage other than the one quoted on the data plate can damage the tumble dryer if the voltage is too high.

- ▶ If more than one voltage is specified on the data plate, the tumble dryer can be converted for connection to the relevant input voltage. This conversion must be performed by the Miele Customer Service Department or by an authorised dealer. During the conversion, the wiring instructions given on the wiring diagram must be followed.

Tip: We recommend connecting the tumble dryer to the power supply via a plug and socket so that it is easier to conduct electrical safety checks (e.g. during maintenance or repair work).

It is recommended the tumble dryer is connected with a suitable plug and socket in accordance with IEC 60309-1, however if the installation requires a hard-wired connection, an all-pole means of isolation must be provided on site. Switches with a minimum contact gap greater than 3 mm are suitable disconnectors. These include circuit breakers (MCB), fuses and contactors (VDE 0660) (IEC/EN 60947)

If the mains supply cannot be permanently disconnected, the isolation device (including plug and socket) must be safeguarded against being switched on either unintentionally or without authorisation.

- ▶ The tumble dryer must not be connected to devices such as timers which would switch it off automatically.

If local regulations require that a residual current device (RCD) is installed, a **type B** residual current device (sensitive to universal current) must be used.

en - Installation notes

► After installing the tumble dryer, equipotential bonding must be established. The equipotential bonding must comply with the local and national installation specifications.

Supply air and exhaust air management

Ventilation

The air required for drying is taken from the room where the tumble dryer is installed. Ensure sufficient room ventilation, e.g. by means of ventilation openings that cannot be closed in the exterior wall.

- It must not be possible to seal off ventilation openings.
- The room ventilation is only working properly if no low pressure occurs. Avoid low pressure, e.g. by means of ventilation openings in the exterior wall.
- For each tumble dryer, there must be a cross section of 339 cm^2 per ventilation opening.

The tumble dryer draws in air at the back. Therefore, there must be a sufficiently large gap between the back of the machine and the wall.

This would otherwise hinder a sufficient flow of air as well as the operational performance of the tumble dryer.

Observe the necessary spacing between the machine and the wall.

Do not reduce the gap between the bottom of the tumble dryer and the floor (e.g. plinth facings, deep pile carpet).

Exhaust air management

The tumble dryer must only be operated if the humid exhaust air generated during drying is led outside through an installed vent ducting.

Exceptions regarding the design of the exhaust air management system must be designed in accordance with the applicable local building regulations. Seek approval from the relevant building inspector.

- While installing the ducting, keep the tumble dryer disconnected from the mains power supply.
- Make sure that the plug connections are fully sealed.
- Only use heat-resistant materials with a temperature resistance of at least $80 \text{ }^\circ\text{C}$.
- Condensation will form in the exhaust air management system. A condensate drain must therefore be placed at the lowest point in the system.

The opening of the vent ducting (e.g. a wall pipe) must be arranged in such a way that the humid exhaust air:

- Does not flow back into the room where the tumble dryer is installed.
- Does not cause damage or unacceptable disturbance.

The air required for drying is taken from the room where the dryer is installed. You must therefore ensure that the room is sufficiently ventilated. Otherwise, there is a risk of suffocation due to exhaust gases being sucked back from other technical systems or fuel-burning installations, and the drying time will be much longer.

The following should be avoided:

- Long vent ducting
- Too many tight bends or elbows

This will help to stop a reduced dryer performance and excessive time and energy requirements.

Use:

- For the vent ducting: exhaust hose* or a plastic waste water pipe (e.g. HT piping systems) with a minimum diameter of 100 mm.
- *optional accessories

Calculating the total ducting length

The friction of the vent ducting with its bends and various components provides resistance to the flow of air. This friction resistance is expressed as a relative pipe length. The **relative pipe length** indicates how much greater the resistance of a bend is, for example, when compared to 1 metre of a straight plastic waste water pipe (table I).

Adding together the relative pipe lengths for all of the components gives the **total ducting length**. The total ducting length expresses the resistance of the entire exhaust air system.

As a larger **duct diameter** has a lower flow resistance, a longer duct requires a greater duct diameter (table II).

Procedure

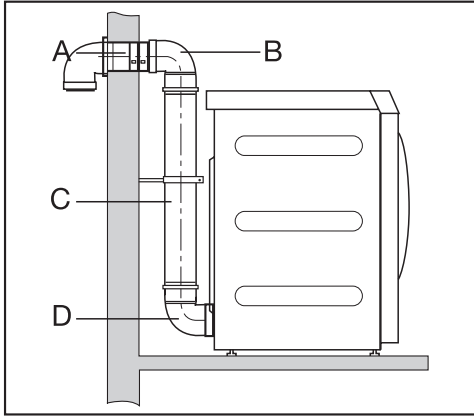
1. Measure the length needed for the straight sections of ducting. Multiply this value by the corresponding relative pipe length from **table I**.
2. Calculate the number of bends and components needed. Use **Table I** to help you add together their relative pipe lengths.
3. Add together all of the relative pipe lengths calculated above in order to calculate the total ducting length.
4. Refer to **Table II** for the pipe diameter needed for the total ducting length.

| Table I | |
|--|----------------------|
| Components | Relative pipe length |
| Exhaust air hose (flexible aluminium)* / pipe (temperature resistance min. 80 °C) | |
| – 1 m laid straight or 1 m straight pipe | 1.0 m |
| – 45° bend (radius of bend = 0.25 m) | 0.6 m |
| – 90° bend (radius of bend = 0.25 m) | 0.8 m |
| Non-return flap* | 14.3 m |
| * optional accessories | |

| Table II | |
|--|-------------------|
| Maximum permissible total ducting length | Required diameter |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

en - Installation notes

Sample calculation



| | | |
|-----------------------------|---|----------------|
| A | 1 bend, 90° = 1 x 0.8 m relative pipe length | = 0.8 m |
| B/D | 2 bends, 90° = 2 x 0.8 m relative pipe length | = 1.6 m |
| C | 0.5 m pipe = 0.5 x 1 m relative pipe length | = 0.5 m |
| Total ducting length | | = 2.9 m |

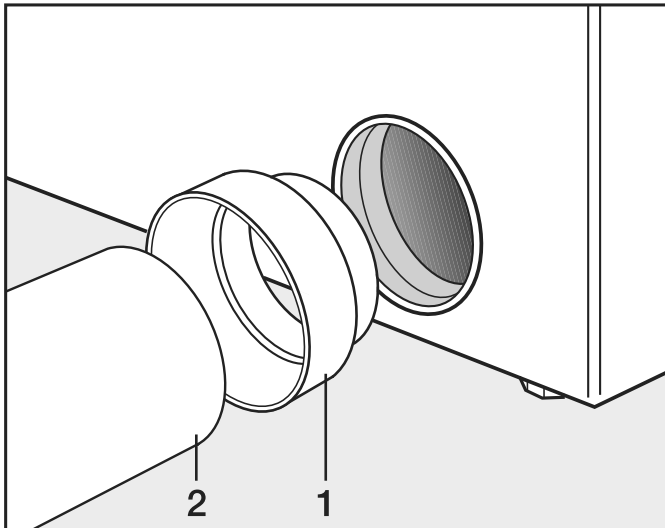
Result: the total ducting length is less than 20 m (as per Table II). A pipe diameter of 100 mm will therefore suffice.

Exhaust air management with plug-in pipes

You will need

- the connector (supplied).
- pipes and connecting pieces from a suitable retailer.

Only use heat-resistant materials with a temperature resistance of at least 80 °C.



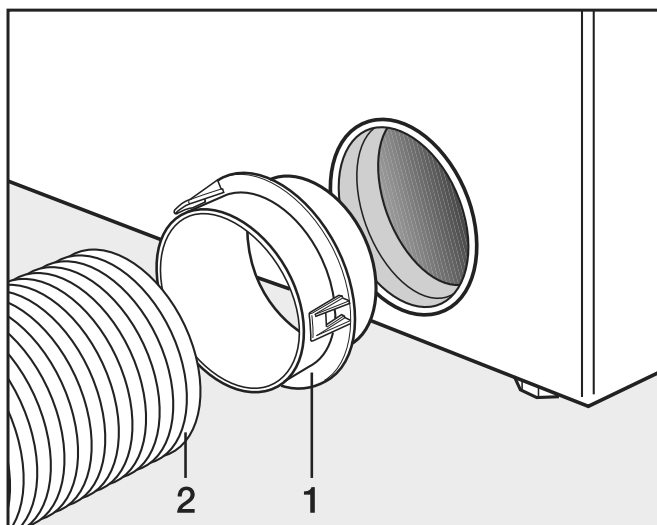
- Install the connector (1) and the pipe (2).

⚠ Wrap heat-resistant metallic tape around plug connections.

Exhaust air management with flexible aluminium hose

You will need

- the adapter (supplied).
- Flexible aluminium exhaust air hose (optional accessory).



- Install the adapter (1) and the flexible aluminium exhaust air hose (2).



Wrap heat-resistant metallic tape around plug connections.

Shared exhaust air ducts

A shared exhaust air duct is only permitted in exceptional cases. The shared exhaust air duct must be approved by the relevant building inspector.

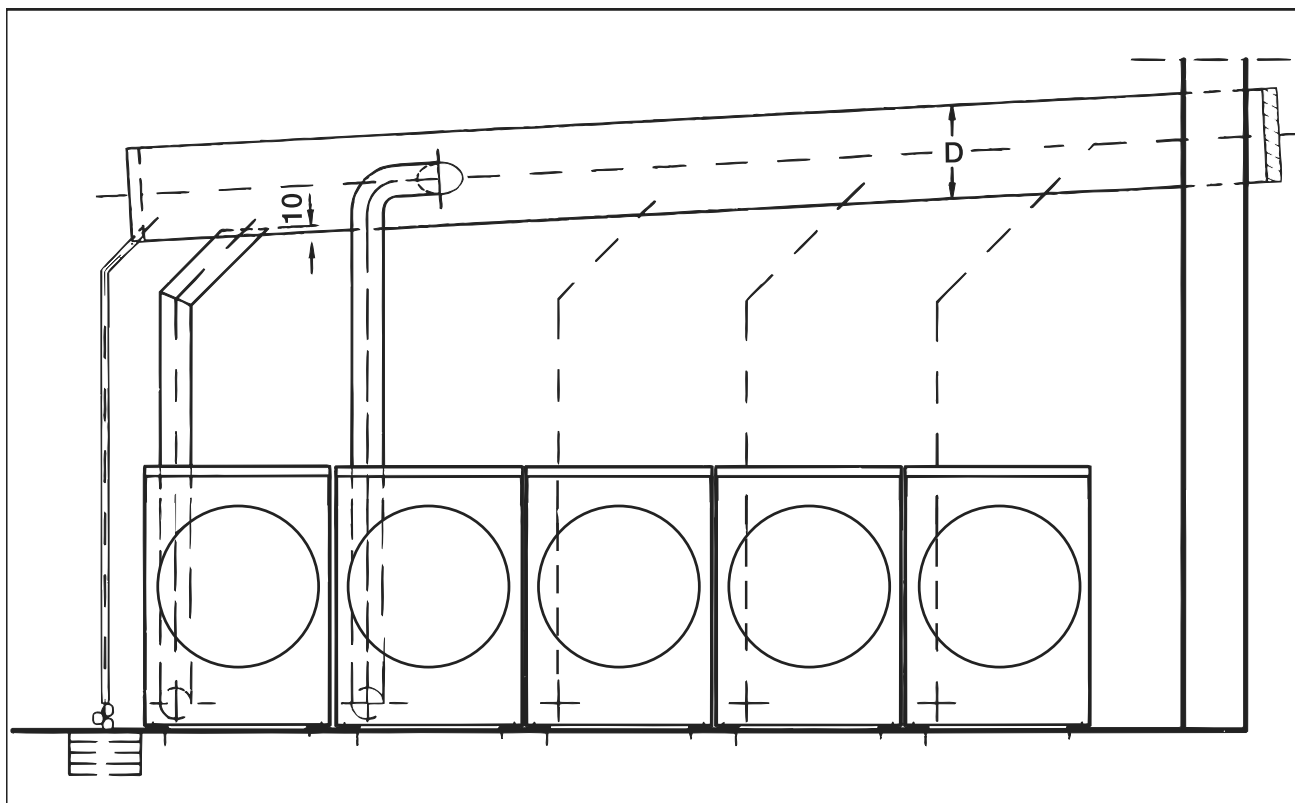


A non-return flap must be installed for each tumble dryer. Otherwise, the tumble dryers may be damaged by a backflow of condensation and their electrical safety could be affected.

If 3–5 tumble dryers are installed on one shared exhaust air duct, the pipe diameter **D** must be increased.

| Number of tumble dryers | Factor for increasing the pipe diameters from Table II |
|-------------------------|--|
| 3 | 1.25 |
| 4–5 | 1.5 |

en - Installation notes



Floor anchoring

Miele generally recommends securing both of the tumble dryer's front screw feet to the floor with tensioning strips.

In the following cases, the tumble dryer must be secured to the floor with tensioning strips:

- When installing on a plinth
- On an offshore installation

Optional accessories

Only use genuine Miele spare parts and accessories with this machine. Using spare parts or accessories from other manufacturers will invalidate the warranty, and Miele cannot accept liability.

Communication box

The optional communication box allows external hardware from Miele and other suppliers to be connected to the Miele Professional machine. External hardware includes, e.g. payment system, peak-load system, pressure sensor or an external vent flap.

The communication box is supplied with mains voltage by the Miele Professional machine. The separately available set consists of the communication box and fasteners for installation on the machine or on the wall.

Payment systems

This tumble dryer can be fitted with a payment system (optional Miele accessory). In this case, a Miele Customer Service technician must programme the relevant settings in the tumble dryer's electronics and connect the payment system.

XKM 3200 WL PLT

The optional Miele communication module can be used to establish a data connection between a Miele Professional machine and a data processor in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

This communication module fits into the communication slot which is a standard feature on all machines. The communication module offers the option of intelligent app-based communication with external systems (such as central smart payment terminals or payment systems). In addition, it can display detailed machine and programme status information.

This module forms the basis for wired communication with Miele MOVE.


It is not possible to integrate the machine into the “Miele@home” app for domestic installations.

The communication module is intended exclusively for commercial use and is supplied with mains voltage directly via the Miele Professional machine. No additional power connection is required. The Ethernet interface provided via the communication module complies with SELV (safety extra low voltage) requirements in accordance with EN 60950. Connected external machines must also comply with SELV.

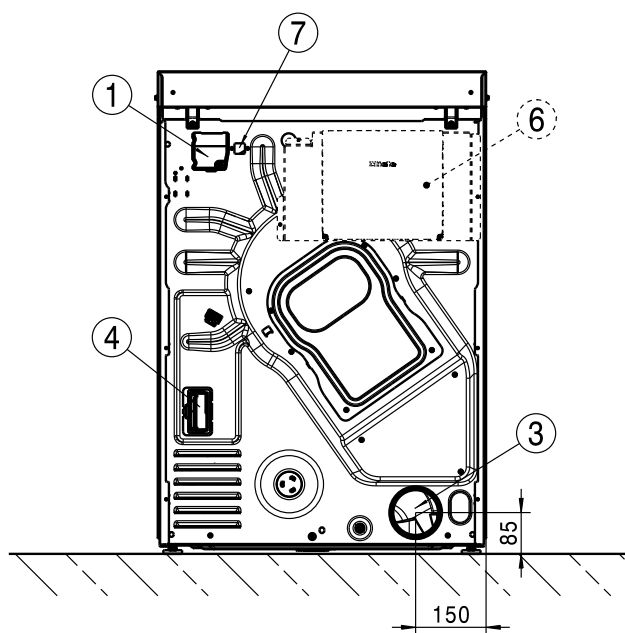
Plinth

The tumble dryer can be installed on a plinth (open or box plinth, available as an optional Miele accessory).

Elevating the tumble dryer gives a better ergonomic working position when loading or unloading.

 Risk of injury and damage due to missing fastenings.
When installing on a plinth, an unsecured tumble dryer can slip and fall off the plinth. If the tumble dryer is installed on an existing on-site plinth, it must be secured. The plinth must be secured to the floor.

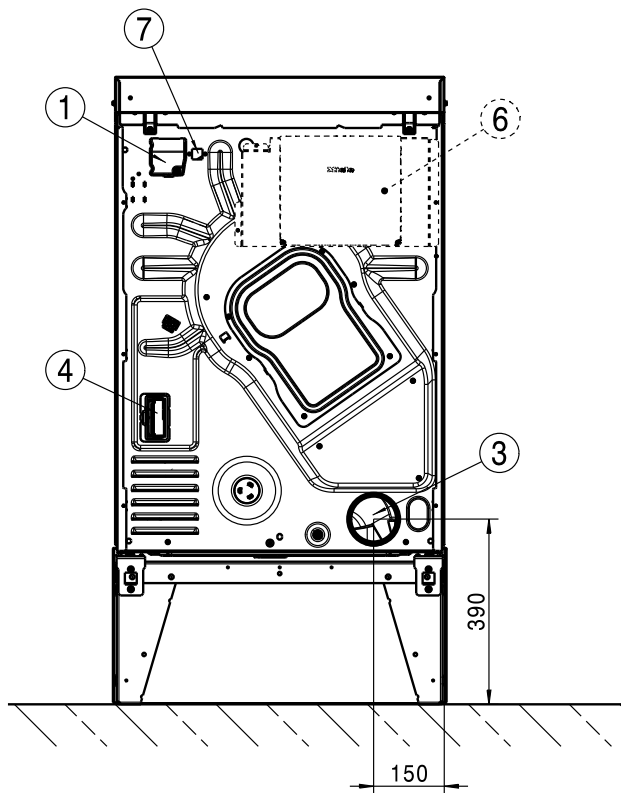
Machine connections



Dimensions quoted in millimetres

- ① Electrical connection
- ② Gas connection (only for gas-heated variants)
- ③ Exhaust duct
- ④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.
- ⑤ Rotary control (PDR 5xx only)
- ⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems
- ⑦ Connection for communication box

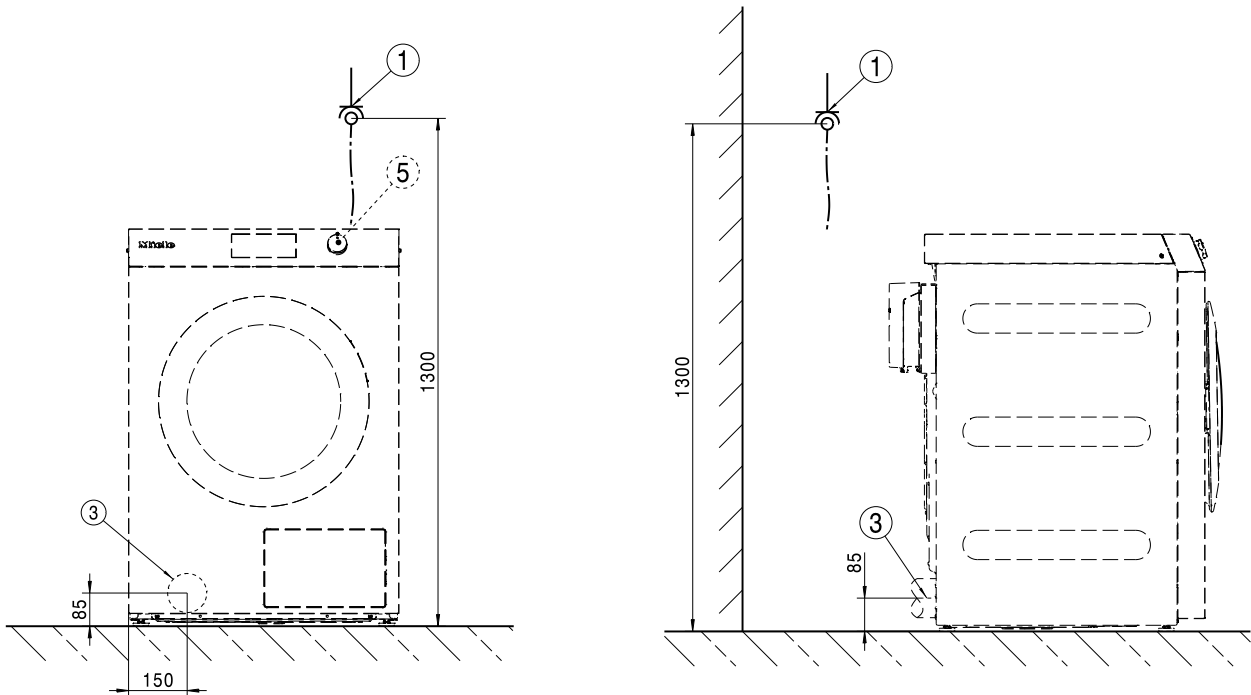
Machine connections with plinth



Dimensions quoted in millimetres

- ① Electrical connection
- ② Gas connection (only for gas-heated variants)
- ③ Exhaust duct
- ④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.
- ⑤ Rotary control (PDR 5xx only)
- ⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems
- ⑦ Connection for communication box

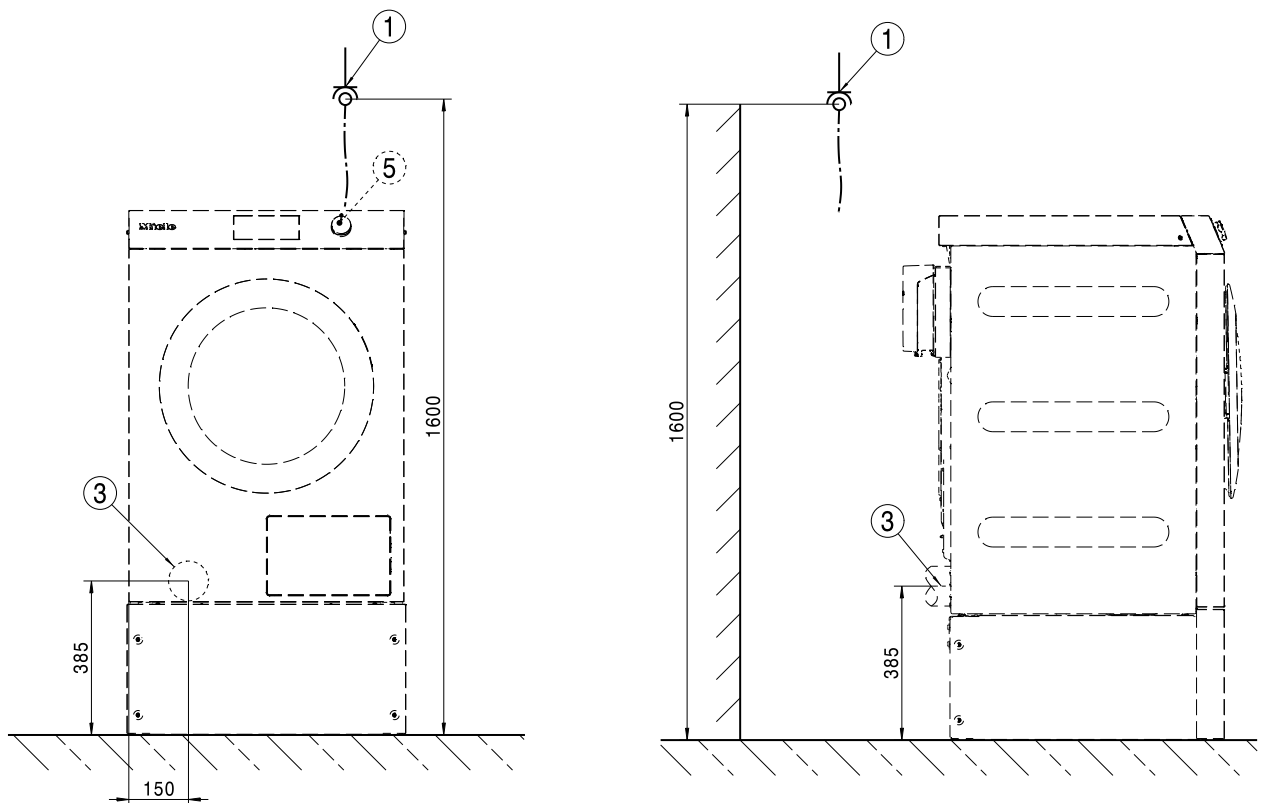
Installation



Dimensions quoted in millimetres

- ① Electrical connection
- ② Gas connection (only for gas-heated variants)
- ③ Exhaust duct
- ④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.
- ⑤ Rotary control (PDR 5xx only)
- ⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems
- ⑦ Connection for communication box

Installation with plinth

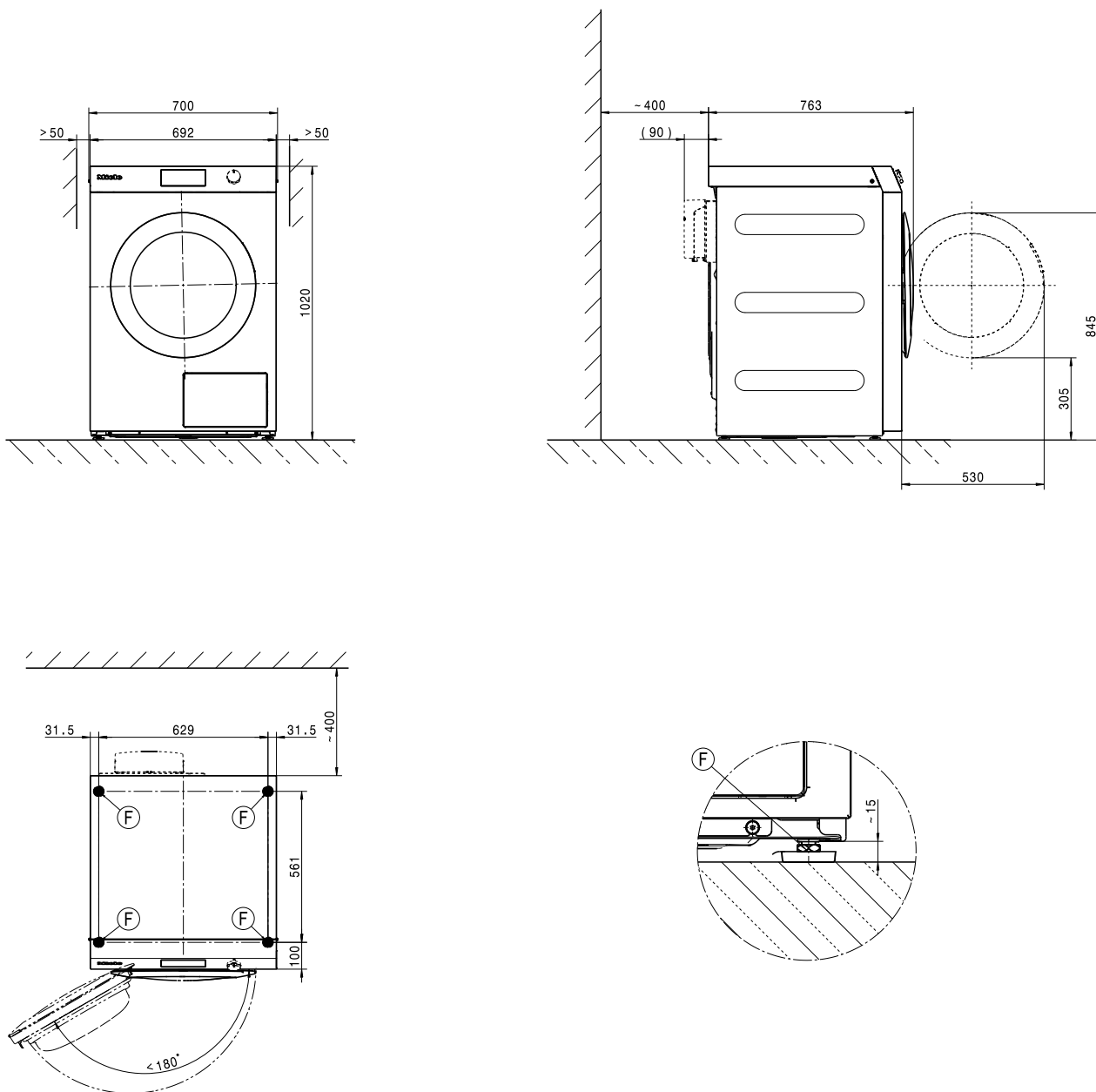


Dimensions quoted in millimetres

- ① Electrical connection
- ② Gas connection (only for gas-heated variants)
- ③ Exhaust duct
- ④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.
- ⑤ Rotary control (PDR 5xx only)
- ⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems
- ⑦ Connection for communication box

en - PDR 910/510 (electrically heated)

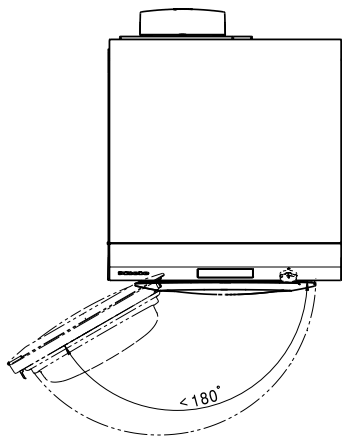
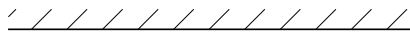
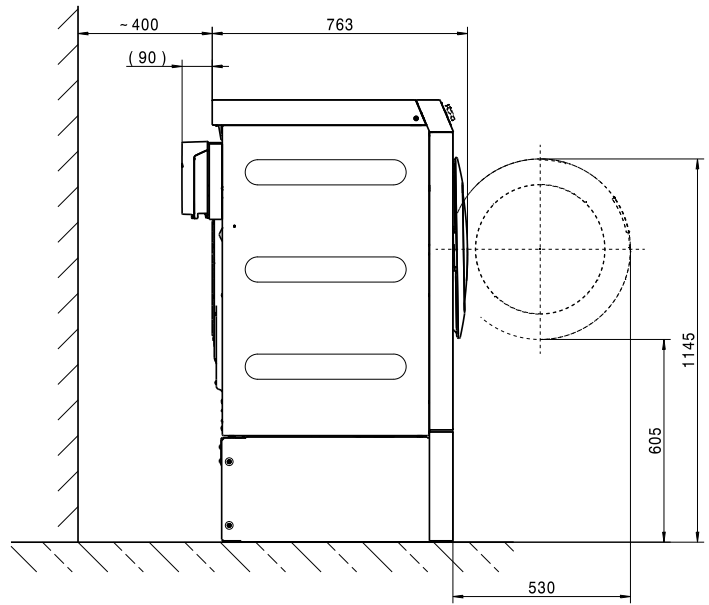
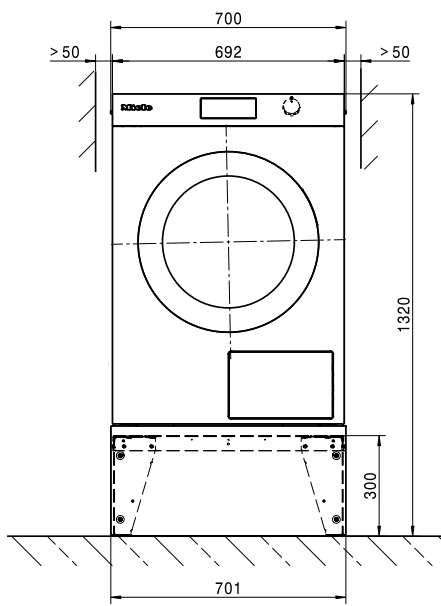
Installation



Dimensions quoted in millimetres

F Screw foot

Installation with plinth

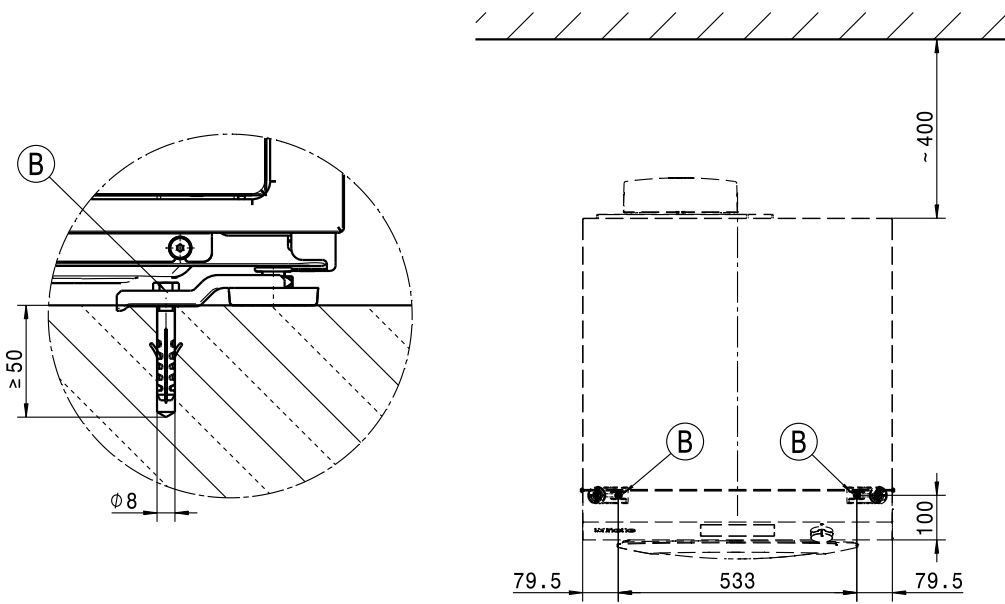


Dimensions quoted in millimetres

F Screw foot

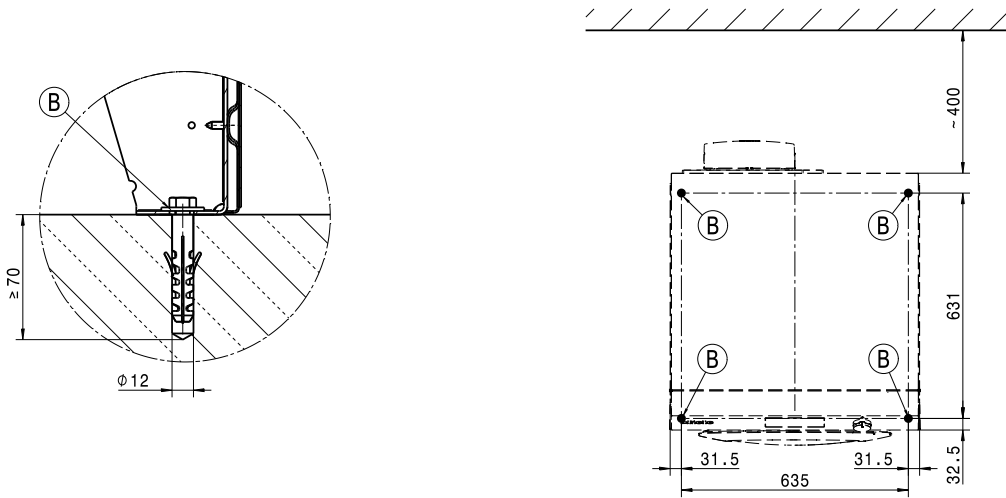
en - PDR 910/510 (electrically heated)

Floor anchoring



Dimensions quoted in millimetres
B Drill hole/anchor point

Floor anchoring with plinth



Dimensions quoted in millimetres
B Drill hole/anchor point

Possible voltage variants

Voltage variant 1

| | <i>Standard connection</i> |
|--|----------------------------|
| Supply voltage | 3N AC 400 V |
| Frequency | 50/60 Hz |
| Power rating | 8,2 kW |
| Fuse rating (on site) | 3 × 16 A |
| Circuit breaker trip characteristic | Model B |
| Minimum cross-section for connection cable | 1,5 mm ² |

Voltage variant 2

| | <i>Standard connection</i> |
|--|----------------------------|
| Supply voltage | 1N AC 230 V |
| Frequency | 50/60 Hz |
| Power rating | 5,5 kW |
| Fuse rating (on site) | 1 × 25 A |
| Circuit breaker trip characteristic | Model B |
| Minimum cross-section for connection cable | 2,5 mm ² |

Voltage variant 3

| | <i>Standard connection</i> |
|--|----------------------------|
| Supply voltage | 3 AC 230 V |
| Frequency | 50/60 Hz |
| Power rating | 8,2 kW |
| Fuse rating (on site) | 3 × 25 A |
| Circuit breaker trip characteristic | Model B |
| Minimum cross-section for connection cable | 2.5 mm ² |

Air intake

| | |
|--|---------------------|
| Recommended free air intake cross-section into the room: (equivalent to 3 times the exhaust air cross-section of an appliance). | 339 cm ² |
|--|---------------------|

There must be sufficient air intake to the installation site to match the air outlet volume.

Vented system

| | |
|--|-----------------------|
| Maximum nominal volume flow rate | 320 m ³ /h |
| Maximum permitted pressure loss | 420 Pa |
| Connector on machine side (external diameter) | 100 mm |
| Connection pipe provided on site (internal diameter) | 100 mm |
| Maximum exhaust air temperature | 80 °C |

As relative humidity inside the exhaust ducting can be as high as 100 %, suitable measures must be taken to prevent a backflow of condensate into the appliance.

Equipotential bonding

| | |
|-----------------------------|----------|
| Connection with male thread | 10×35 mm |
| Washers and nuts | M10 |

If local and national installation specifications require equipotential bonding, good galvanic contact must be guaranteed. Accessories for equipotential bonding are not supplied and need to be ordered separately.

en - Technical data

Peak-load negotiation (optional)

| | |
|--|-----------------------|
| Supply voltage for control contacts | AC 230 V |
| Minimum cross-section for connection cable | 5×1,5 mm ² |
| Miele recommends using a flexible connection cable with an additional isolation option to establish the connection. The isolator should remain visible once the tumble dryer has been installed and must be freely accessible. | |

Machine data

| | |
|--|--------------------|
| Appliance width, total | 700 mm |
| Appliance height, total | 1020 mm |
| Appliance depth, total | 763 mm |
| Niche width | 820 mm |
| Recommended wall spacing (up to the front edge of the machine) | 1300 mm |
| Minimum wall spacing (up to the back edge of the lid) | 500 mm |
| Packaging width | 760 mm |
| Packaging height | 1215 mm |
| Packaging depth | 820 mm |
| Maximum gross volume | 757,2 l |
| Maximum gross weight | 80 kg |
| Maximum net weight | 72 kg |
| Max. floor load in operation | 853 N |
| Diameter of exhaust duct | 100 mm |
| Drum diameter | 649 mm |
| Diameter of drum opening | 452 mm |
| Drum depth | 550 mm |
| Drum volume | 180 l |
| Diameter of door opening | 452 mm |
| Maximum door opening angle | 162° |
| Emission sound pressure level | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Sound power level | 58 |
| Average heat dissipation rate into the room | 3,9 MJ/h |
| Permissible ambient temperature range | 2–40 °C |
| WiFi frequency band | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maximum WiFi transmission power | <100 mW |

| | |
|---|-----------|
| Consignes d'installation | 40 |
| Conditions d'installation | 40 |
| Raccordement électrique..... | 40 |
| Alimentation en air et conduit d'évacuation d'air..... | 41 |
| Aération et purge | 41 |
| Évacuation d'air vicié..... | 41 |
| Calculer la longueur totale de tuyau | 42 |
| Conduit d'évacuation d'air avec des tuyaux enfichés | 44 |
| Évacuation de l'air avec alu-flex | 44 |
| Conduite d'évacuation collective | 45 |
| Fixation au sol | 46 |
| Options / Accessoires en option..... | 46 |
| Boîtier de communication | 46 |
| Monnayeur..... | 46 |
| XKM 3200 WL PLT | 47 |
| Socle..... | 47 |
| PDR 910/510, (chauffage électrique) | 48 |
| Raccordements de l'appareil | 48 |
| Raccordements de l'appareil avec socle..... | 49 |
| Installation..... | 50 |
| Installation avec socle | 51 |
| Installation | 52 |
| Ajustement du socle | 53 |
| Fixation au sol | 54 |
| Fixation au sol pour socle..... | 54 |
| Caractéristiques techniques | 55 |
| Variantes de tension possibles | 55 |
| Arrivée d'air..... | 55 |
| Évacuation d'air..... | 55 |
| Liaison équipotentielle..... | 55 |
| Arrêt en pic de charge (en option) | 56 |
| Caractéristiques de l'appareil | 56 |

fr - Consignes d'installation

Conditions d'installation

⚠ Dommages corporels ou matériels dus à une mauvaise installation.

Une mauvaise installation du sèche-linge peut causer des dommages corporels ou matériels.

Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.

- ▶ Le sèche-linge doit être installé en conformité avec les directives et normes en vigueur.
- ▶ Utilisez uniquement le sèche-linge dans des pièces suffisamment aérées et non exposées au gel.
- ▶ Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable ou une porte coulissante. L'angle d'ouverture maximal de la porte du sèche-linge ne doit pas être limité par des objets ou des portes. La porte du sèche-linge doit pouvoir être ouverte complètement et sans restriction à tout moment.

Raccordement électrique

Le branchement électrique doit être réalisé par un électricien formé et habilité.

- ▶ Le branchement électrique doit impérativement être effectué sur une installation électrique conforme aux règlements, aux prescriptions et aux directives du pays ainsi qu'aux dispositions et règlements locaux. Il faut par ailleurs respecter les consignes des fournisseurs d'énergie et des compagnies d'assurance compétents, de prévention des accidents ainsi que les règles de l'art reconnues.
- ▶ Seul un raccordement de l'appareil au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

La tension électrique requise, la consommation de puissance et les indications pour la protection externe par fusibles sont indiquées sur la plaque signalétique du sèche-linge. Vérifiez que la tension de raccordement coïncident avec les valeurs de tension sur la plaque signalétique avant de réaliser le raccordement électrique !

En cas d'écarts de valeur, il y a un risque que le sèche-linge est endommagé en raison d'une tension électrique trop élevée.

- ▶ Si plusieurs valeurs de tension sont indiquées sur la plaque signalétique, le sèche-linge peut être raccordé à la tension d'entrée correspondante. L'adaptation à un autre type de tension ne doit être effectuée que par un revendeur spécialisé ou par le service après-vente Miele. Lors de l'adaptation, il faut respecter les instructions de recâblage sur le schéma électrique.

Le sèche-linge peut être raccordé soit par raccordement fixe, soit par prise, conformément à la norme IEC 60309-1. Pour un raccordement fixe, il faut installer sur le lieu d'installation un dispositif de sectionnement phase et neutre.

Ce dispositif peut être constitué d'un interrupteur à ouverture de contact de min. 3 mm. Il peut s'agir d'un disjoncteur automatique, de fusibles ou de contacteurs (IEC/EN 60947).

Ce dispositif (y compris la prise) doit être protégé contre tout enclenchement involontaire ou non autorisé, si une interruption permanente de l'alimentation en énergie n'est pas contrôlée depuis chaque zone d'accès.

Conseil : Raccordez de préférence le sèche-linge à une prise, pour que les contrôles de sécurité électrique puissent être réalisés plus facilement (par ex. lors d'une opération de maintenance ou d'un entretien).

- ▶ Les dispositifs de coupure automatique de l'appareil (minuterie, par ex.) ne doivent pas être installés.

Installez selon les directives locales, un disjoncteur différentiel (RCD) tous courants immunisé 30 mA de **type B**.

► Après l'installation du sèche-linge, une liaison équipotentielle doit être établie. La liaison équipotentielle doit être conforme aux réglementations locales et nationales en matière d'installation.

Alimentation en air et conduit d'évacuation d'air

Aération et purge

L'air nécessaire au séchage est prélevé dans le local d'installation.

Veillez donc à ce que la pièce soit suffisamment aérée, par exemple en aménageant des ouvertures d'aération non obturables dans le mur extérieur.

- Les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent rester dégagés.
- La ventilation de la pièce n'est correcte que s'il n'y a pas de dépression. Évitez les dépressions, par exemple par des ouvertures d'aération dans le mur extérieur.
- Pour chaque sèche-linge, il faut prévoir une section de 339 cm^2 par ouverture de ventilation.

Le sèche-linge aspire l'air à l'arrière. C'est pourquoi il faut garantir une distance suffisante par rapport au mur.

Dans le cas contraire, l'apport d'air est insuffisant et le fonctionnement du sèche-linge peut être limité.

Respectez les distances nécessaires au mur.

La fente d'aération entre le bas du sèche-linge et le sol ne doit surtout pas être réduite par une plinthe, une moquette épaisse, etc.

Évacuation d'air vicié

Le sèche-linge ne doit être utilisé que si l'air humide produit lors du séchage est évacué vers l'extérieur par une conduite d'évacuation installée.

Effectuer des exceptions lors de la conception de l'évacuation d'air conformément au code de la construction des différents pays. Renseignez-vous auprès de la société de ramonage compétente.

- L'alimentation électrique du sèche-linge doit être coupée pour toute la durée de l'installation de la conduite d'évacuation.
- Vérifiez que les points de connexion sont complètement étanches.
- N'utilisez que des matériaux résistants à la chaleur, avec une résistance à la température de 80 °C min.
- De la condensation se forme dans le conduit d'évacuation. Installez donc un dispositif d'évacuation des condensats au point le plus bas de la conduite d'évacuation.

L'embouchure de la conduite d'évacuation d'air (par ex. un tuyau mural) doit être placée de manière à ce que l'air humide évacué

- ne retourne pas dans le local d'installation.
- ne cause pas de dommages à la construction ou de nuisances inacceptables

fr - Consignes d'installation

L'air nécessaire au séchage est prélevé dans le local d'installation. Veillez donc à ce que la pièce soit suffisamment aérée pendant le séchage. Sinon, il y a un risque d'asphyxie dû à la réaspiration éventuelle de gaz de combustion provenant d'autres installations techniques ou foyers et le temps de séchage est beaucoup plus long.

Evitez

- les longs conduits d'évacuation d'air.
- de prendre des virages trop serrés.

Vous évitez ainsi d'obtenir de mauvais résultats de séchage et une consommation d'énergie élevée.

Utilisez

- pour la conduite d'évacuation d'air : un tuyau d'évacuation d'air* ou un tuyau d'évacuation des eaux usées en plastique (par ex. systèmes de tuyaux HT) d'un diamètre minimum de 100 mm.
- pour l'évacuation de l'air vers l'extérieur : le tuyau mural* ou le raccord de fenêtre*.

* Accessoires en option

Calculer la longueur totale de tuyau

Le conduit d'évacuation avec des coudes et différents composants oppose une résistance de frottement à l'air évacué. Cette résistance est exprimée comme longueur de tuyau de référence. La **longueur équivalente de tuyau** indique la résistance à l'air d'un coude, par ex., comparée à celle d'un tuyau d'eaux usées droit d'1 mètre en plastique (tableau I).

Si vous additionnez les longueurs de tuyau de référence de tous les composants, vous obtenez la **longueur totale de tuyau**. La longueur totale du tuyau indique l'importance de la résistance du système d'évacuation complet.

Étant donné qu'un grand **diamètre** diminue la résistance, une grande longueur de tuyau totale exige un plus gros diamètre (tableau II).

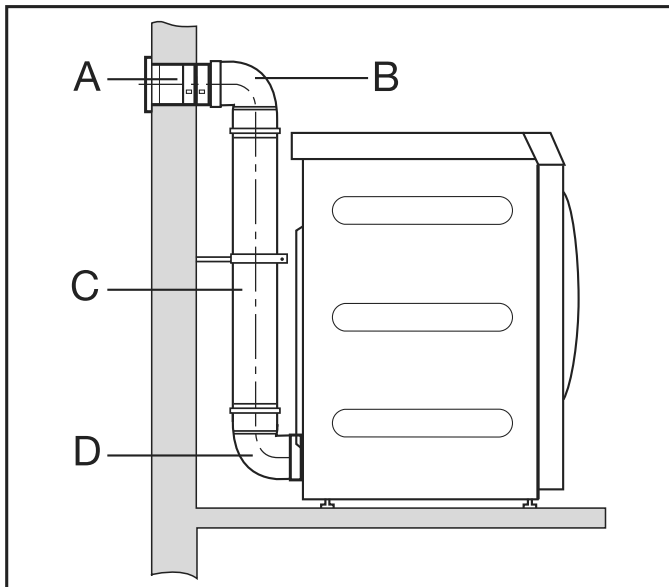
Marche à suivre

1. Mesurez la longueur nécessaire pour la pose droite de la conduite d'évacuation. Multipliez la valeur par la longueur équivalente correspondante indiquée dans le **Tableau I**.
2. Déterminez le nombre de coudes et de composants requis. Additionnez leurs longueurs de tuyau de référence à l'aide du **tableau I**.
3. Additionnez toutes les longueurs de tuyau de référence que vous venez de calculer : Vous obtenez la longueur totale du tuyau.
4. Consultez le **Tableau II** pour obtenir le diamètre requis pour la longueur totale.

| Tableau I | |
|--|-------------------------------|
| Composants | Longueur de tuyau équivalente |
| Flexible d'évacuation (alu-flex)* / tuyau (résistance thermique min. 80 °C) – 1 m posé droit/ ou 1 m tuyau droit – Coude à 45° (rayon de courbure = 0,25 m) – Coude à 90° (rayon de courbure = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| L'utilisation d'un conduit mural ou d'un raccord de fenêtre est une exception dans la conception de l'évacuation d'air. Celle-ci doit être réalisée conformément au code de la construction des pays. Renseignez-vous auprès d'un ramoneur compétent. | |
| Tuyau mural* ou raccord sur fenêtre* – avec grille – avec clapet anti-retour (oscillant) | 3,8 m 1,5 m |
| Clapet anti-retour* | 14,3 m |
| * Accessoires en option | |

| Tableau II | |
|---|---------------------|
| Longueur de conduite totale maximale admissible | Diamètre nécessaire |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Exemple de calcul



fr - Consignes d'installation

| | | |
|--------------------------|--|---------|
| A | Tuyau de mur, avec insert de grille = 1 x 3,8 m Longueur du tuyau de référence | = 3,8 m |
| B/D | 2 coudes, 90° = 2 x 0,8 m longueur équivalente | = 1,6 m |
| C | 0,5 m de tuyau = 0,5 x 1 m longueur équivalente | = 0,5 m |
| Longueur totale de tuyau | | = 5,9 m |

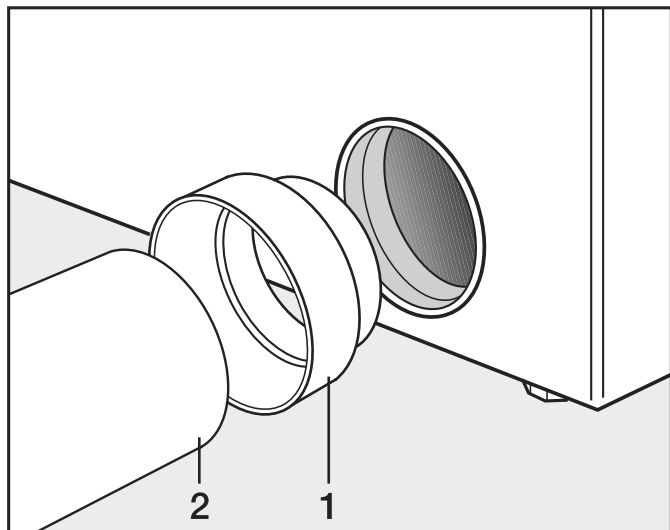
Résultat : La longueur totale du tuyau est inférieure à 20 m (selon le tableau II). Un diamètre de tuyau de 100 mm est donc suffisant.

Conduit d'évacuation d'air avec des tuyaux enfichés

Il vous faut :

- un raccord (fourni).
- Tuyaux et raccords du commerce.

N'utilisez que des matériaux résistants à la chaleur, avec une résistance à la température de 80 °C min.



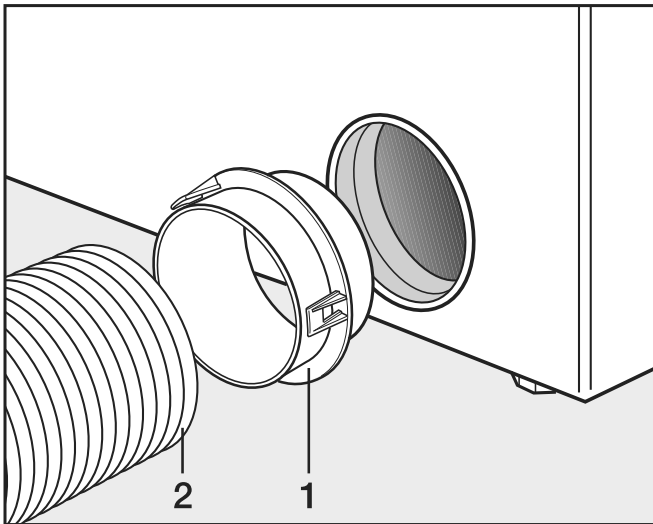
- Installez le raccord (1) et le tuyau (2).

⚠ Entourez les points de connexion avec du ruban adhésif métallique résistant à la chaleur.

Évacuation de l'air avec alu-flex

Il vous faut :

- l'adaptateur (fourni).
- Flexible d'évacuation alu-flex (accessoires en option).



- Installez l'adaptateur (1) et le flexible d'évacuation alu-flex (2).



Entourez les points de connexion avec du ruban adhésif métallique résistant à la chaleur.

Conduite d'évacuation collective

Un conduit collecteur d'évacuation d'air n'est autorisé que dans des cas exceptionnels. La conduite d'évacuation collective doit être acceptée par le ramoneur compétent.

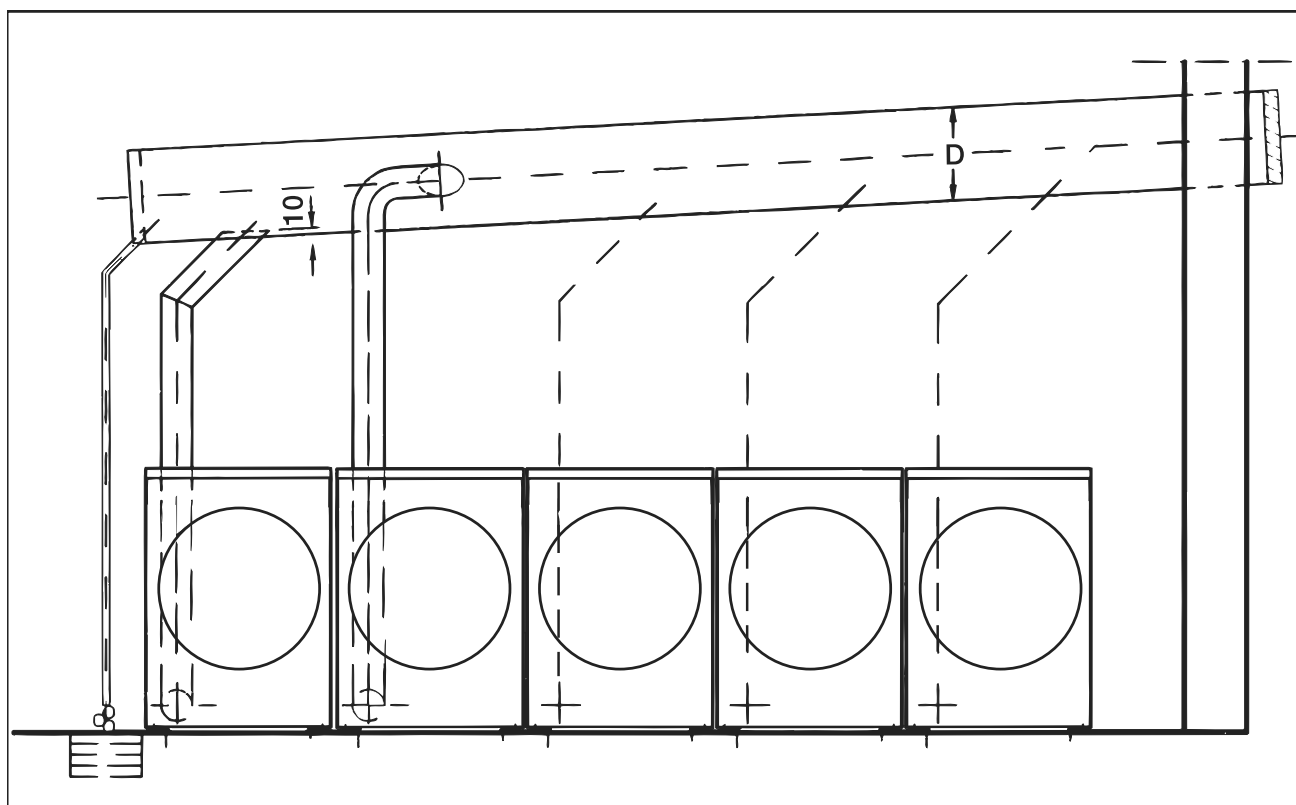


Il faut installer sur chaque sèche-linge, un clapet anti-retour. Dans le cas contraire, le retour de l'eau de condensation risque d'endommager les sèche-linge et de compromettre la sécurité électrique.

Pour l'installation de 3 à max. 5 sèche-linge, le diamètre de tuyau **D** doit être augmenté.

| Nombre de sèche-linge | Facteur d'augmentation du diamètre de tuyau du Tableau II |
|-----------------------|---|
| 3 | 1,25 |
| 4 - 5 | 1,5 |

fr - Consignes d'installation



Fixation au sol

En principe, Miele recommande de fixer les deux pieds avant à vis du sèche-linge au sol à l'aide des pattes de serrage fournies.

Dans les cas suivants, le sèche-linge doit impérativement être fixé au sol à l'aide de pattes de serrage :

- en cas d'installation sur un socle
- dans le cas d'une installation offshore

Options / Accessoires en option

Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele.

Le montage d'autres pièces exclut le bénéfice de la garantie.

Boîtier de communication

Le boîtier de communication disponible en option permet de raccorder des dispositifs externes de Miele ou d'autres fabricants à une machine Miele Professional. Le matériel externe comprend le système de caisse, le système de charge de pointe, le capteur de pression ou le clapet d'évacuation externe.

Le boîtier de communication est alimenté en tension réseau par l'intermédiaire de la machine Miele Professional.

Le kit vendu séparément comprend le boîtier de communication et le matériel de fixation correspondant pour une installation facile sur la machine ou sur un mur.

Monnayeur

Le sèche-linge peut être équipé en option d'un monnayeur (accessoire Miele en option). Pour ce faire, le service après-vente Miele doit effectuer une programmation spéciale dans l'électronique et raccorder le monnayeur.

XKM 3200 WL PLT

Le module de communication Miele disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données entre l'appareil Miele Professional et un appareil de traitement de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

Le module de communication est inséré dans le logement de communication standard des machines. Le module de communication offre la possibilité de communiquer intelligemment avec des systèmes externes (par exemple des terminaux d'encaissement intelligents centraux ou des solutions de paiement) via une application. En outre, des informations détaillées sur l'état de l'appareil et le statut du programme peuvent être publiées.

Ce module est la base de la communication câblée avec Miele MOVE.

Il n'est pas possible d'intégrer l'appareil dans l'application « Miele@Home » pour le ménage.

Le module de communication est destiné exclusivement à un usage commercial et est alimenté en tension secteur directement par l'appareil Miele Professional. Aucun autre branchement n'est nécessaire. L'interface Ethernet du module de communication est conforme TBT (tension basse de sécurité) conformément à la norme EN 60950. Les appareils externes doivent également être conformes TBT.

Socle

Le sèche-linge peut être monté sur un socle (socle ouvert ou fermé) accessoires Miele en option.

L'installation plus élevée du sèche-linge permet un travail plus ergonomique pendant le chargement et le déchargement.

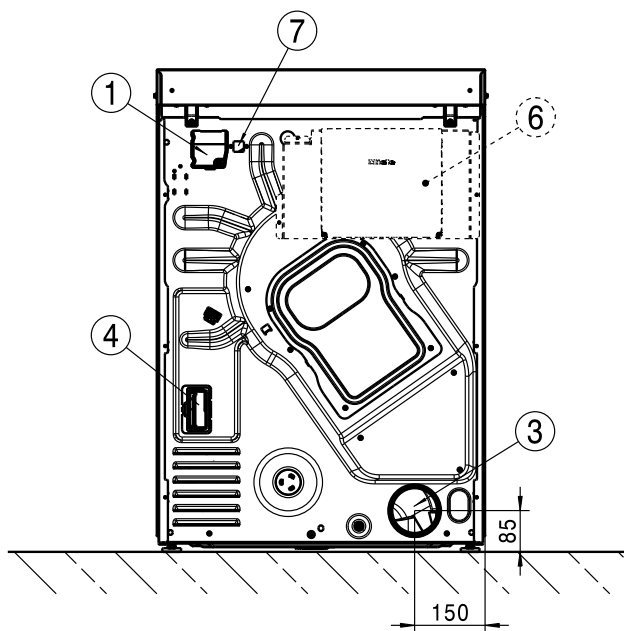
 Risques de blessures et de dommages en cas de fixation manquante.

Si le sèche-linge est installé sur un socle, il risque de glisser et de tomber du socle s'il n'est pas sécurisé.

En cas d'installation sur un socle fourni par l'utilisateur, le sèche-linge doit être fixé pour éviter qu'il ne glisse.

Le socle doit être fixé au sol.

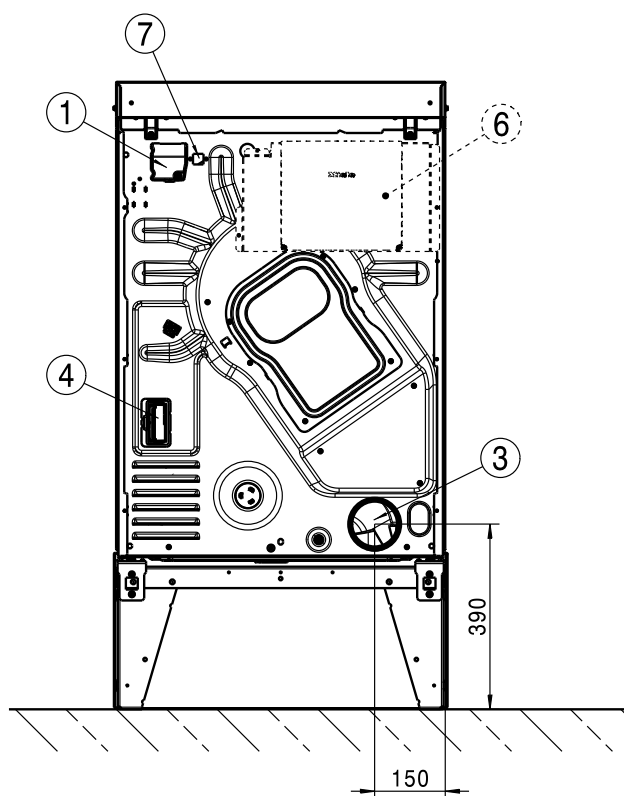
Raccordements de l'appareil



Dimensions en millimètres

- ① Raccordement électrique
- ② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)
- ③ Raccord d'évacuation
- ④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

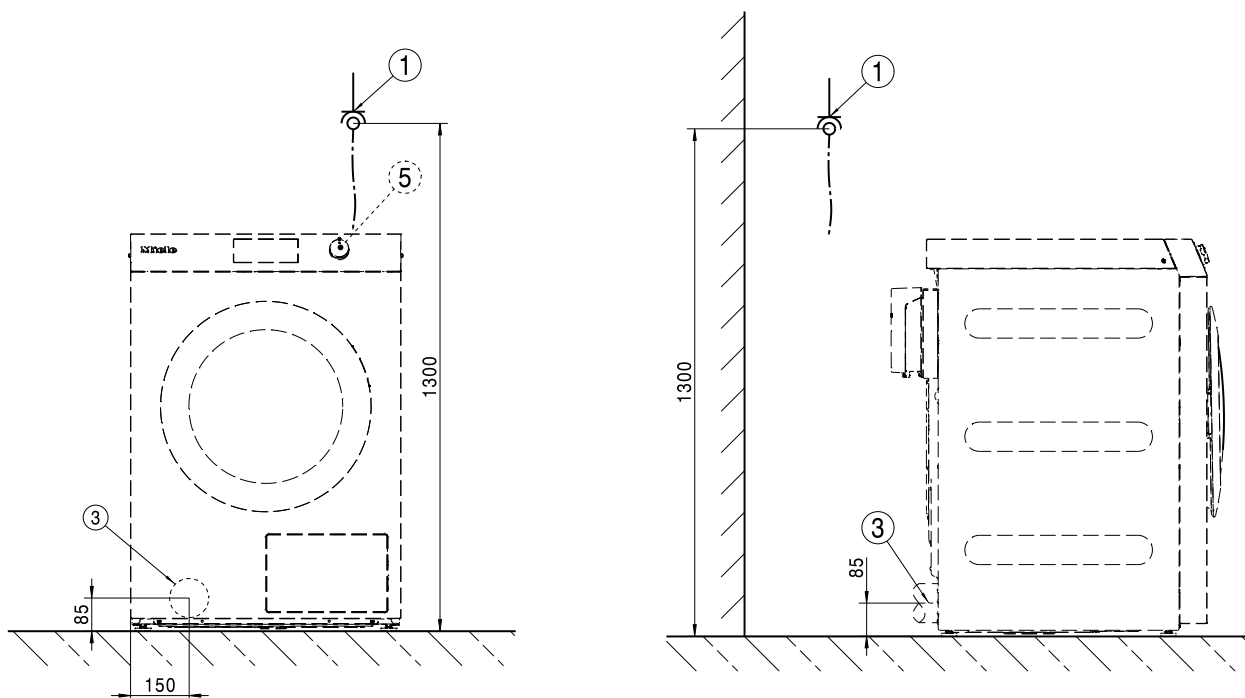
Raccordements de l'appareil avec socle



Dimensions en millimètres

- ① Raccordement électrique
- ② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)
- ③ Raccord d'évacuation
- ④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

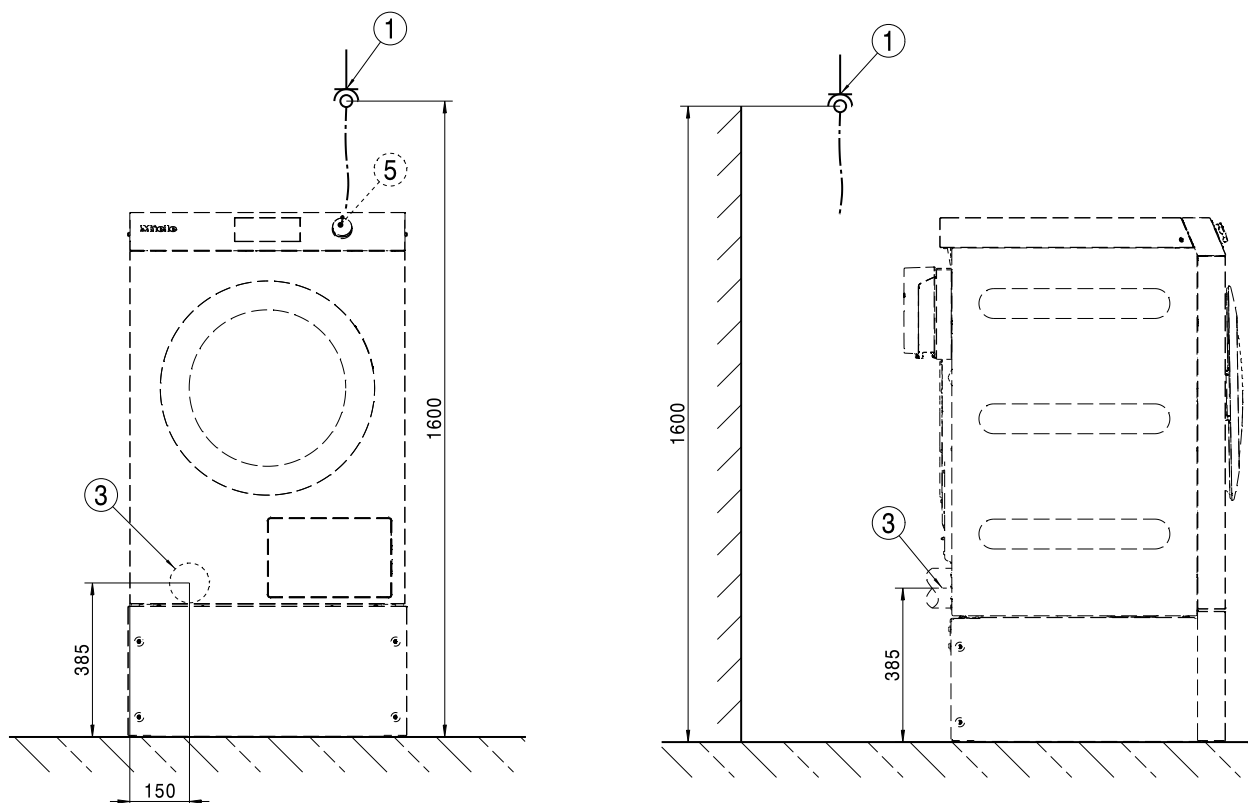
Installation



Dimensions en millimètres

- ① Raccordement électrique
- ② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)
- ③ Raccord d'évacuation
- ④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

Installation avec socle

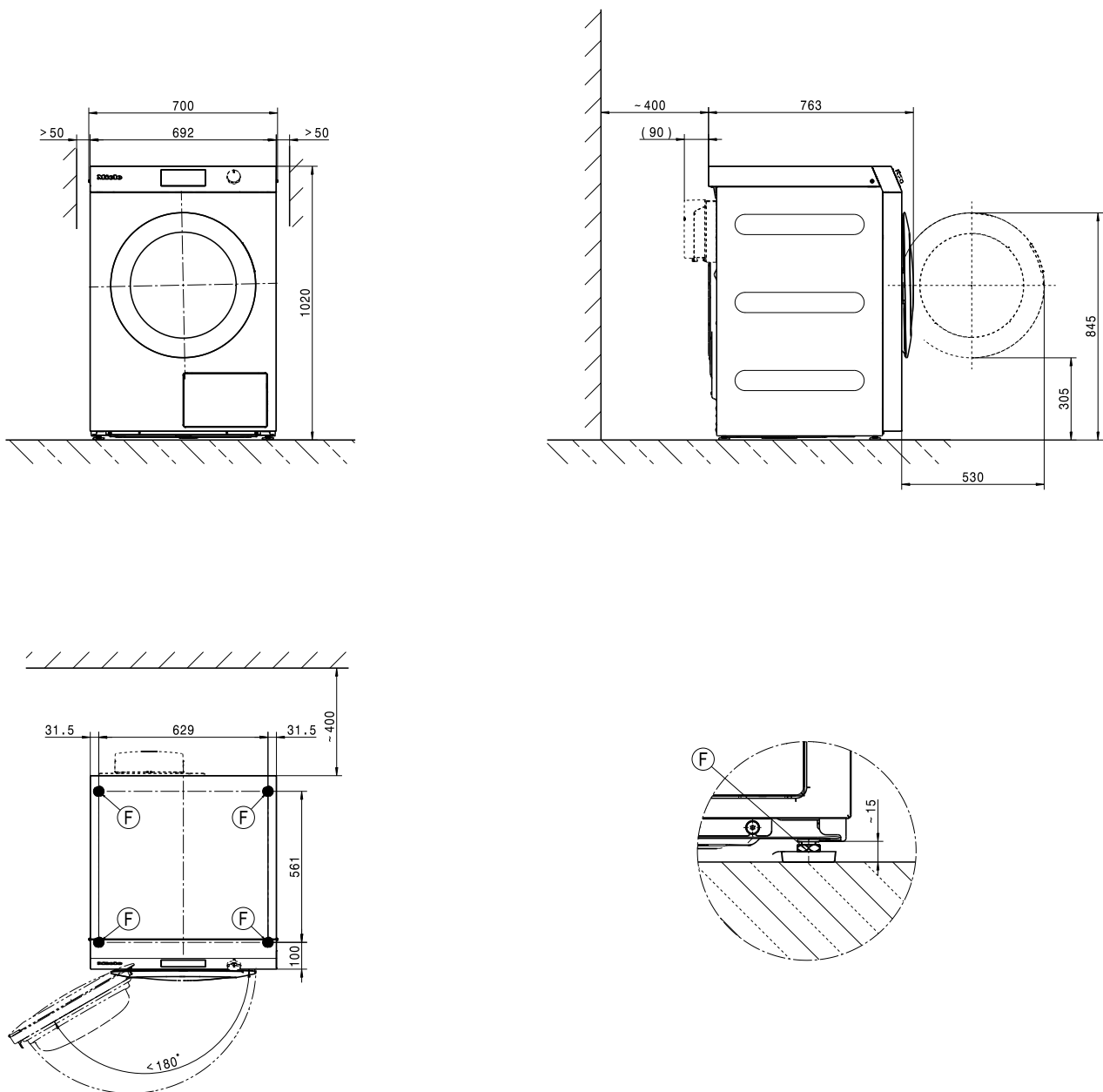


Dimensions en millimètres

- ① Raccordement électrique
- ② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)
- ③ Raccord d'évacuation
- ④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

fr - PDR 910/510, (chauffage électrique)

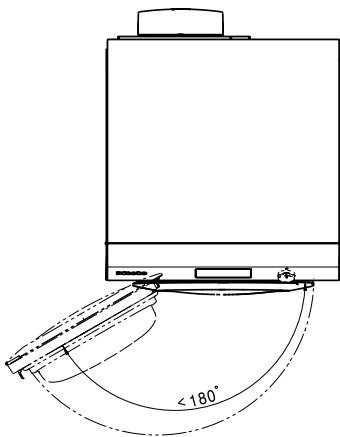
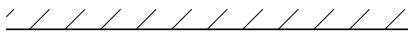
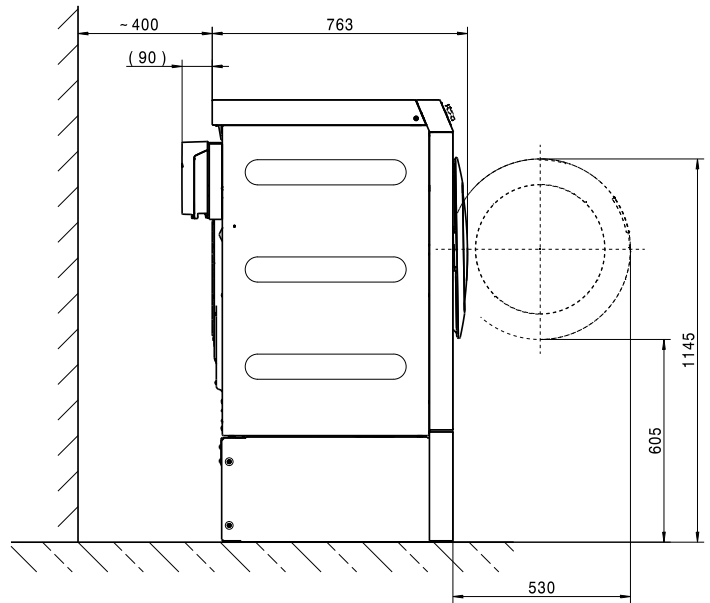
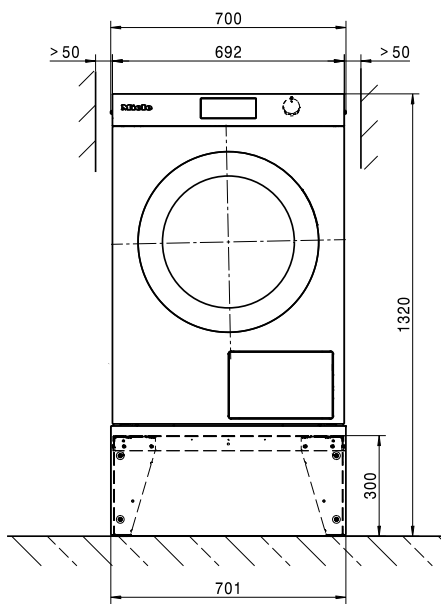
Installation



Dimensions en millimètres

F Pied vissable

Ajustement du socle

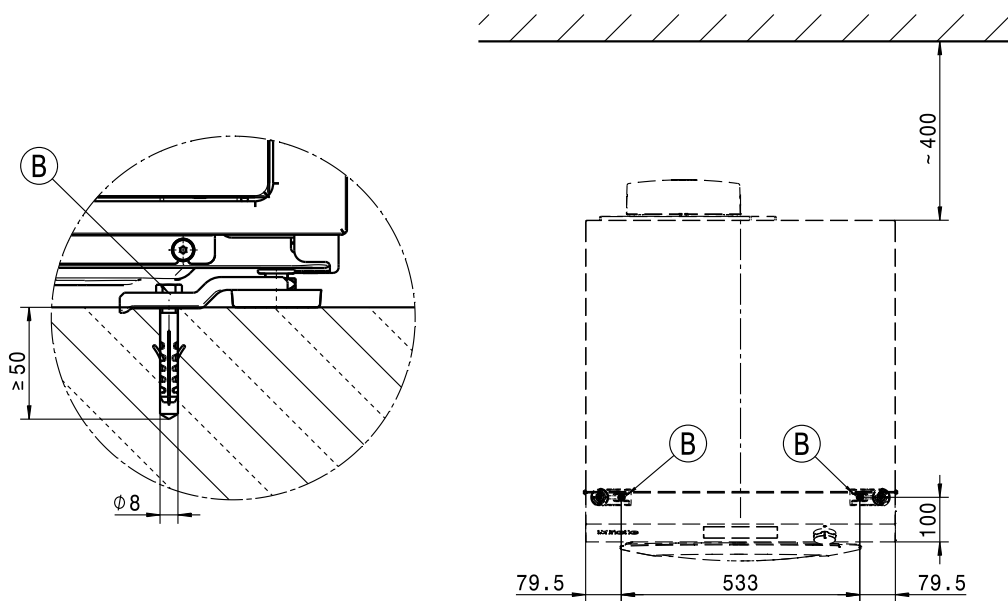


Dimensions en millimètres

F Pied vissable

fr - PDR 910/510, (chauffage électrique)

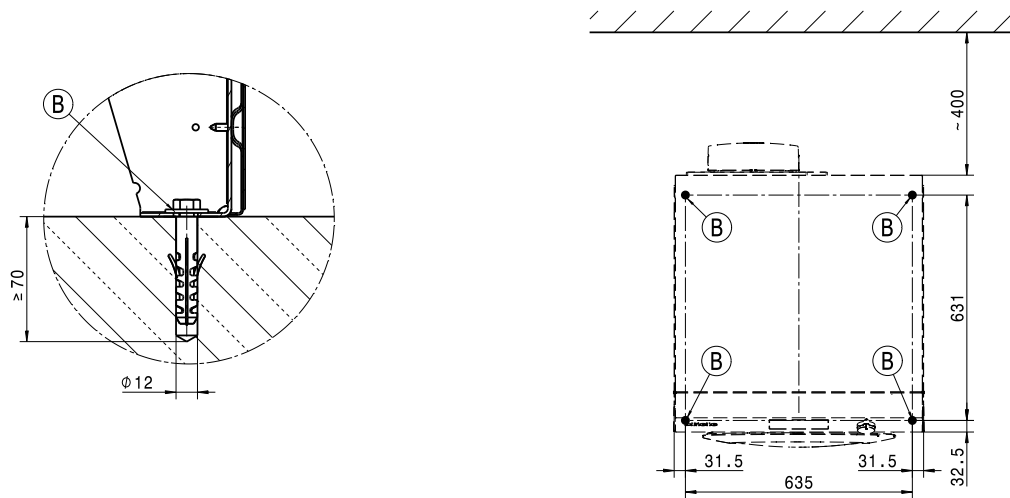
Fixation au sol



Dimensions en millimètres

B Point de fixation/ trou percé

Fixation au sol pour socle



Dimensions en millimètres

B Point de fixation/ trou percé

Variantes de tension possibles

1. Variante de tension

| | <i>Raccordement standard</i> |
|---|------------------------------|
| Tension électrique | 3N AC 400 V |
| Fréquence | 50/60 Hz |
| Consommation | 8,2 kW |
| Protection électrique par fusibles (côté installation) | 3 × 16 A |
| Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique | Modèle B |
| Diamètre minimum du câble d'alimentation | 1,5 mm ² |

2. Variante de tension

| | <i>Raccordement standard</i> |
|---|------------------------------|
| Tension électrique | 1N AC 230 V |
| Fréquence | 50/60 Hz |
| Consommation | 5,5 kW |
| Protection électrique par fusibles (côté installation) | 1 × 25 A |
| Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique | Modèle B |
| Diamètre minimum du câble d'alimentation | 2,5 mm ² |

3. Variante de tension

| | <i>Raccordement standard</i> |
|---|------------------------------|
| Tension électrique | 3 AC 230 V |
| Fréquence | 50/60 Hz |
| Consommation | 8,2 kW |
| Protection électrique par fusibles (côté installation) | 3 × 25 A |
| Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique | Modèle B |
| Diamètre minimum du câble d'alimentation | 2.5 mm ² |

Arrivée d'air

| | |
|--|---------------------|
| Diamètre d'arrivée d'air libre conseillée dans la pièce : (correspond à un triple diamètre d'évacuation d'un appareil). | 339 cm ² |
|--|---------------------|

L'arrivée d'air doit être fournie au local d'installation en fonction du volume d'air évacué.

Évacuation d'air

| | |
|---|-----------------------|
| Débit volumique nominal maximal | 320 m ³ /h |
| Perte de pression maximale admissible | 420 Pa |
| Raccord d'évacuation, côté machine (diamètre externe) | 100 mm |
| Tuyau de raccordement, sur place (diamètre intérieur) | 100 mm |
| Température maximale de l'air évacué | 80 °C |

Etant donné que l'humidité relative de l'air à l'intérieur du conduit d'évacuation d'air peut aller jusqu'à 100 %, il faut impérativement prévenir tout reflux d'eau condensée dans l'appareil.

Liaison équipotentielle

| | |
|----------------------------|----------|
| Raccord filetage mâle | 10×35 mm |
| Rondelles plates et écrous | M10 |

Si les réglementations locales et nationales en matière d'installation exigent une liaison équipotentielle, une liaison équipotentielle avec une bonne liaison des contacts doit être établie. Les accessoires requis pour une liaison équipotentielle ne sont pas fournis.

fr - Caractéristiques techniques

Arrêt en pic de charge (en option)

| | |
|--|-----------------------|
| Tension de raccordement des contacts de commande | AC 230 V |
| Diamètre minimum du câble d'alimentation | 5×1,5 mm ² |

Miele recommande que le raccordement soit effectué à l'aide d'un câble de raccordement flexible et d'une option de déconnexion supplémentaire. Le dispositif de déconnexion doit être visible et librement accessible après l'installation du dispositif.

Caractéristiques de l'appareil

| | |
|---|--------------------|
| Largeur hors tout | 700 mm |
| Hauteur hors tout | 1020 mm |
| Profondeur hors tout | 763 mm |
| Largeur de la niche | 820 mm |
| Distance conseillée au mur (jusqu' au rebord avant de l'appareil) | 1300 mm |
| Distance minimale au mur (jusqu'au rebord arrière du couvercle) | 500 mm |
| Largeur d'emballage | 760 mm |
| Hauteur d'emballage | 1215 mm |
| Profondeur d'emballage | 820 mm |
| Volume brut maximal | 757,2 l |
| Poids brut maximal | 80 kg |
| Poids net maximal | 72 kg |
| Charge max. au sol en fonctionnement | 853 N |
| Diamètre du raccord d'évacuation | 100 mm |
| Diamètre tambour | 649 mm |
| Diamètre d'ouverture du tambour | 452 mm |
| Profondeur du tambour | 550 mm |
| Volume du tambour | 180 l |
| Diamètre d'ouverture de porte | 452 mm |
| Angle d'ouverture de porte maximum | 162° |
| Niveau pression acoustique | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Niveau de puissance acoustique | 58 |
| Emission moyenne de chaleur dans la pièce | 3,9 MJ/h |
| Plage de température ambiante admissible | 2–40 °C |
| Bande de fréquence Wi-Fi | 2,4000–2,4835 GHz |
| Puissance maximale d'émission Wi-Fi | <100 mW |

| | |
|---|-----------|
| Indicaciones para la instalación | 58 |
| Requisitos para la instalación | 58 |
| Conexión eléctrica..... | 58 |
| Conducción de aire de entrada y de salida..... | 59 |
| Ventilación y purgado..... | 59 |
| Tendido de la salida de aire | 59 |
| Cálculo de la longitud total del tubo | 60 |
| Tendido de la salida de aire con los tubos introducidos | 62 |
| Tendido de la salida de aire con Alu-Flex | 62 |
| Conducción colectora de aire de salida | 63 |
| Fijación al suelo | 64 |
| Extras/accesorios especiales | 64 |
| Caja de comunicación..... | 64 |
| Sistema de cobro..... | 64 |
| XKM 3200 WL PLT | 65 |
| Zócalo..... | 65 |
| PDR 910/510 (calentamiento eléctrico) | 66 |
| Conexiones del aparato | 66 |
| Conexiones del aparato con el zócalo | 67 |
| Instalación | 68 |
| Instalación con zócalo | 69 |
| Emplazamiento | 70 |
| Emplazamiento con zócalo | 71 |
| Fijación al suelo | 72 |
| Fijación al suelo con zócalo..... | 72 |
| Datos técnicos | 73 |
| Diferentes variantes de tensión posibles..... | 73 |
| Entrada de aire..... | 73 |
| Salida de aire..... | 73 |
| Conexión equipotencial..... | 73 |
| Desconexión por carga de pico (opcional) | 74 |
| Datos del aparato | 74 |

es - Indicaciones para la instalación

Requisitos para la instalación

⚠ Lesiones personales o daños materiales debido a un emplazamiento inadecuado.

El emplazamiento inadecuado de la secadora puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Posventa de Miele o un distribuidor autorizado.

- ▶ La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.
- ▶ Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.
- ▶ No coloque la secadora detrás de una puerta corredera ni con cerradura. No debe haber objetos ni puertas que limiten el ángulo máximo de apertura de la puerta de la secadora. La puerta de la secadora debe tener capacidad para abrirse completamente y sin restricciones en todo momento.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica la debe realizar un técnico electricista.

- ▶ La conexión eléctrica solo se puede llevar a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora se dañe debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

- ▶ Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, la secadora se puede convertir para conectarla a la tensión de entrada correspondiente. Esta conversión solo la puede realizar el Servicio técnico de Miele o un distribuidor autorizado. Al realizar la conversión, hay que tener en cuenta las instrucciones de cambio de cableado que figuran en el plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de la red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra una conexión involuntaria y no autorizada si no se puede supervisar una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej. durante un mantenimiento o reparación).

► No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej. temporizadores).

Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial **tipo B** (sensibles a todo tipo de corrientes).

► Después de instalar la secadora se debe establecer la conexión equipotencial. La conexión equipotencial debe cumplir las disposiciones de instalación locales y nacionales.

Conducción de aire de entrada y de salida

Ventilación y purgado

El aire necesario para secar se extrae del aire de la estancia del emplazamiento. Intentar que la estancia esté lo suficientemente ventilada, p. ej. aberturas de ventilación en la pared posterior que no se puedan bloquear.

- No se debe bloquear ningún orificio de ventilación y purga.
- La ventilación de la estancia será correcta únicamente si no se produce depresión. Evitar la depresión, p. ej., mediante aberturas de ventilación en la pared exterior.
- Para cada secadora se debe proveer una sección transversal de 339 cm^2 por abertura de ventilación.

La secadora aspira el aire por la parte posterior. Por esta razón se debe garantizar una distancia suficiente a la pared.

De lo contrario, el suministro de aire hacia la secadora no estará garantizado y el funcionamiento de la misma se puede ver limitado.

Consultar las distancias necesarias a la pared.

La ranura entre la parte inferior de la secadora y el suelo no se debe reducir en ningún caso (p. ej. mediante zócalos ni moquetas de pelo largo).

Tendido de la salida de aire

Para que la secadora funcione, es necesario instalar una conducción de salida de aire hacia el exterior para evacuar el aire húmedo que se produce durante el secado.

Cualquier excepción relativa al tendido de la conducción de salida de aire deberá tener en cuenta el reglamento de construcción de cada país. Consultar con el deshollinador del distrito.

- Durante toda la instalación del conducto de aire de salida, la secadora debe estar desconectada de la red.
- Asegurarse de que los puntos de unión estén completamente sellados.
- Utilizar únicamente materiales termorresistentes con una resistencia a la temperatura mínima de 80 °C .
- En la conducción de salida de aire se genera condensado. Por lo tanto, instalar una conducción de salida de condensados en el punto más bajo de la conducción de salida de aire.

La conducción de salida de aire (por ejemplo un tubo en la pared) debe estar dispuesta de tal manera que el aire húmedo

- no vuelva a entrar al lugar de emplazamiento.
- y no cause daños estructurales ni molestias inaceptables.

es - Indicaciones para la instalación

El aire necesario para secar se extrae del aire del lugar de emplazamiento. Por lo tanto, intentar que exista una ventilación suficiente en la estancia durante el secado. De no ser así, existe un riesgo de asfixia debido un posible reflujo de gases de escape de otros sistemas técnicos o chimeneas, adicionalmente, el tiempo de secado será mucho mayor.

Evite los

- conductos de salida de aire largos.
- y las curvas cerradas.

De este modo se evita un bajo rendimiento de secado y altos requerimientos de tiempo y energía.

Utilice

- para la conducción del aire de salida: la manguera de conducción de salida de aire* o un tubo de desagüe de plástico (p. ej. sistema de tubos HT) con un diámetro mínimo de 100 mm.
- para la conducción de salida de aire hacia el exterior: el tubo de pared* o la conexión a la ventana*.

*accesorios especiales

Cálculo de la longitud total del tubo

La conducción de salida de aire con codos y diferentes componentes opone resistencia de rozamiento a la salida de aire. Esta resistencia al rozamiento se expresa como longitud del tubo de referencia. La **longitud del tubo de referencia** indica cómo de grande es la resistencia, p. ej., de un codo en comparación con 1 metro de tubo de desagüe de plástico recto (Tabla I).

Si se suman las longitudes de los tubos de referencia de todos los componentes, se obtiene la **longitud de tubo total**. La longitud total de tubo expresa la resistencia del sistema de salida de aire completo.

Dado que un mayor **diámetro de tubo** disminuye la resistencia, a mayor longitud total del tubo, mayor será el diámetro de tubo requerido (Tabla II).

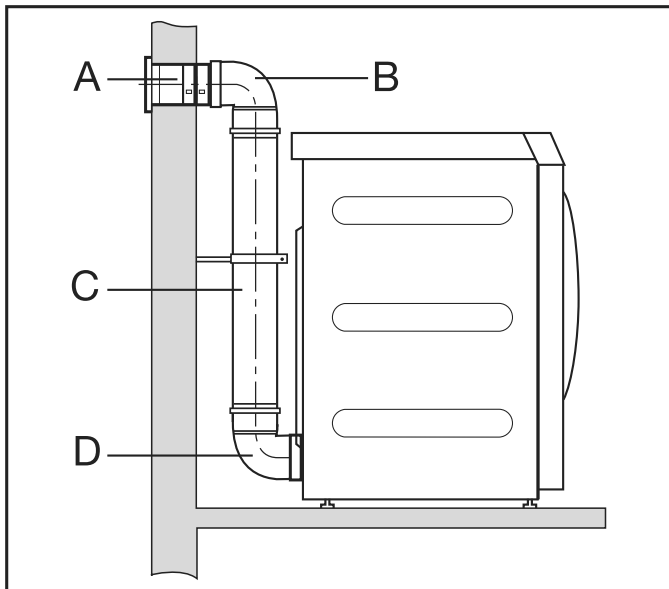
Procedimiento

1. Medir la longitud necesaria para que el conducto del aire de salida quede recto. Multiplicar ese valor por la longitud del tubo de referencia correspondiente de la **Tabla I**.
2. Determinar el número de codos y componentes necesarios. Sumar las longitudes del tubo de referencia con la ayuda de la **Tabla I**.
3. Sumar todas las longitudes del tubo de referencia que se acaba de calcular: se obtendrá la longitud total de tubo.
4. Consultar en la **Tabla II** el diámetro de tubería necesario para la longitud total del tubo.

| Tabla I | |
|---|--|
| Componentes | Longitud del tubo de referencia |
| Manguera de salida de aire (Alu-Flex)*/tubo (resistencia térmica mínima 80 °C) – 1 m en línea recta o 1 m de tubo recto – Codo de 45° (radio de curvatura = 0,25 m) – Codo de 90° (radio de curvatura = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| El uso de un tubo de pared o de una conexión a la ventana es una excepción a la hora de tender la conducción de la salida de aire. Esta se deberá realizar conforme al reglamento constructivo de cada país. Consultar a las autoridades competentes locales en limpieza de chimeneas. | |
| Tubo de pared* o conexión a la ventana* – con rejilla – con clapeta antirretorno (clapeta oscilante) | 3,8 m 1,5 m |
| Clapeta antirretorno* | 14,3 m |
| * accesorios especiales | |

| Tabla II | |
|--|--------------------|
| Máxima longitud total del tubo permitida | diámetro necesario |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Ejemplo de cálculo



es - Indicaciones para la instalación

| | | |
|-------------------------|--|---------|
| A | Tubo de pared con rejilla = 1 × 3,8 m de longitud del tubo de referencia | = 3,8 m |
| B/D | 2 curvas, 90° = 2 × 0,8 m de longitud del tubo de referencia | = 1,6 m |
| C | Tubo de 0,5 m = 0,5 × 1 m de longitud del tubo de referencia | = 0,5 m |
| Longitud total del tubo | | = 5,9 m |

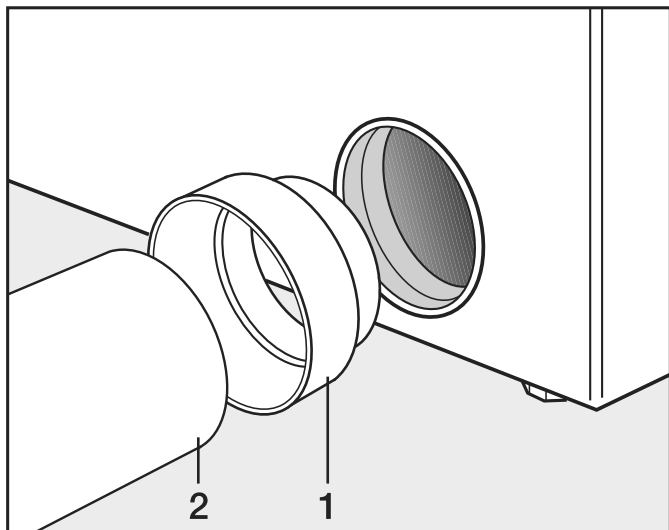
Resultado: la longitud total del tubo es inferior a 20 m (según la Tabla II). Por lo tanto, el diámetro del tubo de 100 mm es suficiente.

Tendido de la salida de aire con los tubos introducidos

Se necesita

- el manguito (adjunto).
- Tubos y piezas de transición habituales en los comercios.

Utilizar únicamente materiales termorresistentes con una resistencia a la temperatura mínima de 80 °C.



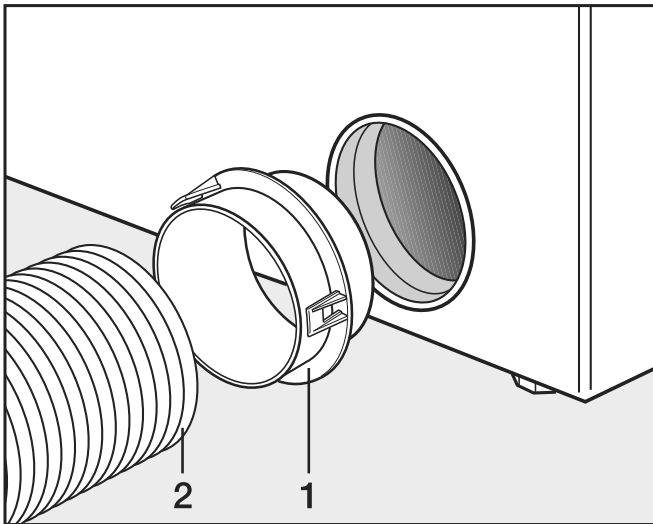
- Instalar el manguito (1) y el tubo (2).

⚠ Enrollar los puntos de conexión con cinta adhesiva para metal resistente al calor.

Tendido de la salida de aire con Alu-Flex

Se necesita

- el adaptador (adjunto).
- Manguera de salida de aire Alu-Flex (accesorio especial).



- Instalar el adaptador (1) y la manguera de salida de aire Alu-Flex (2).



Enrollar los puntos de conexión con cinta adhesiva para metal resistente al calor.

Conducción colectora de aire de salida

La conducción colectora de aire de salida solo se permite en casos excepcionales. La conducción colectora de aire de salida la deberá limpiar el deshollinador autorizado del distrito.



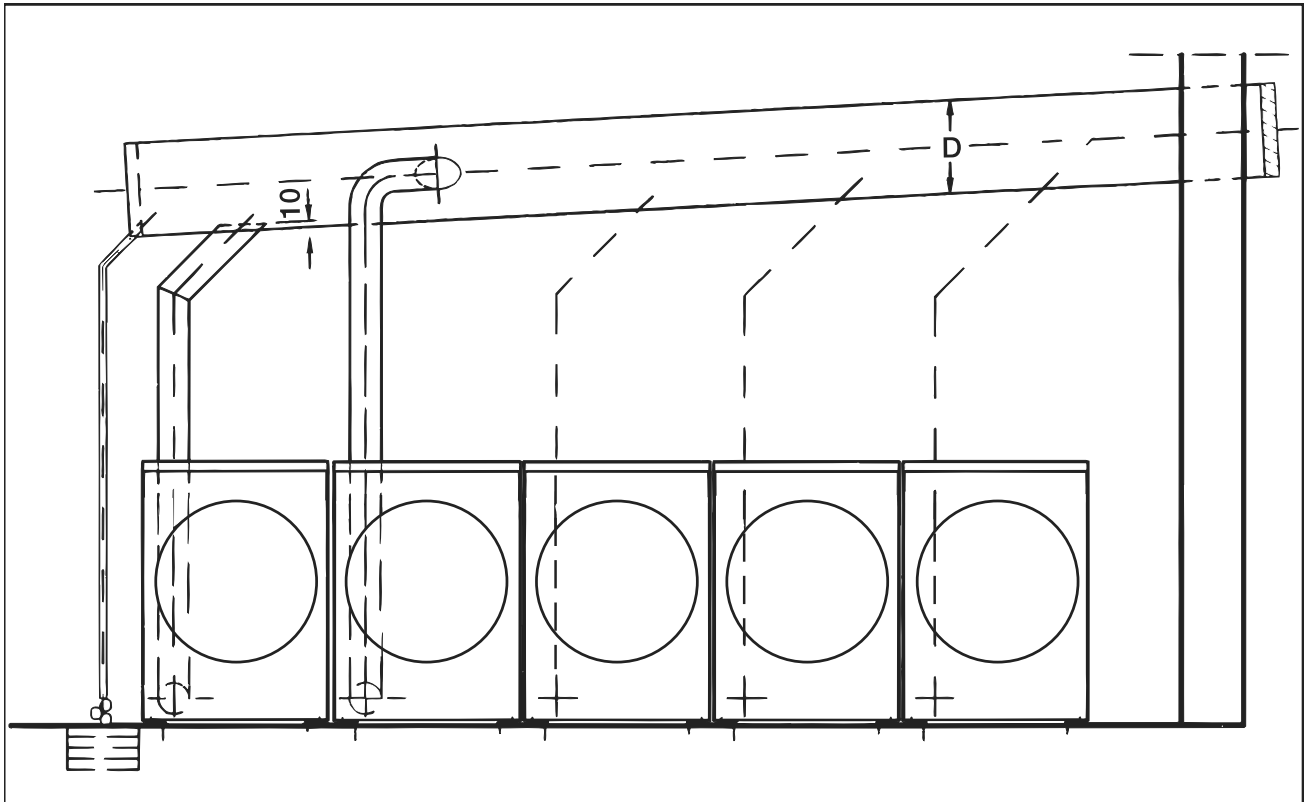
Se deberá instalar una clapeta antirretorno por cada secadora.

De lo contrario, la secadora se daña por el agua de condensación de retorno y la seguridad eléctrica se ve comprometida.

Si se instalan de 3 a 5 secadoras como máximo, se deberá aumentar el diámetro del tubo **D**.

| Número de secadoras | Factor de aumento del diámetro del tubo de la Tabla II |
|---------------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4-5 | 1,5 |

es - Indicaciones para la instalación



Fijación al suelo

Como norma general, Miele recomienda asegurar las dos patas delanteras de la secadora con tornillos al suelo mediante estribos de fijación.

En los siguientes casos, es imprescindible fijar la secadora al suelo con estribos de fijación:

- cuando se instala sobre un zócalo
- para instalaciones en alta mar

Extras/accesorios especiales

Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierden los derechos de garantía y/o responsabilidad sobre el producto.

Caja de comunicación

Con la caja de comunicación disponible opcionalmente se puede conectar el hardware externo de Miele y de otros fabricantes a la máquina Miele Professional. El hardware externo es, por ejemplo, un aparato recaudador, el sistema de carga de pico, el sensor de presión o la tapa de ventilación de salida externa.

La caja de comunicación se abastece de la tensión de red por medio de la máquina de Miele Professional.

El set, disponible por separado, está compuesto por la caja de comunicación y los materiales de montaje correspondientes para fijarla fácilmente a la máquina o también a una pared.

Sistema de cobro

La secadora se puede equipar opcionalmente con un aparato recaudador (accesorio opcional de Miele no suministrado). Para ello, el Servicio Post-venta de Miele tiene que programar un ajuste en la electrónica de la secadora y conectar el aparato recaudador.

XKM 3200 WL PLT

El módulo de comunicación de Miele opcional se puede utilizar para establecer una conexión de datos entre el aparato de Miele Professional y un aparato de tratamiento de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

El módulo de comunicación se inserta en el zócalo de comunicación estándar de las máquinas. El módulo de comunicación ofrece la posibilidad de comunicarse de forma inteligente con sistemas externos (por ejemplo, terminales de aparatos recaudadores inteligentes centrales o soluciones de pago) a través de una App. Además, se puede emitir información detallada sobre el estado del aparato y del programa.

Este módulo es la base para la comunicación por cable con Miele MOVE.


No es posible vincular el aparato con la App «Miele@Home» para el ámbito doméstico.

El módulo de comunicación está diseñado exclusivamente para uso comercial y recibe la tensión de red a través del aparato de Miele Professional. No es necesario establecer una conexión de red adicional. La interfaz Ethernet desarrollada en el módulo de comunicación de Miele cumple con la SELV (tensión mínima de seguridad) conforme a EN 60950. Los equipos externos conectados también deben cumplir con la SELV.

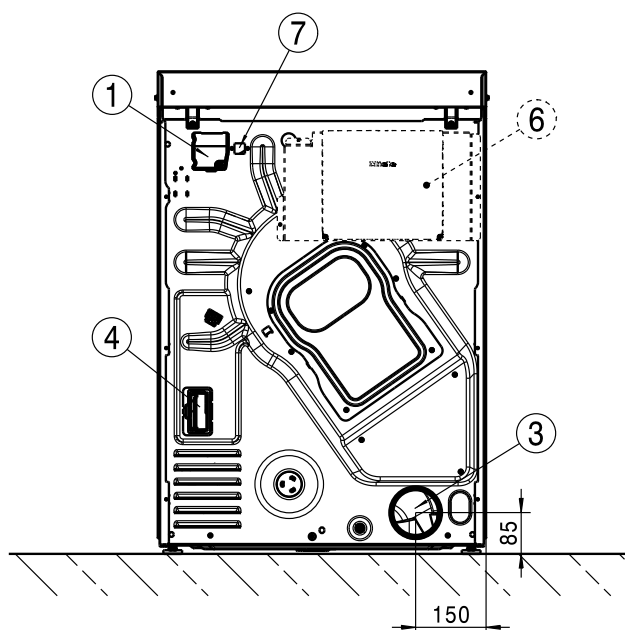
Zócalo

Opcionalmente, la secadora puede instalarse con un zócalo (de diseño abierto o cerrado, disponible como accesorio especial de Miele).

El emplazamiento elevado de la secadora permite un trabajo más ergonómico durante las operaciones de carga y descarga.

 **Riesgo de lesiones y daños por falta de fijación del aparato.**
Cuando se coloca sobre un zócalo, una secadora que no esté bien fijada puede resbalar y caerse.
En el caso del emplazamiento en un zócalo de obra, la secadora debe asegurarse para que no resbale.
El zócalo debe fijarse al suelo.

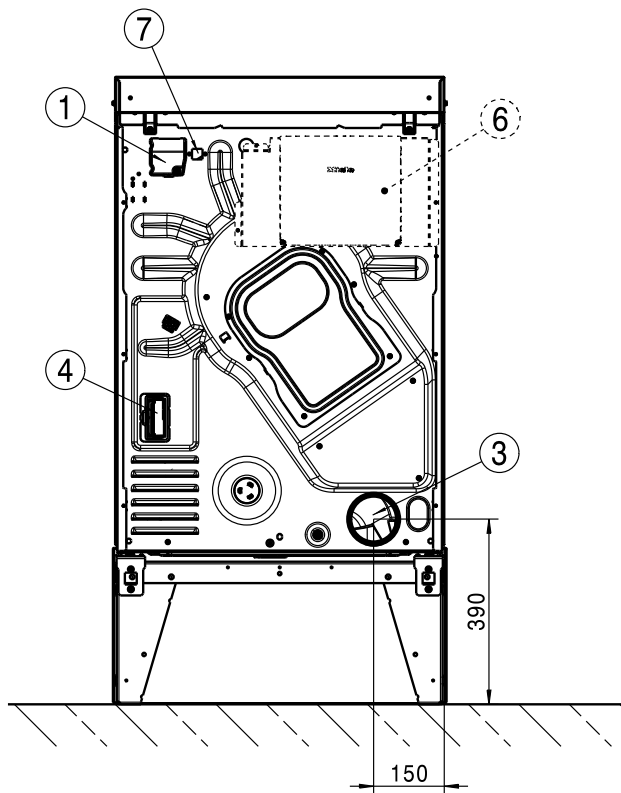
Conexiones del aparato



Medidas en milímetros

- ① Conexión eléctrica
- ② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)
- ③ Boca de salida de aire
- ④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

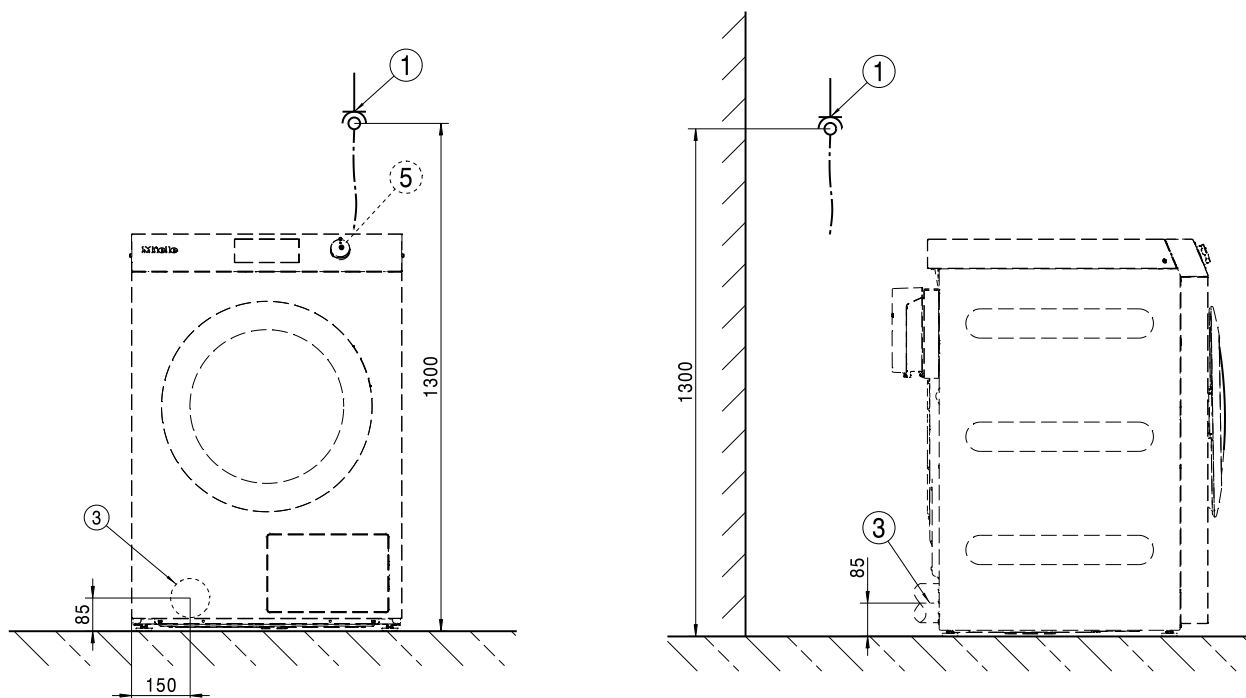
Conexiones del aparato con el zócalo



Medidas en milímetros

- ① Conexión eléctrica
- ② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)
- ③ Boca de salida de aire
- ④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

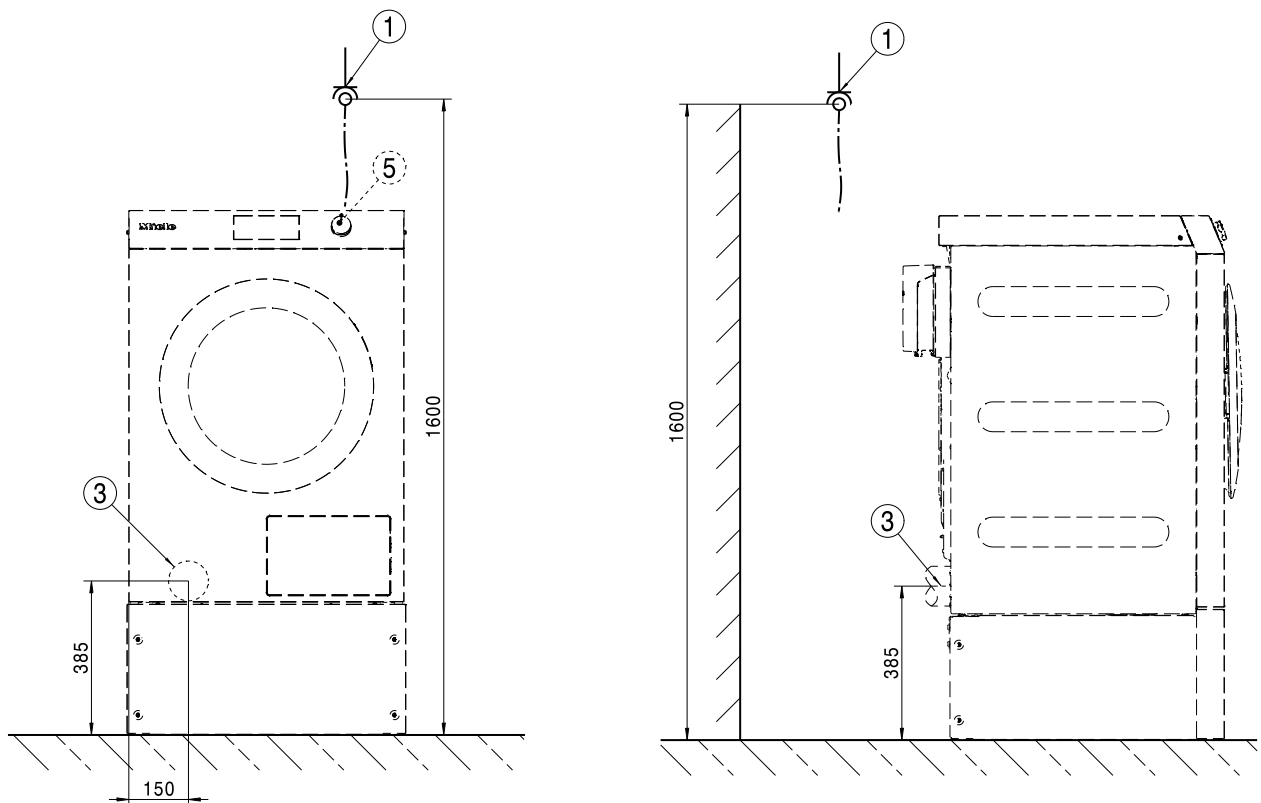
Instalación



Medidas en milímetros

- ① Conexión eléctrica
- ② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)
- ③ Boca de salida de aire
- ④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

Instalación con zócalo

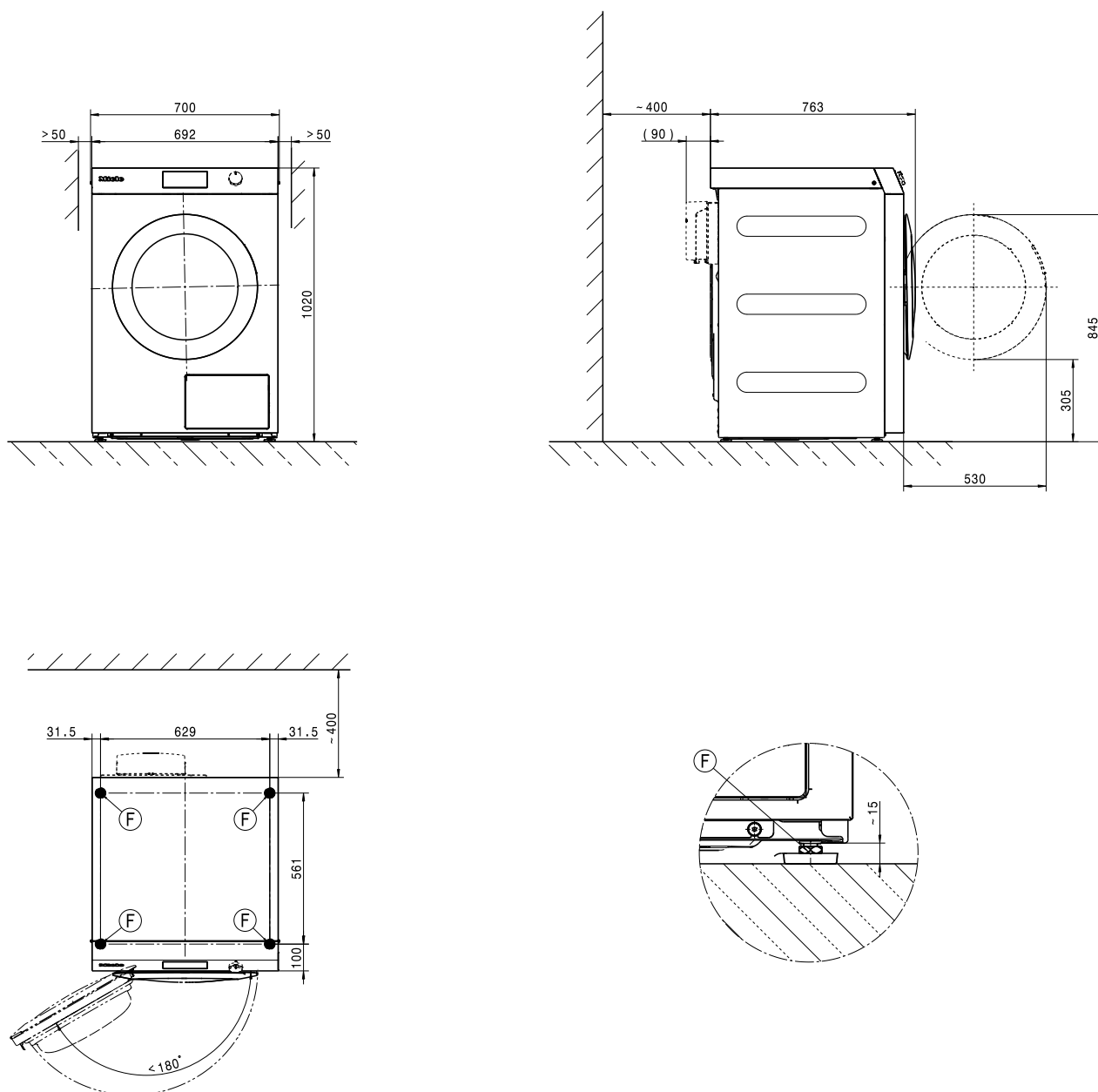


Medidas en milímetros

- ① Conexión eléctrica
- ② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)
- ③ Boca de salida de aire
- ④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

es - PDR 910/510 (calentamiento eléctrico)

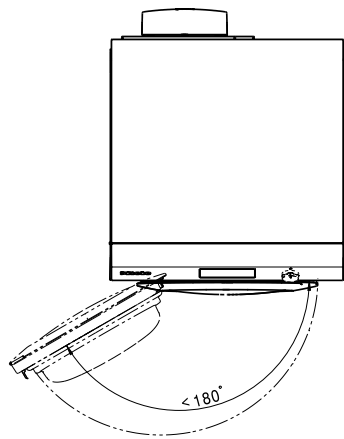
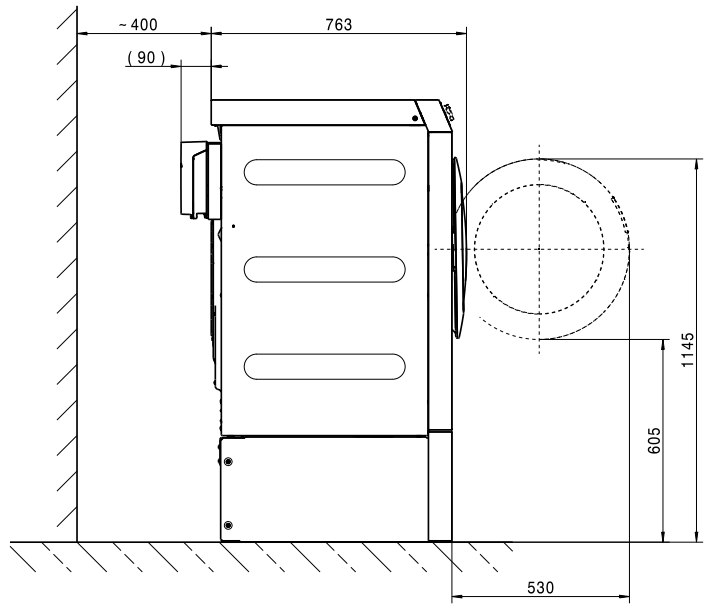
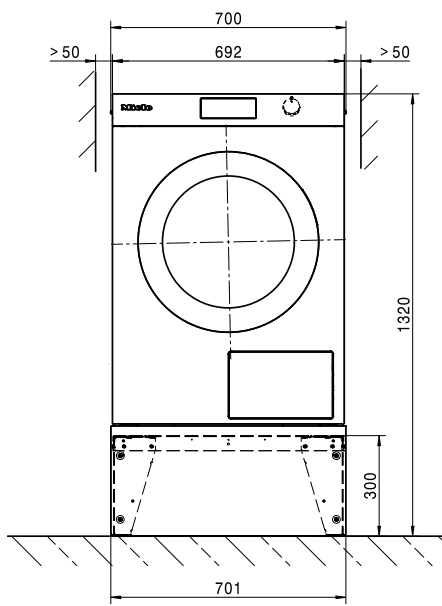
Emplazamiento



Medidas en milímetros

F Pata roscada

Emplazamiento con zócalo

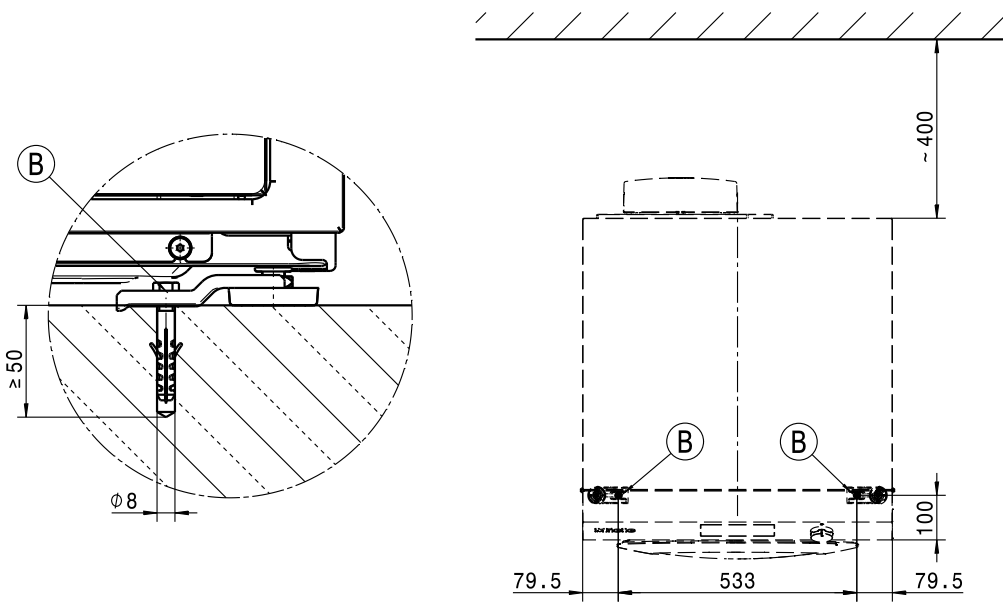


Medidas en milímetros

F Pata roscada

es - PDR 910/510 (calentamiento eléctrico)

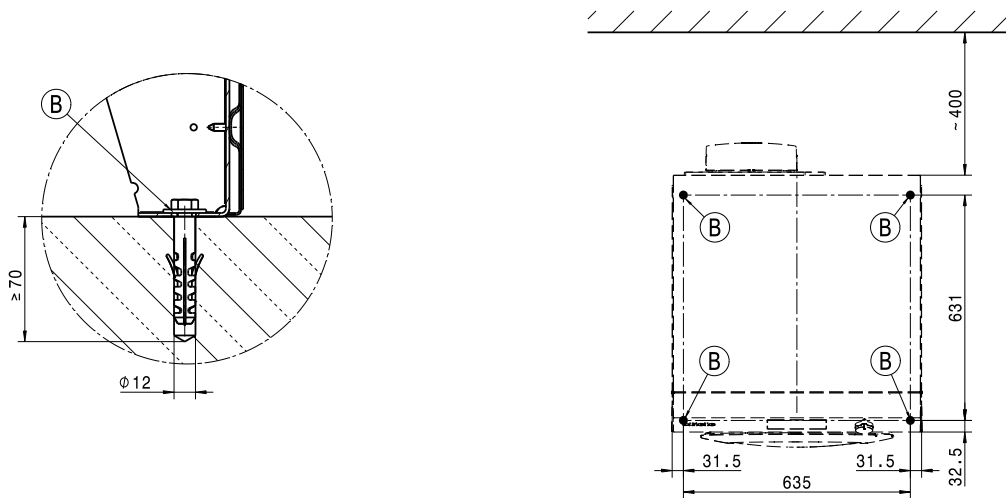
Fijación al suelo



Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

Fijación al suelo con zócalo



Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

Diferentes variantes de tensión posibles

1.ª variante de tensión

| | <i>Conexión estándar</i> |
|--|--------------------------|
| Tensión nominal | 3N AC 400 V |
| Frecuencia | 50/60 Hz |
| Consumo de potencia | 8,2 kW |
| Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación) | 3 × 16 A |
| Característica de activación del interruptor de potencia | Modelo B |
| Sección mínima para el cable de conexión | 1,5 mm ² |

2.ª variante de tensión

| | <i>Conexión estándar</i> |
|--|--------------------------|
| Tensión nominal | 1N AC 230 V |
| Frecuencia | 50/60 Hz |
| Consumo de potencia | 5,5 kW |
| Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación) | 1 × 25 A |
| Característica de activación del interruptor de potencia | Modelo B |
| Sección mínima para el cable de conexión | 2,5 mm ² |

3.ª variante de tensión

| | <i>Conexión estándar</i> |
|--|--------------------------|
| Tensión nominal | 3 AC 230 V |
| Frecuencia | 50/60 Hz |
| Consumo de potencia | 8,2 kW |
| Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación) | 3 × 25 A |
| Característica de activación del interruptor de potencia | Modelo B |
| Sección mínima para el cable de conexión | 2.5 mm ² |

Entrada de aire

| | |
|---|---------------------|
| Sección de entrada de aire libre recomendada en la sala: (corresponde a la salida de aire triple de un aparato). | 339 cm ² |
|---|---------------------|

Hay que abastecer aire de entrada al lugar de emplazamiento según la cantidad de aire de salida.

Salida de aire

| | |
|---|-----------------------|
| Caudal volumétrico nominal máximo | 320 m ³ /h |
| Pérdida de presión máxima permitida | 420 Pa |
| Racor de empalme en el lado de la máquina (diámetro exterior) | 100 mm |
| Tubo de conexión en el lugar de instalación (diámetro interior) | 100 mm |
| Temperatura máx. de salida de aire | 80 °C |

Dado que la humedad del aire dentro de la conducción del aire puede ser de hasta el 100 %, deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que el condensado de retorno penetre en el aparato.

Conexión equipotencial

| | |
|---------------------------|----------|
| Conexión roscada exterior | 10×35 mm |
| Arandelas y tuercas | M10 |

Si las disposiciones locales nacionales sobre instalaciones así lo requieren, se debe crear una conexión equipotencial con buena conexión de contacto. Los accesorios necesarios para la conexión equipotencial no están incluidos en el volumen de suministro.

es - Datos técnicos

Desconexión por carga de pico (opcional)

| | |
|---|-----------------------|
| Tensión nominal de los contactos de control | AC 230 V |
| Sección mínima para el cable de conexión | 5×1,5 mm ² |

Miele recomienda establecer la conexión con un cable de conexión flexible y una opción de desconexión adicional. El dispositivo de desconexión debería quedar visible y accesible después de la instalación.

Datos del aparato

| | |
|---|--------------------|
| Ancho total del aparato | 700 mm |
| Alto total del aparato | 1020 mm |
| Fondo total del aparato | 763 mm |
| Ancho del hueco | 820 mm |
| Distancia recomendada a la pared (hasta el borde delantero del aparato) | 1300 mm |
| Distancia mínima a la pared (hasta el borde posterior de la tapa) | 500 mm |
| Ancho del embalaje | 760 mm |
| Altura del embalaje | 1215 mm |
| Fondo del embalaje | 820 mm |
| Volumen bruto máximo | 757,2 l |
| Peso bruto máximo | 80 kg |
| Peso neto máximo | 72 kg |
| Carga máxima del suelo en funcionamiento | 853 N |
| Diámetro de la boca de salida de aire | 100 mm |
| Diámetro del tambor | 649 mm |
| Diámetro de la abertura del tambor | 452 mm |
| Fondo del tambor | 550 mm |
| Volumen del tambor | 180 l |
| Diámetro de apertura de la puerta | 452 mm |
| Ángulo de apertura máx. de la puerta | 162° |
| Presión acústica de emisión | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Nivel de potencia acústica | 58 |
| Emisión de calor media a la sala | 3,9 MJ/h |
| Rango de temperatura ambiente admisible | 2–40 °C |
| Banda de frecuencia WiFi | 2,4000–2,4835 GHz |
| Potencia de transmisión máxima de WiFi | <100 mW |

| | |
|---|-----------|
| Istruzioni di installazione | 76 |
| Requisiti per l'installazione | 76 |
| Allacciamento elettrico | 76 |
| Convogliamento dell'aria in entrata e in uscita | 77 |
| Aerazione e sfiato | 77 |
| Condotto di sfiato | 77 |
| Calcolare la lunghezza totale del tubo | 78 |
| Condotto di sfiato con tubi innestati | 79 |
| Condotto di sfiato flessibile in alluminio | 80 |
| Collettore di sfiato | 80 |
| Fissaggio a pavimento | 81 |
| Opzioni/Accessori su richiesta | 81 |
| Box di comunicazione | 81 |
| Gettoniera | 82 |
| XKM 3200 WL PLT | 82 |
| Base | 82 |
| PDR 910/510 (riscaldamento elettrico) | 83 |
| Allacciamenti | 83 |
| Allacciamenti macchine con base | 84 |
| Installazione | 85 |
| Installazione con base | 86 |
| Posizionamento | 87 |
| Posizionamento con base | 88 |
| Fissaggio a pavimento | 89 |
| Fissaggio a pavimento con base | 89 |
| Dati tecnici | 90 |
| Possibili varianti di tensione | 90 |
| Afflusso aria | 90 |
| Funzionamento a evacuazione | 90 |
| Collegamento equipotenziale | 90 |
| Spegnimento carico massimo di punta (opzionale) | 91 |
| Dati della macchina | 91 |

it - Istruzioni di installazione

Requisiti per l'installazione

⚠ Danni a persone e cose a causa di un posizionamento non corretto.

Il posizionamento non corretto dell'essiccatoio può causare danni a persone o cose.

L'essiccatoio può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

- ▶ Installare la macchina secondo le norme vigenti.
- ▶ Utilizzare l'essiccatoio solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.
- ▶ Non posizionare l'essiccatoio dietro una porta o un'anta chiudibile oppure una porta scorrevole. L'angolo di apertura massimo dello sportello dell'essiccatoio non deve essere limitato da oggetti o porte. Lo sportello della macchina deve poter essere aperto sempre completamente e illimitatamente.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

▶ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.

▶ Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

▶ Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere modificata sulla rispettiva tensione per l'allacciamento. La modifica deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo, osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.

La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e teleruttori (IEC/EN 60947).

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

Suggerimento: Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

▶ Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.

Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di **tipo B** (universale).

► Dopo aver installato l'essiccatoio, è necessario installare la messa a terra (collegamento equipotenziale). La messa a terra deve essere conforme alle disposizioni di installazione locali e nazionali.

Convogliamento dell'aria in entrata e in uscita

Aerazione e sfiato

L'aria necessaria all'essiccatoio viene presa dall'ambiente in cui è posizionata la macchina.

Garantire una sufficiente aerazione dell'ambiente, p.es. mediante aperture di aerazione non chiudibili nella parete esterna.

- Le aperture di aerazione e sfiato non devono poter essere chiuse.
- L'aerazione dell'ambiente è ineccepibile solo se non si verifica una depressione. Evitare la depressione, p.es. mediante le aperture di aerazione nella parete esterna.
- Per ogni essiccatoio deve essere predisposta una sezione di 339 cm^2 per singola apertura di aerazione.

L'essiccatoio aspira l'aria sul retro. Per questo deve essere garantita una distanza sufficiente dal muro.

In caso contrario non è garantito il sufficiente afflusso di aria e la funzionalità dell'essiccatoio può essere limitato.

Rispettare le necessarie distanze dal muro.

Non ridurre lo spazio tra la parte inferiore dell'essiccatoio e il pavimento (p.es. con listelli zoccolo, tappeti a pelo lungo).

Condotto di sfiato

L'essiccatoio può essere messo in funzione, solo se l'aria umida in uscita che si genera viene convogliata verso l'esterno da un condotto di sfiato installato.

Eccezioni nella posa del condotto di sfiato devono essere eseguite in base alle norme costruttive nazionali. Rivolgersi allo spazzacamino di zona.

- Per la durata dell'installazione del condotto di sfiato, staccare l'essiccatoio dalla rete elettrica.
- Accertarsi che i punti di collegamento siano completamente sigillate con guarnizione.
- Utilizzare solo materiali resistenti al calore con una resistenza a temperature min. di $80 \text{ }^\circ\text{C}$.
- Nel condotto di sfiato si forma della condensa. Predisporre quindi un condotto di fuoriuscita della condensa nel punto più basso del condotto di sfiato.

L'imboccatura del condotto di sfiato (p.es. un tubo a muro) è da posizionare in modo che l'aria umida in uscita

- non torni nuovamente nell'ambiente di installazione.
- non provochi danni strutturali o fastidi irragionevoli.

L'aria necessaria all'essiccatoio viene presa dall'ambiente in cui è posizionata la macchina. Arieggiare sempre a sufficienza il locale dove è in funzione l'essiccatoio. In caso contrario sussiste il rischio di asfissia a causa della riaspirazione dei gas di scarico da altri impianti tecnici o dispositivi di combustione e la durata dell'asciugatura si prolunga molto.

it - Istruzioni di installazione

Evitare

- condotti di sfiato lunghi,
- molte curve o piegature strette.

In questo modo si evita una resa di asciugatura ridotta con durate lunghe e un fabbisogno elevato di tempo ed energia elettrica.

Utilizzare

- per il condotto di sfiato: un tubo di sfiato* oppure un tubo delle acque di scarico in plastica (p.es. sistemi HT) con un diametro minimo di 100 mm,
- per il condotto di sfiato verso l'esterno: il tubo a muro* oppure l'allacciamento fisso*.

*Accessori su richiesta

Calcolare la lunghezza totale del tubo

Una condotta con curve e formata da elementi diversi oppone all'aria in uscita una resistenza d'attrito. La resistenza d'attrito viene definita come lunghezza del tubo di confronto. La **lunghezza tubo di confronto** indica quanto maggiore è la resistenza p.es. di una curva rispetto a 1 m di tubo in plastica per le acque di scarico (tabella I).

Se si calcola il totale di tutte le lunghezze tubo di confronto di tutti i componenti, si ottiene la **lunghezza totale del tubo**. La lunghezza totale indica la portata della resistenza di tutto il sistema di sfiato.

Dato che un **diametro del tubo** maggiore riduce la resistenza, una grande lunghezza totale del tubo richiede un diametro maggiore del tubo (tabella II).

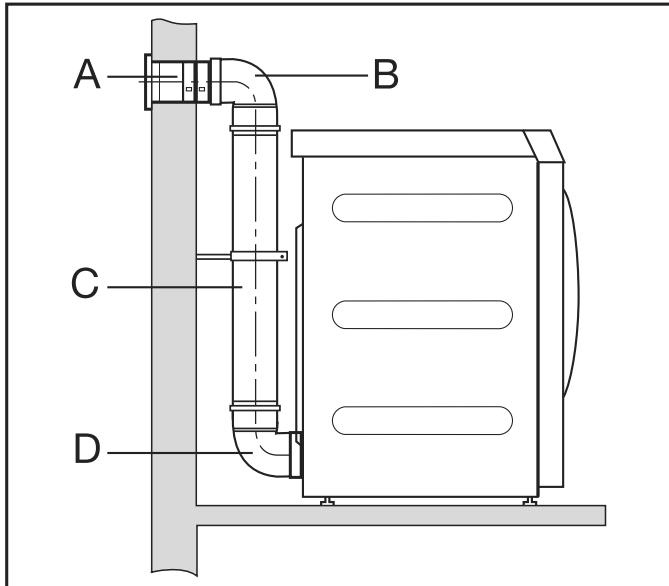
Procedura

1. Misurare la lunghezza necessaria per il condotto di sfiato da posare diritto. Moltiplicare questo valore con la lunghezza del tubo di confronto della **tabella I**.
2. Rilevare il numero delle curve e dei componenti necessari. Calcolare le rispettive lunghezze con la **tabella I**.
3. Calcolare inoltre le lunghezze del tubo di confronto appena rilevate. Si ottiene quindi la lunghezza totale.
4. Rilevare dalla **tabella II** quale diametro tubo è necessario per la lunghezza totale del tubo.

| Tabella I | |
|--|-----------------------------|
| Componenti | Lunghezza tubo di confronto |
| Tubo di sfiato (flessibile in alluminio)* / tubo (resistenza temperatura min. 80°C) | |
| – 1 m posato diritto o 1 m di tubo diritto | 1,0 m |
| – curva 45° (raggio di piegatura = 0,25 m) | 0,6 m |
| – curva 90° (raggio di piegatura = 0,25 m) | 0,8 m |
| L'uso del tubo a muro o del raccordo per finestra è un'eccezione nella posa del condotto di sfiato. La posa deve essere eseguita in base alle normative edilizie. Contattare eventualmente lo spazzacamino. | |
| Tubo a muro* o raccordo per finestra* | |
| – con inserto a griglia | 3,8 m |
| – con valvola di non ritorno (sportellino oscillante) | 1,5 m |
| Retrovalvola* | 14,3 m |
| * Accessori su richiesta | |

| Tabella II | |
|--|---------------------|
| Lunghezza max. ammessa delle tubazioni | Diametro necessario |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Esempio di calcolo



| | | |
|---------------------------|--|---------|
| A | Tubo a muro, con inserto griglia = 1 x 3,8 m lunghezza tubo di confronto | = 3,8 m |
| B/D | 2 curve, 90° = 2 x 0,8 m lunghezza tubo di confronto | = 1,6 m |
| C | 0,5 m tubo = 0,5 x 1 m lunghezza tubo di confronto | = 0,5 m |
| Lunghezza totale del tubo | | = 5,9 m |

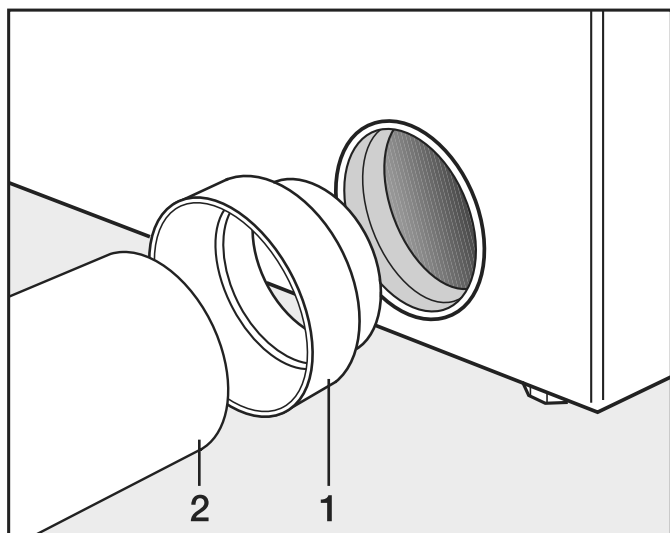
Risultato: la lunghezza totale del tubo è inferiore a 20 m (secondo la tabella II). Per questo è sufficiente un diametro del tubo di 100 mm.

Condotto di sfiato con tubi innestati

Sono necessari

- il bocchettone di allacciamento (fornito).
- Tubi e componenti reperibili in commercio.

Utilizzare solo materiali resistenti al calore con una resistenza a temperature min. di 80 °C.



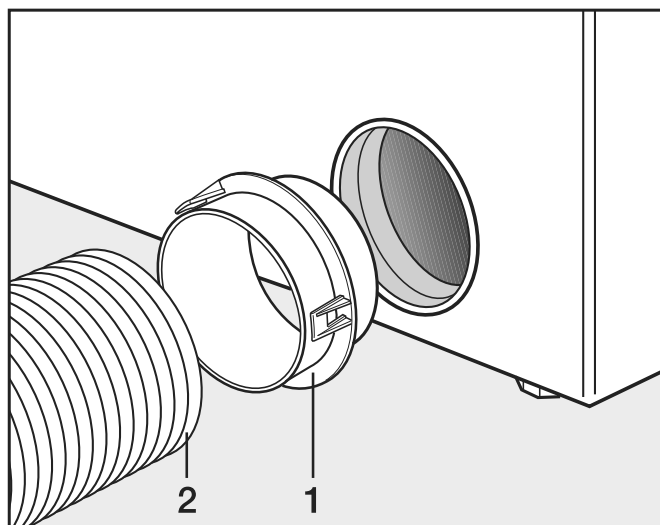
- Installare il bocchettone di allacciamento (1) e il tubo (2).

⚠ Avvolgere i punti di collegamento con nastro metallico resistente al calore.

Condotto di sfiato flessibile in alluminio

Sono necessari

- l'adattatore (fornito).
- Tubo di sfiato flessibile in alluminio (accessorio su richiesta).



- Installare l'adattatore (1) e il tubo di sfiato flessibile in alluminio (2).



Avvolgere i punti di collegamento con nastro metallico resistente al calore.

Collettore di sfiato

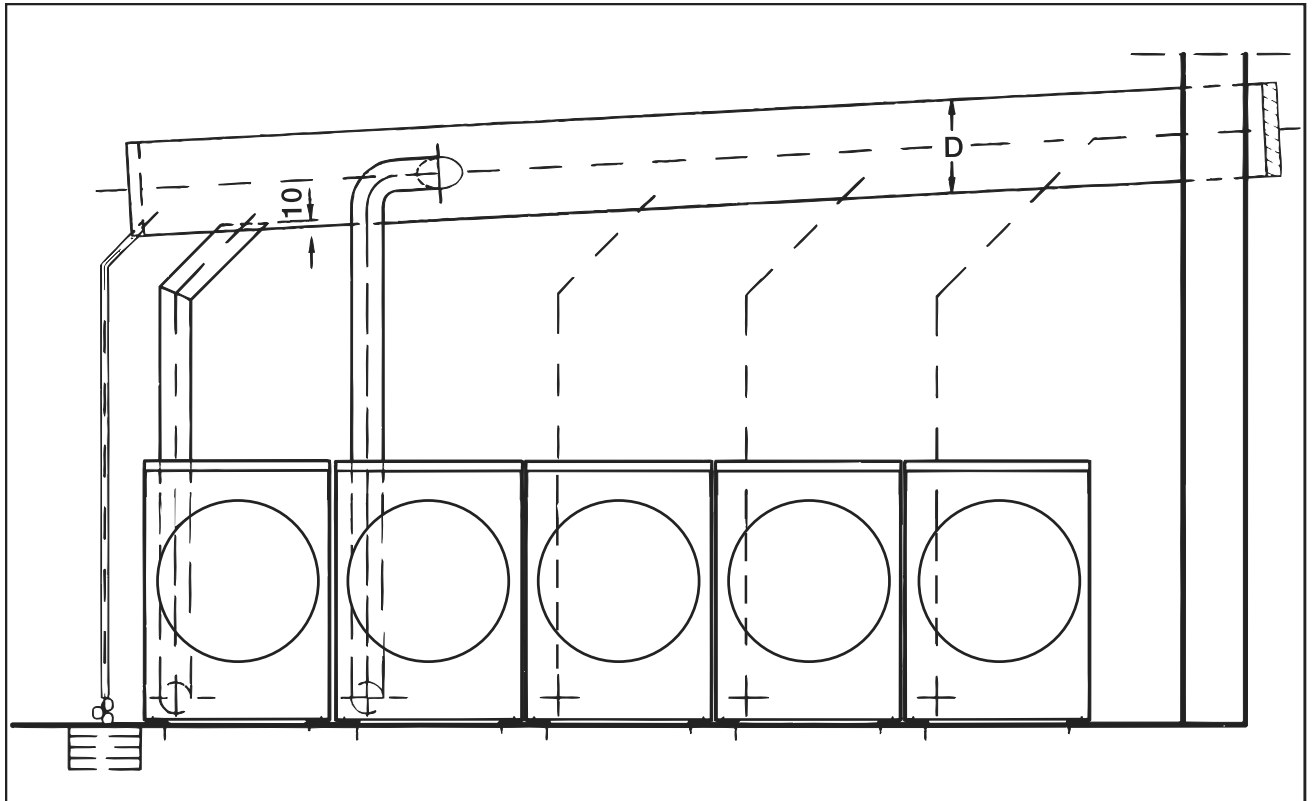
Un collettore di sfiato è consentito solo in casi eccezionali. Il collettore di sfiato deve essere rimosso dallo spazzacamino di zona.



Per ogni essiccatoio deve essere installata una valvola di non ritorno. In caso contrario, mediante acqua di condensa che rifluisce è possibile danneggiare l'essiccatoio e compromettere la sicurezza elettrica.

Per l'installazione di 3-5 essiccatoi occorre ingrandire il diametro del tubo **D**.

| Numero essiccatoi | Fattore di ingrandimento per il diametro tubo dalla tabella II |
|-------------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4 - 5 | 1,5 |



Fissaggio a pavimento

Sostanzialmente Miele consiglia di fissare al pavimento i due piedini anteriori dell'essiccatoio con le griffe d'ancoraggio.

Nei seguenti casi l'essiccatoio deve essere assolutamente fissato al pavimento con le griffe d'ancoraggio:

- per posizionamento su una base
- per installazione offshore

Opzioni/Accessori su richiesta

Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele.

Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Box di comunicazione

Mediante il box di comunicazione opzionale è possibile allacciare alla macchina Miele Professional gli hardware esterni di Miele e di altri fornitori. Hardware esterni sono p.es. sistema a gettoniera, impianto di carico di punta, sensore a pressione o valvola di sfiato esterna.

it - Istruzioni di installazione

Il box di comunicazione è alimentato con tensione di rete attraverso la macchina Miele Professional.

Il kit acquistabile separatamente si compone del box di comunicazione e dei rispettivi materiali di fissaggio per essere applicato in modo semplice alla macchina o anche a una parete.

Gettoniera

L'essiccatoio può essere dotato eventualmente di una gettoniera (accessorio Miele su richiesta). L'assistenza tecnica Miele deve programmare un'impostazione nell'elettronica dell'essiccatoio e allacciare la gettoniera.

XKM 3200 WL PLT

Tramite il modulo di comunicazione Miele reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati tra la macchina Professional Miele e un dispositivo per la diffusione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

Il modulo di comunicazione viene inserito nell'apposito vano delle macchine, presente di serie. Il modulo di comunicazione offre la possibilità di comunicare in modo intelligente con sistemi esterni (p.es. terminali a gettoniera oppure soluzioni di pagamento intelligenti centralizzati) tramite app. Inoltre possono essere fornite informazioni dettagliate sullo stato delle macchine e sullo stato dei programmi.

Questo modulo è la base della comunicazione via cavo con Miele MOVE.

L'integrazione della macchina nell'app "Miele@Home" per il settore domestico non è possibile.

Il modulo di comunicazione è predisposto esclusivamente per l'utilizzo professionale e viene alimentato con tensione di rete direttamente tramite la macchina Professional Miele. Un allacciamento supplementare alla rete elettrica non è necessario. L'interfaccia ethernet ricavata dal modulo di comunicazione corrisponde a SELV (circuito a bassa tensione di sicurezza) secondo EN 60950. Anche gli apparecchi esterni collegati devono corrispondere a SELV.

Base

L'essiccatoio può anche essere posizionato su una base (disponibile come accessorio Miele su richiesta nella variante aperta o chiusa).

Il posizionamento sopraelevato dell'essiccatoio concorre a rendere le operazioni di carico e scarico più ergonomiche.

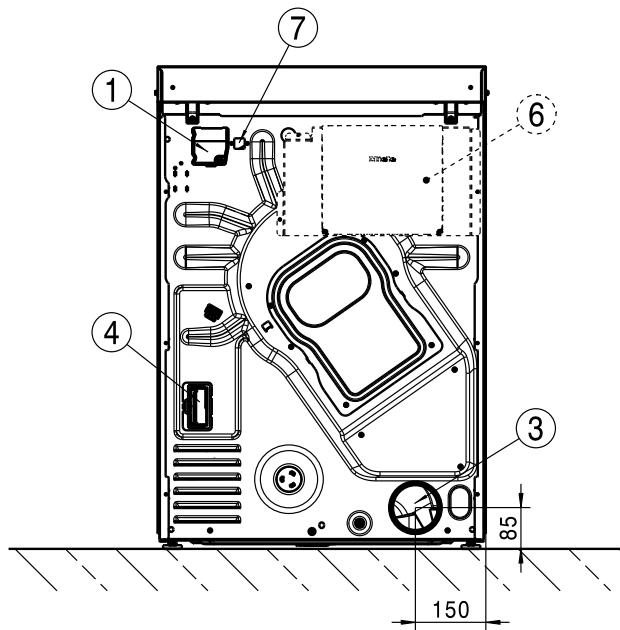
 Pericolo di ferirsi e di danneggiamenti a causa del mancato fissaggio.

Per il posizionamento su una base, un essiccatoio non sicuro può scivolare e cadere dalla base.

Per il posizionamento su una base predisposta dal committente, l'essiccatoio deve essere fissato affinché non scivoli.

La base deve essere fissata al pavimento.

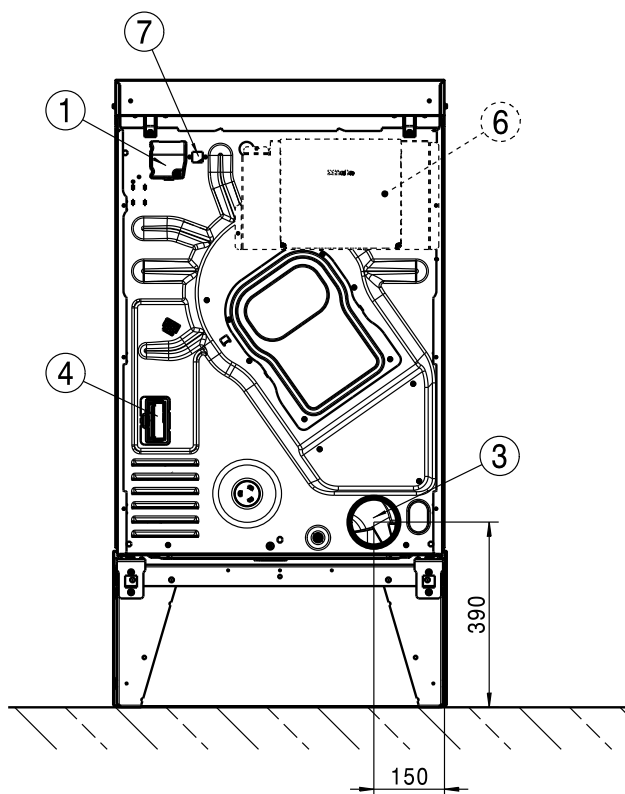
Allacciamenti



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)
- ③ Bocchettone di sfiato
- ④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

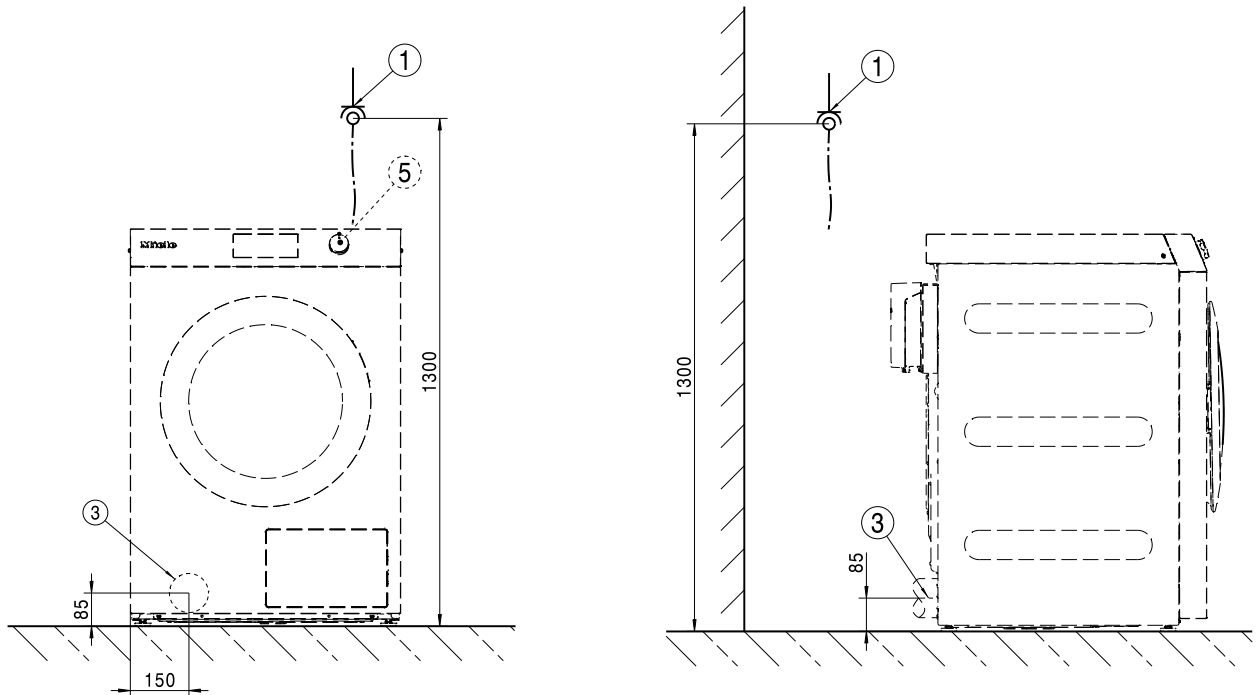
Allacciamenti macchine con base



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)
- ③ Bocchettone di sfiato
- ④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

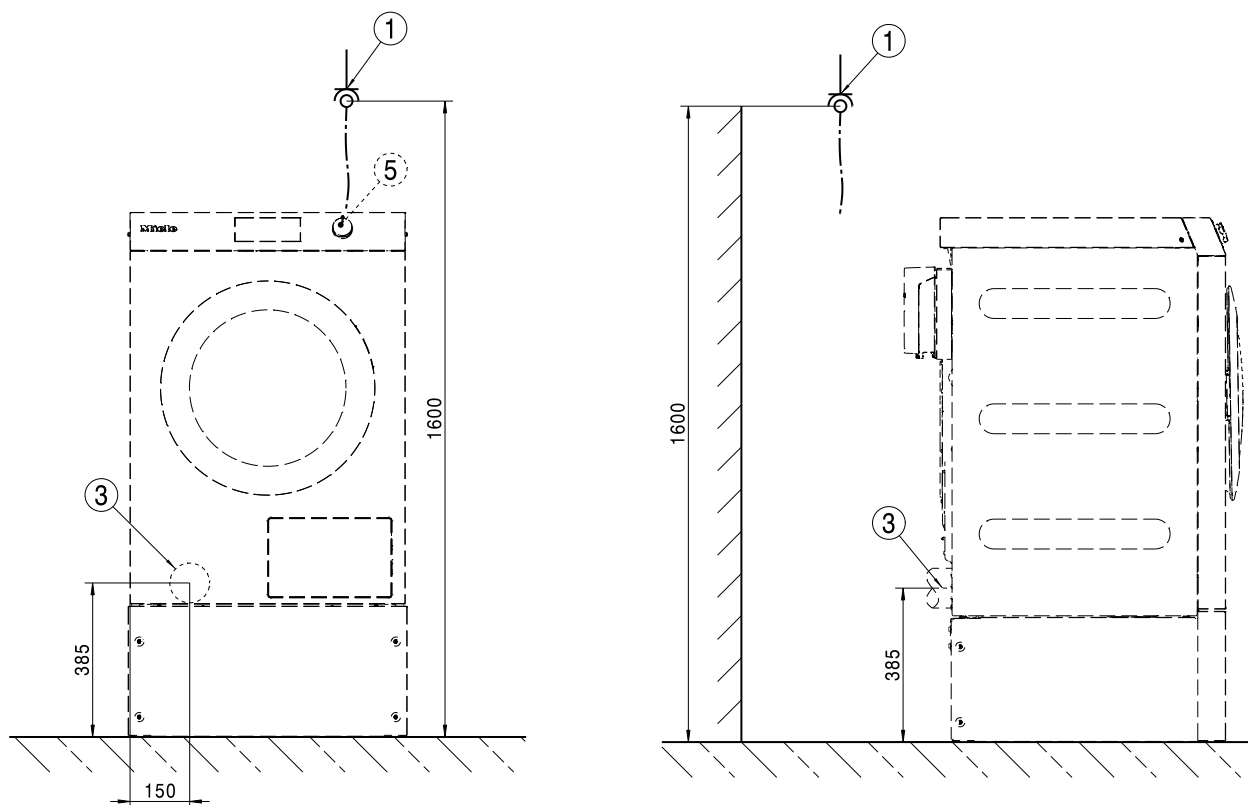
Installazione



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)
- ③ Bocchettone di sfiato
- ④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

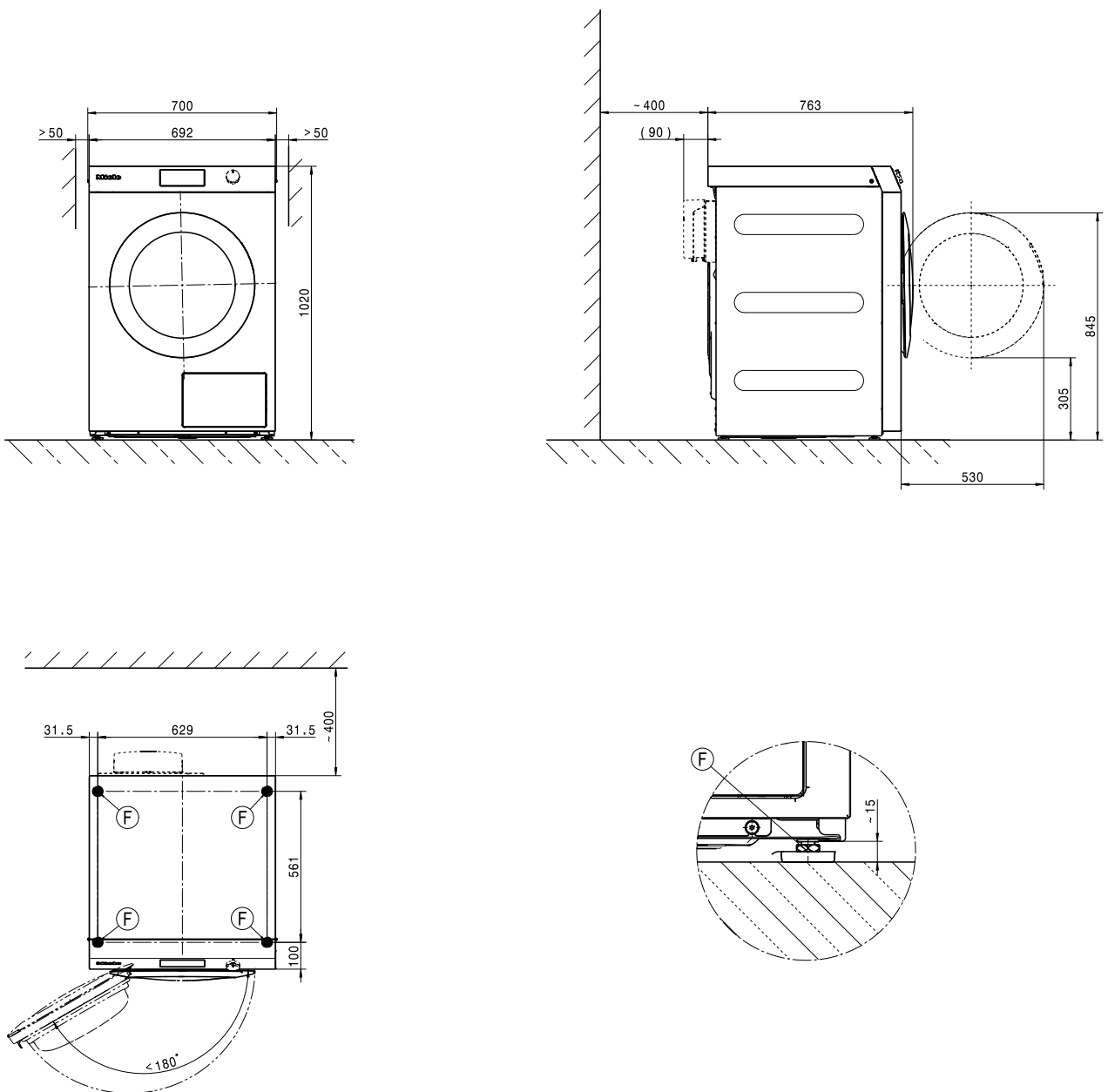
Installazione con base



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)
- ③ Bocchettone di sfiato
- ④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Posizionamento

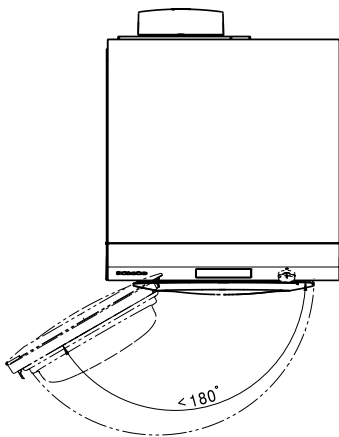
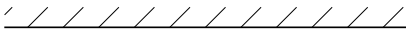
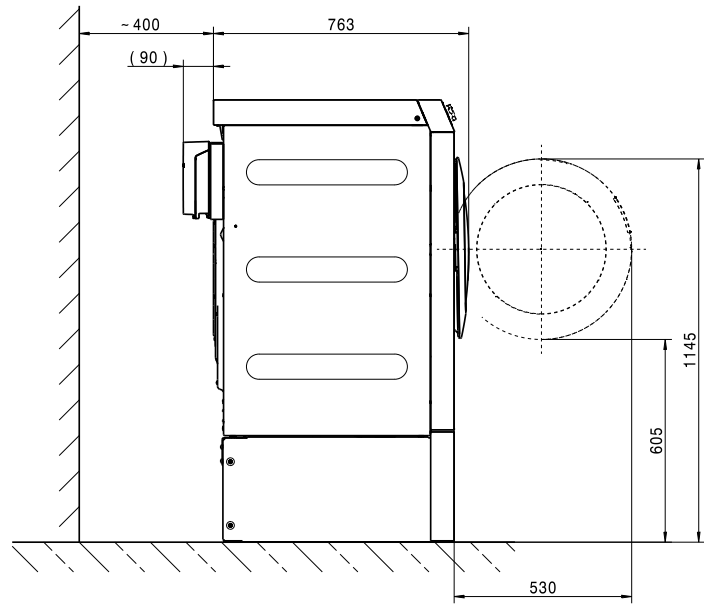
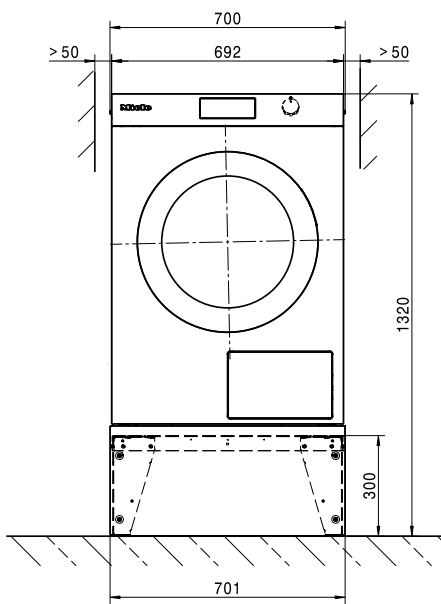


Misure in mm

F Piedino

it - PDR 910/510 (riscaldamento elettrico)

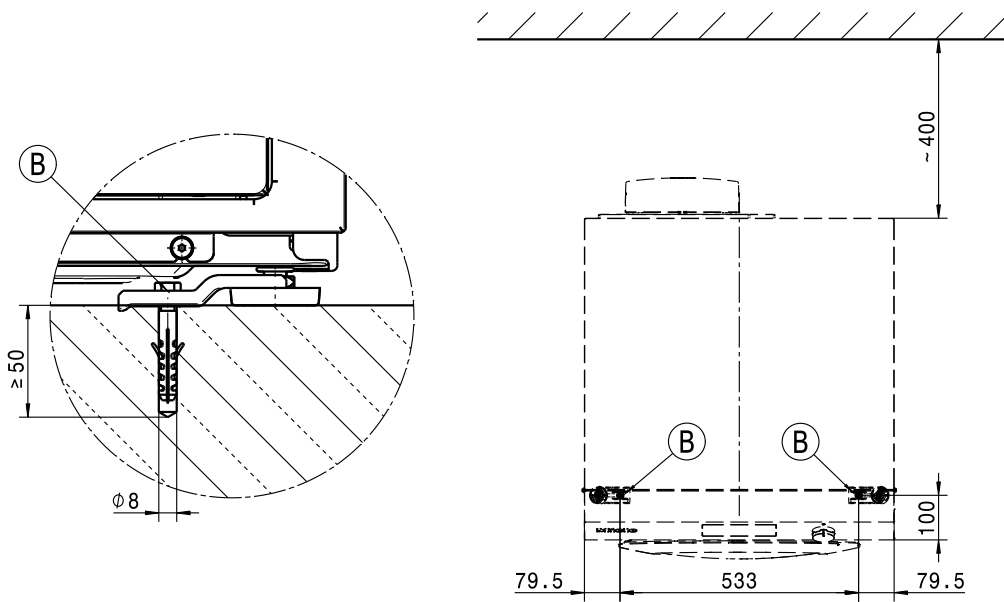
Posizionamento con base



Misure in mm

F Piedino

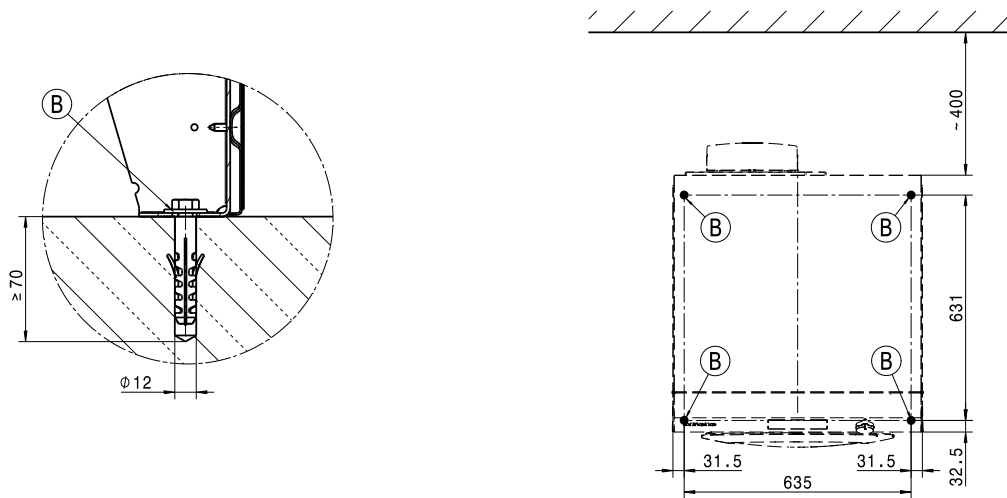
Fissaggio a pavimento



Misure in mm

B Foro/punto di fissaggio

Fissaggio a pavimento con base



Misure in mm

B Foro/punto di fissaggio

Possibili varianti di tensione

1. Variante tensione

| <i>Allacciamento standard</i> | |
|---|---------------------|
| Tensione di allacciamento | 3N AC 400 V |
| Frequenza | 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | 8,2 kW |
| Protezione elettrica (a cura del committente) | 3 × 16 A |
| Caratteristica di scatto interruttore LS | Modello B |
| Sezione minima cavo di allacciamento | 1,5 mm ² |

2. Variante tensione

| <i>Allacciamento standard</i> | |
|---|---------------------|
| Tensione di allacciamento | 1N AC 230 V |
| Frequenza | 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | 5,5 kW |
| Protezione elettrica (a cura del committente) | 1 × 25 A |
| Caratteristica di scatto interruttore LS | Modello B |
| Sezione minima cavo di allacciamento | 2,5 mm ² |

3. Variante tensione

| <i>Allacciamento standard</i> | |
|---|---------------------|
| Tensione di allacciamento | 3 AC 230 V |
| Frequenza | 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | 8,2 kW |
| Protezione elettrica (a cura del committente) | 3 × 25 A |
| Caratteristica di scatto interruttore LS | Modello B |
| Sezione minima cavo di allacciamento | 2.5 mm ² |

Afflusso aria

| | |
|--|---------------------|
| Sezione libera consigliata di aria di alimentazione nell'ambiente: (corrisponde a 3 volte la sezione d'aria di sfiato di una macchina). | 339 cm ² |
|--|---------------------|

All'ambiente di posizionamento deve essere convogliata aria in base alla quantità di aria di sfiato.

Funzionamento a evacuazione

| | |
|--|-----------------------|
| Portata nominale massima | 320 m ³ /h |
| Perdita di pressione max. consentita | 420 Pa |
| Bocchettone di allacciamento, lato macchina (diametro esterno) | 100 mm |
| Tubo di allacciamento, in loco (diametro interno) | 100 mm |
| Temperatura massima aria in uscita | 80 °C |

Poiché l'umidità relativa dell'aria all'interno del condotto di sfiato può raggiungere il 100 %, è necessario adottare misure adeguate per evitare che la condensa ritorni nella macchina.

Collegamento equipotenziale

| | |
|----------------------------------|----------|
| Raccordo con filettatura esterna | 10×35 mm |
| Rondelle e dado | M10 |

Se le norme di installazione locali e nazionali richiedono un collegamento equipotenziale, installare la messa a terra con una buona connessione di contatto. Gli accessori necessari per eseguire un collegamento a terra non sono in dotazione.

Spegnimento carico massimo di punta (opzionale)

| | |
|---|-----------------------|
| Tensione di allacciamento dei contatti di controllo | AC 230 V |
| Sezione minima cavo di allacciamento | 5×1,5 mm ² |


Miele consiglia di effettuare il collegamento con un cavo di collegamento flessibile e un'ulteriore possibilità di disconnessione. Il dispositivo di scollegamento deve essere visibile e liberamente accessibile dopo che il dispositivo è stato installato.

Dati della macchina

| | |
|---|--------------------|
| Larghezza macchina fuori tutto | 700 mm |
| Altezza macchina fuori tutto | 1020 mm |
| Profondità macchina fuori tutto | 763 mm |
| Larghezza nicchia | 820 mm |
| Distanza dal muro raccomandata (fino al bordo anteriore della macchina) | 1300 mm |
| Distanza minima dalla parete (fino al bordo posteriore della copertura) | 500 mm |
| Larghezza imballaggio | 760 mm |
| Altezza imballaggio | 1215 mm |
| Profondità imballaggio | 820 mm |
| Volume lordo massimo | 757,2 l |
| Peso lordo massimo | 80 kg |
| Peso netto massimo | 72 kg |
| Carico max. sul pavimento con macchina in funzione | 853 N |
| Diametro del raccordo dell'aria di sfogo | 100 mm |
| Diametro del cesto | 649 mm |
| Diametro di apertura del cesto | 452 mm |
| Profondità del cesto | 550 mm |
| Volume tamburo | 180 l |
| Diametro apertura sportello | 452 mm |
| Angolo massimo di apertura dello sportello | 162° |
| Picco pressione sonora da emissioni | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Livello di potenza sonora | 58 |
| Cessione media di calore all'ambiente | 3,9 MJ/h |
| Range temperatura ambiente consentita | 2–40 °C |
| Banda di frequenza WLAN | 2,4000–2,4835 GHz |
| Potenza max. di trasmissione WLAN | <100 mW |

| | |
|--|------------|
| Указания по установке | 93 |
| Условия монтажа и подключения | 93 |
| Подключение к источнику электропитания..... | 93 |
| Приток/отвод воздуха | 94 |
| Приточная и вытяжная вентиляция..... | 94 |
| Отвод воздуха..... | 94 |
| Расчёт общей длины воздуховода | 95 |
| Отвод воздуха со вставленными трубами | 97 |
| Отвод воздуха с Alu-Flex (гибкий воздуховод из алюминия) | 97 |
| Коллектор системы вытяжной вентиляции | 98 |
| Крепление к полу..... | 99 |
| Опции/дополнительно приобретаемые принадлежности | 99 |
| Коммуникационная коробка..... | 99 |
| Платёжный терминал..... | 100 |
| ХКМ 3200 WL PLT..... | 100 |
| Цоколь | 100 |
| PDR 910/510 (с электрическим нагревом) | 101 |
| Подключения устройства..... | 101 |
| Подключения устройства с цоколем..... | 102 |
| Монтаж..... | 103 |
| Монтаж с цоколем..... | 104 |
| Установка | 105 |
| Установка на цоколь | 106 |
| Крепление к полу..... | 107 |
| Крепление к полу с цоколем..... | 107 |
| Технические характеристики | 108 |
| Возможные варианты напряжения..... | 108 |
| Приток воздуха | 108 |
| Отвод воздуха | 108 |
| Выравнивание потенциалов | 109 |
| Отключение при пиковой нагрузке (опционально) | 109 |
| Характеристики прибора | 109 |

Условия монтажа и подключения

 Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или повреждению имущества.

Сушильная машина может быть установлена и введена в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованным сервисным партнёром Miele.

- ▶ Сушильная машина должна устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и предписаний.
- ▶ Используйте сушильную машину только в помещении, имеющем хорошую приточную вентиляцию и защищённом от промерзания.
- ▶ Сушильную машину нельзя устанавливать за дверь с запором или раздвижной дверью. Максимальный угол открытия дверцы сушильной машины не должен ограничиваться какими-либо предметами или дверьми. Дверца сушильной машины должна в любое время открываться полностью и беспрепятственно.

Подключение к источнику электропитания

Подключение к источнику электропитания должно быть выполнено квалифицированным инженером-электриком.

- ▶ Электрическое подключение разрешено производить только к системам, выполненным в соответствии с национальными законами, предписаниями и директивами, а также местными условиями и правилами. Поэтому необходимо учитывать предписания местных предприятий энергоснабжения и страховых организаций, правила предотвращения несчастных случаев, а также действующие технические правила.
- ▶ Надёжная и безопасная работа сушильной машины гарантирована лишь в том случае, если она подключена к централизованной электросети.

Необходимое напряжение подключения, общая потребляемая мощность и указания для внешнего предохранителя приведены на типовой табличке сушильной машины. Перед подключением к источнику электропитания убедитесь в том, что напряжение подключения соответствует параметрам сети, указанным на типовой табличке!

Если параметры напряжения не соответствуют, существует опасность, что сушильная машина будет повреждена вследствие слишком высокого напряжения подключения.

- ▶ Если на типовой табличке указано несколько параметров напряжения, сушильную машину можно перенастроить на соответствующее входное напряжение для подключения. Такую перенастройку разрешается выполнять только сервисной службе Miele или авторизованным сервисным партнерам Miele. При этом необходимо учесть указание по электромонтажу, приведённое на электросхеме.

Сушильную машину можно подключить или посредством стационарного подключения, или с помощью штепсельного соединения согласно IEC 60309-1. Для стационарного подключения на месте установки должно иметься устройство отключения от сети всех полюсов.

В качестве такого устройства могут служить выключатели с расстоянием между контактами более 3 мм. К ним относятся, например, линейные выключатели, предохранители и контакторы (IEC/EN 60947).

Устройство отключения от сети (включая штепсельное соединение) необходимо защитить от непреднамеренного и несанкционированного включения, если постоянное прерывание подачи энергии невозможно контролировать из любой точки доступа.

ru - Указания по установке

Совет: При подключении сушильной машины следует отдать предпочтение штепсельным соединениям, чтобы было проще проводить проверки безопасности электроподключения (например, во время техобслуживания).

► Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение прибора (например, таймеры), подключать к сушильной машине запрещено.

Если согласно местным предписаниям требуется монтаж УЗО, то обязательно необходимо применять УЗО **типа В** (чувствительное ко всем видам тока).

Приток/отвод воздуха

Приточная и вытяжная вентиляция

Необходимый для сушки воздух забирается из помещения, где установлена машина.

Обеспечьте достаточную вентиляцию в помещении, например, через постоянно открытые вентиляционные отверстия в наружной стене.

- Все отверстия приточной и вытяжной вентиляции не должны закрываться.
- Вентиляция в помещении идеальна только при отсутствии отрицательного давления. Избегайте возникновения отрицательного давления, например, через вентиляционные отверстия в наружной стене.
- Для каждой сушильной машины должно быть предусмотрено одно вентиляционное отверстие сечением 339 см^2 .

Сушильная машина всасывает воздух сзади. Поэтому необходимо обеспечить достаточно большое расстояние от стены.

В противном случае достаточная подача воздуха не может быть гарантирована и работоспособность сушильной машины может быть ограничена.

Соблюдайте расстояние до стен.

Воздушный зазор между низом сушильной машины и полом нельзя уменьшать (например, из-за плинтуса, ковра с длинным ворсом).

Отвод воздуха

Сушильную машину можно эксплуатировать только в том случае, если отводимый влажный воздух, образующийся во время сушки, выводится наружу через установленный вытяжной воздуховод.

Исключения в конструкции вытяжного воздуховода следует выполнять в соответствии со строительными нормами конкретной страны. При необходимости проконсультируйтесь в местной организации, осуществляющей обслуживание систем вентиляции.

- На время монтажа вытяжного воздуховода сушильную машину необходимо отключить от сети.
- Убедитесь, что разъёмы полностью герметизированы.
- Используйте только термически стойкие материалы с термостойкостью не менее $80 \text{ }^\circ\text{C}$.
- В трубопроводе отвода воздуха возникает конденсат. Поэтому в самой нижней точке воздухоотвода следует предусмотреть отвод конденсата.

Выходное отверстие вытяжного воздуховода (например, труба в кирпичной кладке) должно быть устроено таким образом, чтобы отводимый влажный воздух

- не попадал обратно в помещение установки,
- не вызывал каких-либо конструктивных повреждений или неприемлемых разрушений.

Необходимый для сушки воздух забирается из помещения, где установлена машина. Поэтому при сушке следите за достаточной приточной вентиляцией помещения. В противном случае существует риск удушья из-за возможного засасывания отработавших газов из других технических систем или топок и значительного увеличения времени сушки.

Избегайте использования

- слишком длинных вытяжных воздуховодов,
- слишком большого количества узких изгибов или поворотов.

Так вы сможете предотвратить снижение производительности сушки, а также высокое потребление времени и электроэнергии.

Используйте

- для вытяжного воздуховода: гибкий воздуховод * с минимальным диаметром 100 мм или пластиковую трубу (например, высокотемпературные трубопроводные системы).
- для отвода воздуха наружу: труба в кирпичной кладке * или вывод в окно *.

* дополнительно приобретаемые принадлежности

Расчёт общей длины воздуховода

В вытяжных воздуховодах с коленами и различными компонентами выходящий воздух преодолевает сопротивление трения. Данное сопротивление трения выражается в виде эквивалентной длины трубопровода. **Эквивалентная длина трубопровода** говорит о том, насколько сопротивление воздуха при преодолении, например, одного из изгибов выше значения сопротивления воздуха в пластиковой сливной трубе длиной 1 метр (таблица I).

При сложении эквивалентных длин труб всех компонентов получаем **общую длину трубы**. Общая длина трубы показывает, насколько велико сопротивление всей системы отвода воздуха.

Поскольку больший **диаметр трубы** уменьшает сопротивление воздуха, большая общая длина трубопровода требует увеличения её диаметра (таблица II).

Порядок действий

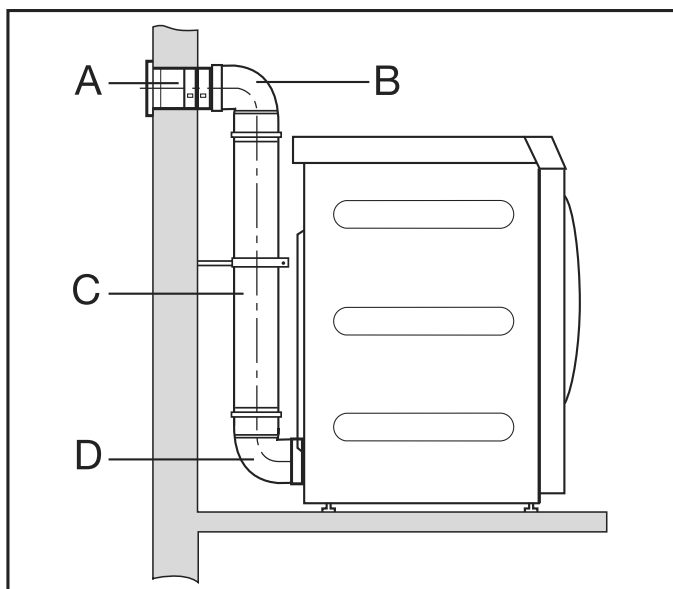
1. Измерьте необходимую длину вытяжного воздуховода, который необходимо проложить. Умножьте это значение на соответствующую эквивалентную длину трубопровода **таблица I**.
2. Определите число необходимых изгибов и деталей. С помощью **таблицы I** сложите эквивалентные длины труб.
3. Сложите все определённые значения эквивалентной длины труб: вы получите общую длину труб.
4. Диаметр труб, необходимых для получения общей длины труб, возьмите из **таблицы II**.

ru - Указания по установке

| Таблица I | |
|---|---------------------------|
| Компоненты | Эквивалентная длина трубы |
| Гибкий воздуховод (Alu-Flex - гибкий воздуховод из алюминия) */ труба (устойчивость к температуре не ниже 80 °С) – 1 м прямого участка или 1 м прямой трубы – изгиб 45° (радиус изгиба = 0,25 м) – изгиб 90° (радиус изгиба = 0,25 м) | 1,0 м 0,6 м 0,8 м |
| Использование трубы в кирпичной кладке или вывода в окно является исключением при расчёте вытяжного воздуховода. Он выполняется в соответствии со строительными нормами страны эксплуатации устройства. Уточните это в организации, осуществляющей обслуживание систем вентиляции. | |
| Вентиляционная труба * или вывод в окно * – с решётчатым наконечником – с обратным клапаном (открывающийся и закрывающийся клапан) | 3,8 м 1,5 м |
| Обратный клапан * | 14,3 м |
| * дополнительно приобретаемые принадлежности | |

| Таблица II | |
|---------------------------------------|---------------------|
| Предельно допустимая общая длина труб | необходимый диаметр |
| 20 м | 100 мм |
| 40 м | 125 мм |
| 80 м | 150 мм |

Пример расчёта



| | | |
|-------------------|---|---------|
| A | Вентиляционная труба, с решётчатым наконечником = 1 x 3,8 м эквивалентной длины трубы | = 3,8 м |
| B/D | 2 изгиба, 90° = 2 x 0,8 м эквивалентной длины трубы | = 1,6 м |
| C | 0,5 м трубы = 0,5 x 1 м эквивалентной длины трубы | = 0,5 м |
| Общая длина трубы | | = 5,9 м |

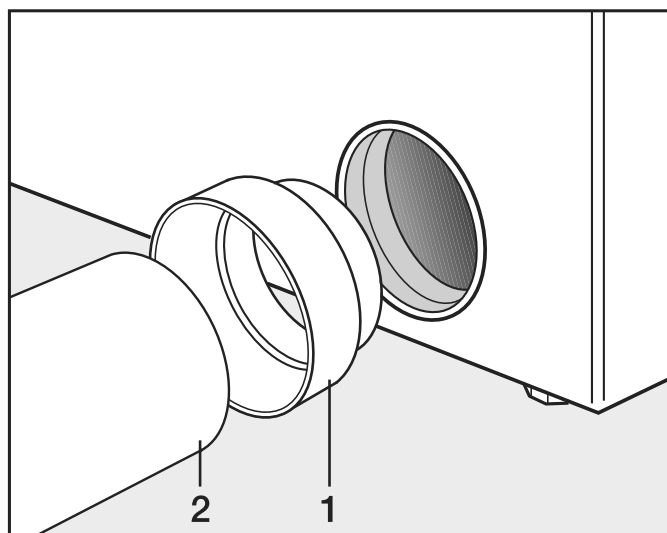
Результат: общая длина трубы составляет менее 20 м (согласно таблице II). Поэтому достаточно трубы диаметром 100 мм.

Отвод воздуха со вставленными трубами

Вам понадобятся

- соединительный патрубок (прилагается);
- стандартные трубы и переходники.

Используйте только термически стойкие материалы с термостойкостью не менее 80 °С.



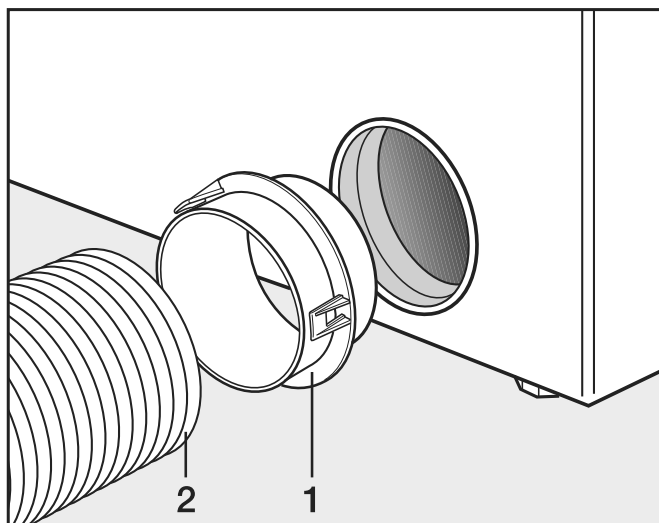
- Установите соединительный патрубок (1) и трубу (2).

⚠ Обмотайте места вставки термостойкой металлизированной клейкой лентой.

Отвод воздуха с Alu-Flex (гибкий воздуховод из алюминия)

Вам понадобятся

- адаптер (прилагается);
- гибкий воздуховод Alu-Flex (принадлежность, приобретается дополнительно).



- Установите адаптер (1) и гибкий воздуховод Alu-Flex (2).



Обмотайте места вставки термостойкой металлизированной клейкой лентой.

Коллектор системы вытяжной вентиляции

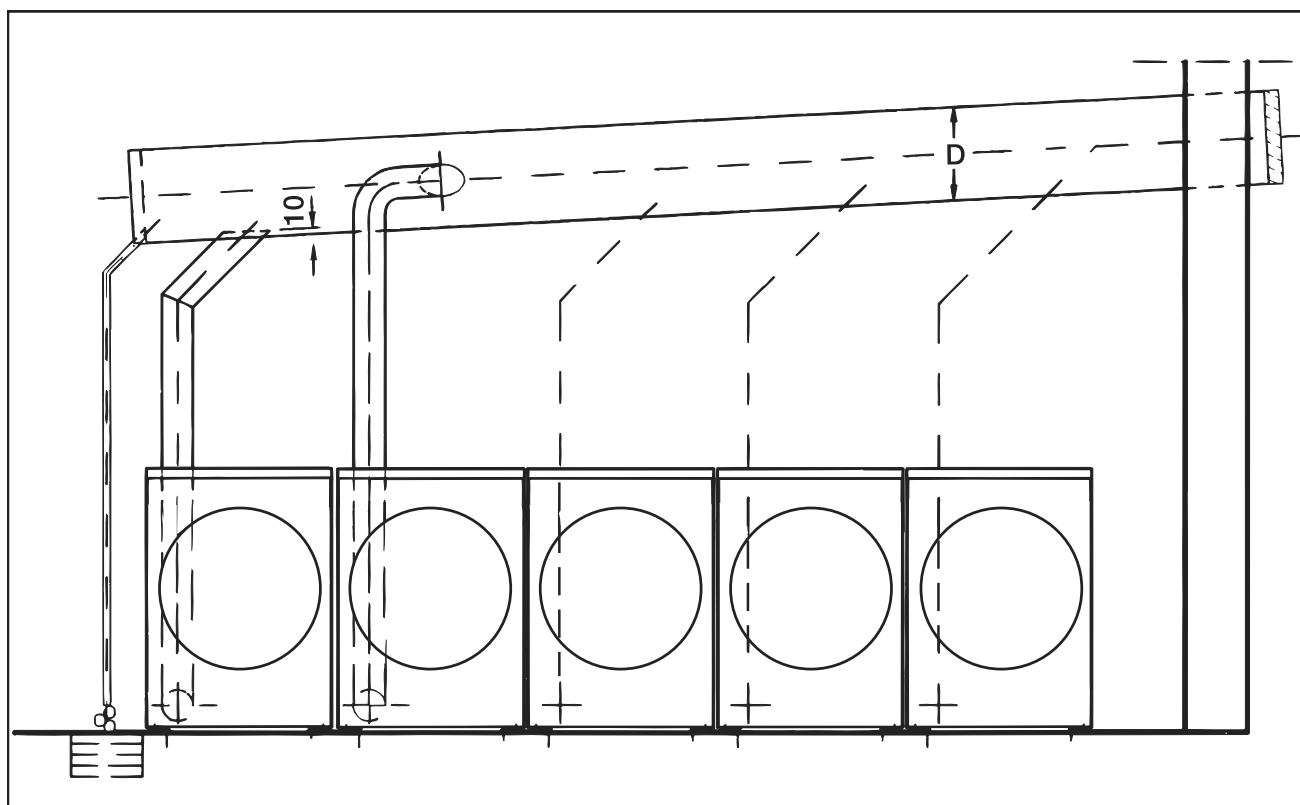
Использование коллектора системы вытяжной вентиляции допускается только в исключительных случаях. Коллектор системы вытяжной вентиляции должен быть принят организацией, осуществляющей обслуживание систем вентиляции.



На каждую сушильную машину должен быть установлен обратный клапан. В противном случае обратный поток воздуха и конденсат может нанести повреждения сушильной машине и нарушить ее электробезопасность.

При подключении к коллектору 3–5 сушильных машин диаметр труб **D** необходимо увеличить.

| Число сушильных машин | Коэффициент увеличения диаметра труб из таблицы II |
|-----------------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4 - 5 | 1,5 |



Крепление к полу

Miele рекомендует крепить обе передние винтовые ножки сушильной машины к полу с помощью прихватов.

В следующих случаях сушильную машину необходимо крепить к полу прихватами:

- при установке на цоколь
- при монтаже в море

Опции/дополнительно приобретаемые принадлежности

Принадлежности разрешается устанавливать или встраивать только в том случае, если на это имеется особое разрешение компании Miele.

При установке или встраивании других деталей утрачивается право на гарантийное обслуживание, а также права, связанные с гарантийными обязательствами и/или ответственностью производителя за качество продукции.

Коммуникационная коробка

Внешние устройства компании Miele и других производителей должны подключаться к машине Miele Professional коммуникационную коробку (опция приобретается дополнительно). Внешние устройства – это, например, платёжный терминал, система управления пиковой нагрузкой, датчик давления или внешняя заслонка отводимого воздуха. Напряжение сети подаётся на коммуникационную коробку через машину Miele Professional.

Отдельно предлагаемый комплект состоит из блока связи и соответствующих крепёжных материалов для удобного крепления на машине или стене.

ru - Указания по установке

Платёжный терминал

Сушильная машина может быть дополнительно оснащена индивидуальным платёжным терминалом (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele). Для этого сервисная служба Miele должна запрограммировать соответствующим образом блок электроники сушильной машины и подключить её к платёжному терминалу.

ХКМ 3200 WL PLT

С помощью опционального коммуникационного модуля Miele можно осуществлять передачу данных от прибора Miele Professional к устройству обработки данных через Ethernet или стандартную сеть WiFi.

Коммуникационный модуль вставляется в стандартный коммуникационный слот машины. Коммуникационный модуль обеспечивает возможность интеллектуальной связи с внешними системами, например, центральными интеллектуальными платёжными терминалами или решениями через приложение. Кроме того, может быть выдана подробная информация о состоянии устройства и программы.

Этот модуль является основой для проводной связи с Miele MOVE.


Невозможно интегрировать устройство в приложение Miele@Home для домашнего использования.

Коммуникационный модуль используется исключительно в профессиональных целях, напряжение к нему подаётся непосредственно через прибор Miele Professional. Дополнительное подключение к сети не требуется. Интерфейс Ethernet, предоставленный в распоряжение коммуникационным модулем, соответствует SELV (пониженное напряжение) по EN 60950. Подключённые внешние приборы также должны соответствовать SELV.

Цоколь

Сушильную машину дополнительно можно установить на цоколь (в качестве дополнительно приобретаемой принадлежности Miele открытой или закрытой конструкции).

Приподнятое положение сушильной машины обеспечивает эргономичность работы при загрузке и выгрузке белья.

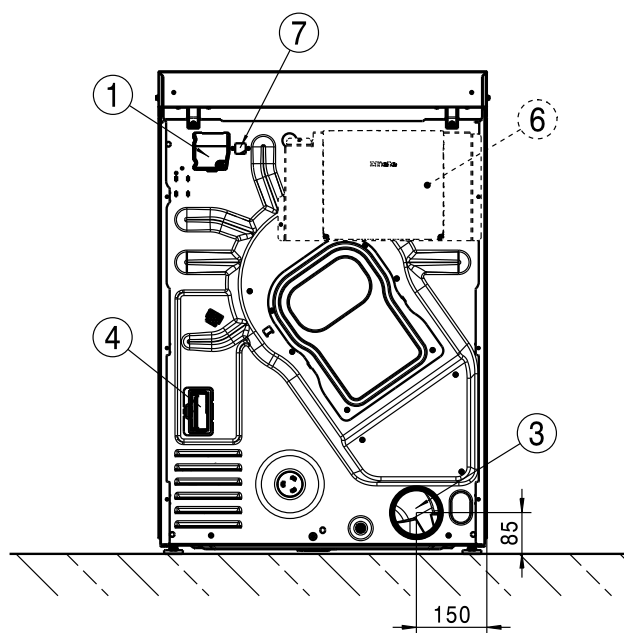
 Опасность получения травм и возникновения повреждений из-за неправильного крепления.

При размещении на цоколе незакрепленная сушильная машина может соскользнуть и упасть.

При установке на имеющийся цоколь сушильная машина должна быть закреплена для предотвращения падения.

Цоколь необходимо закрепить на полу.

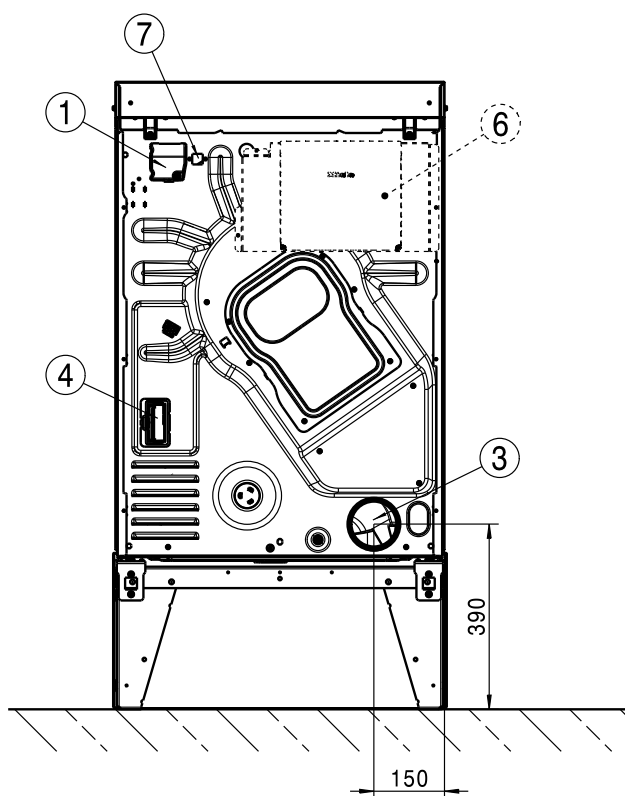
Подключения устройства



Размеры в миллиметрах

- ① Подключение к источнику электропитания
- ② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)
- ③ Выпускной канал
- ④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

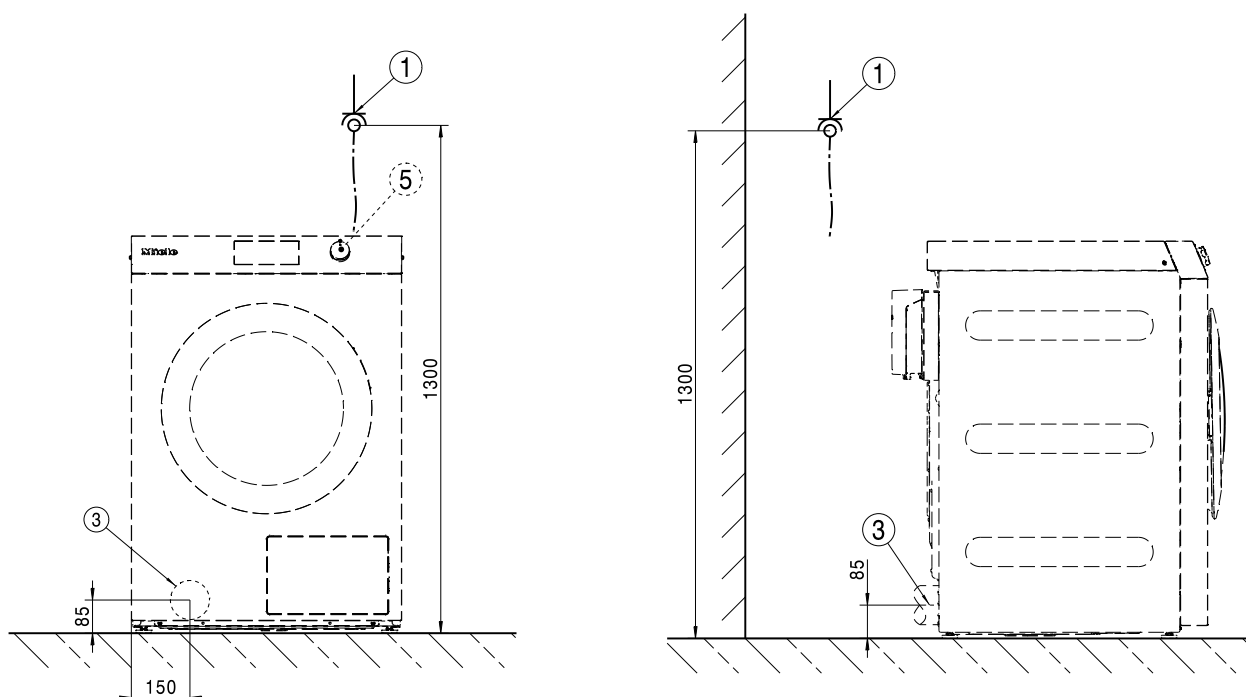
Подключения устройства с цоколем



Размеры в миллиметрах

- ① Подключение к источнику электропитания
- ② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)
- ③ Выпускной канал
- ④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

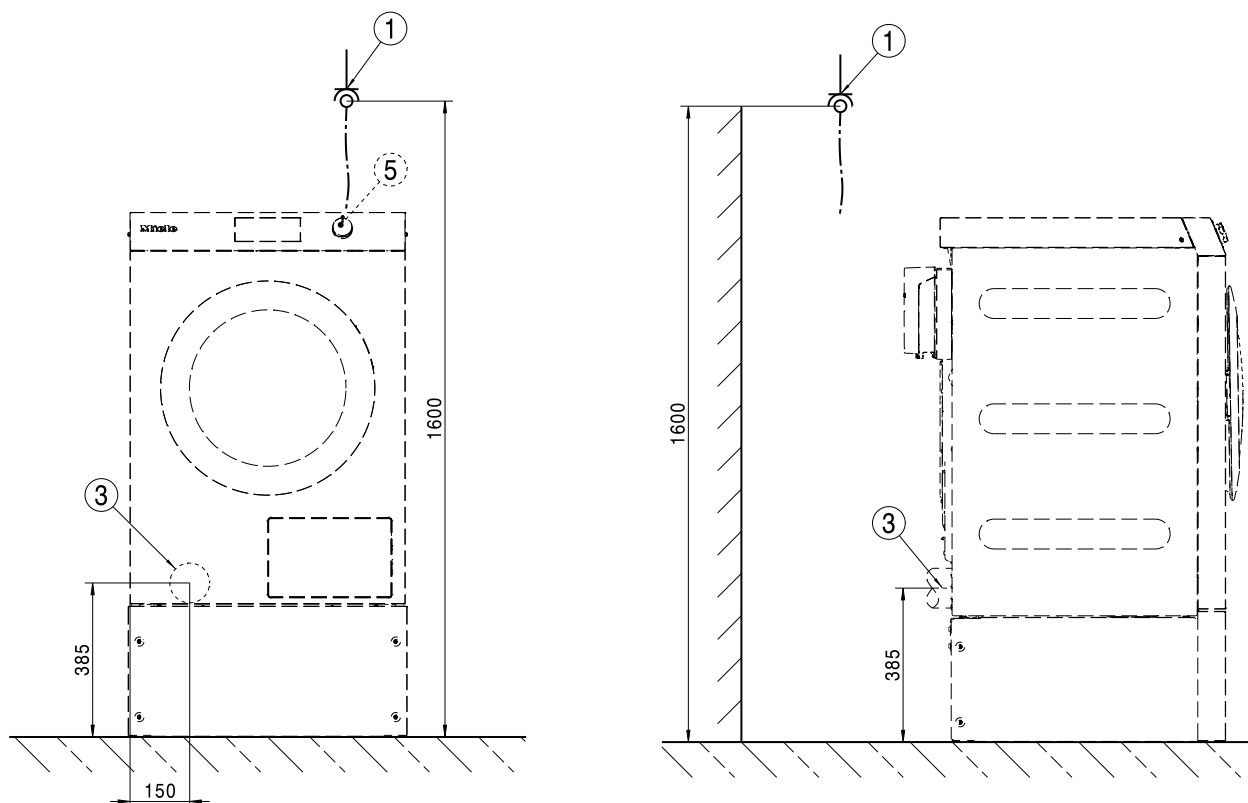
Монтаж



Размеры в миллиметрах

- ① Подключение к источнику электропитания
- ② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)
- ③ Выпускной канал
- ④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

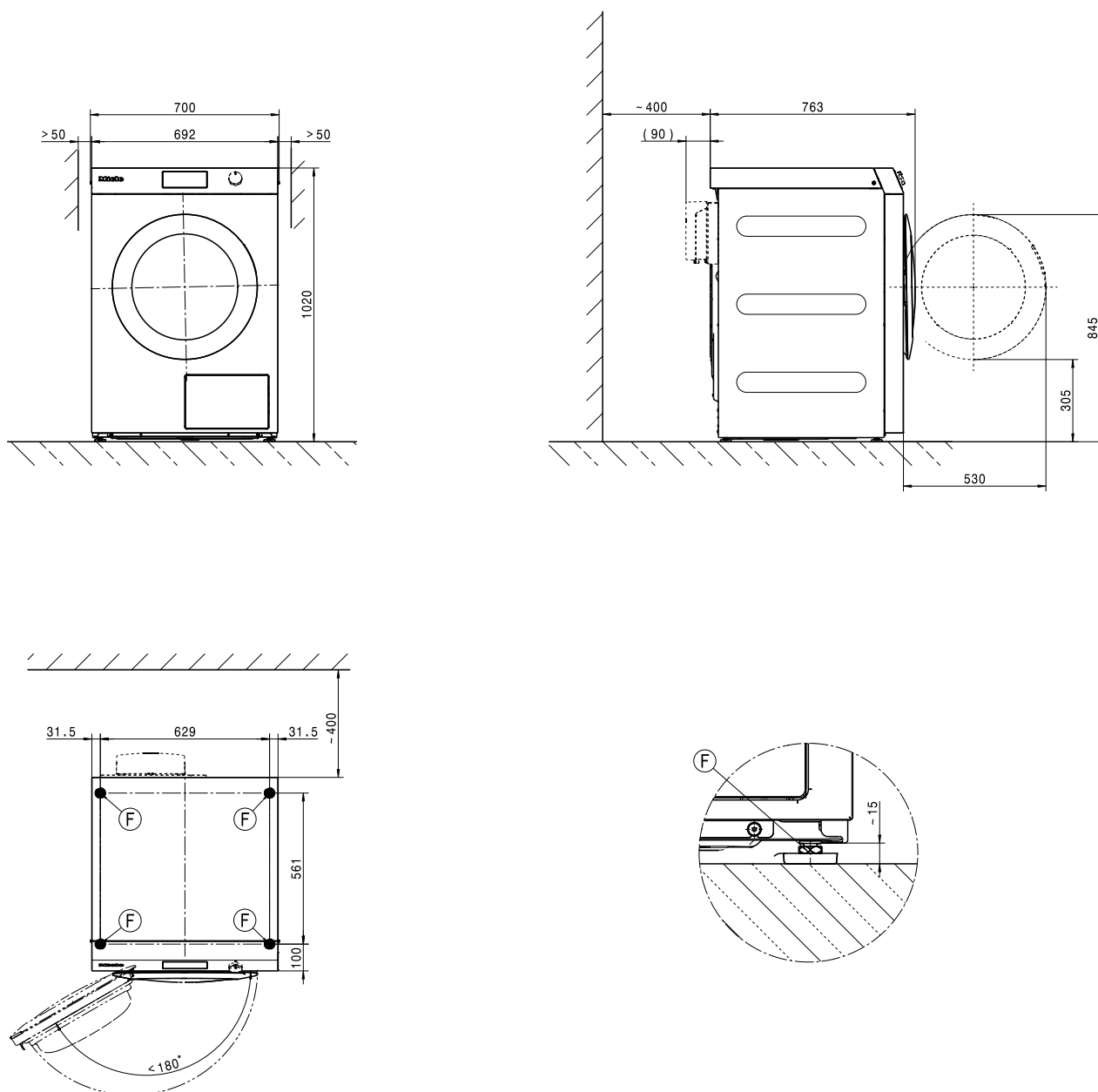
Монтаж с цоколем



Размеры в миллиметрах

- ① Подключение к источнику электропитания
- ② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)
- ③ Выпускной канал
- ④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Установка

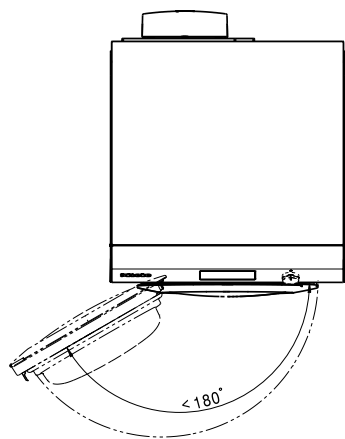
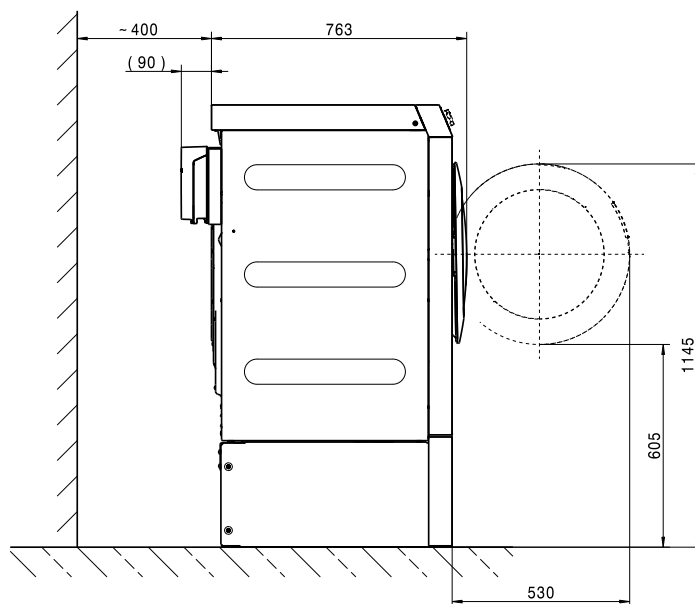
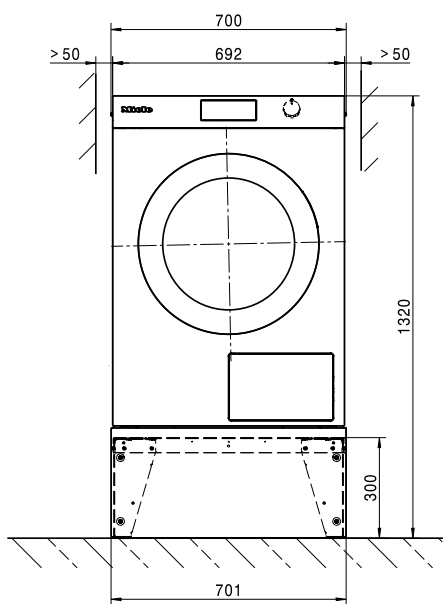


Размеры в миллиметрах

F Вкручиваемая ножка

ru - PDR 910/510 (с электрическим нагревом)

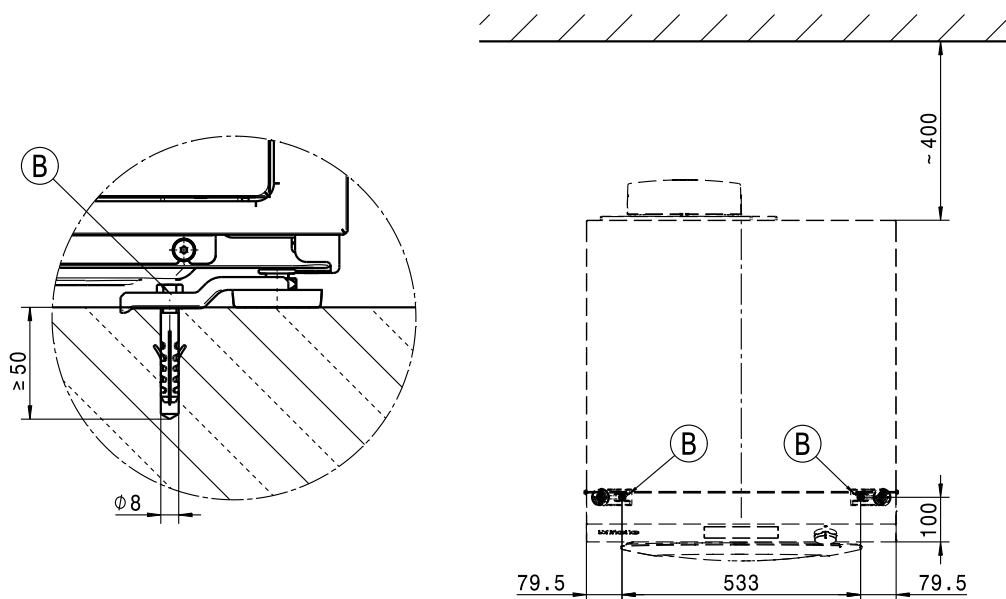
Установка на цоколь



Размеры в миллиметрах

F Вкручиваемая ножка

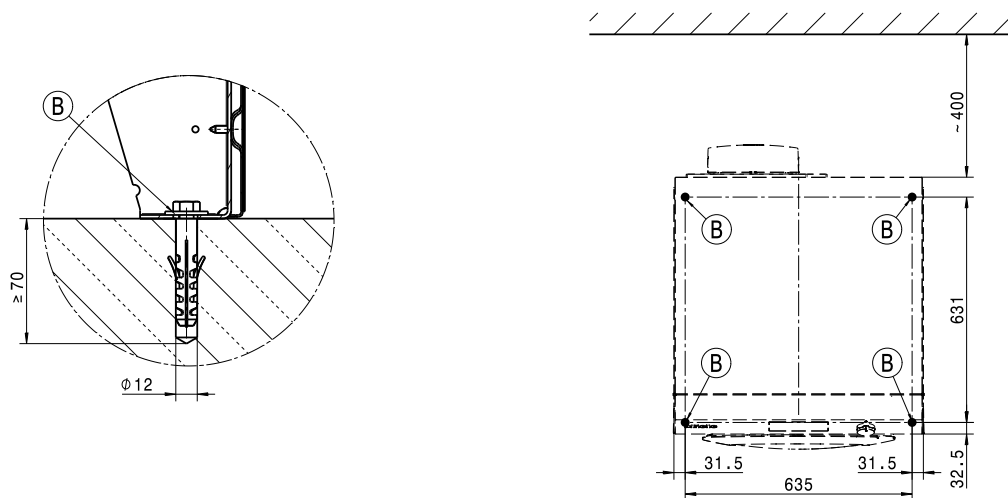
Крепление к полу



Размеры в миллиметрах

B Точка крепления/просверлённое отверстие

Крепление к полу с цоколем



Размеры в миллиметрах

B Точка крепления/просверлённое отверстие

Возможные варианты напряжения

Вариант напряжения 1

| | Стандартное подключение |
|---|-------------------------|
| Сетевое напряжение | 3N AC 400 В |
| Частота | 50/60 Гц |
| Потребляемая мощность | 8,2 кВт |
| Электрический предохранитель (в месте установки) | 3 × 16 А |
| Характеристика срабатывания линейных выключателей | Тип В |
| Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля | 1,5 мм ² |

Вариант напряжения 2

| | Стандартное подключение |
|---|-------------------------|
| Сетевое напряжение | 1N AC 230 В |
| Частота | 50/60 Гц |
| Потребляемая мощность | 5,5 кВт |
| Электрический предохранитель (в месте установки) | 1 × 25 А |
| Характеристика срабатывания линейных выключателей | Тип В |
| Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля | 2,5 мм ² |

Вариант напряжения 3

| | Стандартное подключение |
|---|-------------------------|
| Сетевое напряжение | 3 AC 230 В |
| Частота | 50/60 Гц |
| Потребляемая мощность | 8,2 кВт |
| Электрический предохранитель (в месте установки) | 3 × 25 А |
| Характеристика срабатывания линейных выключателей | Тип В |
| Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля | 2.5 мм ² |

Приток воздуха

| | |
|---|---------------------|
| Рекомендуемое поперечное сечение канала для подачи воздуха в помещение: (соответствует 3-кратному поперечному сечению трубопровода для отвода воздуха из прибора). | 339 см ² |
|---|---------------------|

В помещение, в котором установлен прибор, следует обеспечить подачу воздуха в количестве, соответствующем количеству отводимого воздуха.

Отвод воздуха

| | |
|--|-----------------------|
| Максимальный номинальный объёмный поток | 320 м ³ /ч |
| Максимально допустимое падение давления | 420 Па |
| Соединительный штуцер, со стороны машины (внешний диаметр) | 100 мм |
| Соединительная труба, в месте установки (внутренний диаметр) | 100 мм |
| Максимальная температура отводимого воздуха | 80 °С |

Так как относительная влажность отводимого воздуха в канале для отвода воздуха может составлять до 100 %, необходимо предотвратить попадание конденсата обратно в прибор.

Выравнивание потенциалов

| | |
|--------------------------|----------|
| Винт с наружной резьбой | 10×35 мм |
| Подкладные шайбы и гайки | M10 |

Если местные и национальные условия монтажа требуют выравнивания потенциалов, необходимо обеспечить выравнивание потенциалов с надёжными соединениями контактов. Необходимые для выравнивания потенциалов принадлежности в комплекте поставки отсутствуют.

Отключение при пиковой нагрузке (опционально)

| | |
|--|-----------------------|
| Напряжение подключения управляющих контактов | AC 230 В |
| Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля | 5×1,5 мм ² |

Miele рекомендует выполнять подключение с помощью гибкого соединительного провода и дополнительной возможностью разъединения. Размыкающее устройство должно быть видимым и свободно доступным после установки прибора.

Характеристики прибора

| | |
|---|--------------------|
| Максимальная ширина прибора | 700 мм |
| Максимальная высота прибора | 1020 мм |
| Максимальная глубина прибора | 763 мм |
| Ширина ниши | 820 мм |
| Рекомендованное расстояние от стены (до переднего края прибора) | 1300 мм |
| Минимальное расстояние от стены (до заднего края крышки) | 500 мм |
| Ширина упаковки | 760 мм |
| Высота упаковки | 1215 мм |
| Глубина упаковки | 820 мм |
| Максимальный объём брутто | 757,2 л |
| Максимальный вес брутто | 80 кг |
| Максимальный вес нетто | 72 кг |
| Максимальная нагрузка на пол при работе | 853 Н |
| Диаметр выпускного канала | 100 мм |
| Диаметр барабана | 649 мм |
| Диаметр отверстия барабана | 452 мм |
| Глубина барабана | 550 мм |
| Объём барабана | 180 л |
| Диаметр дверного отверстия | 452 мм |
| Максимальный угол открытия дверцы | 162° |
| Уровень звукового давления | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Уровень звуковой мощности | 58 |
| Среднее выделение тепла в помещение | 3,9 МДж/ч |
| Допустимый диапазон температуры окружающей среды | 2–40 °C |
| Диапазон частот WiFi | 2,4000–2,4835 ГГц |
| Максимальная излучаемая мощность WiFi | <100 мВт |

| | |
|---|------------|
| Pokyny k instalaci | 111 |
| Předpoklady instalace..... | 111 |
| Elektrické připojení..... | 111 |
| Přívod vzduchu a vedení odtahu | 112 |
| Větrání a odvětrávání..... | 112 |
| Vedení odtahu | 112 |
| Výpočet celkové délky trubek | 113 |
| Vedení odtahu s nasunutými trubkami | 114 |
| Vedení odtahu s Alu-Flex..... | 115 |
| Sběrné odtahové potrubí..... | 115 |
| Upevnění do podlahy | 116 |
| Zvláštní vybavení/příslušenství k dokoupení | 116 |
| Komunikační box..... | 116 |
| Inkasní systém | 116 |
| XKM 3200 WL PLT | 117 |
| Sokl | 117 |
| PDR 910/510 (elektricky vytápěná) | 118 |
| Přípojky přístroje..... | 118 |
| Přípojky přístroje se soklem | 119 |
| Instalace | 120 |
| Instalace se soklem..... | 121 |
| Umístění | 122 |
| Umístění se soklem..... | 123 |
| Upevnění do podlahy | 124 |
| Upevnění do podlahy se soklem | 124 |
| Technické údaje | 125 |
| Možné varianty napětí | 125 |
| Přívod vzduchu..... | 125 |
| Odtah | 125 |
| Vyrovnaní potenciálů..... | 125 |
| Vypnutí při špičce (volitelně) | 126 |
| Údaje o přístroji | 126 |

Předpoklady instalace

⚠ Poškození osob nebo věcné škody neodborným umístěním.

Neodborné umístění sušičky může vést ke zranění osob nebo věcným škodám.

Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

- ▶ Sušička musí být nainstalována v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Sušičku provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.
- ▶ Příklad nesmí být umístěn za uzamykatelnými dveřmi nebo posuvnými dveřmi. Maximální úhel otevření dvířek sušičky nesmí být omezen předměty nebo dveřmi. Dvířka sušičky musí být možné otevřít kdykoli úplně a neomezeně.

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář.

- ▶ Elektrické připojení smí být provedeno jen k elektrické instalaci provedené podle národních zákonů, nařízení a směrnic jakož i místních ustanovení a předpisů. Kromě toho je nutno respektovat předpisy dodavatelů energií a pojistitelů, bezpečnostní předpisy a uznávaná pravidla techniky.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz sušičky je zaručen pouze tehdy, pokud je přístroj připojen k veřejné rozvodné síti.

Potřebné napájecí napětí, příkon a specifikace pro jištění jsou uvedeny na typovém štítku sušičky. Než provedete elektrické připojení, přesvědčte se, že napájecí napětí souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku!

Při odlišných hodnotách napětí hrozí nebezpečí, že se sušička poškodí příliš vysokým napájecím napětím.

- ▶ Pokud je na typovém štítku uvedeno více hodnot napětí, je možné sušičku přestavět pro připojení na příslušné vstupní napětí. Tuto přestavbu smí provést jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce. Při přestavbě je nutno změnit zapojení kabelů podle schématu zapojení.

Sušičku je možné elektricky připojit buď pevně, nebo přes zásuvku podle IEC 60309-1. Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici odpojovací zařízení odpojující všechny póly sítě.

Za odpojovací zařízení sítě se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů větší než 3 mm. Patří k nim např. proudové chrániče, jističe a stykače (IEC/EN 60947).

Odpojovací zařízení sítě (včetně zástrčky) musí být zajištěné proti neúmyslnému a neautorizovanému zapnutí, jestliže nelze z každého přístupového místa kontrolovat trvalé přerušení přívodu elektrické energie.

Tip: Přednostně by sušička měla být připojena na zástrčku, aby se daly snadněji provádět zkoušky elektrické bezpečnosti (např. při údržbě nebo opravě).

- ▶ Nesmí se instalovat zařízení, která sušičku automaticky vypnou (např. časové spínače).

Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), musí být povinně použit chránič **typu B** (citlivý na všechny proudy).

- ▶ Po nainstalování sušičky musí být provedeno vyrovnání potenciálů. Vyrovnání potenciálů musí odpovídat místním a národním instalačním předpisům.

Přívod vzduchu a vedení odtahu

Větrání a odvětrávání

Vzduch potřebný pro sušení je odebírán z prostoru instalace.

Postarejte se o dostatečné větrání místnosti, například neuzavíratelnými ventilačními otvory ve venkovní zdi.

- Všechny otvory pro větrání a odvětrávání musí být provedeny jako neuzavíratelné.
- Větrání místnosti je bezvadné jen tehdy, když nevzniká podtlak. Podtlaku zabraňte například ventilačními otvory ve venkovní zdi.
- Pro každou sušičku je nutno zajistit ventilační otvor s průřezem 339 cm².

Sušička nasává vzduch na své zadní straně. Proto musí být zajištěna dostatečně velká vzdálenost od stěny.

Jinak není zajištěn dostatečný přívod vzduchu a může být omezena funkčnost sušičky. Dbejte nezbytných vzdáleností od stěn.

Vzduchová mezera mezi spodní stranou sušičky a podlahou nesmí být nikdy zmenšena (např. lištami soklu, kobercem s vysokým vlasem apod.).

Vedení odtahu

Sušička smí být provozována jen tehdy, když je vlhký vzduch vznikající při sušení odváděn ven nainstalovaným odtahovým potrubím.

Výjimky při dimenzování vedení odtahu musí být provedeny podle stavebních předpisů příslušných zemí. Zeptejte se kominíka.

- Po dobu trvání instalace odtahového potrubí by měla být sušička odpojená od elektrické sítě.
- Zajistěte, aby zásuvná místa byla plně utěsněná.
- Používejte pouze tepelně odolné materiály s tepelnou odolností min. 80 °C.
- Ve vedení odtahu vzniká kondenzát. Proto v nejnižším místě vedení odtahu umístěte odvod kondenzátu.

Vyústění odtahového potrubí (např. trubky ve zdi) je třeba umístit tak, aby se vlhký odtahovaný vzduch

- nedostal do prostoru instalace.
- nezpůsobil stavební škody nebo nepřijatelné obtěžování.

Vzduch potřebný pro sušení je odebírán z prostoru instalace. Proto se při sušení postarejte o dostatečné větrání místnosti. Jinak hrozí nebezpečí udušení v důsledku případného zpětného nasávání odpadních plynů z jiných technických zařízení nebo topenišť a velmi se prodlouží doba sušení.

Vyhýbejte se

- dlouhým odtahovým potrubím.
- příliš velkému počtu ostrých kolen nebo ohybů.

Tak zabráníte nízkému sušicímu výkonu, dlouhým dobám sušení a vysoké spotřebě energie.

Používejte

- na odtahové potrubí: odtahovou hadici* nebo plastovou odpadovou trubku (např. potrubní systémy HT) s průměrem nejméně 100 mm.

- na vedení odtahu ven: trubku do zdi* nebo okenní přípojku*.

*příslušenství k dokoupení

Výpočet celkové délky trubek

Odtahové potrubí s koleny a různými konstrukčními díly klade odtahu třecí odpor. Tento třecí odpor se vyjadřuje náhradní délkou trubek. **Náhradní délka trubky** říká, kolikrát větší odpor klade například koleno ve srovnání s 1 metrem rovné plastové odtahové trubky (tabulka II).

Když sečtete náhradní délky všech konstrukčních dílů, obdržíte **celkovou délku trubek**. Celková délka trubek říká, jak velký je odpor celého odtahového systému.

Protože větší **průměr trubky** snižuje odpor, vyžaduje velká celková délka trubek větší průměr trubek (tabulka II).

Postup

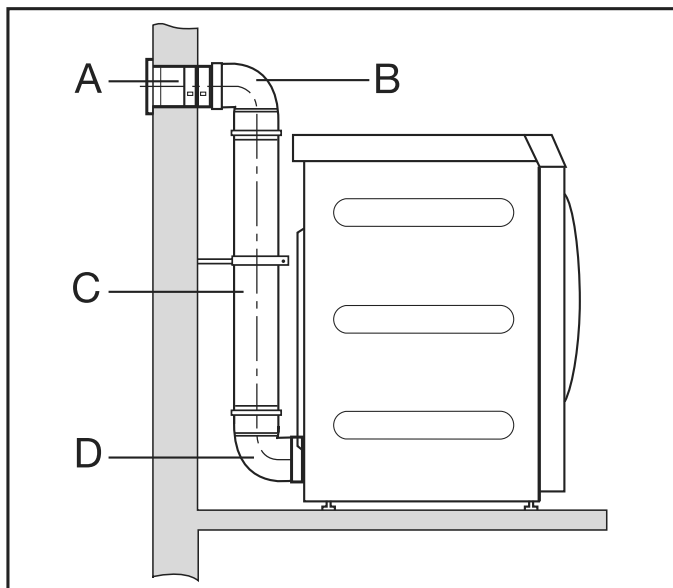
1. Změřte potřebnou délku přímo instalovaných úseků odtahového potrubí. Vynásobte tuto hodnotu příslušnou náhradní délkou z **tabulky I**.
2. Zjistěte potřebný počet kolen a konstrukčních dílů. Sečtete jejich náhradní délky podle **tabulky I**.
3. Sečtete všechny právě zjištěné náhradní délky: obdržíte celkovou délku trubek.
4. Podle **tabulky II** zjistěte, jaký průměr je nutný pro celkovou délku trubek.

| Tabulka I | |
|---|----------------|
| konstrukční díly | náhradní délka |
| odtahová hadice (Alu-Flex)*/trubka (tepelná odolnost min. 80 °C) | |
| – 1 m položený přímo nebo přímá trubka 1 m | 1,0 m |
| – koleno 45° (poloměr ohybu = 0,25 m) | 0,6 m |
| – koleno 90° (poloměr ohybu = 0,25 m) | 0,8 m |
| Použití trubky do zdi nebo okenní přípojky je výjimka při dimenzování vedení odtahu. To je třeba provést podle stavebních předpisů příslušných zemí. Zeptejte se kominického mistra. | |
| trubka do zdi* nebo okenní přípojka* | |
| – s mřížkovou vložkou | 3,8 m |
| – se zpětnou klapkou (kyvná klapka) | 1,5 m |
| zpětná klapka* | 14,3 m |
| * příslušenství k dokoupení | |

| Tabulka II | |
|--|-----------------|
| maximálně přípustná celková délka trubek | potřebný průměr |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

cs - Pokyny k instalaci

Příklad výpočtu



| | | |
|----------------------|---|---------|
| A | trubka do zdi, s mřížkovou vložkou = náhradní délka 1 x 3,8 m | = 3,8 m |
| B/D | 2 kolena, 90° = náhradní délka 2 x 0,8 m | = 1,6 m |
| C | trubka 0,5 m = náhradní délka 0,5 x 1 m | = 0,5 m |
| celková délka trubek | | = 5,9 m |

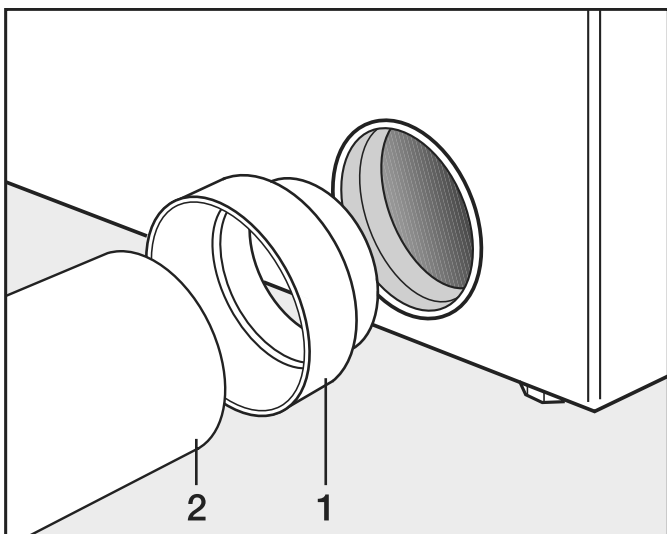
Výsledek: Celková délka trubek je menší než 20 m (dle tabulky II). Proto stačí průměr trubek 100 mm.

Vedení odvodu s nasunutými trubkami

Budete potřebovat

- přípojku (přiložena).
- trubky a přechodové součásti z obchodu.

Používejte pouze tepelně odolné materiály s tepelnou odolností min. 80 °C.



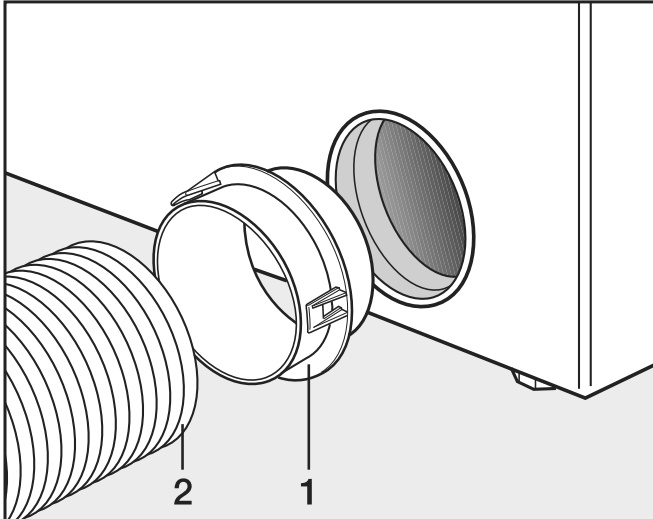
- Nainstalujte přípojku (1) a trubku (2).

⚠ Místa zasunutí oviňte tepelně odolnou lepicí páskou na kovy.

Vedení odtahu s Alu-Flex

Budete potřebovat

- adaptér (příložen).
- odtahovou hadici Alu-Flex (příslušenství k dokoupení).



- Nainstalujte adaptér (1) a odtahovou hadici Alu-Flex (2).

⚠ Místa zasunutí oviňte tepelně odolnou lepicí páskou na kovy.

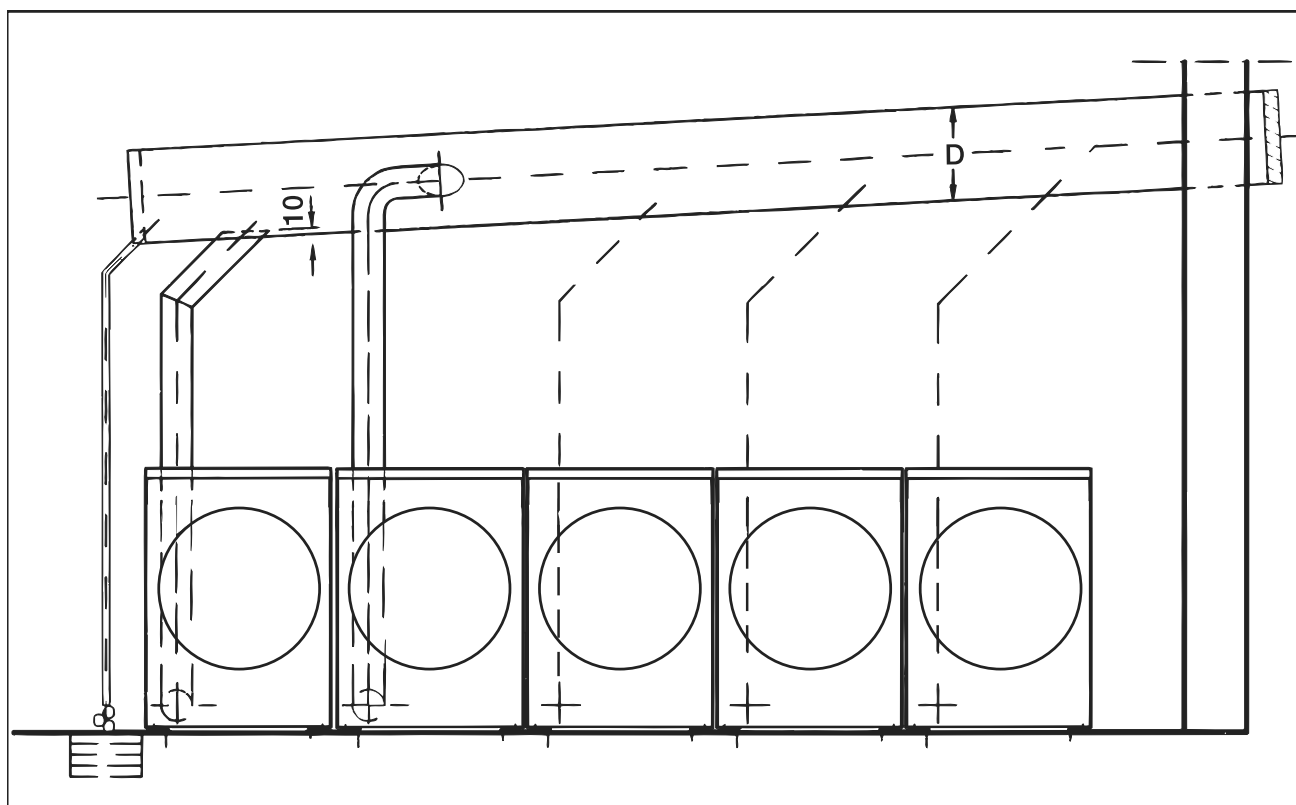
Sběrné odtahové potrubí

Sběrné odtahové potrubí je povoleno jen ve výjimečných případech. Sběrné odtahové potrubí musí převzít kominík.

⚠ Pro každou sušičku musí být nainstalována zpětná klapka. Jinak se mohou poškodit sušičky zpět tekoucí vodou a může být omezena elektrická bezpečnost.

Při instalaci 3 až max. 5 sušiček je nutno zvětšit průměr trubek **D**.

| počet sušiček | koeficient zvětšení průměru trubek z tabulky II |
|---------------|---|
| 3 | 1,25 |
| 4–5 | 1,5 |



Upevnění do podlahy

Miele zásadně doporučuje upevnit obě přední šroubovací nohy sušičky příchytkami na podlaze.

V následujících případech musí být sušička bezpodmínečně upevněna na podlaze pomocí příchytek:

- při umístění na soklu
- při offshore instalaci

Zvláštní vybavení/příslušenství k dokoupení

Součásti příslušenství se smí namontovat a vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele.

Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká jakákoli záruka a/nebo ručení poskytované společností Miele.

Komunikační box

Pomocí komunikačního boxu, který je k dostání na přání, lze připojit externí hardware od Miele a jiných dodavatelů k přístroji Miele Professional. Externí hardware je například inkasní systém, zařízení pro vypnutí ve špičce, snímač tlaku nebo externí odtahová klapka.

Přístroj Miele Professional napájí komunikační box napětím sítě.

Set, který je k dostání samostatně, se skládá z komunikačního boxu a příslušných upevňovacích materiálů pro snadnou montáž na přístroji nebo také na stěně.

Inkasní systém

Sušička může být na přání vybavena inkasním systémem (příslušenství Miele k dokoupení). K tomu musí servisní služba Miele naprogramovat nastavení v elektronice sušičky a připojit inkasní systém.

XKM 3200 WL PLT

Pomocí komunikačního modulu Miele, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení mezi profesionálním přístrojem Miele a zařízením na zpracování dat podle standardu Ethernet nebo WLAN.

Komunikační modul se zasouvá do standardně přítomného komunikačního otvoru přístroje. Komunikační modul poskytuje možnost inteligentní komunikace s externími systémy (např. centrálními inteligentními inkasními terminály nebo platebními zařízeními) prostřednictvím aplikace. Navíc lze vydávat podrobné informace o stavu přístroje a stavu programu.

Tento modul je základem pro kabelovou komunikaci s Miele MOVE.

Zapojení přístroje do aplikace „Miele@Home“ pro domácnosti není možné.

Komunikační modul je určený výhradně pro profesionální použití a je napájený napětím sítě přímo přes přístroj Miele Professional. Další připojení k elektrické síti není nutné. Rozhraní Ethernet vyvedené z komunikačního modulu odpovídá SELV (bezpečné malé napětí) podle EN 60950. Připojené externí přístroje musí rovněž odpovídat SELV.

Sokl

Sušičku lze volitelně umístit se soklem (jako příslušenstvím Miele k dokoupení v otevřeném nebo uzavřeném provedení).

Zvýšená poloha sušičky zajišťuje ergonomičtější práci při plnění a vyprazdňování.

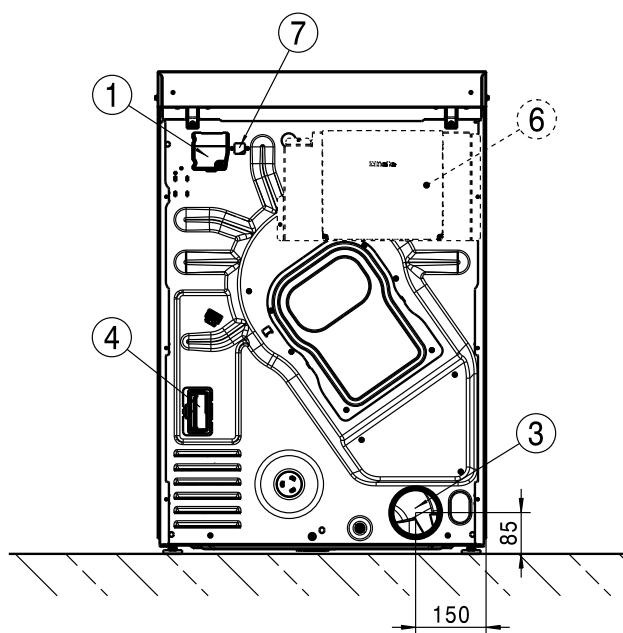
 Nebezpečí úrazu a poškození při absenci upevnění.

Při umístění na soklu může nezajištěná sušička sklouznout a spadnout ze soklu.

Při umístění na soklu v místě instalace musí být sušička zajištěna proti sklouznutí.

Sokl musí být upevněn na podlaze.

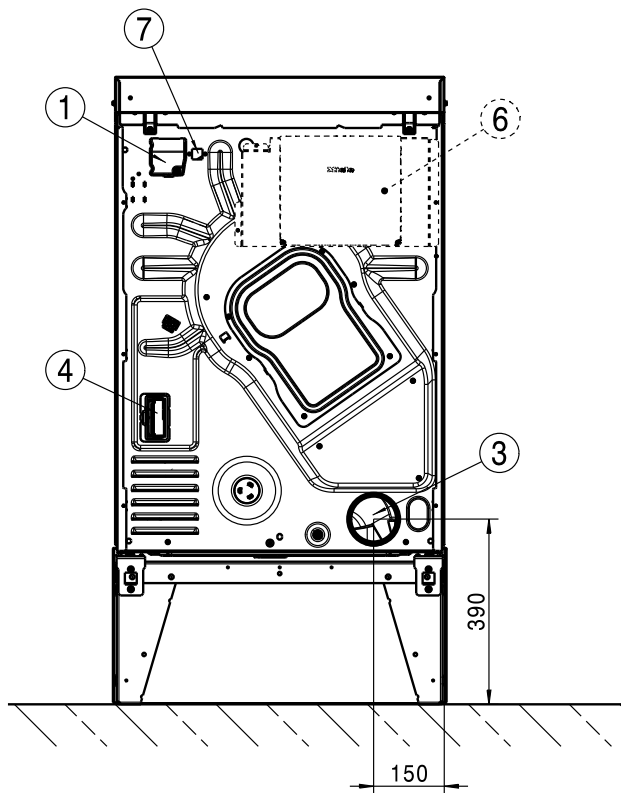
Přípojky přístroje



Rozměry v milimetrech

- ① elektrická přípojka
- ② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)
- ③ Přípojka odtahu
- ④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.
- ⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)
- ⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy
- ⑦ Přípojka pro komunikační box

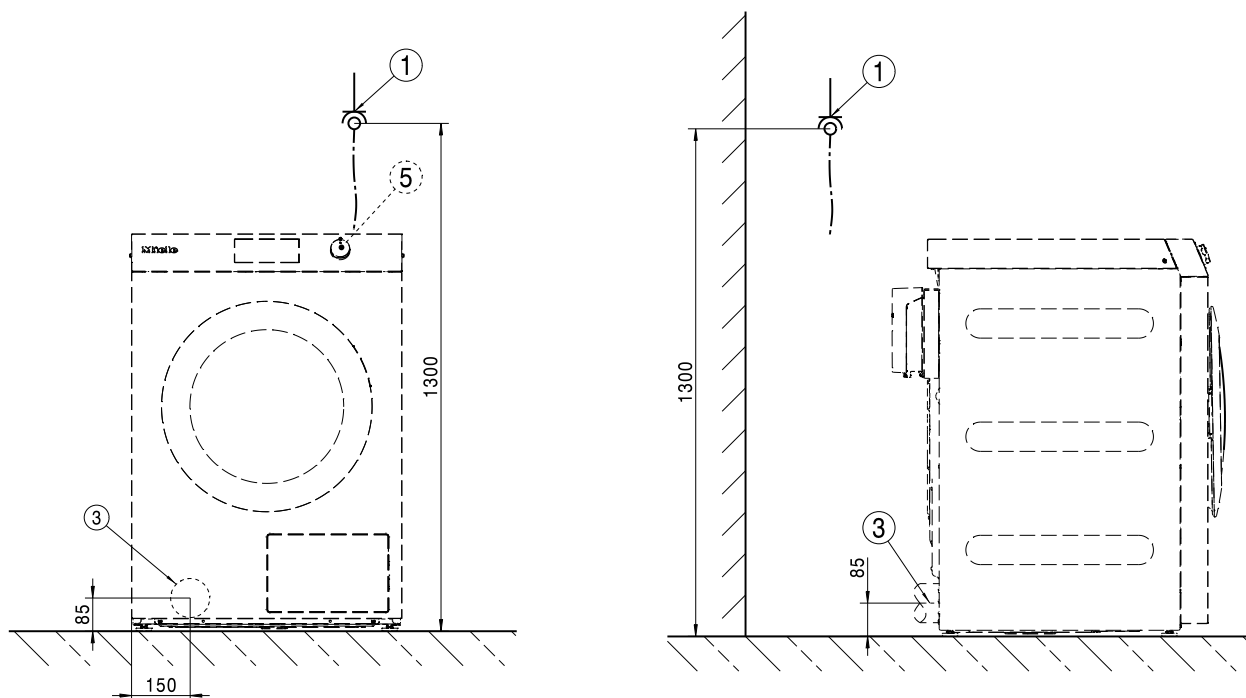
Přípojky přístroje se soklem



Rozměry v milimetrech

- ① elektrická přípojka
- ② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)
- ③ Přípojka odtahu
- ④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.
- ⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)
- ⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy
- ⑦ Přípojka pro komunikační box

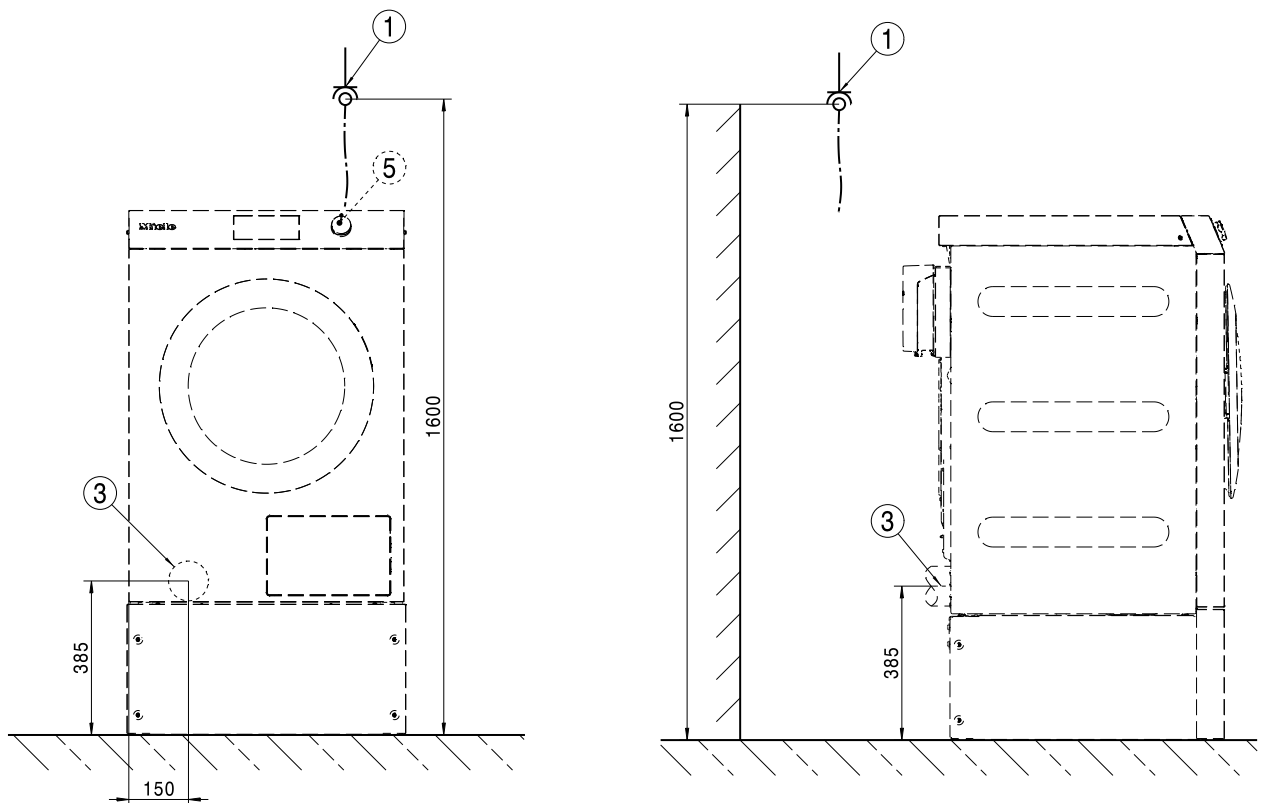
Instalace



Rozměry v milimetrech

- ① elektrická přípojka
- ② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)
- ③ Přípojka odtahu
- ④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.
- ⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)
- ⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy
- ⑦ Přípojka pro komunikační box

Instalace se soklem

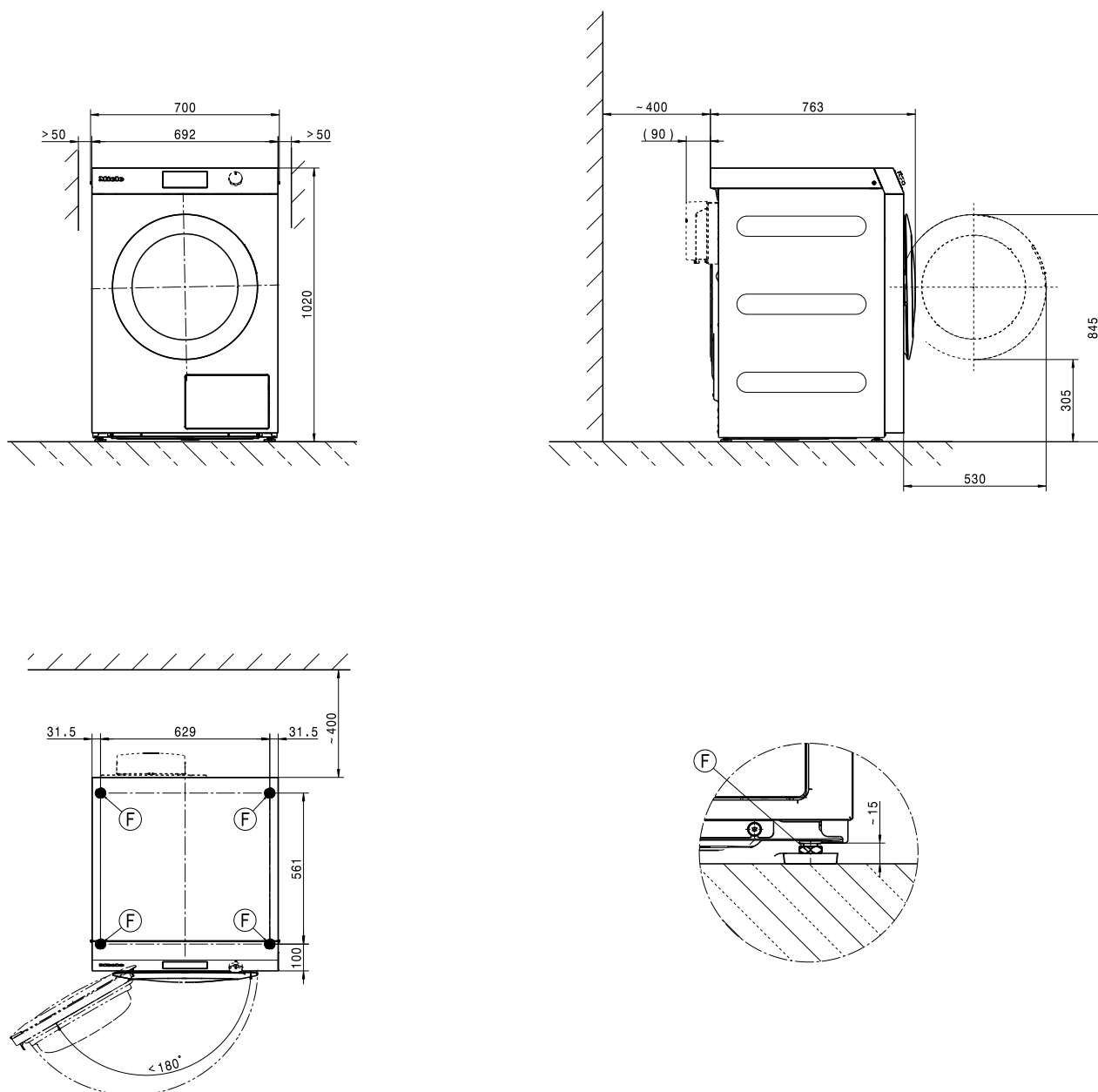


Rozměry v milimetrech

- ① elektrická přípojka
- ② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)
- ③ Přípojka odtahu
- ④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.
- ⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)
- ⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy
- ⑦ Přípojka pro komunikační box

cs - PDR 910/510 (elektricky vytápěná)

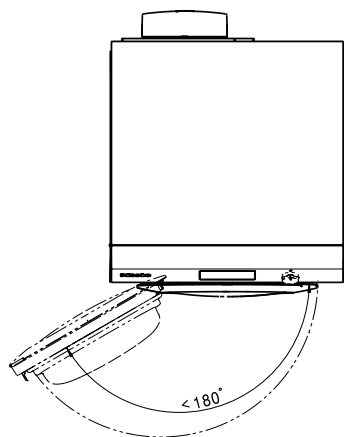
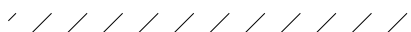
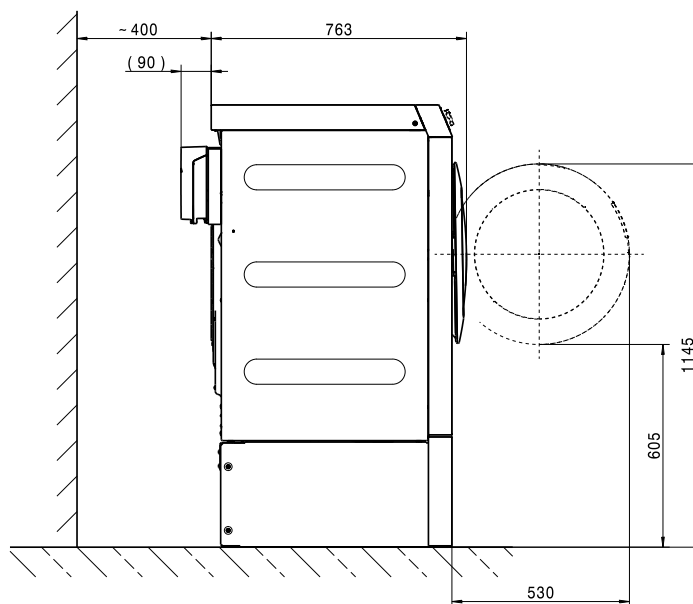
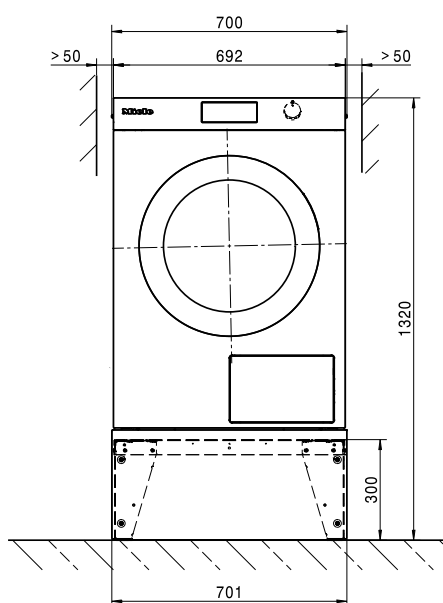
Umístění



Rozměry v milimetrech

F šroubovací noha

Umístění se soklem

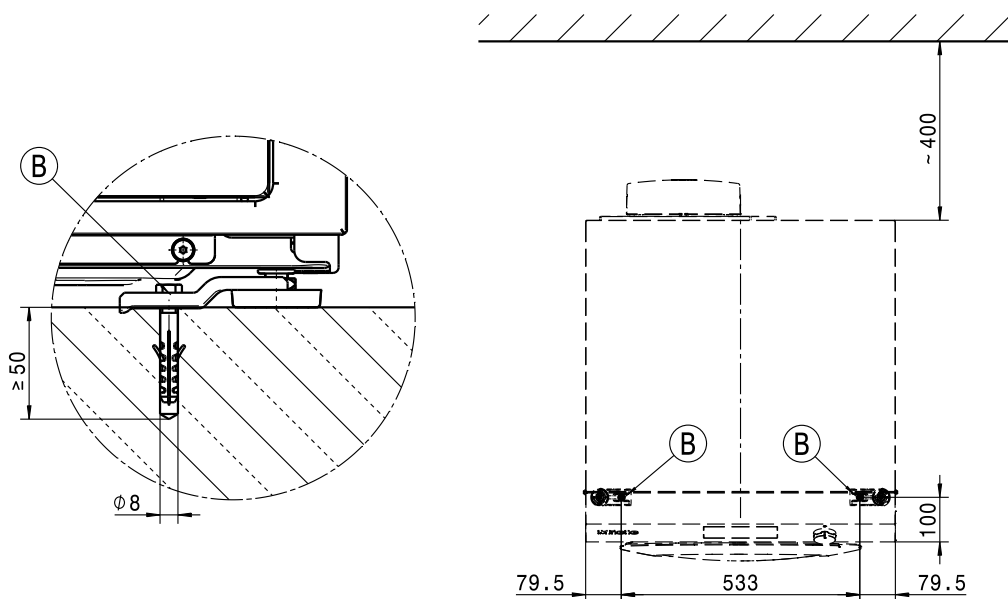


Rozměry v milimetrech

F šroubovací noha

cs - PDR 910/510 (elektricky vytápěná)

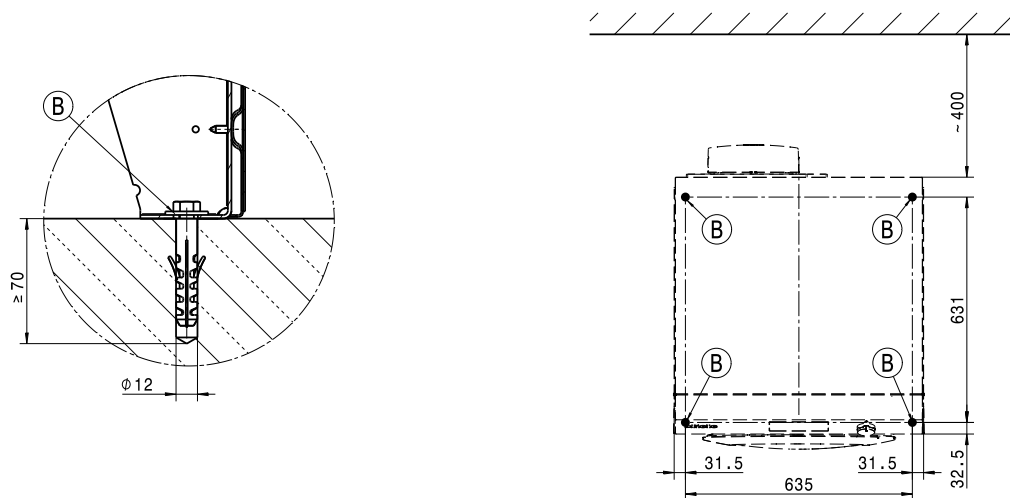
Upevnění do podlahy



Rozměry v milimetrech

B bod upevnění/vyvrтанá díra

Upevnění do podlahy se soklem



Rozměry v milimetrech

B bod upevnění/vyvrтанá díra

Možné varianty napětí

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardní připojení</i> |
|---|-----------------------------|
| Napájecí napětí | 3N AC 400 V |
| Frekvence | 50/60 Hz |
| Příkon | 8,2 kW |
| Elektrické jištění (v místě instalace) | 3 × 16 A |
| Vybavovací charakteristika miniaturního jističe | typ B |
| Min. průřez připojovacího kabelu | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardní připojení</i> |
|---|-----------------------------|
| Napájecí napětí | 1N AC 230 V |
| Frekvence | 50/60 Hz |
| Příkon | 5,5 kW |
| Elektrické jištění (v místě instalace) | 1 × 25 A |
| Vybavovací charakteristika miniaturního jističe | typ B |
| Min. průřez připojovacího kabelu | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Standardní připojení</i> |
|---|-----------------------------|
| Napájecí napětí | 3 AC 230 V |
| Frekvence | 50/60 Hz |
| Příkon | 8,2 kW |
| Elektrické jištění (v místě instalace) | 3 × 25 A |
| Vybavovací charakteristika miniaturního jističe | typ B |
| Min. průřez připojovacího kabelu | 2.5 mm ² |

Přívod vzduchu

Doporučený volný průřez přívodu vzduchu do místnosti: 339 cm²
(Odpovídá 3násobku průřezu odtahu jednoho přístroje).

Do prostoru instalace musí být přiváděn vzduch podle odtahovaného množství.

Odtah

| | |
|--|-----------------------|
| Max. jmenovitý průtok | 320 m ³ /h |
| Max. přípustná tlaková ztráta | 420 Pa |
| Připojovací hrdlo, na straně přístroje (vnější průměr) | 100 mm |
| Připojovací trubka, v místě instalace (vnitřní průměr) | 100 mm |
| Max. teplota odtahu | 80 °C |

Protože relativní vlhkost vzduchu ve vedení odtahu může být až 100 %, musí být vhodnými opatřeními vyloučeno, aby se do přístroje mohl dostat zpět tekoucí kondenzát.

Vyrovnání potenciálů

| | |
|-------------------------|----------|
| Hrdlo s vnějším závitem | 10×35 mm |
| Podložky a matice | M10 |

Pokud místní a národní instalační předpisy vyžadují vyrovnání potenciálů, musí být provedeno spojem s dobrým kontaktem. Příslušenství potřebné pro vyrovnání potenciálů není součástí dodávky.

cs - Technické údaje

Vypnutí při špičce (volitelně)

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Napájecí napětí řídicích kontaktů | AC 230 V |
| Min. průřez připojovacího kabelu | 5×1,5 mm ² |

Miele doporučuje vytvořit připojení pružným připojovacím vedením a navíc s možností odpojení. Odpojovací zařízení by mělo být po instalaci přístroje viditelné a volně přístupné.

Údaje o přístroji

| | |
|--|--------------------|
| Celková šířka přístroje | 700 mm |
| Celková výška přístroje | 1020 mm |
| Celková hloubka přístroje | 763 mm |
| Šířka výklenku | 820 mm |
| Doporučená vzdálenost od stěny (po přední hranu přístroje) | 1300 mm |
| Min. vzdálenost od stěny (po zadní hranu horního krytu) | 500 mm |
| Šířka obalu | 760 mm |
| Výška obalu | 1215 mm |
| Hloubka obalu | 820 mm |
| Max. objem brutto | 757,2 l |
| Max. hmotnost brutto | 80 kg |
| Max. hmotnost netto | 72 kg |
| Max. zatížení podlahy za provozu | 853 N |
| Průměr přípojky odtahu | 100 mm |
| Průměr bubnu | 649 mm |
| Průměr otvoru bubnu | 452 mm |
| Hloubka bubnu | 550 mm |
| Objem bubnu | 180 l |
| Průměr otvoru pro dvířka | 452 mm |
| Max. úhel otevření dvířek | 162° |
| Hladina akustického tlaku | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Hladina akustického výkonu | 58 |
| Průměrný odvod tepla do místnosti | 3,9 MJ/h |
| Přípustný rozsah teploty okolí | 2–40 °C |
| Kmitočtové pásmo WiFi | 2,4000–2,4835 GHz |
| Max. vysílaný výkon WiFi | <100 mW |

| | |
|--|------------|
| Telepítési útmutató | 128 |
| Telepítési feltételek | 128 |
| Elektromos csatlakozás | 128 |
| A levegő bevezetése és elvezetése..... | 129 |
| Szellőzés és légtelenítés..... | 129 |
| Levegőelvezetés..... | 129 |
| Teljes csőhossz kiszámítása..... | 130 |
| Elszívás bedugott csővel..... | 131 |
| Elszívás Alu-Flex tömlővel | 132 |
| Gyűjtő-szellőzővezeték..... | 132 |
| Rögzítés a padlón | 133 |
| Opciók/utólag vásárolható tartozékok | 133 |
| Kommunikációs box | 133 |
| Fizetőrendszer..... | 133 |
| XKM 3200 WL PLT..... | 134 |
| Lábazat | 134 |
| PDR 910/510 (elektromos fűtésű) | 135 |
| Készülék-csatlakozások | 135 |
| Készülék-csatlakozások lábazattal | 136 |
| Telepítés..... | 137 |
| Beépítés lábazattal..... | 138 |
| Felállítás | 139 |
| Felállítás lábazattal | 140 |
| Rögzítés a padlón | 141 |
| Rögzítés a padlón lábazattal | 141 |
| Műszaki adatok | 142 |
| Lehetséges feszültségváltozatok..... | 142 |
| Bevezetett levegő..... | 142 |
| Elhasznált levegő | 142 |
| Potenciálkiegyenlítés | 142 |
| Csúcsidő-kizárási lekapcsolás (opcionális) | 143 |
| Készülékadatok..... | 143 |

hu - Telepítési útmutató

Telepítési feltételek

⚠ Szakszerűtlen felállítás miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.

A szárítógép szakszerűtlen felállítása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A szárítógépet csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy engedéllyel rendelkező szakkereskedő állíthatja fel és helyezheti üzembe.

- ▶ A szárítógépet az érvényes szabályokkal és szabványokkal összhangban kell telepíteni.
- ▶ Csak kielégítően szellőztetett és fagyásveszélynek ki nem tett helyiségekben üzemeltesse a szárítógépet.
- ▶ Ne helyezze a szárítógépet zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. Ügyeljen arra, hogy a szárító ajtajának maximális nyitási szögét ne korlátozzák tárgyak vagy ajtók. A szárítógép ajtaját mindig teljesen és akadás nélkül ki kell tudni nyitni.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást elektrotechnikai szakembernek kell elvégeznie.

- ▶ A készüléket csak a nemzeti törvényeknek, rendeletnek és irányelveknek, valamint a helyi rendelkezéseknek és előírásoknak megfelelően kialakított elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni. Emellett figyelembe kell venni az energiaszolgáltatók és biztosítók előírásait, a balesetvédelmi előírásokat, valamint az elismert műszaki szabályokat.
- ▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor szavatolt, ha a készülék a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

A szükséges hálózati feszültség, a teljesítményfelvétel és a biztosítékra vonatkozó előírások a szárítógép típusábráján található. Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozási feszültség megegyezik az típusábrán megadott feszültségértékekkel!

Eltérő feszültségértékek esetén fennáll a veszélye annak, hogy a szárítógép túl nagy csatlakozási feszültség esetén károsodik.

- ▶ Ha a típusábrán több feszültségérték van megadva, akkor a szárítógép az adott bemeneti feszültségre csatlakoztatás céljából átszerelhető. Ezt az átszerelést csak engedéllyel rendelkező szakkereskedő vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. Átszerelés esetén figyelembe kell venni a kapcsolási rajz áthuzalozási utasításait.

A szárítógépet vagy fix bekötéssel, vagy pedig az IEC 60309-1 szabvány szerinti dugós csatlakozóval lehet csatlakoztatni. Fix bekötéshez a felállítási helyen egy minden pólust megszakító hálózati megszakítónak kell rendelkezésre állnia.

Hálózati megszakítónak számítanak a több mint 3 mm-es érintkező nyitású kapcsolók. Ide tartoznak pl. a vezetékvédő kapcsolók, biztosítékok és mágneskapcsolók (IEC/EN 60947).

A hálózati megszakítót (beleértve a dugós csatlakozót is) védeni kell az akaratlan és jogosulatlan bekapcsolás ellen, ha az energiaellátás állandó megszakítása nem minden elérési helyről felügyelhető.

Tanács: A szárítógép csatlakoztatásánál részesítse előnyben a dugós csatlakozást, hogy a villamos biztonsági ellenőrzéseket egyszerűbben el lehessen végezni (pl. karbantartás vagy javítás során).

- ▶ Nem szabad a szárítógépet automatikusan lekapcsoló berendezéseket felszerelni (pl. kapcsolóórákat).

Amennyiben a helyi előírások szerint áram-védőkapcsolót (RCD) kell telepíteni, akkor kötelezően **B típusú** áram-védőkapcsolót (minden áramra érzékeny) kell használni.

► A szárító beüzemelése után létre kell hozni a potenciálkiegyenlítést. A potenciálkiegyenlítésnek meg kell felelnie a helyi és nemzeti telepítési előírásoknak.

A levegő bevezetése és elvezetése

Szellőzés és légtelenítés

A szárításhoz szükséges levegőt a készülék a helyiség levegőjéből nyeri.

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, pl. szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.

- Minden szellőző- és légtelenítőnyílást úgy kell kialakítani, hogy ne legyenek lezárhatók.
- A helyiség szellőzése csak akkor akadálytalan, ha nem keletkezik vákuum. A vákuum elkerülése érdekében szereljen be pl. nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Minden szárítógép esetén szellőzőnyílásonként legalább 339 cm^2 keresztmetszetet kell biztosítani.

A szárítógép a hátoldalánál szívja be a levegőt. Éppen ezért gondoskodni kell a faltól mért megfelelő biztonsági távolságról.

Különben nem jut be elegendő levegő, ami korlátozhatja a szárítógép működőképességét. Ügyeljen a fal és a készülék közötti megfelelő távolságra.

A szárítógép alsó része és a padló közötti légrést nem szabad lecsökkenteni (pl. lábazati szegéllyel, hosszú szálú szőnyegpadlóval).

Levegőelvezetés

A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha a szárítás során keletkező nedves elhasznált levegőt egy telepített elszívócsövön keresztül a szabadba vezetik.

A levegőelvezetést az adott ország építőipari előírásai szerinti esetleges kivételek figyelembe vételével kell kivitelezni. Tájékozódjon a területileg illetékes kéményseprő hivataltól.

- A szárítógépet le kell választani a hálózatról az elszívócső telepítésének időtartamára.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók teljesen tömítettek.
- Minden esetben legalább 80 °C -ig hőálló anyagokat használjon.
- A levegőelvezető rendszerben kondenzvíz keletkezik. Éppen ezért a levegőelvezető rendszer legmélyebb pontján kondenzvíz-elvezetést kell kialakítani.

Az elszívócső (pl. fali cső) nyílását úgy kell elhelyezni, hogy a nedves elhasznált levegő

- ne jusson vissza a helyiségbe.
- ne okozzon szerkezeti károsodást vagy indokolatlan kellemetlenséget.

A szárításhoz szükséges levegőt a készülék a felállítási hely levegőjéből nyeri. Ezért szárítás-kor gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről. Ellenkező esetben fennáll a fulladás veszélye a más műszaki rendszerekből vagy kandallókból visszaszívott füstgázok miatt, és a száradási idő sokkal hosszabb lesz.

Kerülje

- a hosszú elszívócsöveket.
- a számos és szűk kanyarulatot vagy hajlatot a csővezetékben.

Ezzel elkerülheti az alacsony szárítási teljesítményt és a nagy idő- és energiaigényt.

hu - Telepítési útmutató

Használjon

- az elszívócsőhöz: elszívótömlőt* vagy legalább 100 mm átmérőjű műanyag szennyvízcsövet (pl. HT csőrendszerek).
- az elszívott levegő szabadba vezetéséhez: fali csövet* vagy ablakcsatlakozót*.
*utólag megvásárolható tartozékok

Teljes csőhossz kiszámítása

Ha a levegő elvezető rendszerben ívek és különböző részegységek találhatók, azok súrlódási ellenállást okoznak az elvezetett levegővel szemben. Ezt a súrlódási ellenállást referencia csőhosszban fejezik ki. A **Referencia csőhossz** (I. táblázat) azt mutatja meg, hogy mennyivel nagyobb az ellenállása például egy kanyarulatnak egy 1 méteres egyenes műanyag szennyvízcsőhöz képest.

Ha összeadja az összes referencia csőhosszt, megkapja a **Teljes csőhossz** értékét. A teljes csőhossz a teljes elszívó rendszer légellenállását adja meg.

Mivel nagyobb **Csőátmérő** (II. táblázat) esetén kisebb a légellenállás, ezért nagyobb teljes csőhossz esetén nagyobb csőátmérő ajánlott.

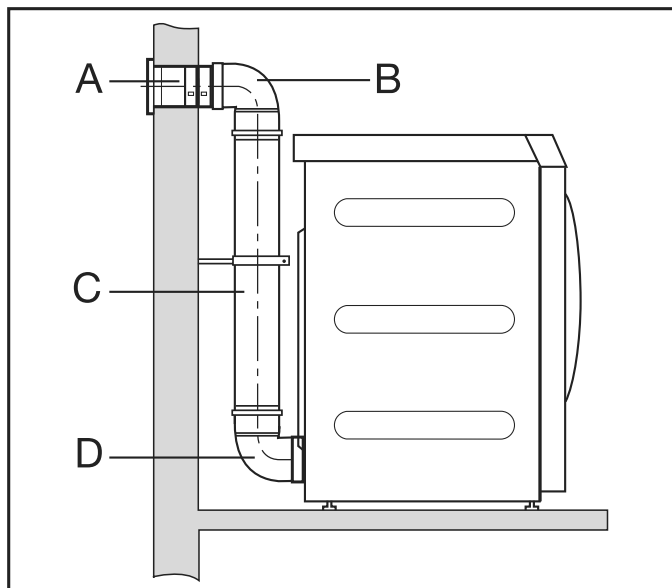
Az eljárás menete

1. Mérje meg a kiépítendő elszívócső szükséges hosszát. Szorozza meg ezt az értéket a megfelelő referencia-csőhosszal az **I. táblázat** adatai alapján.
2. Határozza meg a szükséges kanyarulatok és részegységek számát. Számítsa össze ehhez a referencia-csőhosszt az **I. táblázat** segítségével.
3. Számítsa ki az így kapott összes referencia-csőhosszt: ez fogja megadni a teljes csőhossz értékét.
4. A teljes csőhosszhoz szükséges csőátmérő a **II. táblázatban** található.

| I. táblázat | |
|---|---------------------------------|
| Részegységek | Referencia-csőhossz |
| Elszívótömlő (Alu-Flex)* / cső (hőállóság min. 80 °C) 1 m egyenesen lehelyezve, vagy 1 m egyenes cső 45°-os kanyarulat (hajlítási sugár = 0,25 m) 90°-os kanyarulat (hajlítási sugár = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| Az elszívórendszer kialakításánál kivételt képez a fali cső vagy ablakcsatlakozó alkalmazása. A kialakítást a területileg illetékes építési hatóság szabályzatával összhangban kell elvégezni. Érdeklődjön a területileg illetékes kéményseprő hivatalnál. | |
| Fali cső* vagy ablakcsatlakozó* - rácsbetéttel - visszacsapószeleppel (lengőszelep) | 3,8 m 1,5 m |
| Visszacsapószelep | 14,3 m |
| * utólag megvásárolható tartozékok | |

| II. táblázat | |
|---|------------------|
| Maximálisan megengedett teljes csőhossz | szükséges átmérő |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Számítási példa



| | | |
|------------------------|---|----------------|
| A | Fali cső rácsbetéttel = 1 x 3,8 m referencia-csőhossz | = 3,8 m |
| B/D | 2 ív, 90° = 2 x 0,8 m referencia-csőhossz | = 1,6 m |
| C | 0,5 m cső = 0,5 x 1 m referencia-csőhossz | = 0,5 m |
| Teljes csőhossz | | = 5,9 m |

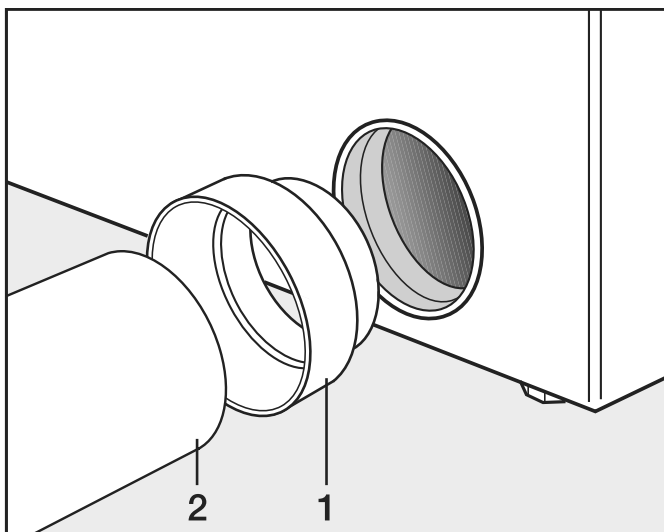
Eredmény: a teljes csőhossz 20 méternél rövidebb (a II. táblázat szerint). Így elegendő a 100 mm-es csőátmérő.

Elszívás bedugott csővel

Szüksége van

- csatlakozócsonkra (mellékelve).
- Csőre és közbenső idomra a kereskedésből.

Minden esetben legalább 80 °C-ig hőálló anyagokat használjon.



- Szerelje be a csatlakozócsonkot (1) és a csövet (2).

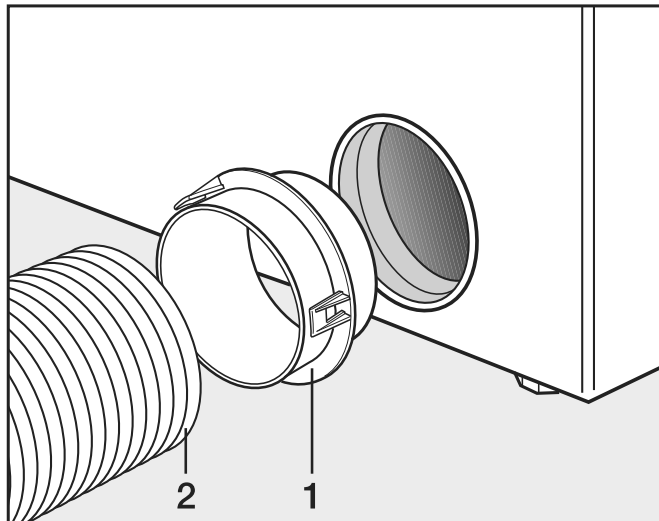
hu - Telepítési útmutató

⚠ Tekerje körbe a csatlakozókat hőálló fémszalaggal.

Elszívás Alu-Flex tömlővel

Szüksége van

- az adapterre (mellékelve).
- Alu-Flex elvezetőtömlőre (utólag vásárolható tartozék).



- Szerelje fel az adaptert (1) és az Alu-Flex elvezetőtömlőt (2).

⚠ Tekerje körbe a csatlakozókat hőálló fémszalaggal.

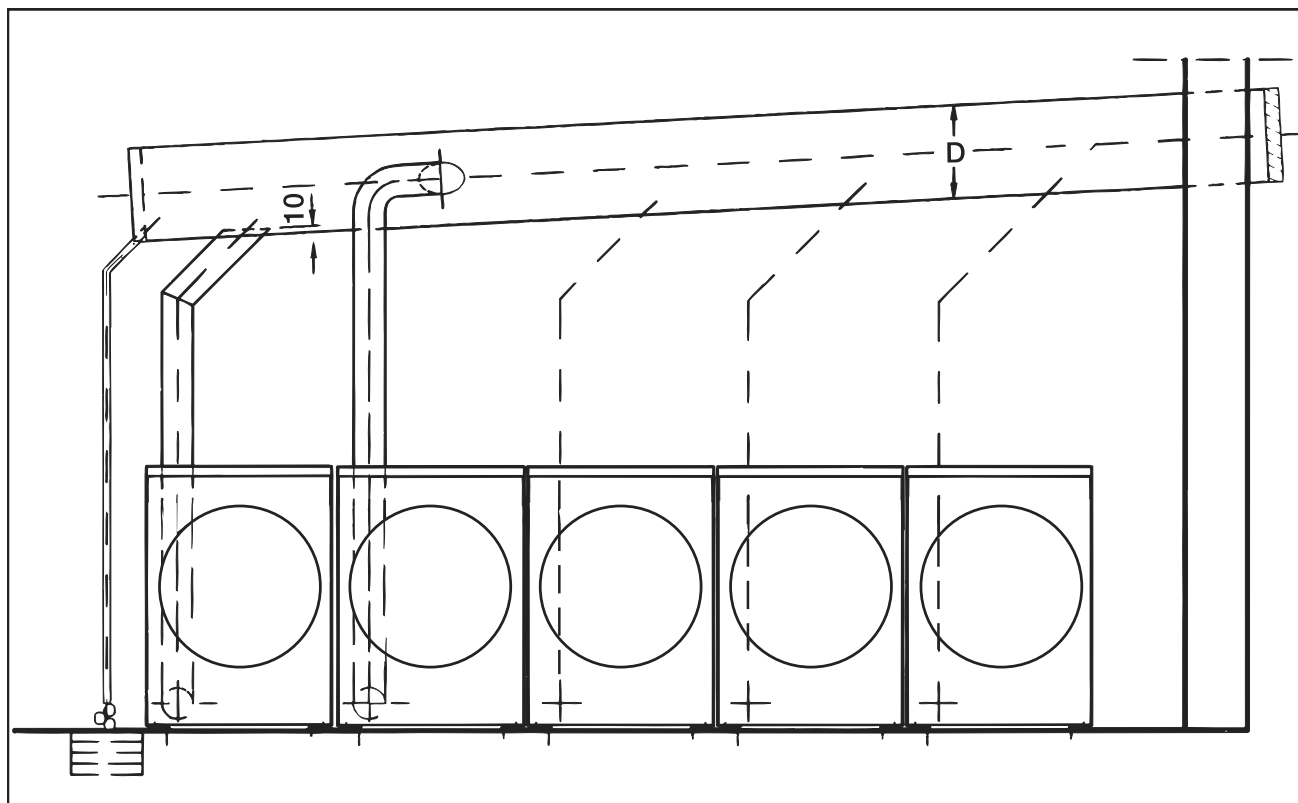
Gyűjtő-szellőzővezeték

Gyűjtő-szellőzővezeték alkalmazása csak kivételes esetekben engedélyezett. A gyűjtő-szellőzővezeték a területileg illetékes kéményseprőnek jóvá kell hagynia.

⚠ Szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell alkalmazni. Ellenkező esetben a visszafolyó kondenzvíz károsíthatja a szárítógépet, valamint befolyásolhatja a készülék elektronikus biztonságát is.

3–5 szárítógép csatlakoztatása esetén meg kell növelni a **D** csőátmérőt.

| Szárítógépek száma | Csőátmérő növelési tényezője a II. táblázat alapján |
|--------------------|---|
| 3 | 1,25 |
| 4 - 5 | 1,5 |



Rögzítés a padlón

A Miele alapvetően azt javasolja, hogy a szárítógép mindkét első csavaros lábát szorítólemezekkel rögzítse a padlóhoz.

A következő esetekben feltétlenül rögzíteni kell a szárítógépet a szorítólemezekkel a padlóban:

- lábazatra történő felállításkor
- hajón való felállításkor

Opciók/utólag vásárolható tartozékok

A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten jóváhagyta.

Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

Kommunikációs box

Az opcionális kommunikációs box segítségével a Miele Professional készülékre csatlakoztathatók a Miele és más gyártók külső hardverei. Külső hardver például az érmebedobó, a csúcsterhelés-szabályozó berendezés, a nyomásérzékelő vagy a külső szellőzőfedél.

A kommunikációs box számára a Miele Professional készülék biztosítja a hálózati feszültséget.

A külön kapható készlet tartalmazza a kommunikációs dobozt és a rögzítőanyagokat, amelyek a készülékre vagy falra való egyszerű rögzítéshez szükségesek.

Fizetőrendszer

A szárítógép opcionálisan egy érmebedobó rendszerrel (utólag vásárolható Miele tartozék) is felszerelhető. Ehhez a Miele vevőszolgálatnak a szárító elektronikában programozni kell egy beállítást és csatlakoztatni kell az érmebedobó rendszert.

hu - Telepítési útmutató

XKM 3200 WL PLT

Az opcionálisan kapható Miele kommunikációs modullal Ethernet vagy Wi-Fi-szabvány szerint működő adatkapcsolat hozható létre a Miele Professional készülék és valamilyen adatfeldolgozó készülék között.

A kommunikációs modul a készülék szériatartozékként rendelkezésre álló kommunikációs panelba kell betolni. A kommunikációs modul segítségével intelligens módon, egy appon keresztül lehet kommunikálni a külső rendszerekkel (pl. a központi érmekezelő terminállal vagy fizetési megoldásokkal). Továbbá részletes információk adhatók a készülék és a program állapotáról.

Ez a modul az alapja a vezetékes kommunikációnak a Miele MOVE alkalmazással.


A készülék nem integrálható a „Miele@Home“ appba háztartási célú használatra.

A kommunikációs modul kizárólag ipari használatra készült, és közvetlenül a Miele Professional készülék látja el hálózati feszültséggel. További hálózati csatlakoztatásra nincs szükség. A kommunikációs modulból kivezetett Ethernet-interfész megfelel az EN 60950 szerinti biztonsági törpefeszültségnek (SELV). A csatlakoztatott külső készülékeknek is meg kell felelniük a SELV-előírásoknak.

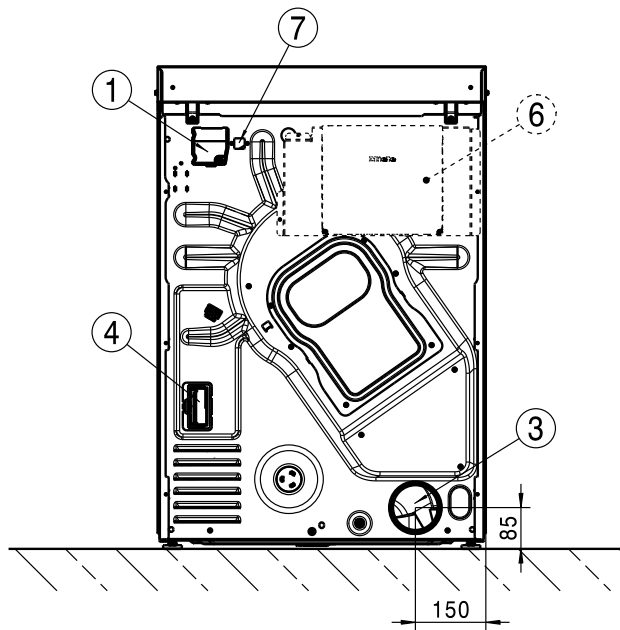
Lábazat

A szárítógép opcionálisan lábazattal (utólag vásárolható Miele tartozékként nyitott, vagy zárt építési módban) is felállítható.

A szárítógép megemelt elhelyezése a be- és kirakodás során gondoskodik az ergonomikus munkavégzésről.

 Ha a készülék nincs rögzítve, fennáll a sérülés vagy a károsodás veszélye. Lábazatra felállítás esetén a szárítógép a rögzítés hiánya miatt elcsúszhat vagy leeshet a lábazatról. Lábazatra felállítás esetén rögzíteni kell a szárítógépet elcsúszás ellen. A lábazatot rögzíteni kell a padlóhoz.

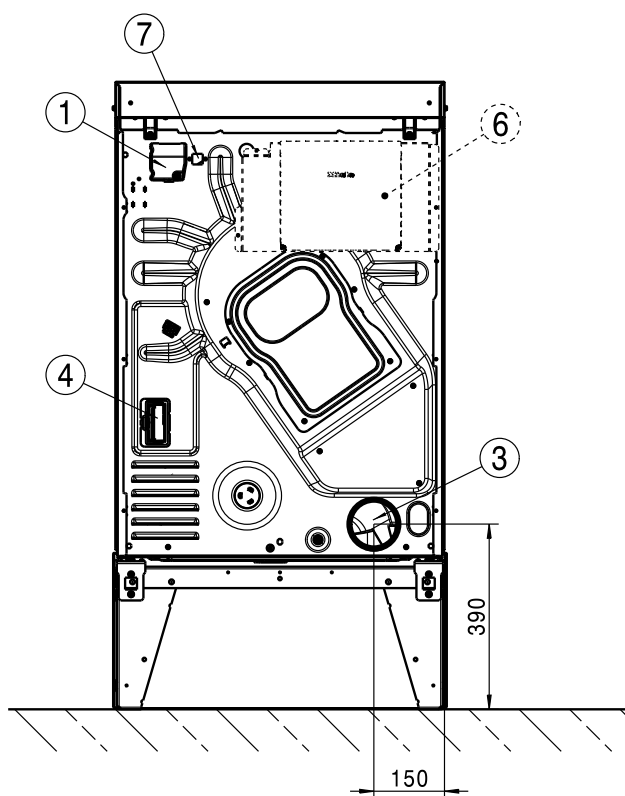
Készülék-csatlakozások



Méretadatok milliméterben

- ① Elektromos csatlakozás
- ② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)
- ③ Elszívőcsonk
- ④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.
- ⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)
- ⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához
- ⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

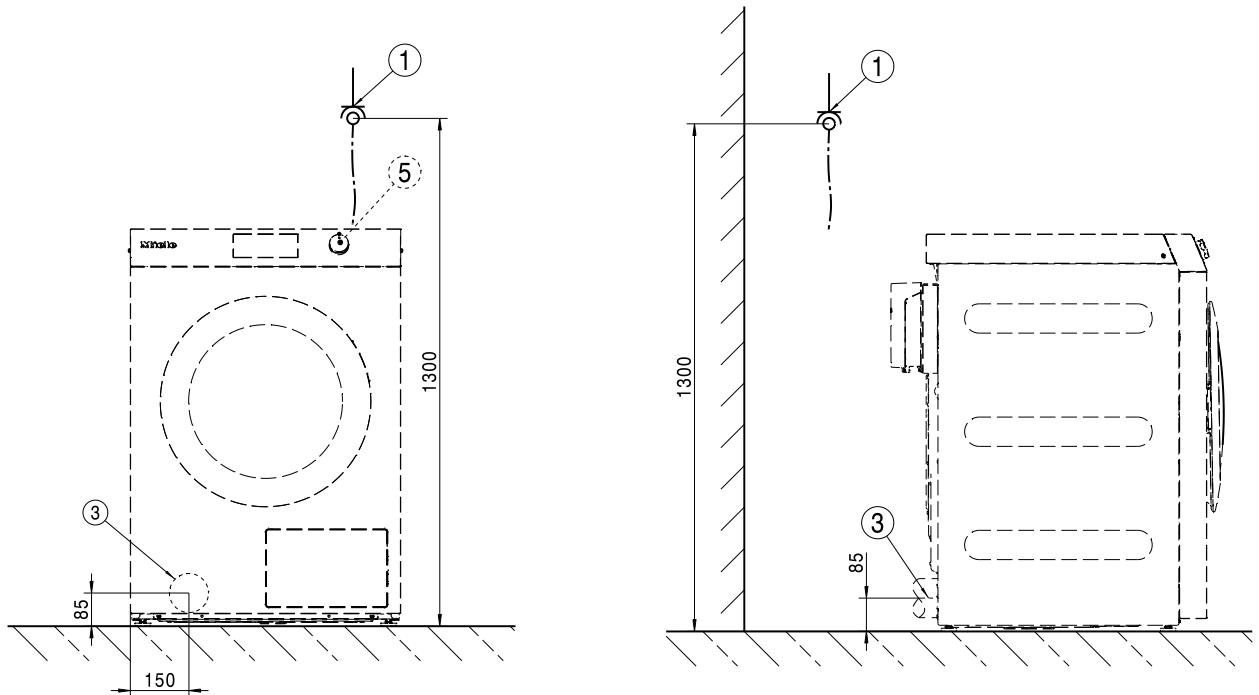
Készülék-csatlakozások lábazattal



Méretadatok milliméterben

- ① Elektromos csatlakozás
- ② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)
- ③ Elszívőcsonek
- ④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.
- ⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)
- ⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához
- ⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

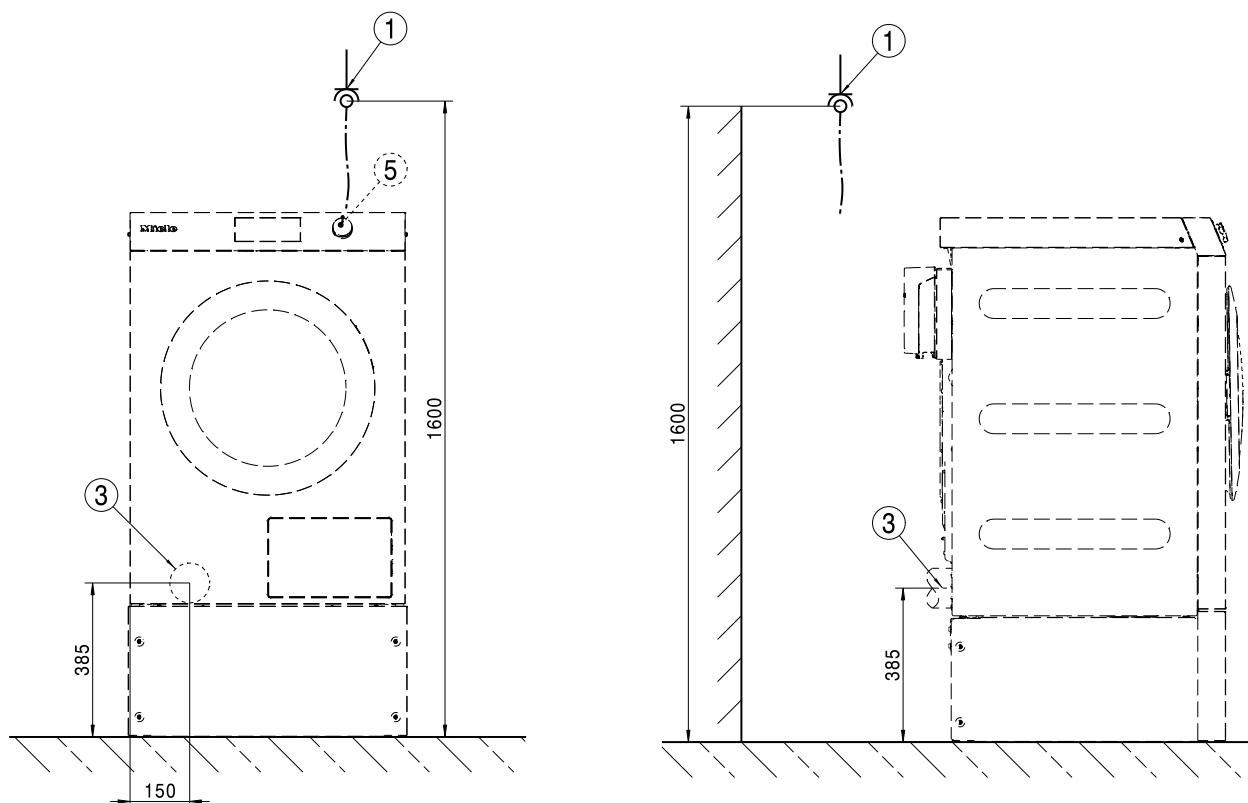
Telepítés



Méretadatok milliméterben

- ① Elektromos csatlakozás
- ② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)
- ③ Elszívőcsonk
- ④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.
- ⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)
- ⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához
- ⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

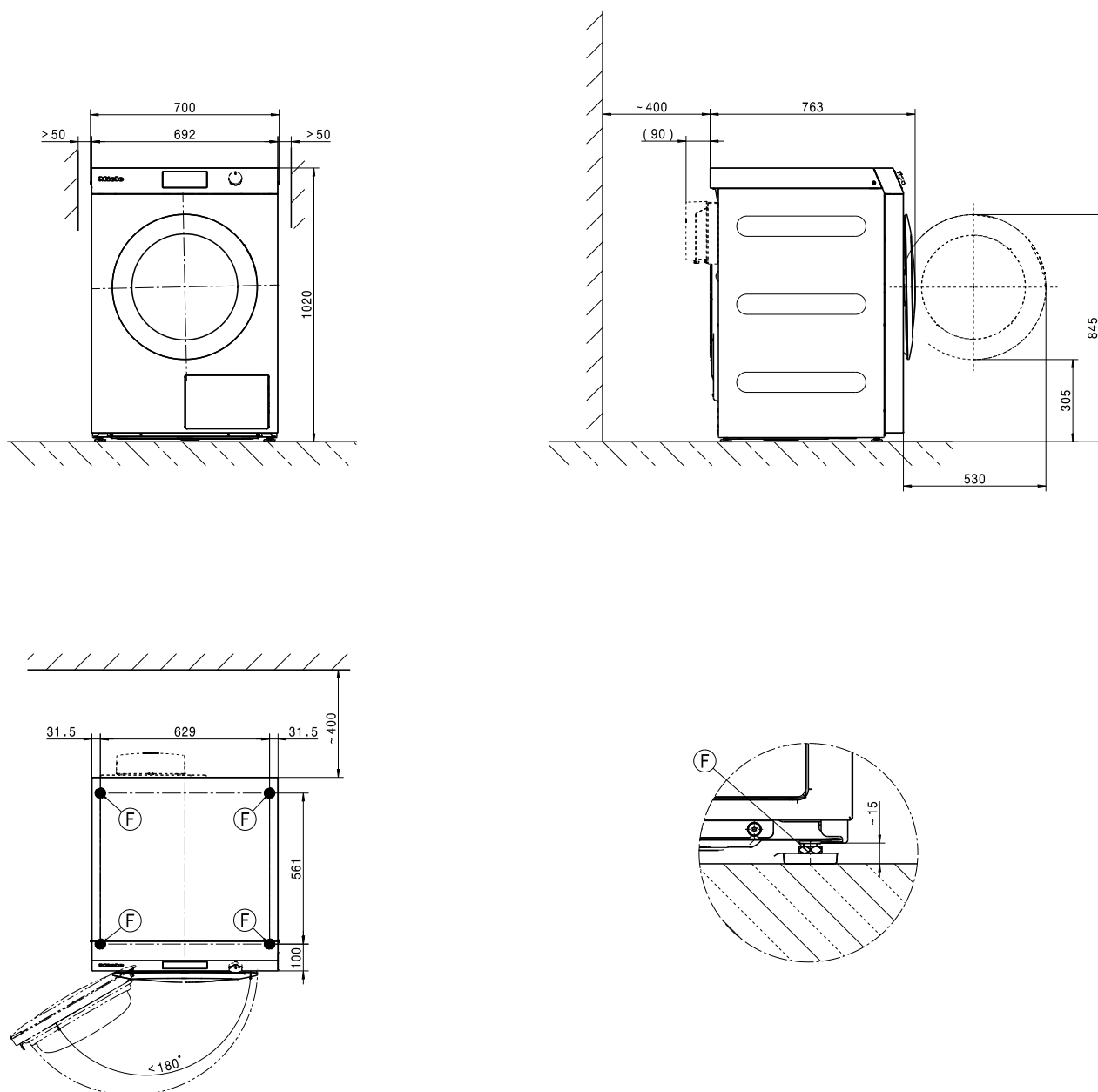
Beépítés lábazattal



Méretadatok milliméterben

- ① Elektromos csatlakozás
- ② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)
- ③ Elszívőcsonk
- ④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.
- ⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)
- ⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához
- ⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

Felállítás

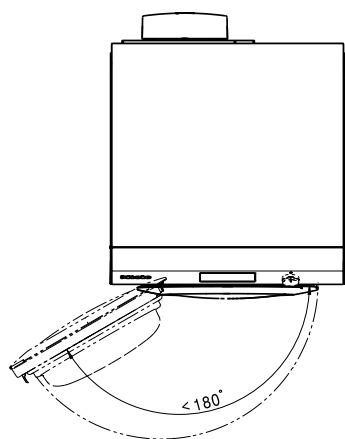
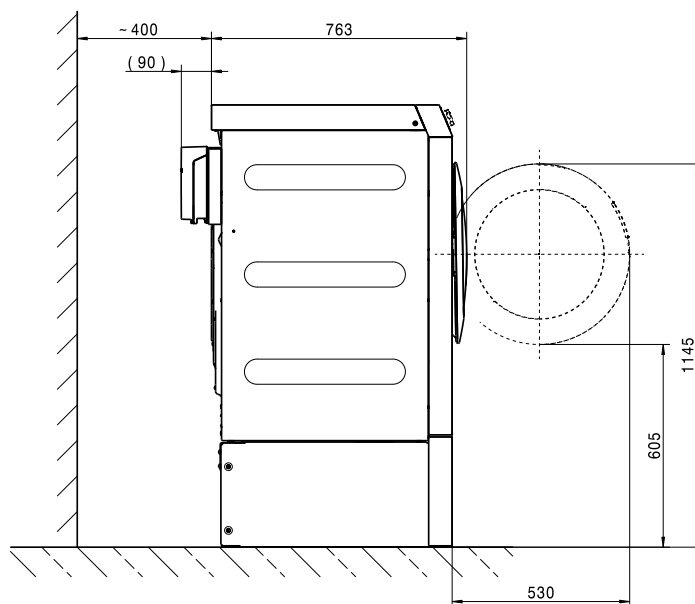
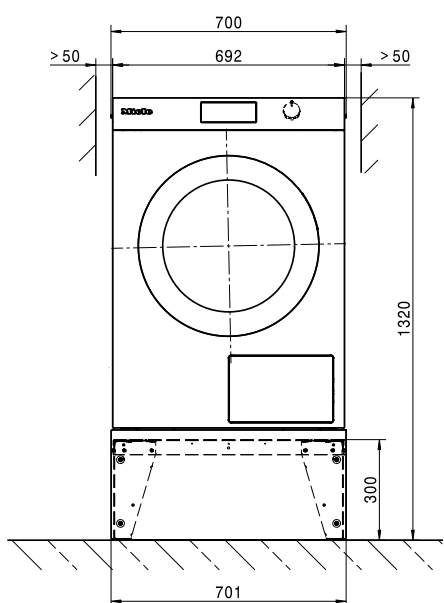


Méretadatok milliméterben

F Csavaros láb

hu - PDR 910/510 (elektromos fűtésű)

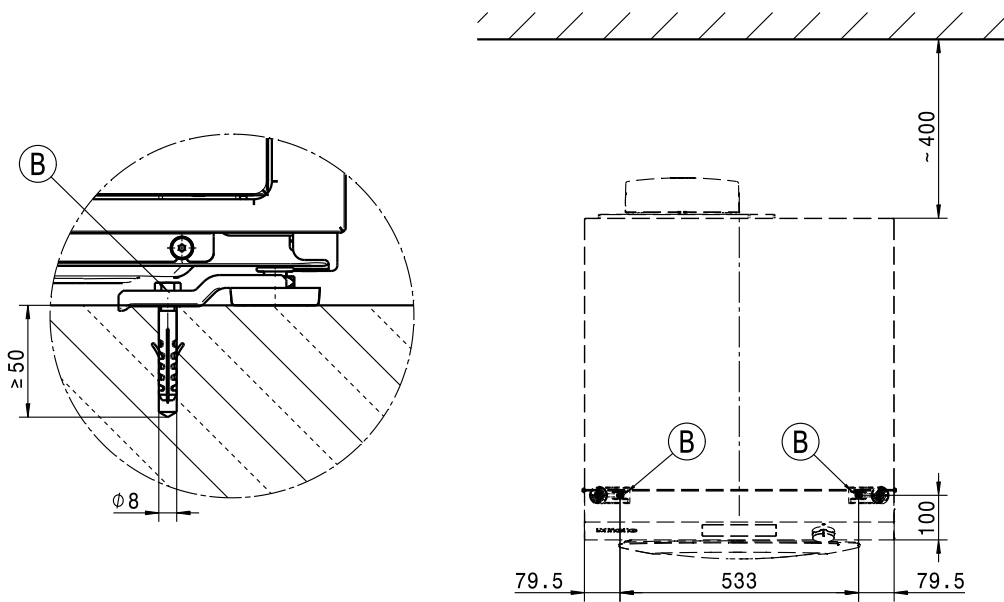
Felállítás lábazzal



Méretadatok milliméterben

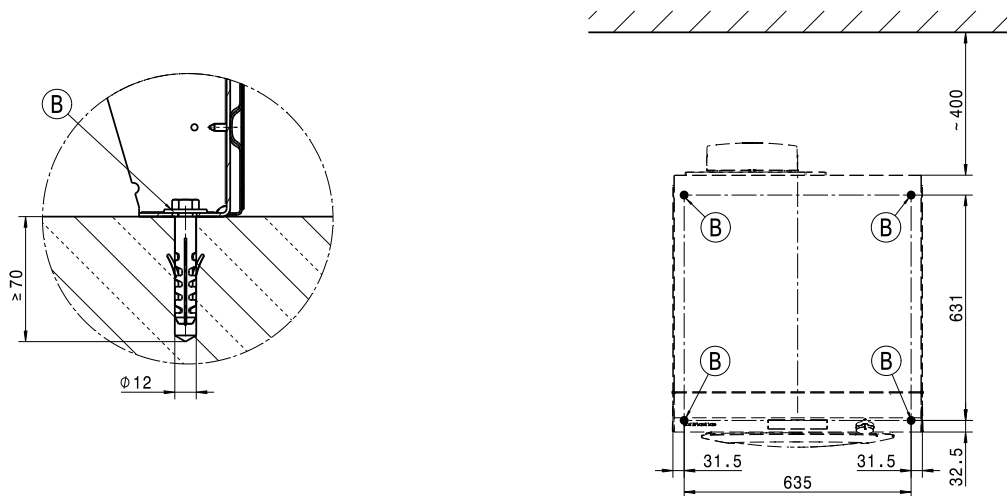
F Csavaros láb

Rögzítés a padlón



Méretadatok milliméterben
B Rögzítési pont/furat

Rögzítés a padlón lábazattal



Méretadatok milliméterben
B Rögzítési pont/furat

Lehetséges feszültségváltozatok

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | Standard csatlakozás |
|--|----------------------|
| Csatlakozási feszültség | 3N AC 400 V |
| Frekvencia | 50/60 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 8,2 kW |
| Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó) | 3 × 16 A |
| Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája | B típus |
| A csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | Standard csatlakozás |
|--|----------------------|
| Csatlakozási feszültség | 1N AC 230 V |
| Frekvencia | 50/60 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 5,5 kW |
| Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó) | 1 × 25 A |
| Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája | B típus |
| A csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | Standard csatlakozás |
|--|----------------------|
| Csatlakozási feszültség | 3 AC 230 V |
| Frekvencia | 50/60 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 8,2 kW |
| Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó) | 3 × 25 A |
| Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája | B típus |
| A csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 2.5 mm ² |

Bevezetett levegő

| | |
|---|---------------------|
| Javasolt szabad bevezetett levegő keresztmetszet a helyiségben: (megfelel a készülék 3-szoros használt levegő keresztmetszetének). | 339 cm ² |
|---|---------------------|

A helyiségbe az elhasznált levegő mennyiségének megfelelő bevezetett levegőt kell bevezetni.

Elhasznált levegő

| | |
|--|-----------------------|
| Maximális névleges térfogatáram | 320 m ³ /h |
| Maximális megengedett nyomásveszteség | 420 Pa |
| Csatlakozócsonk a gép felőli oldalon (külső átmérő) | 100 mm |
| Csatlakozócső a beszerelés a helyszínen (belső átmérő) | 100 mm |
| Elhasznált levegő maximális hőmérséklete | 80 °C |

Mivel a relatív páratartalom a légelvezetésen belül akár 100% is lehet, megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a vízszáramló kondenzátum ne juthasson vissza a készülékbe.

Potenciálkiegyenlítés

| | |
|---------------------|----------|
| Külső menetes csonk | 10×35 mm |
| Alátétek és anyák | M10 |

Ha a helyi és nemzeti telepítési előírások potenciálkiegyenlítést írnak elő, akkor jó érintkezésű potenciálkiegyenlítést kell kialakítani. A potenciálkiegyenlítéshez szükséges tartozékok nem képezik a szállítási csomag részét.

Csúcsidő-kizárási lekapcsolás (opcionális)

| | |
|---|-----------------------|
| Vezérlőkontaktusok hálózati feszültsége | AC 230 V |
| A csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 5×1,5 mm ² |
| A Miele javasolja a rugalmas csatlakozókábellel és kiegészítő leválasztási lehetőséggel való csatlakozás megvalósítását. A leválasztó be- rendezésnek a készülék felállítását követően láthatónak és jól megközelítőnek kell lennie. | |

Készülékadatok

| | |
|---|--------------------|
| A készülék teljes szélessége | 700 mm |
| A készülék teljes magassága | 1020 mm |
| A készülék teljes mélysége | 763 mm |
| Fülkeszélesség | 820 mm |
| Faltól való javasolt távolság (a készülék első éléig) | 1300 mm |
| Faltól való minimális távolság (a fedél hátsó éléig) | 500 mm |
| Csomagolási szélesség | 760 mm |
| Csomagolási magasság | 1215 mm |
| Csomagolási mélység | 820 mm |
| Maximális bruttó térfogat | 757,2 l |
| Maximális bruttó tömeg | 80 kg |
| Maximális nettó tömeg | 72 kg |
| Maximális padlóterhelés üzem közben | 853 N |
| Elszívócsonk-átmérő | 100 mm |
| Dobátmérő | 649 mm |
| Dobnyílás átmérő | 452 mm |
| Dobmélység | 550 mm |
| Dobtérőfog | 180 l |
| Ajtónyitási átmérő | 452 mm |
| Maximális ajtónyitási szög | 162° |
| Kibocsátási hangnyomásszint | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Hangteljesítményszint | 58 |
| Átlagos hőleadás a helyiségben | 3,9 MJ/h |
| Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány | 2–40 °C |
| Wi-Fi frekvenciasáv | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maximális Wi-Fi adóteljesítmény | <100 mW |

pl - Spis treści

| | |
|--|------------|
| Wskazówki instalacyjne | 145 |
| Warunki instalacyjne | 145 |
| Podłączenie elektryczne | 145 |
| Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza | 146 |
| Wentylacja | 146 |
| Wyprowadzenie wylotu | 146 |
| Obliczanie łącznej długości rur | 147 |
| Wyprowadzenie wylotu z rurą wciskaną | 148 |
| Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex | 149 |
| Zbiorczy przewód wylotowy | 149 |
| Mocowanie do podłogi | 150 |
| Opcje/Wyposażenie dodatkowe | 150 |
| Skrzynka komunikacyjna | 150 |
| System inkasujący | 151 |
| XKM 3200 WL PLT | 151 |
| Cokół | 151 |
| PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym) | 152 |
| Przyłącza urządzenia | 152 |
| Przyłącza urządzenia z cokół | 153 |
| Instalacja | 154 |
| Instalacja z cokół | 155 |
| Ustawianie | 156 |
| Ustawienie z cokół | 157 |
| Mocowanie do podłogi | 158 |
| Mocowanie do podłoża z cokół | 158 |
| Dane techniczne | 159 |
| Możliwe warianty napięciowe | 159 |
| Wlot powietrza | 159 |
| Wylot powietrza | 159 |
| Wyrównanie potencjałów | 159 |
| Wyłączenie szczytowe (opcjonalnie) | 160 |
| Dane urządzenia | 160 |

Warunki instalacyjne

⚠ Szkody rzeczowe lub osobowe przez nieprawidłowe ustawienie.

Nieprawidłowe ustawienie suszarki może prowadzić do wystąpienia szkód rzeczowych lub osobowych.

Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego.

- ▶ Suszarka musi zostać zainstalowana zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami.
- ▶ Używać suszarki tylko w wystarczająco wentylowanych i niezagrażonych mrozem pomieszczeniach.
- ▶ Suszarka nie może być ustawiona za zamykanymi lub przesuwanymi drzwiczkami. Maksymalny kąt otwarcia drzwiczek suszarki nie może być ograniczony przez żadne przedmioty lub drzwi. Drzwiczki ładunkowe muszą mieć w każdej chwili możliwość całkowitego i nieograniczonego otwarcia.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego i ubezpieczycieli, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca suszarki jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy suszarka jest podłączona do publicznej sieci elektrycznej.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej suszarki. Proszę się upewnić przed wykonaniem podłączenia elektrycznego, że napięcie przyłączeniowe jest zgodne z wartościami napięcia na tabliczce znamionowej!

Przy odbiegającej wartości napięcia istnieje niebezpieczeństwo, że suszarka zostanie uszkodzona przez zbyt wysokie napięcie elektryczne.

- ▶ Jeśli na tabliczce znamionowej podane są różne wartości napięcia, suszarka może zostać przebrojona na różne wartości napięcia wejściowego. To przebrojenie może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego specjalistę. Przy przebrojeniu należy przestrzegać instrukcji przełączenia przewodów na planie instalacyjnym. Suszarka może zostać podłączona albo poprzez przyłączy stałe, albo przez urządzenie wtykowe zgodnie z IEC 60309-1. Dla podłączenia na stałe w miejscu ustawienia musi się znajdować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

Jako urządzenia rozłączające obowiązują przełączniki z odstępem styków większym niż 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (IEC/EN 60947).

Urządzenie rozłączające (włącznie z urządzeniem wtykowym) musi być zabezpieczone przed niezamierzonym i nieuprawnionym ponownym włączeniem, gdy nie można nadzorować permanentnego przerwania dostawy energii w każdym miejscu dostępu.

Wskazówka: Preferowane jest podłączenie suszarki poprzez urządzenie wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego (np. podczas przeglądu lub konserwacji).

- ▶ Nie wolno instalować żadnych urządzeń, które automatycznie wyłączają suszarkę (np. wyłączników czasowych).

pl - Wskazówki instalacyjne

Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), obligatoryjnie musi zostać zastosowany wyłącznik różnicowoprądowy **typu B** (uniwersalny).

► Po instalacji suszarki należy wykonać wyrównanie potencjałów. Wyrównanie potencjałów musi być zgodne z lokalnymi i krajowymi przepisami instalacyjnymi.

Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza

Wentylacja

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki. Dlatego należy się zatroszczyć o wystarczające napowietrzenie pomieszczenia, np. przez niezamykalne otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.

- Wszystkie otwory napowietrzające i odpowietrzające muszą być niezamykalne.
- Napowietrzenie pomieszczenia jest tylko wtedy prawidłowe, gdy nie występuje podciśnienie. Zapobiec powstawaniu podciśnienia, np. przez otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.
- Dla każdej suszarki musi być przewidziany przekrój 339 cm^2 na otwór napowietrzający.

Suszarka zasysa powietrze na swojej tylnej ściance. Dlatego musi być zagwarantowany odpowiednio duży odstęp od ściany.

W przeciwnym razie nie będzie zagwarantowane wystarczające doprowadzenie powietrza i funkcjonalność suszarki zostanie ograniczona.

Przestrzegać wymaganych odstępów od ściany.

Przeźrenie powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nigdy nie może zostać zmniejszona (np. przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu).

Wyprowadzenie wylotu

Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy wilgotne powietrze wylotowe powstające przy suszeniu jest odprowadzane na zewnątrz przez zainstalowany przewód wylotowy.

Wyjątki przy prowadzeniu przewodu wylotowego należy zrealizować zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego.

- Na czas instalacji przewodu wylotowego odłączyć suszarkę od sieci elektrycznej.
- Upewnić się, że miejsca połączenia są całkowicie uszczelnione.
- Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej $80 \text{ }^\circ\text{C}$.
- W wyprowadzeniu spalin tworzy się kondensat. Dlatego w najniższym położonym miejscu wyprowadzenia spalin należy przewidzieć odprowadzenie kondensatu.

Gardziel przewodu wylotowego (np. przepust ścienny) należy umieścić w taki sposób, żeby wilgotne powietrze wylotowe

- nie dostawało się z powrotem do pomieszczenia suszarki.
- nie powodowało szkód budowlanych ani nadmiernej uciążliwości.

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki. Dlatego przy suszeniu należy się zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zatrucia gazem przez ewentualne zasysanie spalin z innych urządzeń technicznych lub palenisk, a czas suszenia bardzo się przedłuży.

Unikać

- długich przewodów wylotowych.
- wielu i ciasnych łuków lub kolan.

Pozwoli to na uniknięcie niskiej wydajności suszenia i wysokiego zapotrzebowania na czas i energię.

Proszę zastosować

- na przewód wylotowy: wąż wylotowy* lub rurę kanalizacyjną z tworzywa sztucznego (np. system rur HT) o minimalnej średnicy 100 mm.
- do wyprowadzenia wylotu na zewnątrz: przepust ścienny* lub przyłącze okienne*.

*wyposażenie dodatkowe

Obliczanie łącznej długości rur

Przewód wylotowy z kolanami i różnymi elementami stanowi opór dla powietrza wylotowego. Ten opór jest uwzględniany w formie zastępczej długości rur. **Zastępcza długość rur** mówi o tym, o ile większy jest opór np. kolana w porównaniu do 1 metra prostej rury kanalizacyjnej z tworzywa (tabela I).

Po zsumowaniu długości zastępczych wszystkich elementów uzyskuje się **łączną długość rur**. łączna długość rur mówi o tym, jak duży jest opór całego systemu wylotowego.

Ponieważ większa **średnica rur** zmniejsza opór, większa łączna długość rur wymaga większej średnicy rur (tabela II).

Sposób postępowania

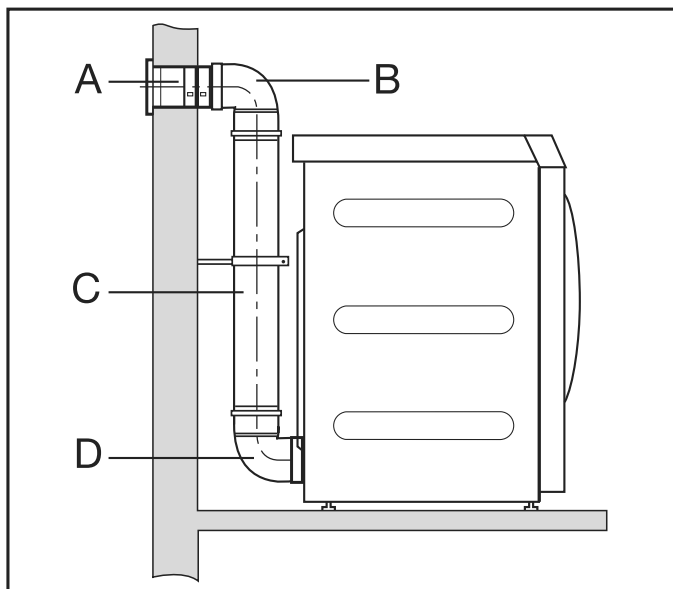
1. Zmierzyć długość wymaganą do prostoliniowego ułożenia przewodu wylotowego. Przemnożyć tę wartość przez odpowiednie długości zastępcze rur z **tabeli I**.
2. Ustalić ilość wymaganych kolan i elementów. Wyliczyć ich długości zastępcze za pomocą **tabeli I**.
3. Zsumować wszystkie ustalone w ten sposób długości zastępcze rur: otrzymuje się łączną długość rur.
4. Sprawdzić w **tabeli II**, jaka średnica rur jest wymagana dla ustalonej łącznej długości rur.

| Tabela I | |
|---|-------------------|
| Element | Długość zastępcza |
| Rura wylotowa (Alu-Flex)* / Rura sztywna (odporność temperaturowa min. 80 °C) | |
| - 1 m ułożony prosto lub 1 m rury prostej | 1,0 m |
| - kolano 45° (promień gięcia = 0,25 m) | 0,6 m |
| - kolano 90° (promień gięcia = 0,25 m) | 0,8 m |
| Zastosowanie przepustu ściennego lub przyłącza okiennego stanowi wyjątek przy wyprowadzaniu wylotu. Należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego. | |
| Przepust ścienny* lub przyłącze okienne* | |
| - z wkładem siatkowym | 3,8 m |
| - z klapą przeciwwrotną (klapą uchylną) | 1,5 m |
| Kłapa przeciwwrotna* | 14,3 m |
| * wyposażenie dodatkowe | |

pl - Wskazówki instalacyjne

| Tabela II | |
|--|-------------------|
| Maksymalna dopuszczalna łączna długość rur | wymagana średnica |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Przykładowe obliczenia



| | | |
|------------|---|---------|
| A | Przepust ścienny, z wkładem siatkowym = 1 x 3,8 m długości zastępczej | = 3,8 m |
| B/D | 2 kolana, 90° = 2 x 0,8 m długości zastępczej | = 1,6 m |
| C | Rura 0,5 m = 0,5 x 1 m długości zastępczej | = 0,5 m |
| <hr/> | | |
| | Łączna długość rur | = 5,9 m |

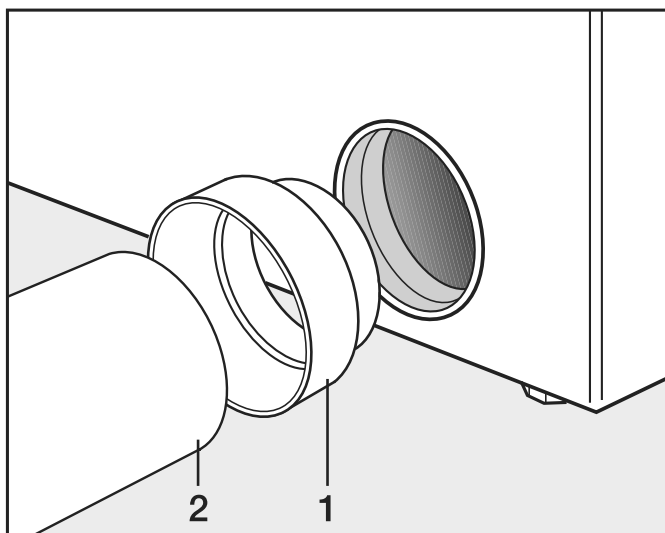
Rezultat: łączna długość rur wynosi mniej niż 20 m (zgodnie z tabelą II). Dlatego wystarczająca jest średnica rur 100 mm.

Wyprowadzenie wylotu z rurą wciskaną

Potrzebne są

- króciec przyłączeniowy (dołączony).
- rury i złączki dostępne w handlu.

Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej 80 °C.



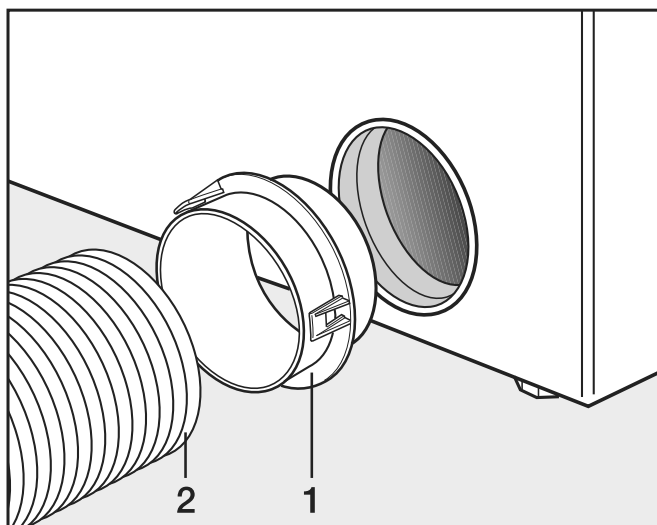
- Zainstalować króciec przyłączeniowy (1) i rurę (2).

⚠ Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex

Potrzebne są

- adapter (dołączony).
- rura wylotowa Alu-Flex (wyposażenie dodatkowe).



- Zainstalować adapter (1) i rurę wylotową Alu-Flex (2).

⚠ Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

Zbiorczy przewód wylotowy

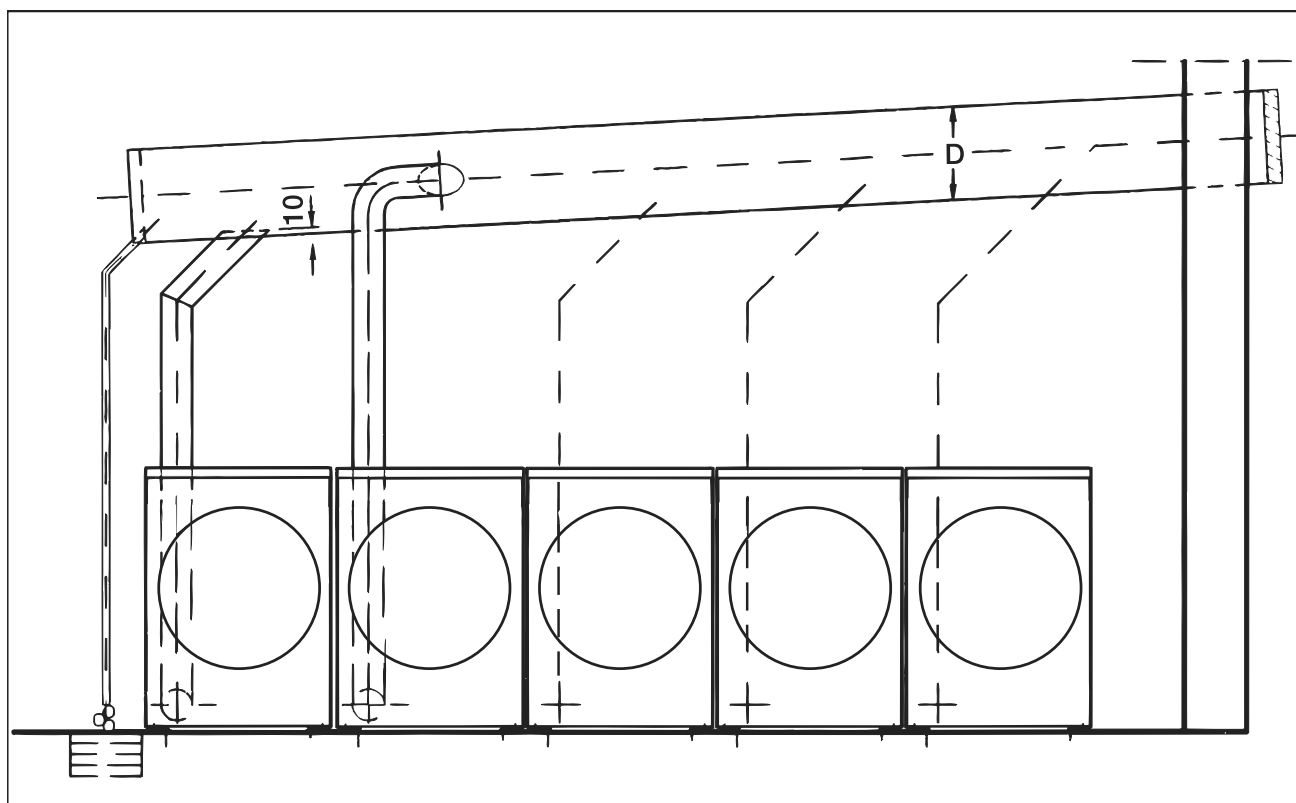
Zbiorczy przewód wylotowy jest dozwolony tylko w wyjątkowych przypadkach. Zbiorczy przewód wylotowy musi zostać odebrany przez zakład kominiarski.

⚠ Dla każdej suszarki należy zainstalować klapę przeciwwrotną. W przeciwnym razie spływająca z powrotem woda kondensacyjna może uszkodzić suszarki i zagrozić ich bezpieczeństwu elektrycznemu.

pl - Wskazówki instalacyjne

Przy instalacji 3 do maksymalnie 5 suszarek średnica rury **D** musi zostać zwiększona.

| Ilość suszarek | Współczynnik zwiększenia dla średnicy rury z tabeli II |
|----------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4–5 | 1,5 |



Mocowanie do podłogi

Zasadniczo Miele zaleca, żeby zamocować obie przednie wykręcane nóżki suszarki do podłoża za pomocą łapek zaciskowych.

W następujących przypadkach suszarka bezwzględnie musi zostać zamocowana do podłoża za pomocą łapek zaciskowych:

- przy ustawieniu na cokole
- przy instalacji offshore

Opcje/Wyposażenie dodatkowe

Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

Jeśli zostanie dobudowane lub wbudowane inne wyposażenie, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Skrzynka komunikacyjna

Opcjonalna skrzynka komunikacyjna umożliwi podłączenie zewnętrznego sprzętu Miele i innych dostawców do urządzenia Miele Professional. Sprzęt zewnętrzny to np. system in-kasujący, moduł zarządzania energią, czujnik ciśnieniowy lub zewnętrzna kłapa wylotowa.

Skrzynka komunikacyjna jest zasilana przez urządzenie Miele Professional.

Dostępny oddzielnie zestaw składa się ze skrzynki komunikacyjnej i odpowiednich materiałów mocujących do łatwego umieszczenia na urządzeniu lub też na ścianie.

System inkasujący

Suszarka może opcjonalnie zostać wyposażona w system inkasujący (wyposażenie dodatkowe Miele). W tym celu serwis Miele musi zaprogramować odpowiednie ustawienia w elektronice suszarki i podłączyć system inkasujący.

XKM 3200 WL PLT

Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny Miele można skonfigurować wymianę danych pomiędzy urządzeniem Miele Professional i urządzeniem służącym do przetwarzania danych, w standardzie Ethernet lub WiFi.

Moduł komunikacyjny wsuwa się do przygotowanej fabrycznie wnęki komunikacyjnej urządzenia. Moduł komunikacyjny oferuje możliwość inteligentnej komunikacji z zewnętrznymi systemami (np. centralnym inteligentnym terminalem płatniczym lub rozwiązaniami płatniczymi) przez aplikację. Dodatkowo mogą zostać odczytane szczegółowe informacje o stanie urządzenia i statusie programu.

Ten moduł stanowi podstawę dla komunikacji kablowej z Miele MOVE.


Połączenie urządzenia z aplikacją „Miele@home“ dla urządzeń domowych jest niemożliwe.

Moduł komunikacyjny jest przewidziany wyłącznie do zastosowań profesjonalnych i jest zasilany bezpośrednio przez urządzenie Miele Professional. Dodatkowe podłączenie elektryczne nie jest wymagane. Wyprowadzone z modułu komunikacyjnego złącze Ethernet spełnia wymagania SELV (Safety Extra-Low Voltage) zgodnie z EN 60950. Podłączone urządzenia zewnętrzne również muszą odpowiadać SELV.

Cokół

Suszarka może opcjonalnie zostać ustawiona z cokółem (jako wyposażenie dodatkowe Miele w formie otwartej lub zamkniętej).

Ustawienie suszarki na podwyższeniu zapewnia ergonomiczną pracę podczas załadunku i rozładunku.

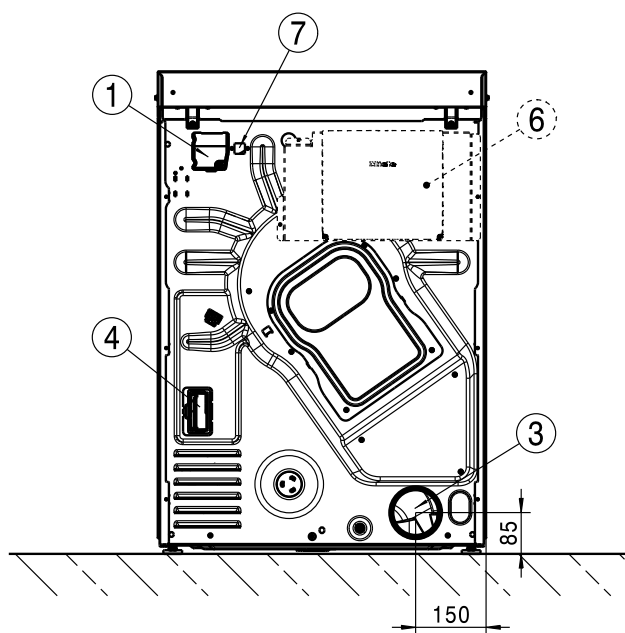
 Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń przez brak zamocowania.

Przy ustawieniu na cokole niezabezpieczona suszarka może się zsunąć i spaść z cokołu. Przy ustawieniu na cokole budowlanym suszarka musi zostać zabezpieczona przed zsunieniem.

Cokół musi zostać zamocowany do podłogi.

pl - PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym)

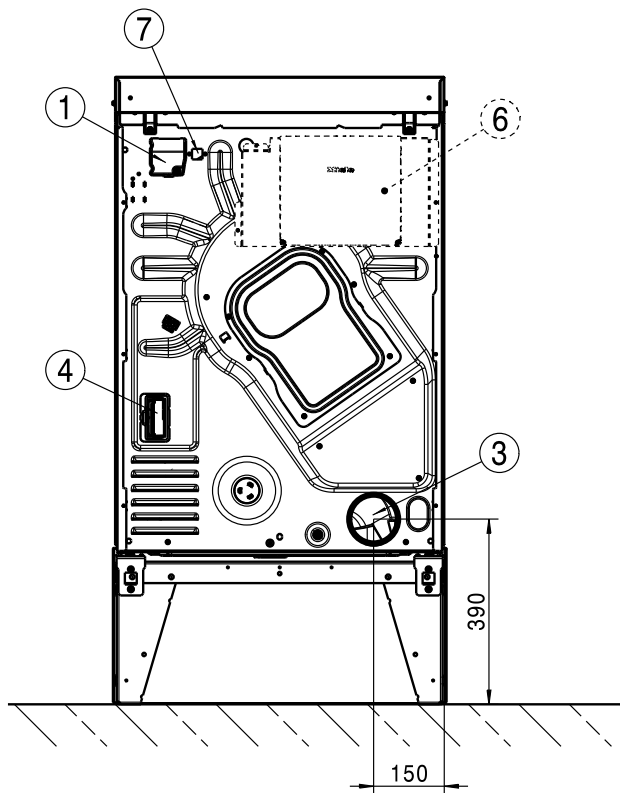
Przyłącza urządzenia



Wymiary w milimetrach

- ① Przyłącze elektryczne
- ② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)
- ③ Króciec wylotowy
- ④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.
- ⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)
- ⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi
- ⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Przyłącza urządzenia z cokołem

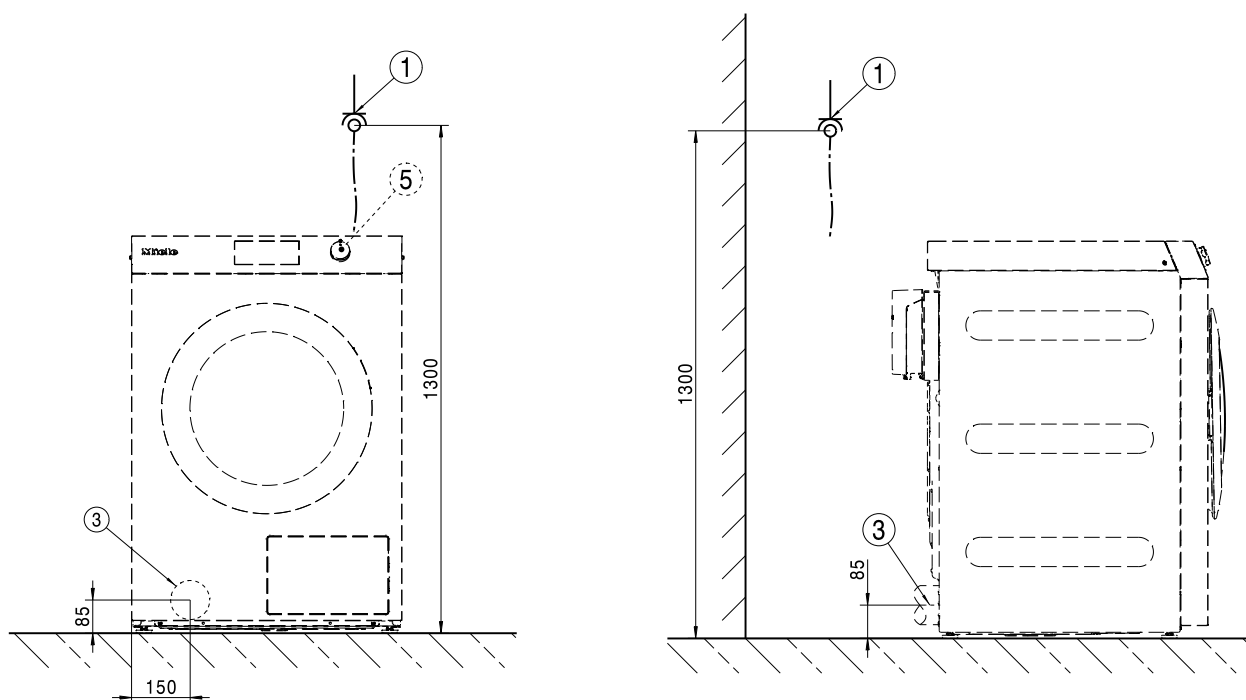


Wymiary w milimetrach

- ① Przyłącze elektryczne
- ② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)
- ③ Króciec wylotowy
- ④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.
- ⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)
- ⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi
- ⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

pl - PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym)

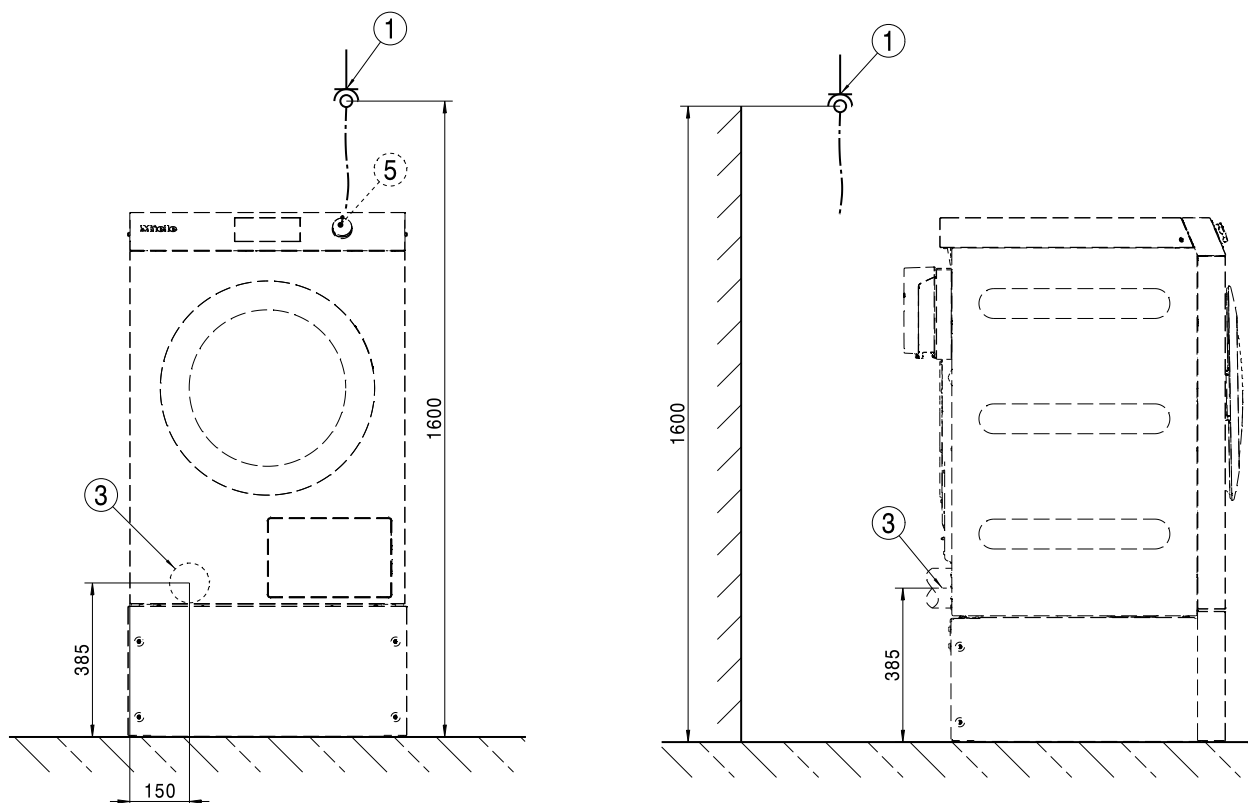
Instalacja



Wymiary w milimetrach

- ① Przyłącze elektryczne
- ② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)
- ③ Króciec wylotowy
- ④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.
- ⑤ Pokrętko wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)
- ⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi
- ⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Instalacja z cokołem

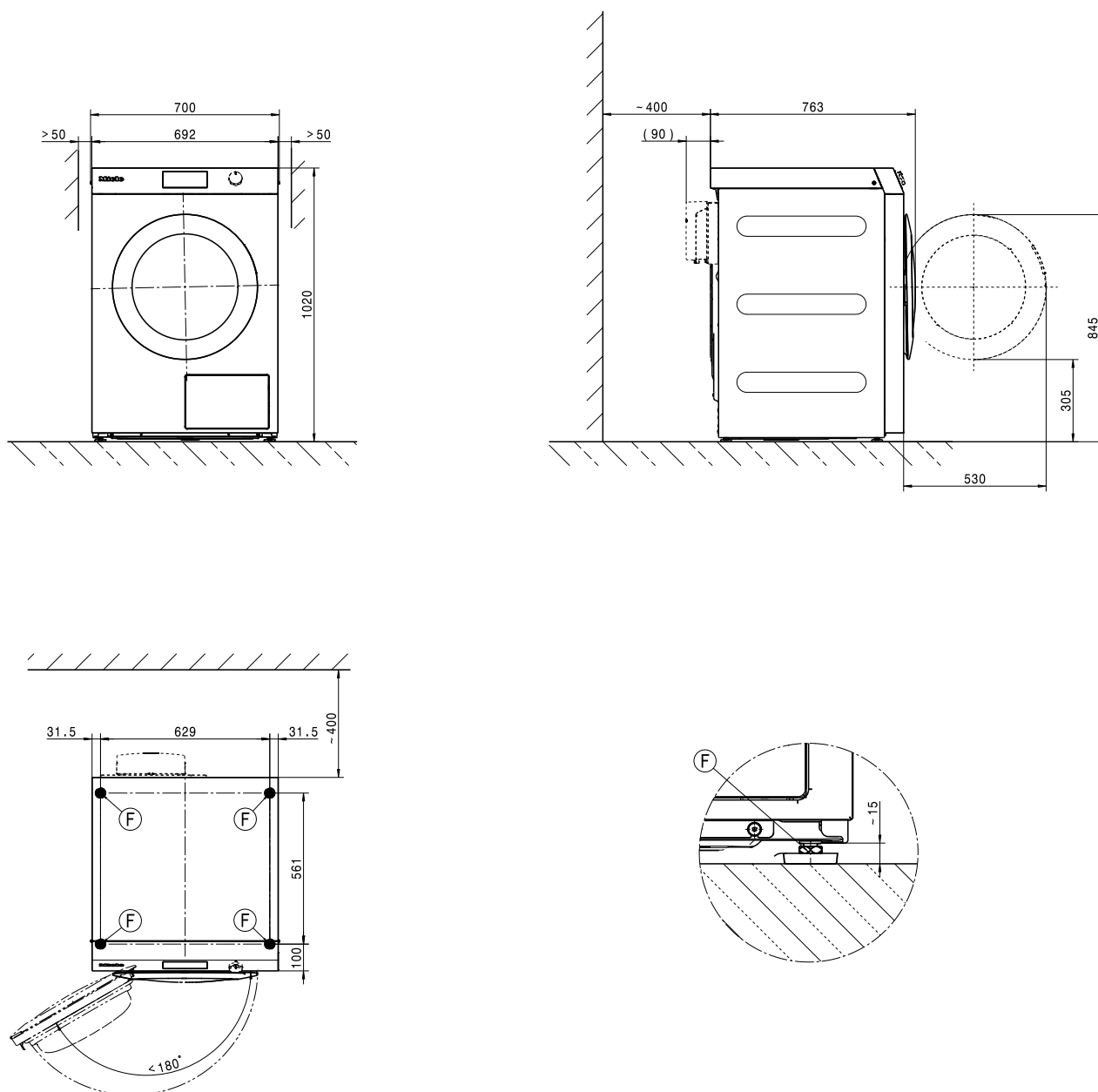


Wymiary w milimetrach

- ① Przyłącze elektryczne
- ② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)
- ③ Króciec wylotowy
- ④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.
- ⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)
- ⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi
- ⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

pl - PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym)

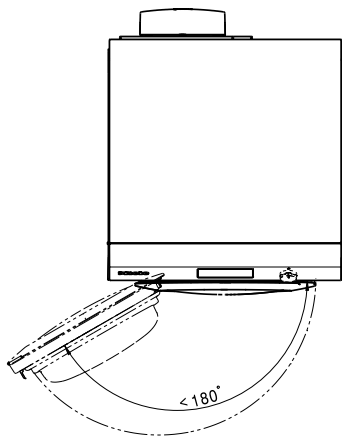
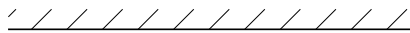
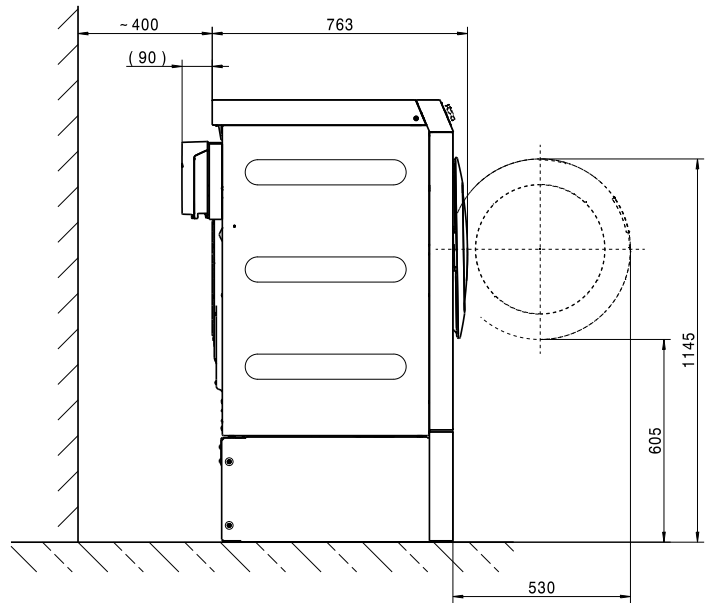
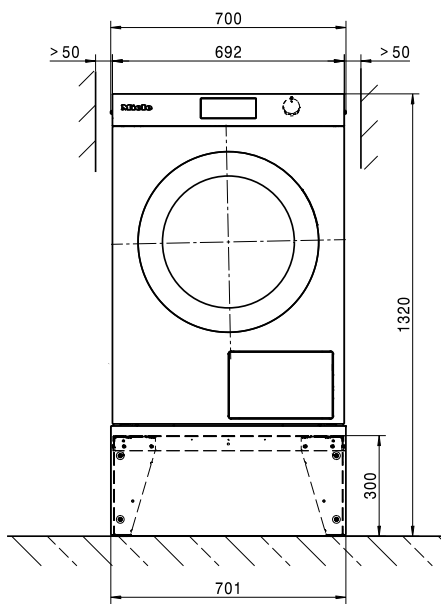
Ustawianie



Wymiary w milimetrach

F Wykręcana nóżka

Ustawienie z cokołem

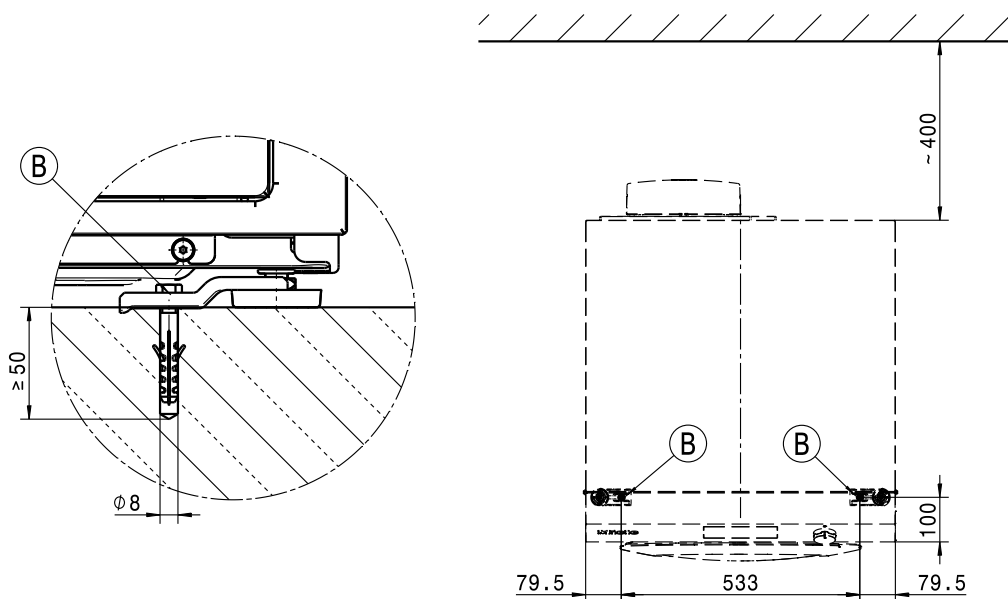


Wymiary w milimetrach

F Wykręcana nóżka

pl - PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym)

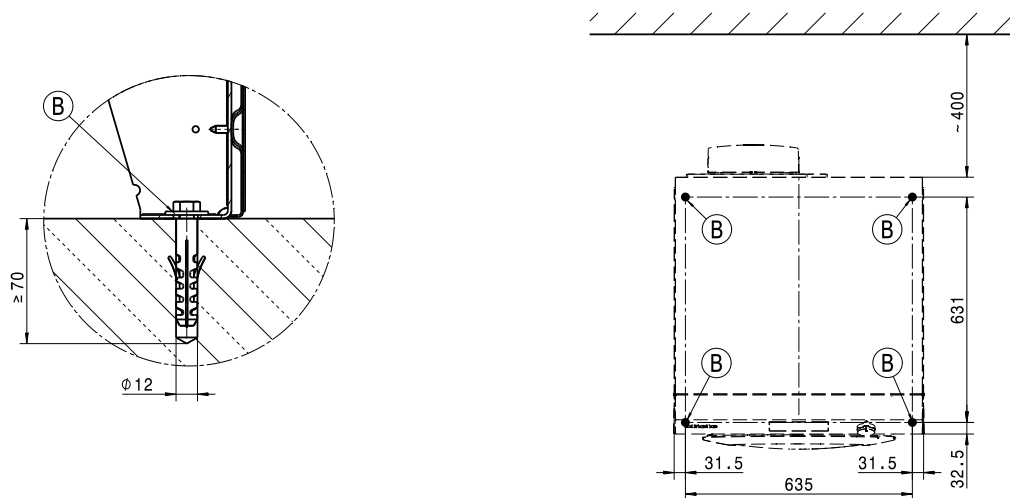
Mocowanie do podłogi



Wymiary w milimetrach

B Punkt mocowania/Otwór do wywiercenia

Mocowanie do podłoża z cokołem



Wymiary w milimetrach

B Punkt mocowania/Otwór do wywiercenia

Możliwe warianty napięciowe

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | Przyłącze standardowe |
|--|-----------------------|
| Napięcie przyłączeniowe | 3N AC 400 V |
| Częstotliwość | 50/60 Hz |
| Pobór mocy | 8,2 kW |
| Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne) | 3 × 16 A |
| Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego | Typ B |
| Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | Przyłącze standardowe |
|--|-----------------------|
| Napięcie przyłączeniowe | 1N AC 230 V |
| Częstotliwość | 50/60 Hz |
| Pobór mocy | 5,5 kW |
| Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne) | 1 × 25 A |
| Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego | Typ B |
| Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | Przyłącze standardowe |
|--|-----------------------|
| Napięcie przyłączeniowe | 3 AC 230 V |
| Częstotliwość | 50/60 Hz |
| Pobór mocy | 8,2 kW |
| Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne) | 3 × 25 A |
| Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego | Typ B |
| Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego | 2.5 mm ² |

Wlot powietrza

| | |
|--|---------------------|
| Zalecany przekrój dolotowy do pomieszczenia: (odpowiada 3-krotności przekroju wylotowego urządzenia). | 339 cm ² |
|--|---------------------|

Do pomieszczenia należy doprowadzić ilość powietrza odpowiadającą ilości powietrza odprowadzanego.

Wylot powietrza

| | |
|---|-----------------------|
| Maksymalna znamionowa wielkość przepływu | 320 m ³ /h |
| Maksymalna dopuszczalna utrata ciśnienia | 420 Pa |
| Króciec przyłączeniowy, po stronie urządzenia (średnica zewnętrzna) | 100 mm |
| Rura przyłączeniowa, po stronie budowlanej (średnica wewnętrzna) | 100 mm |
| Maksymalna temperatura powietrza wylotowego | 80 °C |

Ponieważ względna wilgotność powietrza w środku wyprowadzenia powietrza może wynosić nawet 100%, za pomocą odpowiednich środków należy wykluczyć możliwość ponownego dostania się kondensatu do urządzenia.

Wyrównanie potencjałów

| | |
|-------------------------------|----------|
| Króciec z gwintem zewnętrznym | 10×35 mm |
| Podkładka i nakrętka | M10 |

Jeśli zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami instalacyjnymi wymagane jest wyrównanie potencjałów, należy wykonać wyrównanie potencjałów z dobrym połączeniem styku. Wyposażenie wymagane do wyrównania potencjałów nie jest zawarte w zakresie dostawy.

pl - Dane techniczne

Wyłączenie szczytowe (opcjonalnie)

| | |
|---|-----------------------|
| Napięcie przyłączeniowe zestyku sterującego | AC 230 V |
| Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego | 5×1,5 mm ² |

Miele zaleca, żeby utworzyć połączenie za pomocą giętkiego przewodu przyłączeniowego z dodatkową możliwością rozłączenia. Urządzenie rozłączające po ustawieniu urządzenia powinno być widoczne i łatwo dostępne.

Dane urządzenia

| | |
|--|--------------------|
| Całkowita szerokość urządzenia | 700 mm |
| Całkowita wysokość urządzenia | 1020 mm |
| Całkowita głębokość urządzenia | 763 mm |
| Szerokość niszy | 820 mm |
| Zalecany odstęp od ściany (do przedniej krawędzi urządzenia) | 1300 mm |
| Minimalny odstęp od ściany (do tylnej krawędzi pokrywy) | 500 mm |
| Szerokość opakowania | 760 mm |
| Wysokość opakowania | 1215 mm |
| Głębokość opakowania | 820 mm |
| Maksymalna objętość brutto | 757,2 l |
| Maksymalny ciężar brutto | 80 kg |
| Maksymalny ciężar netto | 72 kg |
| Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy | 853 N |
| Średnica króćca wylotowego | 100 mm |
| Średnica bębna | 649 mm |
| Średnica otworu bębna | 452 mm |
| Głębokość bębna | 550 mm |
| Objętość bębna | 180 l |
| Średnica otworu drzwiczek | 452 mm |
| Maksymalny kąt otwarcia drzwiczek | 162° |
| Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Poziom mocy akustycznej | 58 |
| Przeciętna emisja ciepła do pomieszczenia | 3,9 MJ/h |
| Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia | 2–40 °C |
| Zakres częstotliwości WiFi | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maksymalna moc nadawania WiFi | <100 mW |

| | |
|--|------------|
| Indicações de instalação | 162 |
| Pré-requisitos de instalação | 162 |
| Ligação elétrica | 162 |
| Condução do ar de entrada e condução de ar de saída | 163 |
| Ventilação e arejamento | 163 |
| Condução de ar de saída | 163 |
| Determinar o comprimento total do tubo | 164 |
| Condução de ar de saída com tubos ligados..... | 166 |
| Condução de ar de saída com Alu-Flex..... | 166 |
| Tubo coletor de ar de exaustão..... | 167 |
| Fixação ao solo | 168 |
| Opções/acessórios que podem ser adquiridos posteriormente..... | 168 |
| Caixa de comunicação | 168 |
| Sistema de pagamento | 169 |
| XKM 3200 WL PLT | 169 |
| Sapata | 169 |
| PDR 910/510 (com aquecimento elétrico) | 170 |
| Ligações do aparelho | 170 |
| Ligações do aparelho com sapata..... | 171 |
| Instalação | 172 |
| Instalação com sapata..... | 173 |
| Colocação..... | 174 |
| Colocação com sapata | 175 |
| Fixação ao solo | 176 |
| Fixação ao solo com sapata..... | 176 |
| Dados técnicos | 177 |
| Variantes de tensão possíveis | 177 |
| Entrada de ar | 177 |
| Ar de saída..... | 177 |
| Ligação equipotencial | 177 |
| Corte de picos de carga (opcional)..... | 178 |
| Dados do aparelho | 178 |

pt - Indicações de instalação

Pré-requisitos de instalação

⚠ Ferimentos em pessoas ou danos materiais devido a uma instalação incorreta.

A instalação incorreta do secador pode causar ferimentos em pessoas ou danos materiais.

A instalação e a colocação em funcionamento do secador só podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

- ▶ O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.
- ▶ Opere o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de gelo.
- ▶ O secador não pode ser colocado atrás de uma porta com fecho ou de uma porta deslizante. O ângulo máximo de abertura da porta do secador não pode ser limitado por objetos ou portas. Tem de ser possível abrir completamente e sem restrições a porta do secador a qualquer momento.

Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada por um electricista qualificado.

- ▶ A ligação elétrica deve ser efetuada apenas a uma instalação elétrica concebida de acordo com as leis, portarias e diretivas nacionais, assim como com as regras e regulamentos locais. Além disso, devem ser tidos em conta os regulamentos das empresas fornecedoras de eletricidade e seguradoras, os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos técnicos reconhecidos.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do secador está garantido apenas se o aparelho estiver ligado à rede pública de eletricidade.

A tensão de alimentação elétrica necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção por disjuntor estão indicados na placa de características do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica!

Com valores de tensão diferentes, existe o perigo de o secador ficar danificado devido a uma tensão de alimentação elétrica muito elevada.

- ▶ Se na placa de características estiverem indicados vários valores de tensão, então o secador pode ser convertido para a ligação à respetiva tensão de entrada. Esta conversão só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por distribuidores autorizados. Para a conversão, devem ser observadas as indicações de colocação de novos fios no esquema elétrico.

O secador pode ser ligado através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa, deve estar disponível no local de instalação um dispositivo de separação da rede de todos os polos.

Como dispositivo de separação da rede são válidos os interruptores que têm uma abertura de contacto com mais de 3 mm. Estes incluem, p. ex., disjuntores, fusíveis e contactores (IEC/EN 60947).

O dispositivo de separação da rede (incluindo conector) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente de eletricidade não poder ser controlada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência, a ligação do secador à corrente deve ser feita através de conectores, para que as verificações de segurança elétrica possam ser realizadas facilmente (p. ex., durante uma manutenção ou reparação).

- ▶ Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente (p. ex., temporizadores).

Se, de acordo com os requisitos locais, for necessário instalar um disjuntor diferencial residual (RCD), tem de ser obrigatoriamente utilizado um disjuntor diferencial residual **tipo B** (universal).

► Estabelecer a ligação equipotencial após a instalação do secador. A ligação equipotencial deve estar em conformidade com as disposições de instalação locais e nacionais.

Condução do ar de entrada e condução de ar de saída

Ventilação e arejamento

O ar necessário para a secagem é retirado do local de instalação. Garanta um arejamento suficiente do local, p. ex., através de orifícios de arejamento que não possam ser fechados na parede exterior.

- Todas as aberturas de arejamento e ventilação devem estar desobstruídas.
- O arejamento do local só é adequado se não ocorrer nenhuma pressão negativa. Evite pressão negativa, p. ex., através de orifícios de arejamento na parede exterior.
- Deve ser prevista uma secção transversal de 339 cm^2 por abertura de ventilação para cada secador.

O secador suga o ar na sua parte traseira. Por conseguinte, deve ser garantida uma distância suficientemente grande à parede.

Caso contrário, não é garantido um fornecimento de ar suficiente e o funcionamento do secador pode ser limitado.

Tenha em atenção as distâncias requeridas à parede.

O espaço de arejamento entre a base do secador e o solo não pode ser nunca reduzido (p. ex., um rodapé, tapetes de pelo alto).

Condução de ar de saída

O secador apenas pode ser utilizado, quando o ar de saída húmido que surge ao secar é conduzido para o exterior através de um tubo de saída de ar instalado.

As exceções na conceção da condução de ar de saída devem ser realizadas de acordo com os regulamentos de construção dos estados federais. Pergunte à autoridade local em limpeza de chaminés.

- Durante a instalação do tubo de saída de ar, o secador deve ser isolado da rede.
- Assegure-se de que os pontos de ligação estão completamente vedados.
- Utilize apenas materiais resistentes ao calor com uma resistência à temperatura de 80 °C no mín.
- Forma-se condensado na condução de ar de saída. Portanto, insira uma saída para a água condensada no ponto mais baixo da condução de ar de saída.

A ponta final do tubo de saída de ar (p. ex. um tubo de parede) deve ser colocada de forma que o ar de saída húmido

- não retorne ao local de instalação.
- não ocorram quaisquer danos construtivos ou incómodos inaceitáveis.

O ar necessário para a secagem é retirado do local de instalação. Por esse motivo, assegure um bom arejamento do espaço durante a secagem. Caso contrário, existe o perigo de asfixia por eventual aspiração de gases de escape de outras instalações técnicas ou equipamentos de aquecimento e o tempo de secagem é muito mais prolongado.

pt - Indicações de instalação

Evite

- tubos de saída de ar longos.
- muitas curvas e cotovelos apertados.

Assim, contorna uma capacidade de secagem baixa e um tempo de secagem e necessidade de energia elevado.

Utilize

- para o tubo de saída de ar: mangueira de saída de ar (p. ex. sistemas de tubos) com um diâmetro mínimo de 100 mm.
- para a condução do tubo de saída de ar para o exterior: o tubo de parede* ou a ligação para janela*.

* acessório adquirível posteriormente

Determinar o comprimento total do tubo

O tubo de saída de ar com curvas e diferentes componentes, estabelece uma resistência friccional ao ar de saída. Esta resistência friccional é expressa como o comprimento do tubo de comparação. O **comprimento do tubo de comparação** indica o quão maior é a resistência de, por ex., um cotovelo em comparação com um tubo de plástico reto de 1 metro para águas residuais (Tabela I).

Se somar os comprimentos do tubo de comparação de todos os componentes, obtém o **comprimento total do tubo**. O comprimento total do tubo manifesta quão grande é a resistência de todo sistema do ar de saída.

Dado que um **diâmetro de tubo** maior reduz a resistência, um comprimento total do tubo grande requer um diâmetro de tubo maior (Tabela II).

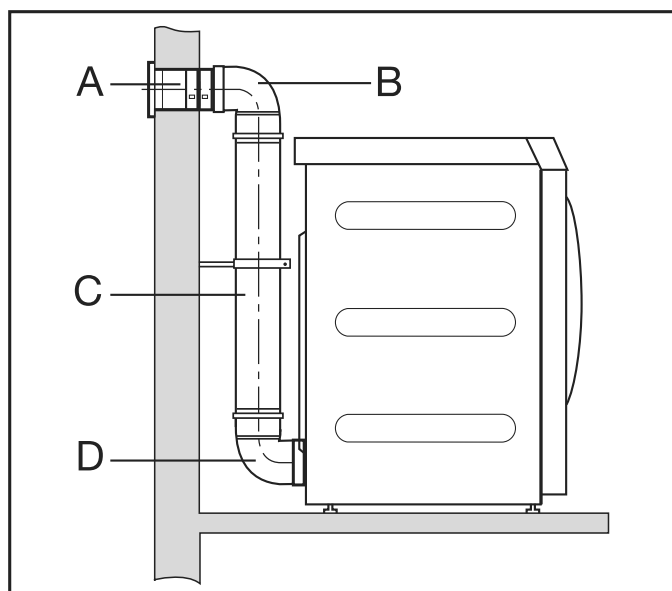
Modo de procedimento

1. Meça o comprimento necessário para montar o tubo de saída de ar em linha reta. Multiplique este valor pelo comprimento do tubo de comparação correspondente da **tabela I**.
2. Determine a quantidade de curvas e outros componentes necessários. Some os seus comprimentos dos tubos de comparação com recurso à **tabela I**.
3. Some todos os comprimentos dos tubos de comparação que acabou de determinar: obterá o comprimento total do tubo.
4. Na **tabela II** pode ver o diâmetro de tubo necessário para o comprimento total do tubo.

| Tabela I | |
|---|-----------------------------------|
| Componentes | Comprimento do tubo de comparação |
| Mangueira de ar de saída (Alu-Flex)*/Tubo (resistência às temper. mín. 80 °C) – 1 m de tubo instalado em linha reta ou 1 m de tubo reto – curva de 45° (raio de curvatura = 0,25 m) – curva de 90° (raio de curvatura = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| O uso de tubo de parede ou ligação para janela é uma exceção na conceção da condução de ar de saída. Esta deve ser realizada em conformidade com os regulamentos de construção dos países. Pergunte à autoridade local em limpeza de chaminés. | |
| Tubo de parede* ou ligação para janela* – com grelha – com válvula antirretorno (válvula oscilante) | 3,8 m 1,5 m |
| Válvula antirretorno* | 14,3 m |
| *acessório adquirível posteriormente | |

| Tabela II | |
|--|---------------------|
| Comprimento total do tubo máximo permitido | diâmetro necessário |
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Exemplo de cálculo



pt - Indicações de instalação

| | | |
|---------------------------|---|---------|
| A | Tubo de parede, com grelha = 1 x 3,8 m de comprimento do tubo de comparação | = 3,8 m |
| B/D | 2 curvas, 90° = 2 x 0,8 m de comprimento do tubo de comparação | = 1,6 m |
| C | Tubo 0,5 m = 0,5 x 1 m de comprimento do tubo de comparação | = 0,5 m |
| Comprimento total do tubo | | = 5,9 m |

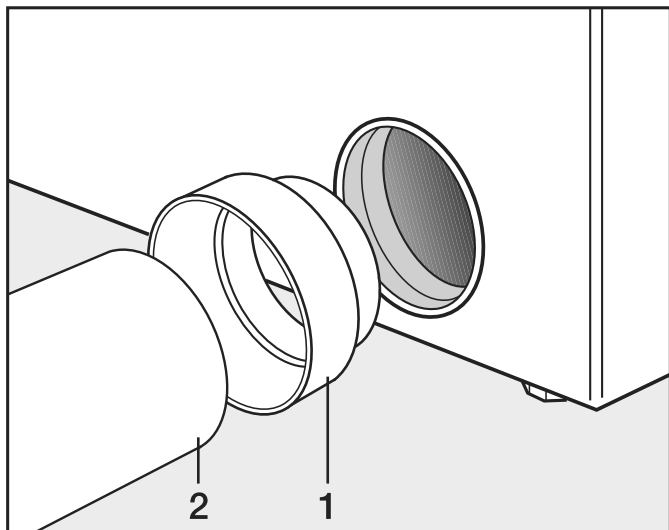
Resultado: o comprimento total do tubo é inferior a 20 m (de acordo com a tabela II). Portanto, um diâmetro do tubo de 100 mm é suficiente.

Condução de ar de saída com tubos ligados

Precisa

- do canhão de ligação (anexo);
- de tubos e peças de transição do setor.

Utilize apenas materiais resistentes ao calor com uma resistência à temperatura de 80 °C no mín.



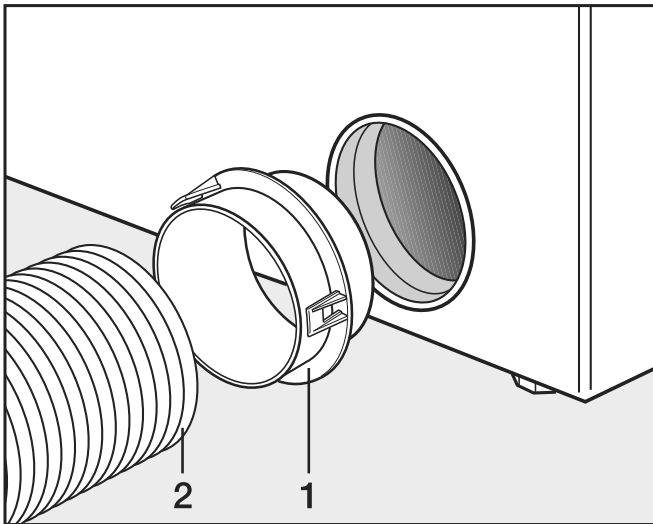
- Instale o canhão de ligação (1) e o tubo (2).

⚠ Envolve fita adesiva metálica resistente ao calor em torno dos pontos de encaixe.

Condução de ar de saída com Alu-Flex

Precisa

- do adaptador (anexo);
- da mangueira de ar de saída Alu-Flex (acessório opcional).



- Instale o adaptador (1) e a mangueira de ar de saída Alu-Flex (2).



Envolva fita adesiva metálica resistente ao calor em torno dos pontos de encaixe.

Tubo coletor de ar de exaustão

Um tubo coletor de ar de exaustão só é permitido em casos excepcionais. O tubo coletor de ar de exaustão deve ser aprovado pela autoridade local em limpeza de chaminés.



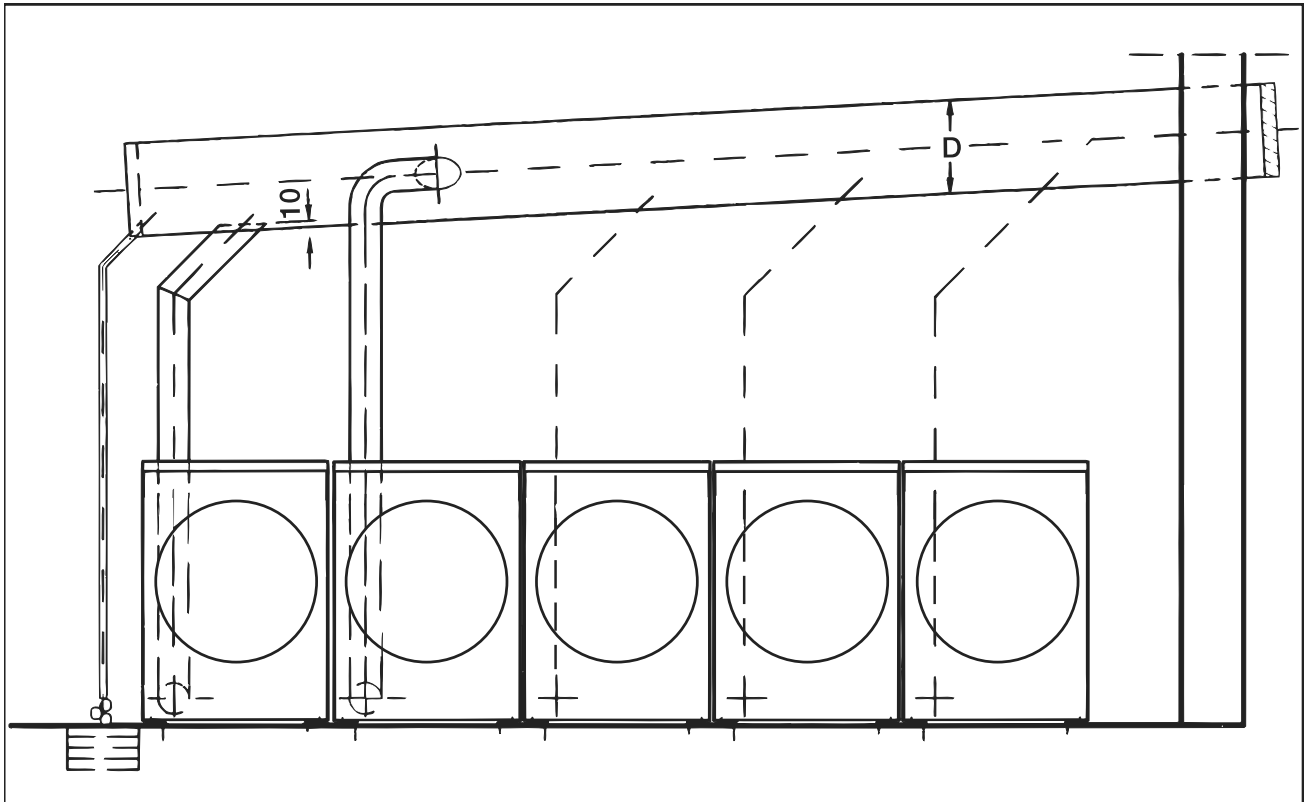
Deve ser instalada uma válvula antirretorno por secador.

Caso contrário, os secadores podem ser danificados pelo retorno de água de condensação e a segurança elétrica pode ser afetada.

Em caso de instalação de 3 até 5 secadores no máx., deve ser aumentado o diâmetro do tubo **D**.

| Número de secadores | Fator de aumento para o diâmetro do tubo de acordo com a tabela II |
|---------------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4–5 | 1,5 |

pt - Indicações de instalação



Fixação ao solo

Basicamente, a Miele recomenda fixar ao piso ambos os pés roscados dianteiros do secador com as patilhas de fixação.

Nos seguintes casos, o secador deve ser, obrigatoriamente, fixado ao piso com patilhas de fixação:

- na colocação numa sapata
- ou numa instalação offshore

Opções/acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele.

Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

Caixa de comunicação

A caixa de comunicação opcional permite que hardware externo da Miele e outros fornecedores seja ligado à máquina Miele Professional. Hardware externo são, p. ex., sistemas de pagamento, sistemas de gestão de picos de energia, sensores de pressão ou uma válvula externa de exaustão de ar.

A caixa de comunicação é alimentada com tensão de rede através da máquina Miele Professional.

O conjunto adquirido em separado consiste da caixa de comunicação e correspondentes materiais de fixação para uma fácil colocação na máquina ou mesmo numa parede.

Sistema de pagamento

O secador pode ser opcionalmente equipado com um sistema de pagamento (acessório de aquisição posterior na Miele). Para tal, o serviço de assistência técnica da Miele tem de programar uma definição no sistema eletrónico do secador e ligar o sistema de pagamento.

XKM 3200 WL PLT

Uma ligação de dados entre o equipamento profissional da Miele e um equipamento de processamento de dados pode ser estabelecida através do módulo de comunicação da Miele opcional, de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

O módulo de comunicação é inserido na entrada para comunicação de série das máquinas. O módulo de comunicação oferece a possibilidade de comunicar com sistemas externos (p. ex. terminais centrais de caixa inteligentes ou soluções de pagamento) por app de forma inteligente. Adicionalmente, podem ser emitidas informações detalhadas sobre o estado do aparelho e do programa.

Este módulo é a base para a comunicação por cabo com Miele MOVE.


Não é possível uma integração do aparelho no sistema «Miele@home» para o setor doméstico.

O módulo de comunicação destina-se apenas à utilização comercial e é fornecido com tensão de rede diretamente através do equipamento profissional da Miele. Não é necessária uma ligação à rede adicional. A interface Ethernet proveniente do módulo de comunicação está em conformidade com o SELV (sistema de extra baixa tensão) de acordo com a EN 60950. Os aparelhos externos ligados devem igualmente estar em conformidade com o SELV.

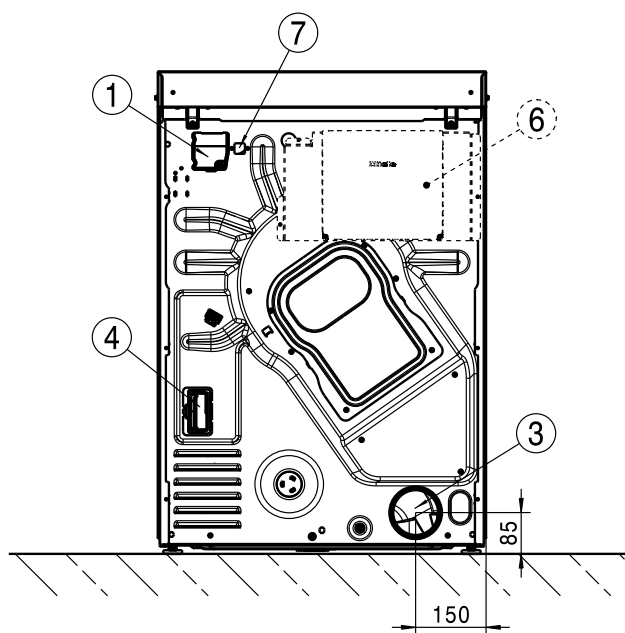
Sapata

O secador pode ser instalado opcionalmente com uma sapata (disponível como acessório opcional Miele em versão fechada ou aberta).

A colocação elevada do secador permite uma forma de trabalhar mais ergonómica durante as operações de carga e descarga.

 Perigo de ferimentos e de danos materiais devido à fixação em falta.
Quando colocado sobre uma sapata, um secador não seguro pode escorregar e cair da sapata.
Se o secador for colocado numa sapata no local, deve ser fixado para não escorregar.
A sapata deve ser fixada ao chão.

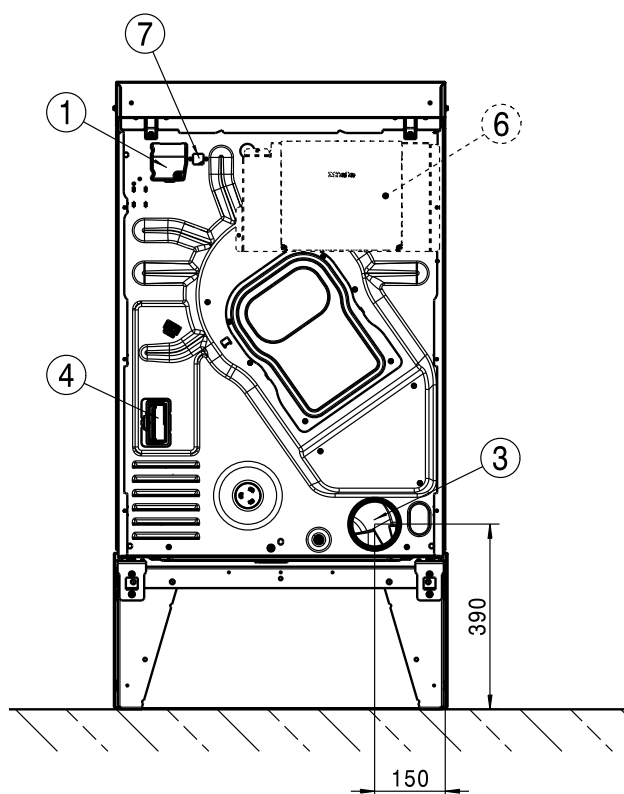
Ligações do aparelho



As dimensões estão indicadas em milímetros

- ① Ligação elétrica
- ② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)
- ③ Canhão de saída de ar
- ④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)
- ⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos
- ⑦ Ligação para caixa de comunicação

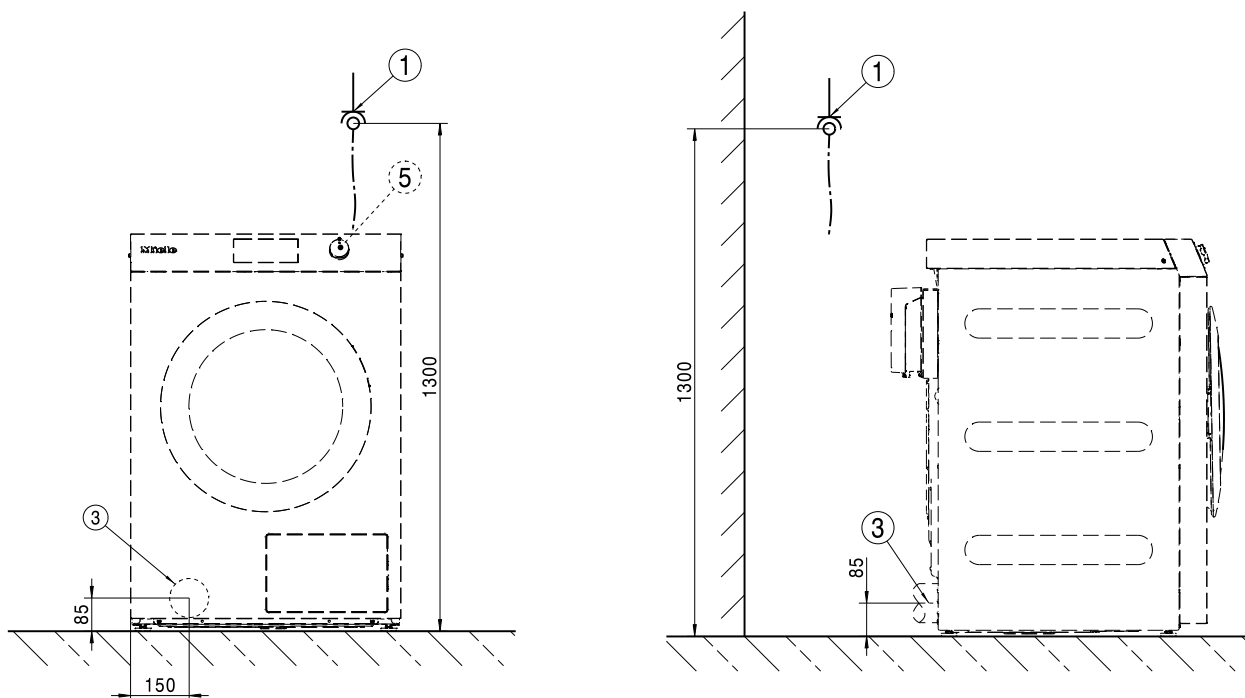
Ligações do aparelho com sapata



As dimensões estão indicadas em milímetros

- ① Ligação elétrica
- ② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)
- ③ Canhão de saída de ar
- ④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)
- ⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos
- ⑦ Ligação para caixa de comunicação

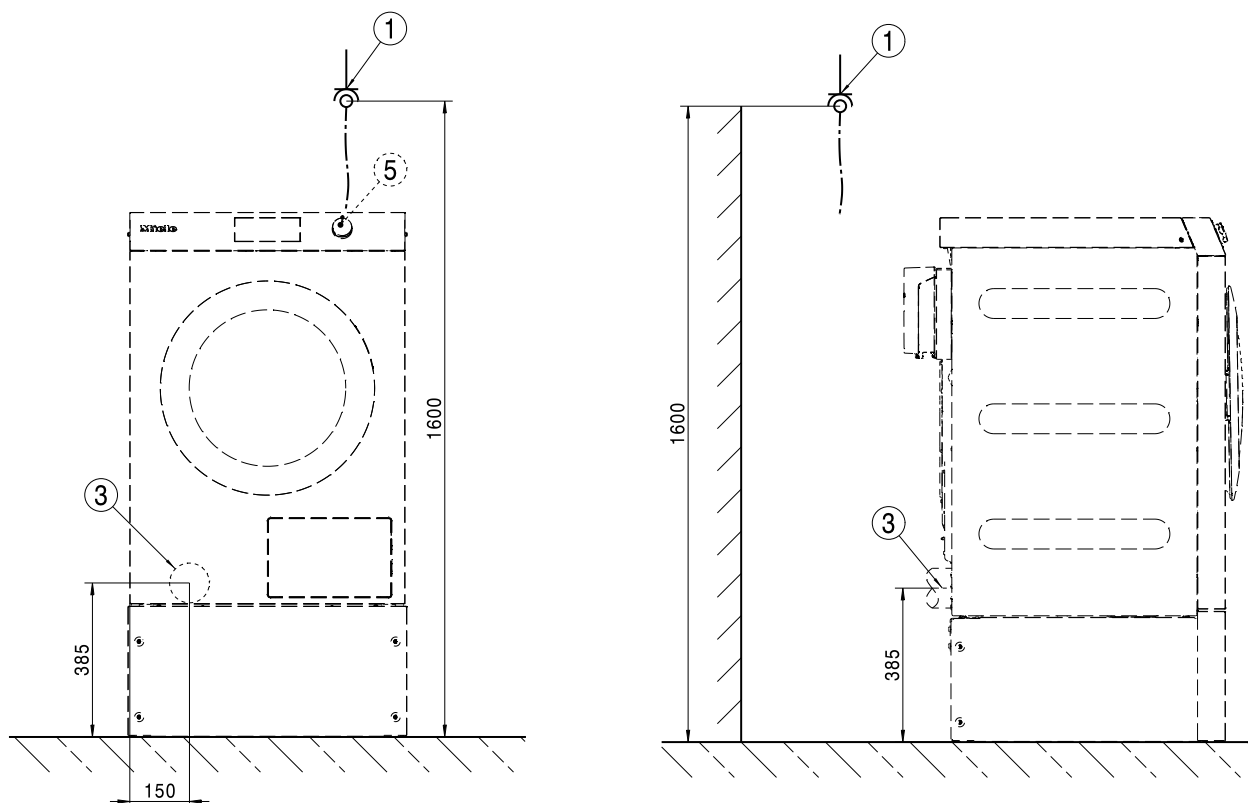
Instalação



As dimensões estão indicadas em milímetros

- ① Ligação elétrica
- ② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)
- ③ Canhão de saída de ar
- ④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)
- ⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos
- ⑦ Ligação para caixa de comunicação

Instalação com sapata

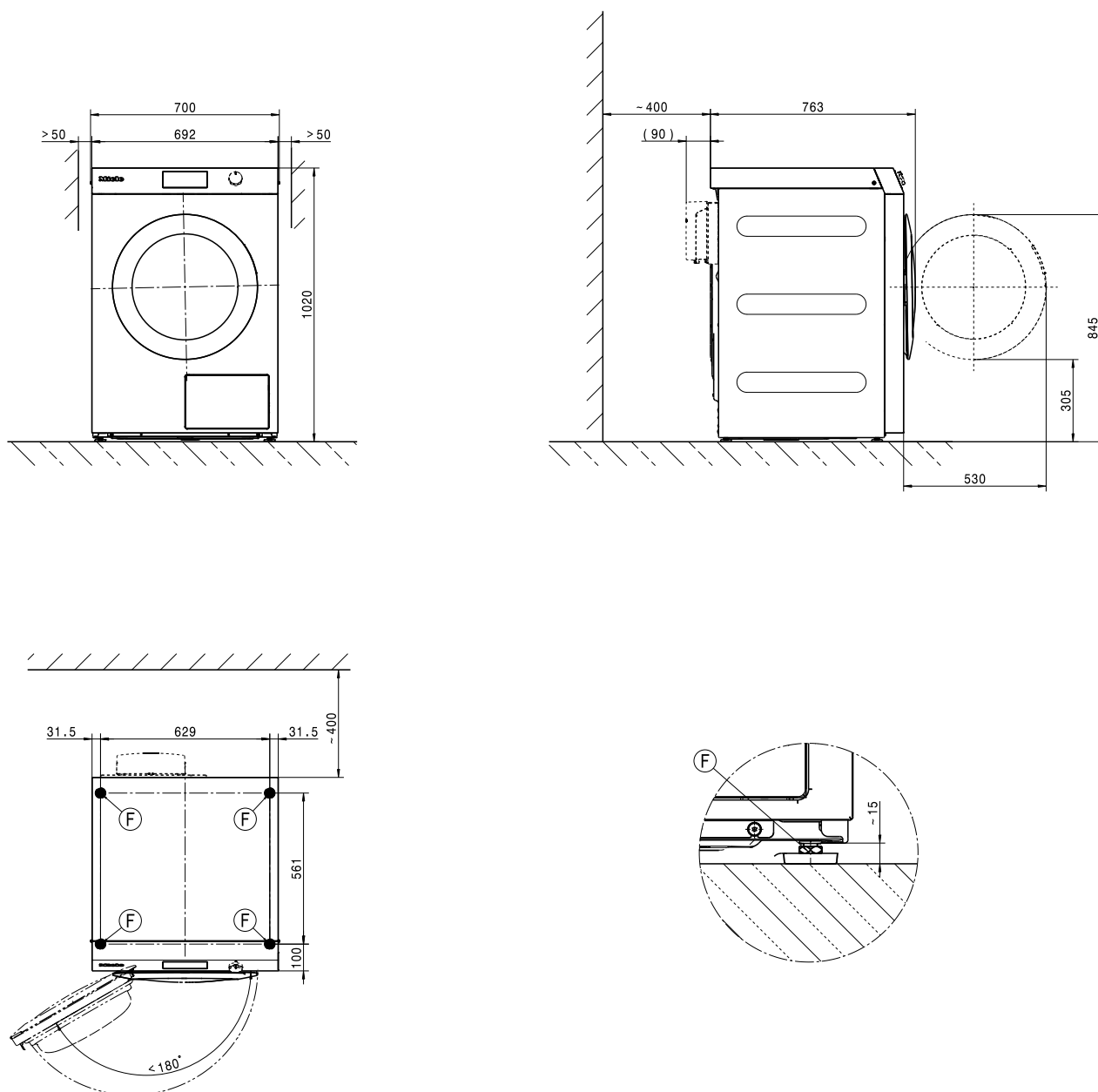


As dimensões estão indicadas em milímetros

- ① Ligação elétrica
- ② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)
- ③ Canhão de saída de ar
- ④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)
- ⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos
- ⑦ Ligação para caixa de comunicação

pt - PDR 910/510 (com aquecimento elétrico)

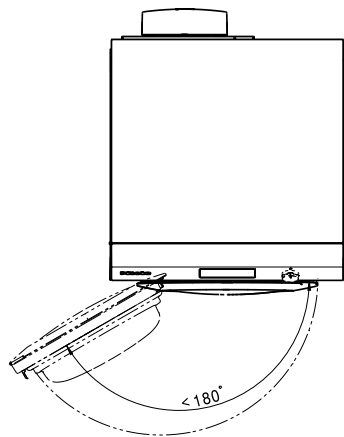
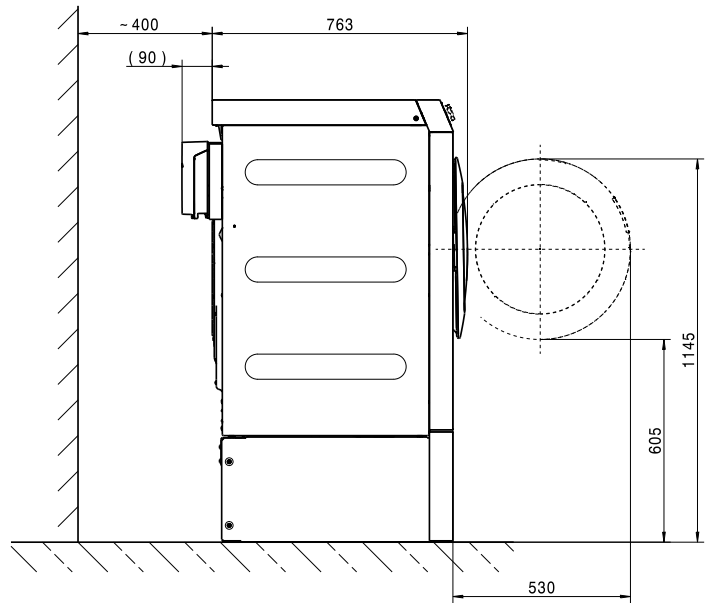
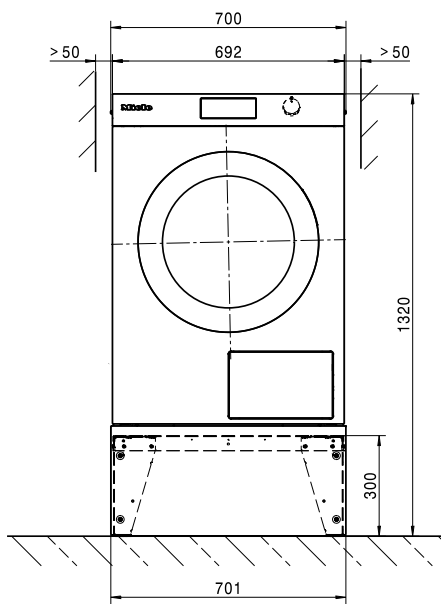
Colocação



As dimensões estão indicadas em milímetros

F Pé aparafusável

Colocação com sapata

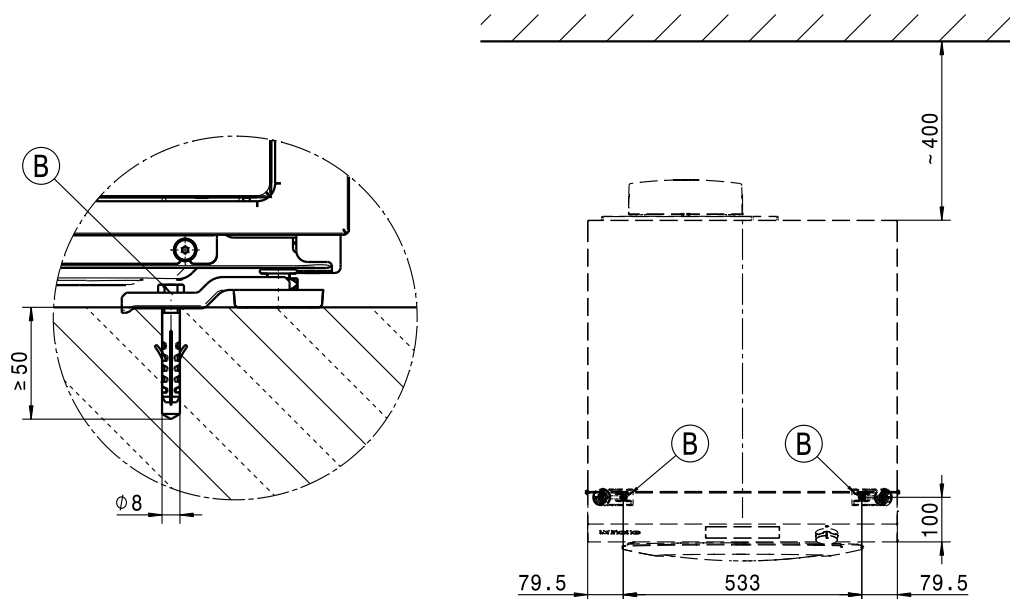


As dimensões estão indicadas em milímetros

F Pé aparafusável

pt - PDR 910/510 (com aquecimento elétrico)

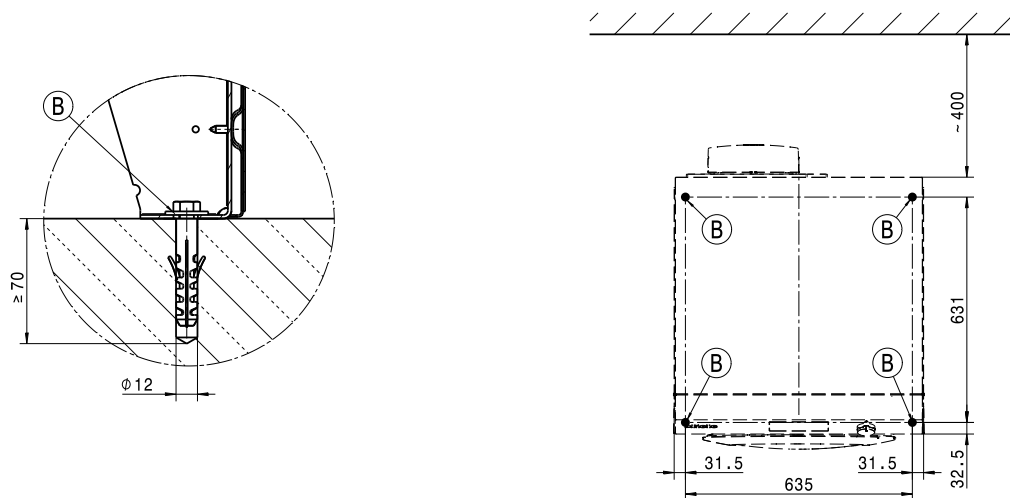
Fixação ao solo



As dimensões estão indicadas em milímetros

B Ponto de fixação/orifício

Fixação ao solo com sapata



As dimensões estão indicadas em milímetros

B Ponto de fixação/orifício

Variantes de tensão possíveis

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | <i>Ligação padrão</i> |
|--|-----------------------|
| Tensão de ligação | 3N AC 400 V |
| Frequência | 50/60 Hz |
| Consumo de energia | 8,2 kW |
| Fusível elétrico (no local de instalação) | 3 × 16 A |
| Caraterística de disparo do disjuntor | Modelo B |
| Secção transversal mínima para o cabo de ligação | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Ligação padrão</i> |
|--|-----------------------|
| Tensão de ligação | 1N AC 230 V |
| Frequência | 50/60 Hz |
| Consumo de energia | 5,5 kW |
| Fusível elétrico (no local de instalação) | 1 × 25 A |
| Caraterística de disparo do disjuntor | Modelo B |
| Secção transversal mínima para o cabo de ligação | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | <i>Ligação padrão</i> |
|--|-----------------------|
| Tensão de ligação | 3 AC 230 V |
| Frequência | 50/60 Hz |
| Consumo de energia | 8,2 kW |
| Fusível elétrico (no local de instalação) | 3 × 25 A |
| Caraterística de disparo do disjuntor | Modelo B |
| Secção transversal mínima para o cabo de ligação | 2.5 mm ² |

Entrada de ar

| | |
|---|---------------------|
| Secção transversal de entrada de ar livre recomendada: (corresponde a 3 vezes a secção transversal de ar de entrada de um aparelho). | 339 cm ² |
|---|---------------------|

O ar de entrada deve ser fornecido ao espaço de instalação de acordo com a quantidade de ar de saída.

Ar de saída

| | |
|---|-----------------------|
| Caudal volumétrico nominal máximo | 320 m ³ /h |
| Perda de pressão máxima admissível | 420 Pa |
| Canhão de ligação, no lado da máquina (diâmetro exterior) | 100 mm |
| Tubo de ligação, no local de instalação (diâmetro interior) | 100 mm |
| Máxima temperatura de saída de ar | 80 °C |

Uma vez que a humidade relativa do ar dentro da condução de saída de ar pode atingir até 100 %, têm de ser tomadas medidas adequadas que excluam a possibilidade de o retorno de condensado entrar no aparelho.

Ligação equipotencial

| | |
|--------------------------|----------|
| Conexão roscada exterior | 10×35 mm |
| Anilhas e porcas | M10 |

Quando as disposições de instalação locais e nacionais exigirem uma ligação equipotencial, tem de ser estabelecida uma ligação equipotencial com bom contacto. Os acessórios necessários para a ligação equipotencial não fazem parte do volume de fornecimento.

pt - Dados técnicos

Corte de picos de carga (opcional)

| | |
|--|-----------------------|
| Tensão de ligação dos contactos de comando | AC 230 V |
| Secção transversal mínima para o cabo de ligação | 5×1,5 mm ² |

A Miele recomenda a ligação com uma tubagem de ligação flexível e a estabelecer uma possibilidade de separação adicional. De acordo com a montagem do aparelho, o dispositivo de separação deve estar visível e ser de livre acesso.

Dados do aparelho

| | |
|---|--------------------|
| Largura total do aparelho | 700 mm |
| Altura total do aparelho | 1020 mm |
| Profundidade total do aparelho | 763 mm |
| Largura do nicho | 820 mm |
| Distância recomendada à parede (até ao bordo frontal do aparelho) | 1300 mm |
| Distância mínima à parede (até ao bordo traseiro da tampa) | 500 mm |
| Largura da embalagem | 760 mm |
| Altura da embalagem | 1215 mm |
| Profundidade da embalagem | 820 mm |
| Volume bruto máximo | 757,2 l |
| Peso bruto máximo | 80 kg |
| Peso líquido máximo | 72 kg |
| Carga máximo no piso durante o funcionamento | 853 N |
| Diâmetro canhão de saída de ar | 100 mm |
| Diâmetro do tambor | 649 mm |
| Diâmetro da abertura do tambor | 452 mm |
| Profundidade do tambor | 550 mm |
| Volume do tambor | 180 l |
| Diâmetro de abertura da porta | 452 mm |
| Ângulo máximo de abertura da porta | 162° |
| Nível de emissão e pressão sonora | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Nível de potência sonora | 58 |
| Libertação média de calor para o espaço | 3,9 MJ/h |
| Intervalo de temperatura ambiente permitido | 2–40 °C |
| Banda de frequência da Wi-Fi | 2,4000–2,4835 GHz |
| Potência máxima de transmissão por Wi-Fi | <100 mW |

| | |
|---|------------|
| Kurulum bilgileri | 180 |
| Kurulum şartları..... | 180 |
| Elektrik bağlantısı..... | 180 |
| Hava girişi ve atık hava tahliyesi | 181 |
| Havalandırma ve hava tahliyesi..... | 181 |
| Atık hava tahliyesi | 181 |
| Toplam boru uzunluğunun hesaplanması | 182 |
| Borular aracılığıyla atık hava tahliyesi..... | 183 |
| Alu-Flex aracılığıyla atık hava tahliyesi | 184 |
| Atık hava toplama kanalı | 184 |
| Zemine tespit | 185 |
| Opsiyonlar/Sonradan satın alınabilen aksesuarlar..... | 185 |
| İletişim kutusu..... | 185 |
| Ödeme sistemi..... | 186 |
| XKM 3200 WL PLT | 186 |
| Baza | 186 |
| PDR 910/510 (elektrik ısıtmalı) | 187 |
| Cihaz bağlantıları | 187 |
| Bazalı cihaz bağlantıları..... | 188 |
| Montaj..... | 189 |
| Bazalı montaj..... | 190 |
| Kurulum..... | 191 |
| Bazalı kurulum..... | 192 |
| Zemine tespit | 193 |
| Baza ile zemine sabitleme..... | 193 |
| Teknik Veriler | 194 |
| Uygun gerilim seçenekleri | 194 |
| Hava girişi | 194 |
| Atık hava | 194 |
| Potansiyel dengelemesi..... | 194 |
| Azami yük kapatması (opsiyonel) | 195 |
| Cihaz verileri..... | 195 |

tr - Kurulum bilgileri

Kurulum şartları

⚠ Yanlış kurulum sonucu bedensel yaralanma veya maddi hasar.

Kurutma makinesinin yanlış kurulumu bedensel yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açabilir.

Kurutma makinesi, Miele yetkili servisi veya yetkili bayisi tarafından kurulmalı ve işleme alınmalıdır.

- ▶ Kurutma makinesi geçerli kurallar ve standartlara uygun olarak kurulmalıdır.
- ▶ Kurutma makinesini, sadece yeterli havalandırmaya sahip ve don tehlikesi olmayan mekânlarda çalıştırınız.
- ▶ Kurutma makinesi kilitlenebilir bir kapının veya sürgülü bir kapının arkasına yerleştirilmemelidir. Kurutma makinesi kapağının maksimum açılma açısı nesnelere veya kapılar tarafından kısıtlanmamalıdır. Kurutma makinesi kapağı istenilen anda tamamen ve kısıtlama olmaksızın açılabilir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı bir uzman elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

- ▶ Elektrik bağlantısı sadece ülke yasalarına, yönetmeliklerine ve direktiflerine ve ayrıca yerel şartlara ve gerekliliklere göre gerçekleştirilmiş bir elektrik tesisatına yapılmalıdır. Ayrıca elektrik tedarik firmasının ve sigorta şirketinin yönetmelikleri, kazalardan korunma yönetmelikleri ve genel kabul gören teknik standartlar da dikkate alınmalıdır.
- ▶ Kurutma makinesinin güvenilir ve güvenli işletimi sadece resmi elektrik şebekesine bağlanması halinde garanti edilir.

Gerekli elektrik gerilimi, güç tüketimi ve sigorta bilgileri kurutma makinesinin tip etiketinde verilmiştir. Elektrik bağlantısı gerçekleştirilmeden önce, şebeke geriliminin tip etiketinde belirtilen gerilim değerleri ile uyduğundan emin olunuz!

Farklı gerilim değerlerinde kurutma makinesinin çok yüksek bir besleme gerilimi sonucu zarar görmesi tehlikesi mevcuttur.

- ▶ Tip etiketinde birden fazla gerilim değeri belirtilmişse, kurutma makinesi uygun giriş gerilimine bağlantı için dönüştürülebilir. Bu dönüştürme işlemi sadece yetkili bayi veya Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Dönüştürme sırasında devre şemasındaki kablağ talimatları dikkate alınmalıdır.

Kurutma makinesi IEC 60309-1 standardına uygun bir fiş donanımı veya sabit bir bağlantı üzerinden bağlanabilir. Sabit bağlantı için kurulum yerinde tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı mevcut olmalıdır.

Şebeke yalıtım tertibatı olarak en az 3 mm kontak açıklığına sahip anahtarlar kullanılabilir. Buna devre kesiciler, sigortalar ve kontaktörler dahildir (IEC/EN 60947).

Elektrik beslemesi yalıtımı, erişilebilen her yerden ve her zaman gözetim altında olamıyorsa, şebeke yalıtım tertibatı (fiş donanımı dahil) yanlışlıkla ve yetkisiz açılmaya karşı emniyet altına alınmış olmalıdır.

Faydalı bilgi: Elektrik güvenliği kontrollerinin (örneğin bir bakım veya onarım sırasında) daha kolay gerçekleştirilebilmesi için kurutma makinesi fiş donanımı üzerinden bağlanmalıdır.

- ▶ Kurutma makinesini otomatik olarak kapatan donanımlar tesis edilmemelidir (örneğin zamanlayıcılar).

Yerel yönetmelikler uyarınca bir kaçak akım devre kesici (RCD) tesis edilmesi gerekiyorsa, **mutlaka B tipi** bir kaçak akım devre kesici kullanılmalıdır.

► Kurutma makinesini kurduktan sonra, potansiyel dengelemesi oluşturulmalıdır. Potansiyel dengelemesi, yerel ve ülkeye özel kurulum şartlarına uygun olmalıdır.

Hava girişi ve atık hava tahliyesi

Havalandırma ve hava tahliyesi

Kurutma için gerekli hava, makinenin kurulduğu odadan alınmaktadır.

Örneğin dış duvara kapatılamayan havalandırma menfezleri monte ederek oda havalandırmasının yeterli olmasını sağlayınız.

- Tüm hava giriş ve çıkış delikleri kapatılamaz olmalıdır.
- Oda havalandırması, ancak negatif basınç oluşmuyorsa kusursuzdur. Örneğin dış duvarda havalandırma menfezleri kullanarak negatif basınç oluşmasını önleyiniz.
- Her bir kurutma makinesi için havalandırma menfezi başına 339 cm^2 enine kesit öngörülmelidir.

Kurutma makinesi, oda havasını arka paneli üzerinden çeker. Bundan dolayı duvar ile arasında yeterli mesafe bırakılmış olmalıdır.

Aksi takdirde yeterli hava girişi sağlanamaz ve kurutma makinesinin işlevleri kısıtlanabilir. Gerekli duvar mesafelerini dikkate alınız.

Kurutma makinesinin alt tarafı ile zemin arasındaki hava boşluğu kesinlikle küçültülmemelidir (örneğin baza, yüksek kılı halıfleks nedeniyle).

Atık hava tahliyesi

Kurutma makinesi, sadece kurutma sırasında oluşan nemli atık hava, tesis edilmiş olan bir hava tahliye borusu üzerinden dışarı atılıyorsa çalıştırılmalıdır.

Atık hava tahliyesinin tasarlanması ve uygulanması sırasında istisnaları, ülkenizde geçerli yapı yönetmeliğine uygun olarak uygulayınız. Yetkili baca temizleme kuruluşuna danışınız.

- Hava tahliye borusu kurulumu sırasında kurutma makinesi elektrik şebekesinden ayrılmış olmalıdır.
- Geçmeli bağlantı yerlerinin tamamen sızdırmaz olduğundan emin olunuz.
- Sadece en az $80 \text{ }^\circ\text{C}$ sıcaklığa dayanıklı malzemeler kullanınız.
- Atık hava tahliyesinde yoğunlaşma suyu oluşur. Bundan dolayı atık hava tahliyesinin en alçak noktasında bir yoğunlaşma suyu tahliyesi öngörünüz.

Hava tahliye borusunun ağzı (örneğin duvar borusu), atık hava,

- tekrar kurulum yerine geri dönmeyecek şekilde konumlandırılmalıdır.
- yapısal hasarlara veya öngörülemeyen zararlara yol açmayacak şekilde konumlandırılmalıdır.

Kurutma için gerekli hava kurulum yerinden alınır. Bu nedenle kurutma sırasında ortam havalandırmasının yeterli olmasını sağlayınız. Aksi takdirde, diğer teknik sistemlerden veya yakıtlı ısıtma sistemlerinden atık gazların geri çekilmesi olasılığı nedeniyle boğulma tehlikesi oluşur ve kurutma süresi normalden çok daha uzun sürer.

Şunlardan kaçınınız:

- Uzun hava tahliye boruları.
- Çok sayıda dirsek veya kavisler.

Bu şekilde düşük kurutma performansını ve yüksek bir zaman ve enerji gereksinimini bertaraf edersiniz.

tr - Kurulum bilgileri

Aşağıda belirtilenler kullanılmalıdır:

- Hava tahliye borusu için: Asgari 100 mm çaplı atık hava hortumu* veya plastik atık su borusu (HT boru sistemleri).
- Bina dışına atık hava tahliyesi için: Duvar borusu* veya pencere bağlantısı*.

*Sonradan satın alınabilen aksesuar

Toplam boru uzunluğunun hesaplanması

Dirsekler ve çeşitli yapı parçaları içeren atık hava borusu, atık havayı bir sürtünme direncine maruz bırakır. Bu sürtünme direnci, referans boru uzunluğu olarak ifade edilir. **Referans boru uzunluğu** bir dirseğin direncinin örneğin 1 metrelik düz bir plastik atık su borusu ile karşılaştırıldığında ne kadar daha büyük olduğunu belirtir (Tablo I).

Tüm yapı parçalarının referans boru uzunluklarını topladığınızda, **toplam boru uzunluğunu** elde edersiniz. Toplam boru uzunluğu, komple hava tahliye sisteminin direncinin ne kadar olduğunu ifade eder.

Daha büyük bir **boru çapı** direnci azalttığından dolayı büyük bir toplam boru uzunluğu daha büyük bir boru çapı gerektirir (Tablo II).

İşlem şekli

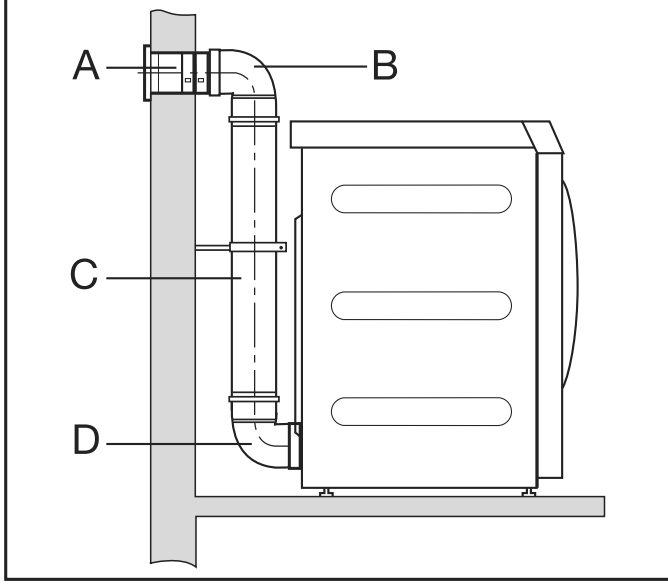
1. Düz olarak döşenecek atık hava borusu için gerekli uzunluğu ölçün. Bu değeri **Tablo I**'de belirtilen ilgili referans boru uzunluğu ile çarpın.
2. Gerekli dirsek ve yapı parçası sayısını belirleyin. Referans boru uzunluklarını **Tablo I** yardımıyla toplayın.
3. Yeni belirlediğiniz referans boru uzunluklarını toplayın: Toplam boru uzunluğunu elde edersiniz.
4. **Tablo II**'den bu toplam boru uzunluğu için hangi boru çapının gerekli olduğunu belirleyin.

| Tablo I | |
|---|-------------------------|
| Yapı parçaları | Referans boru uzunluğu |
| Hava tahliye hortumu (Alu-Flex)*/Boru (en az 80 °C sıcaklığa dayanıklı) – 1 m düz döşenmiş veya 1 m düz boru – 45°'lik dirsek (dirsek yarıçapı = 0,25 m) – 90°'lik dirsek (dirsek yarıçapı = 0,25 m) | 1,0 m 0,6 m 0,8 m |
| Atık hava tahliyesinin tasarımı ve uygulanmasında duvar borusu veya pencere bağlantısı kullanımı bir istisnadır. Bu tür kullanım, ilgili ülkedeki yapı yönetmeliğinde öngörüldüğü gibi olmalıdır. Yetkili baca temizleme kuruluşuna danışınız. | |
| Duvar borusu* veya pencere bağlantısı* – Izgaralı – Tek yönlü klapeli (hareketli klape) | 3,8 m 1,5 m |
| Tek yönlü klape* | 14,3 m |
| * Sonradan satın alınabilen aksesuar | |

Tablo II

| İzin verilen azami toplam boru uzunluğu | Gerekli çap |
|---|-------------|
| 20 m | 100 mm |
| 40 m | 125 mm |
| 80 m | 150 mm |

Hesaplama örneği



| | | |
|-----------------------------|---|----------------|
| A | Duvar borusu, ızgaralı = 1 x 3,8 m referans boru uzunluğu | = 3,8 m |
| B/D | 2 adet dirsek, 90° = 2 x 0,8 m referans boru uzunluğu | = 1,6 m |
| C | 0,5 m boru = 0,5 x 1 m referans boru uzunluğu | = 0,5 m |
| Toplam boru uzunluğu | | = 5,9 m |

Sonuç: Toplam boru uzunluğu 20 m'den kısadır (Tablo II uyarınca). Bu nedenle 100 mm boru çapı yeterlidir.

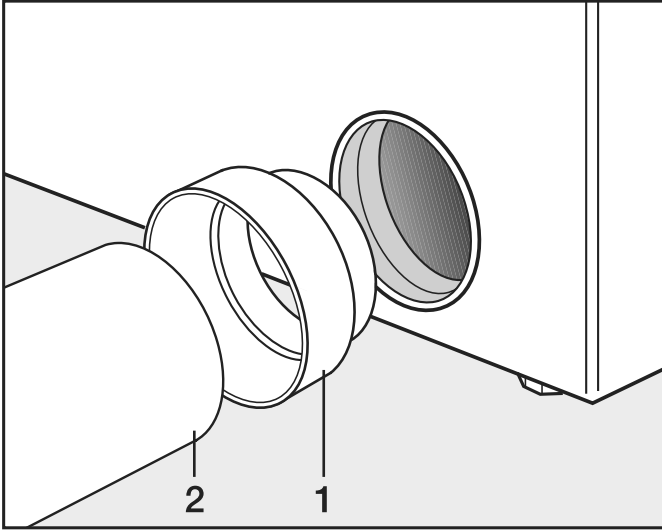
Borular aracılığıyla atık hava tahliyesi

Aşağıda belirtilenlere ihtiyacınız var:

- Bağlantı ucu (birlikte verilmiştir).
- Piyasada satılan borular ve geçiş parçaları.

Sadece en az 80 °C sıcaklığa dayanıklı malzemeler kullanınız.

tr - Kurulum bilgileri



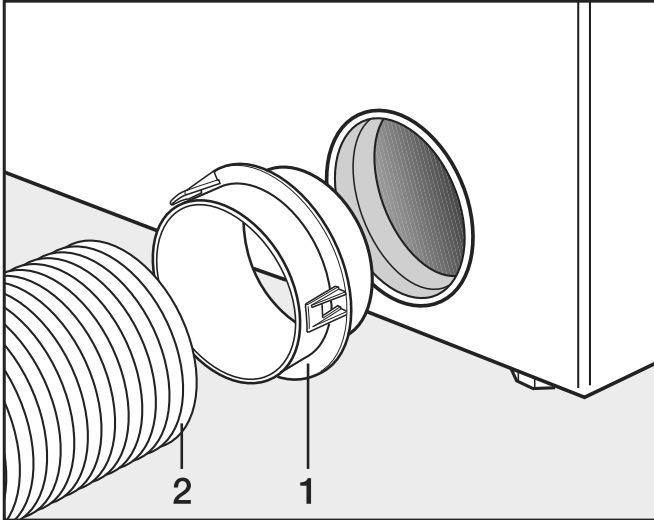
- Bağlantı ucunu (1) ve boruyu (2) monte ediniz.

⚠ Birleşme yerlerine ısıya dayanıklı metal yapıştırma bandı sarınız.

Alu-Flex aracılığıyla atık hava tahliyesi

Aşağıda belirtilenlere ihtiyacınız var:

- Adaptör (cihazla birlikte verilir).
- Alu-Flex hava tahliye hortumu (sonradan satın alınabilen aksesuar).



- Adaptörü (1) ve Alu-Flex hava tahliye hortumunu (2) monte ediniz.

⚠ Birleşme yerlerine ısıya dayanıklı metal yapıştırma bandı sarınız.

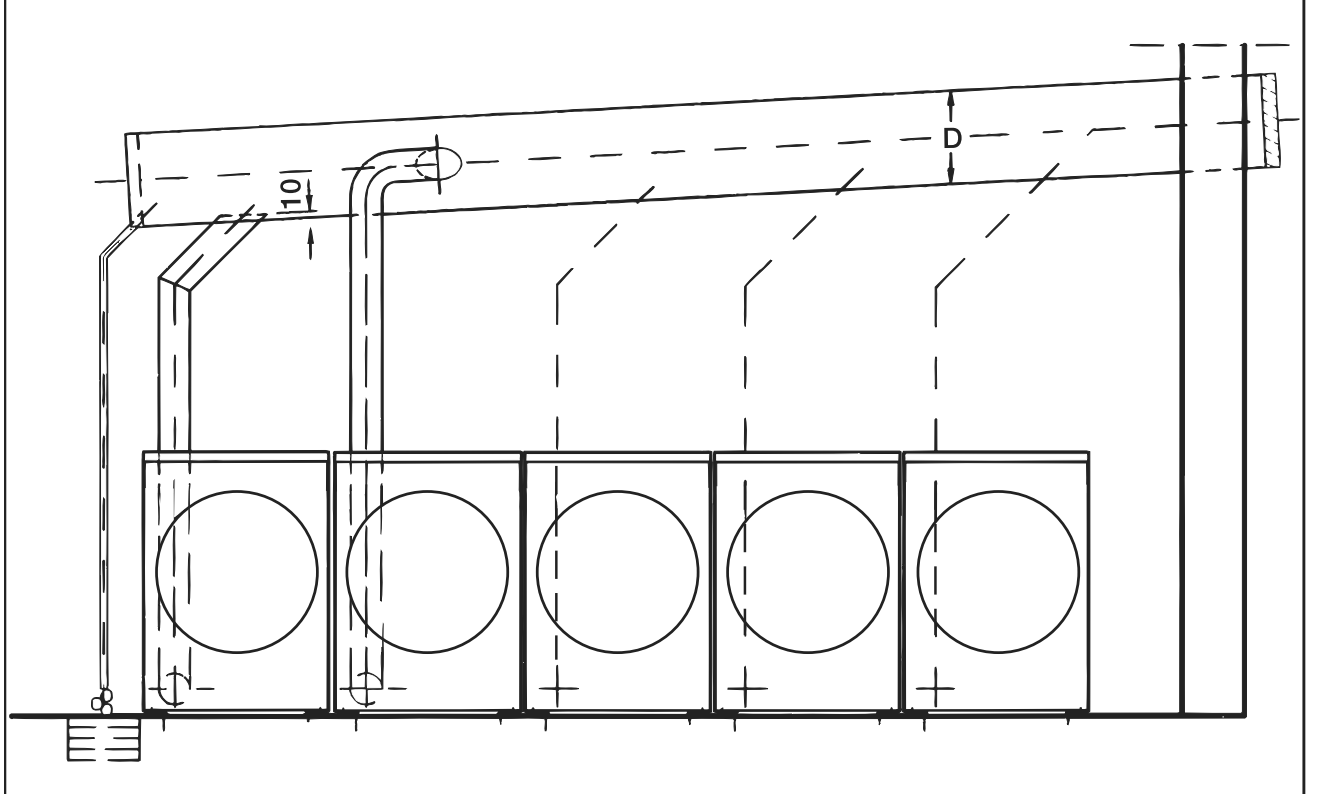
Atık hava toplama kanalı

Bir atık hava toplama kanalının kullanılmasına sadece istisnai durumlarda izin verilir. Kullanılması halinde atık hava toplama kanalı, yetkili baca temizleme kuruluşu tarafından test edilip onaylanmalıdır.

⚠ Her bir kurutma makinesi için bir adet tek yönlü klape monte edilmelidir. Aksi takdirde geri akan yoğuşma suyu nedeniyle kurutma makinesi zarar görebilir ve elektrik güvenliği olumsuz etkilenir.

3 ila en fazla 5 kurutma makinesinin kurulumunda boru çapı **D** büyütülmelidir.

| Kurutma makinesi sayısı | Tablo II'den elde edilen boru çapı büyütme katsayısı |
|-------------------------|--|
| 3 | 1,25 |
| 4-5 | 1,5 |



Zemine tespit

Genel olarak Miele, kurutma makinesinin öndeki iki vidalı ayağının, bağlama demirleri kullanılarak zemine sabitlenmesini tavsiye eder.

Aşağıda belirtilen durumlarda kurutma makinesi, bağlama demirleri ile mutlak şekilde zemine sabitlenmelidir.

- Bir baza üzerine kurulum
- Offshore uygulamaları

Opsiyonlar/Sonradan satın alınabilen aksesuarlar

Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir.

Başka aksesuarların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

İletişim kutusu

Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim kutusu ile Miele'nin ve diğer tedarikçilerin harici donanımları Miele Professional cihazına bağlanabilir. Harici donanımlar, örneğin ödeme sistemi, azami yük ünitesi, basınç sensörü veya harici hava tahliye klapesidir.

tr - Kurulum bilgileri

İletişim kutusunun elektrik beslemesi Miele Professional makinesi üzerinden gerçekleşir. Ayrı olarak temin edilebilen set, iletişim kutusu ve makineye ya da duvara kolayca takılabilmesi için ilgili montaj malzemelerinden oluşur.

Ödeme sistemi

Kurutma makinesi opsiyonel olarak bir ödeme ünitesi (sonradan satın alınabilen Miele aksesuarı) ile donatılabilir. Bunun için Miele yetkili servisinin kurutma makinesi elektroniğinde bir ayar programlaması ve ödeme ünitesini bağlaması gerekir.

XKM 3200 WL PLT

Opsiyonel olarak temin edilebilen Miele iletişim modülü, Miele Professional makinesi ile veri işleme cihazı arasında Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurar.

İletişim modülü makinelerin standart iletişim modülü slotuna takılır. İletişim modülü, uygulama aracılığıyla harici sistemlerle (örneğin merkezi akıllı kasiyer terminalleri veya ödeme çözümleri) akıllı bir şekilde iletişim kurma imkanı sunar. Ayrıca, cihaz durumu ve program durumu hakkında ayrıntılı bilgi verilebilir.

Bu modül, Miele MOVE ile kablolu iletişimin temelini oluşturur.

Evsel ortamda kullanım için cihazın "Miele@Home" uygulamasına eklenmesi mümkün değildir.

İletişim modülü, sadece endüstriyel kullanım için öngörülmüştür ve doğrudan Miele Professional makinesi üzerinden şebeke gerilimi ile beslenir. Ek bir şebeke bağlantısına gerek yoktur. İletişim modülünden çıkan Ethernet arayüzü, EN 60950 standardı uyarınca SELV'e (çok düşük güvenlik gerilimi) uygundur. Bağlı harici cihazlar da SELV'ye uygun olmalıdır.

Baza

Kurutma makinesi, isteğe bağlı olarak (açık veya kapalı yapıda sonradan satın alınabilir Miele aksesuarı olarak) bir baza üzerine yerleştirilebilir.

Kurutma makinesinin yükseltilmiş olarak yerleştirilmesi, makinenin doldurulması ve boşaltılması sırasında ergonomik koşullar sunar.

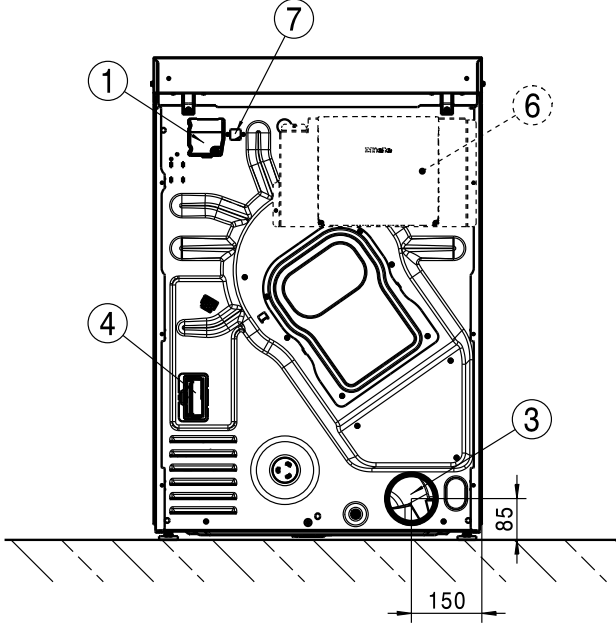
⚠ Kurutma makinesinin sabitlenmemiş olması halinde yaralanma ve hasar tehlikesi vardır.

Bir baza üzerine sabitlenmemiş olarak yerleştirilen kurutma makinesi kayabilir ve bazadan aşağı düşebilir.

Kurulum yerindeki bir bazanın üzerine yerleştirilen kurutma makinesi kaymaması için sabitlenmelidir.

Baza zemine sabitlenmelidir.

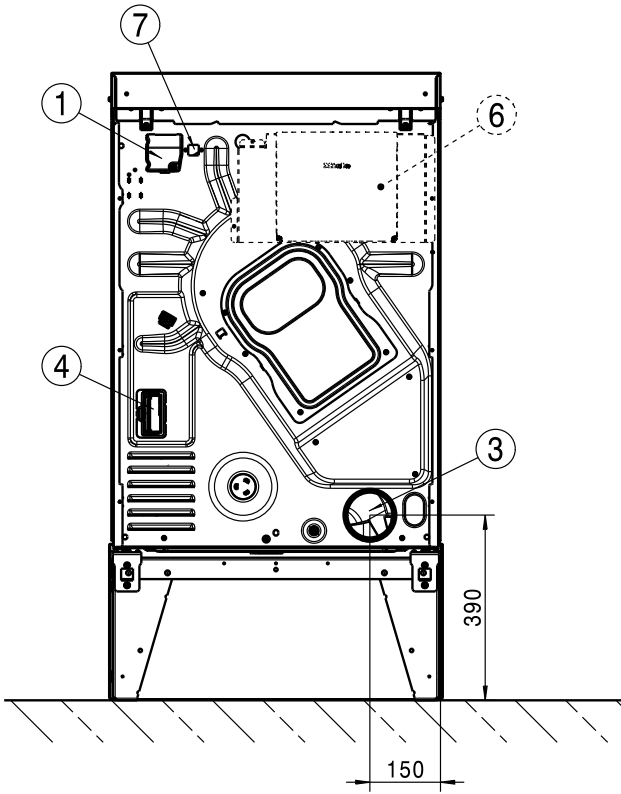
Cihaz bağlantıları



Ölçüler mm olarak verilmiştir

- ① Elektrik bağlantısı
- ② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)
- ③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası
- ④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.
- ⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)
- ⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için
- ⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

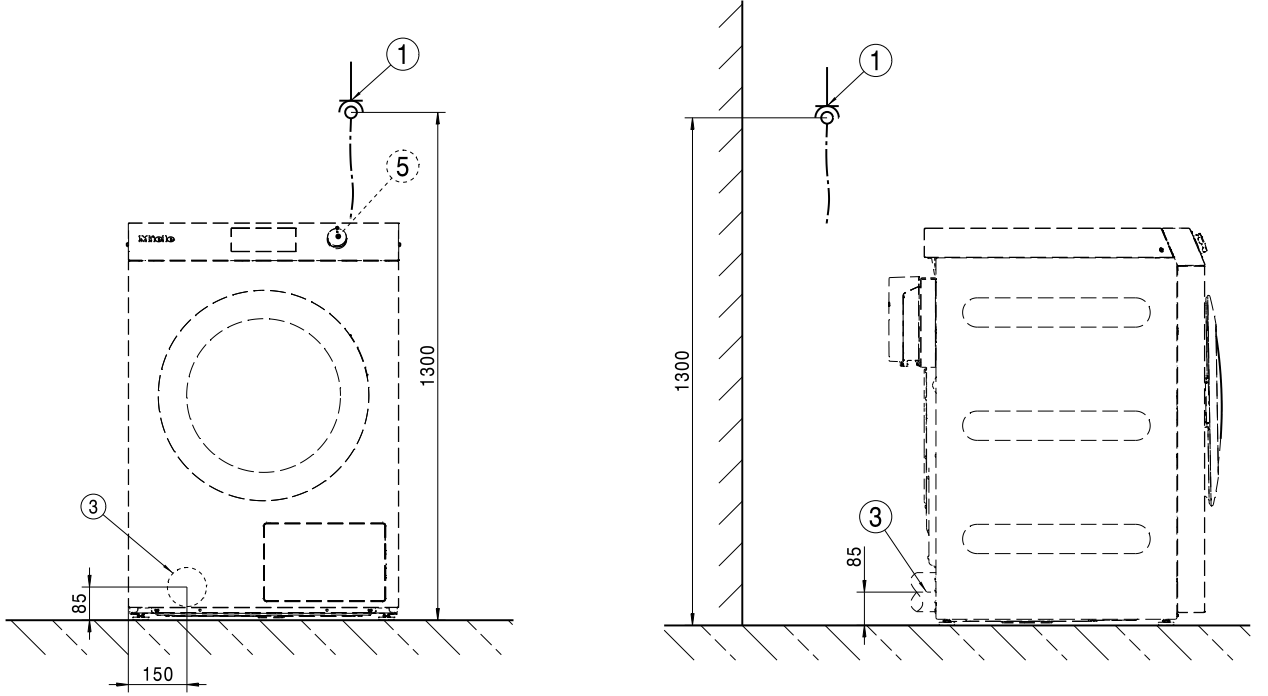
Bazalı cihaz bağlantıları



Ölçüler mm olarak verilmiştir

- ① Elektrik bağlantısı
- ② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)
- ③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası
- ④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.
- ⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)
- ⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için
- ⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

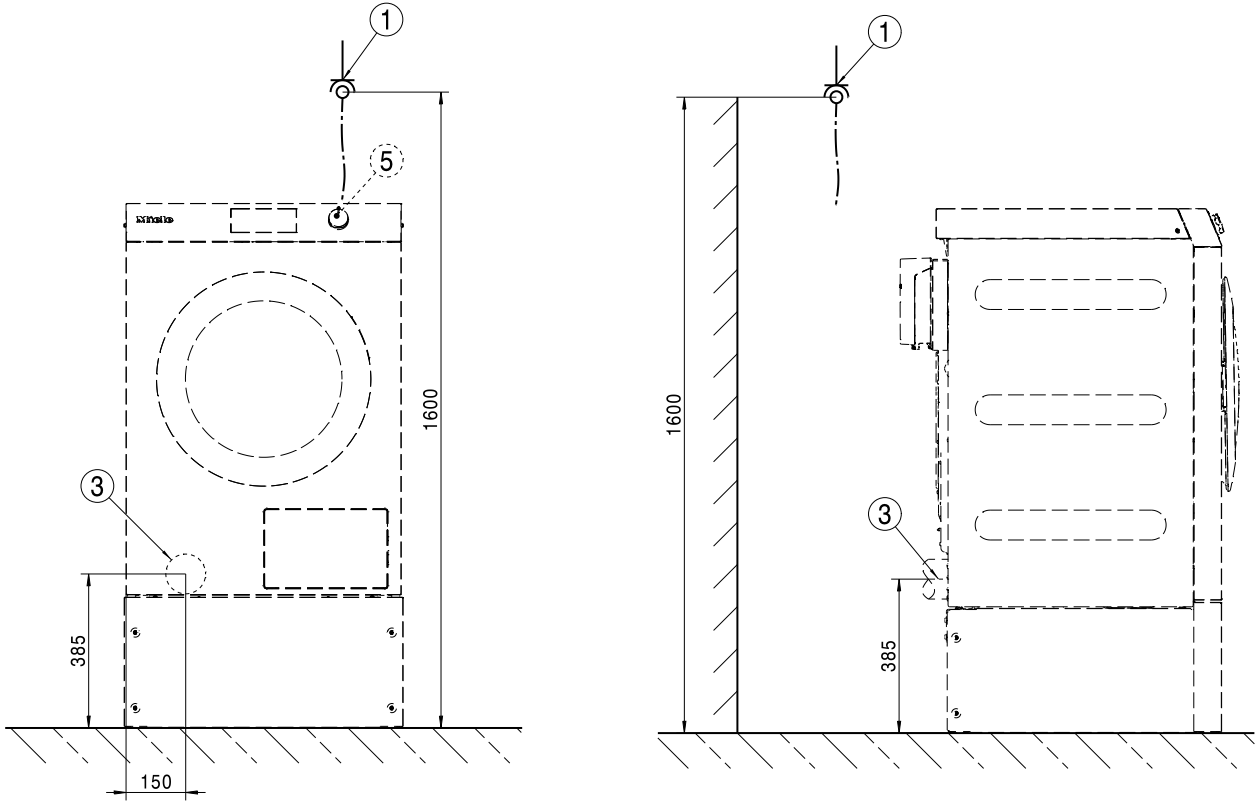
Montaj



Ölçüler mm olarak verilmiştir

- ① Elektrik bağlantısı
- ② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)
- ③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası
- ④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.
- ⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)
- ⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için
- ⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

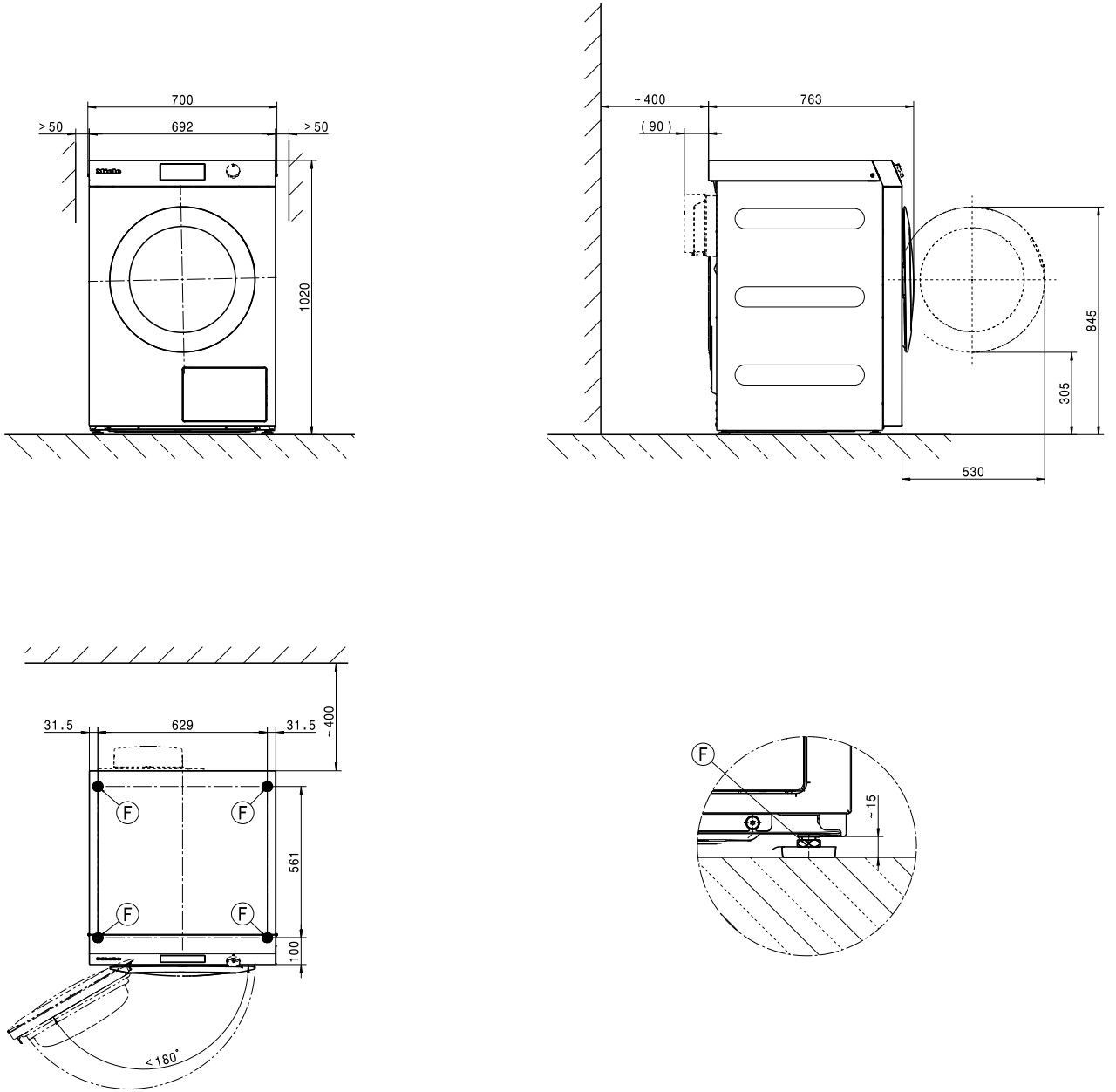
Bazalı montaj



Ölçüler mm olarak verilmiştir

- ① Elektrik bağlantısı
- ② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)
- ③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası
- ④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.
- ⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)
- ⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için
- ⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

Kurulum

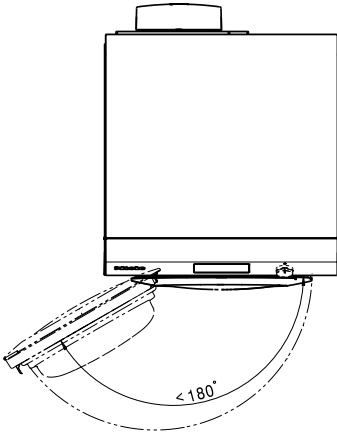
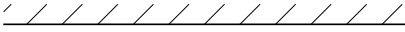
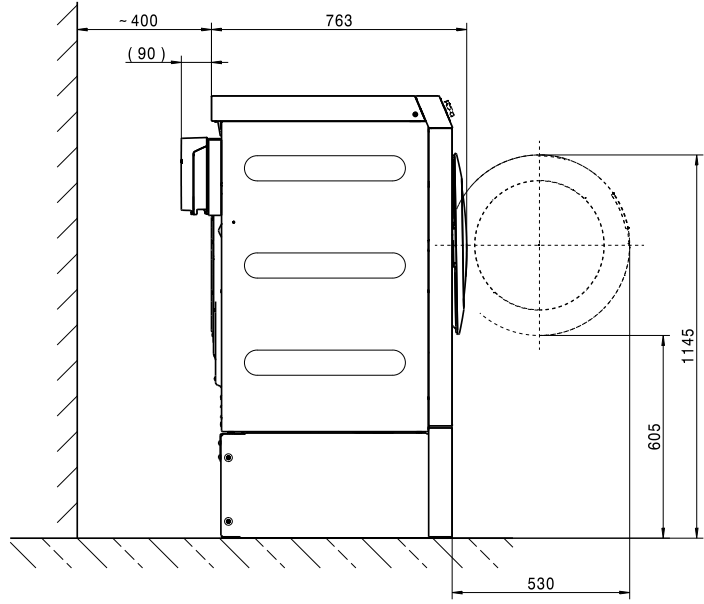
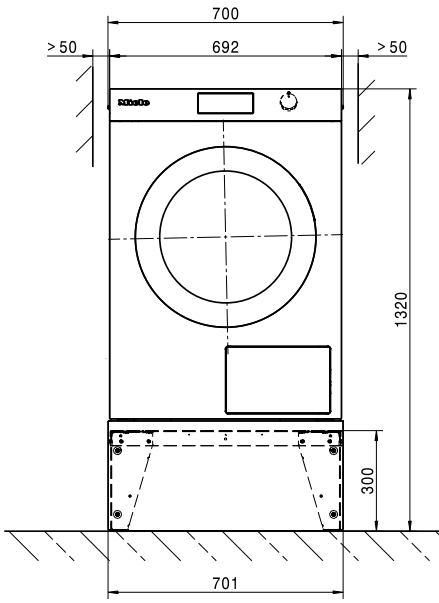


Ölçüler mm olarak verilmiştir

F Vidalı ayak

tr - PDR 910/510 (elektrik ısıtmalı)

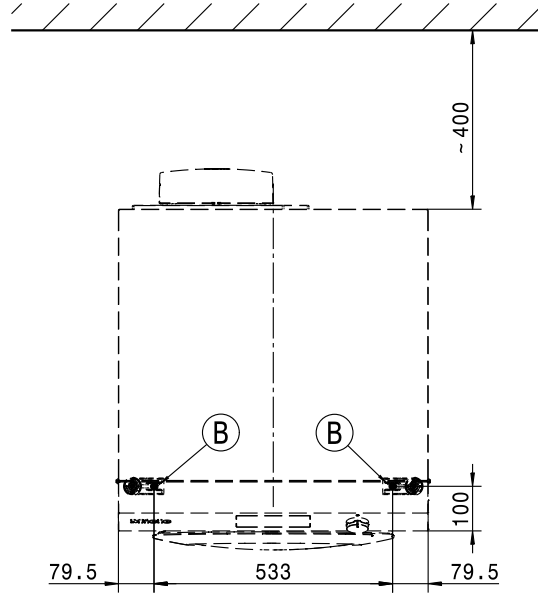
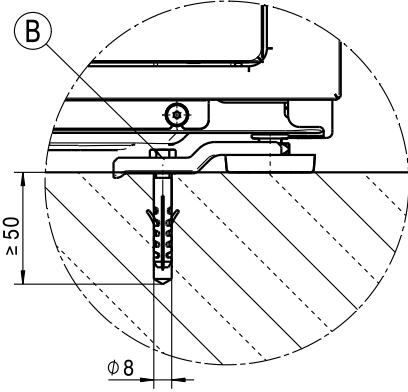
Bazalı kurulum



Ölçüler mm olarak verilmiştir

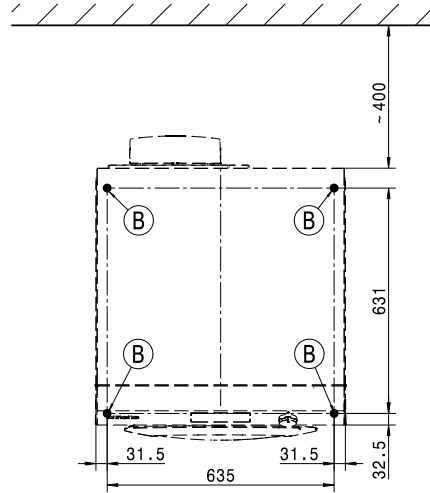
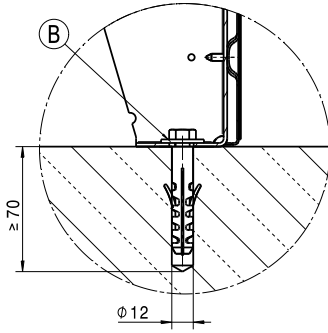
F Vidalı ayak

Zemine tespit



Ölçüler mm olarak verilmiştir
B Tespit noktası/delik

Baza ile zemine sabitleme



Ölçüler mm olarak verilmiştir
B Tespit noktası/delik

tr - Teknik Veriler

Uygun gerilim seçenekleri

3N AC 400 V, 50/60 Hz

| | Standart bağlantı |
|---|---------------------|
| Bağlantı gerilimi | 3N AC 400 V |
| Frekans | 50/60 Hz |
| Güç tüketimi | 8,2 kW |
| Elektrik sigortası (kurulum yeri) | 3 × 16 A |
| Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği | Tip B |
| Güç kablosu için asgari kesit | 1,5 mm ² |

1N AC 230 V, 50/60 Hz

| | Standart bağlantı |
|---|---------------------|
| Bağlantı gerilimi | 1N AC 230 V |
| Frekans | 50/60 Hz |
| Güç tüketimi | 5,5 kW |
| Elektrik sigortası (kurulum yeri) | 1 × 25 A |
| Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği | Tip B |
| Güç kablosu için asgari kesit | 2,5 mm ² |

3 AC 230 V, 50/60 Hz

| | Standart bağlantı |
|---|---------------------|
| Bağlantı gerilimi | 3 AC 230 V |
| Frekans | 50/60 Hz |
| Güç tüketimi | 8,2 kW |
| Elektrik sigortası (kurulum yeri) | 3 × 25 A |
| Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği | Tip B |
| Güç kablosu için asgari kesit | 2.5 mm ² |

Hava girişi

| | |
|--|---------------------|
| Odaya giden kullanılabilir hava girişi kesiti tavsiyesi: (bir cihazın atık hava kesitinin 3 katına karşılık gelir). | 339 cm ² |
|--|---------------------|

Kurulum yerine, atık hava miktarına uygun miktarda hava girişi sağlanmalıdır.

Atık hava

| | |
|--|-------------------------|
| Maksimum nominal hacimsel debi | 320 m ³ /sa. |
| Müsaade edilen maksimum basınç kaybı | 420 Pa |
| Bağlantı ucu, makine tarafı (dış çap) | 100 mm |
| Bağlantı borusu, kurulum yeri (iç çap) | 100 mm |
| Maksimum atık hava sıcaklığı | 80 °C |

Atık hava kanalı içerisinde bağlı nem %100'e kadar varabileceğinden, uygun tedbirler alınarak geri akan yoğuşma suyunun cihazın içine girmesi önlenmelidir.

Potansiyel dengelemesi

| | |
|--------------------------|----------|
| Dıştan dışı bağlantı ucu | 10×35 mm |
| Pullar ve somunlar | M10 |

Yerel ve ulusal kurulum kuralları uyarınca bir potansiyel dengelemesi zorunlu olduğu takdirde, iyi bir kontak bağlantısına sahip potansiyel dengelemesi oluşturulmalıdır. Potansiyel dengelemesi için gerekli aksesuarlar teslimat kapsamına dahil değildir.

Azami yük kapatması (opsiyonel)

| | |
|---|-----------------------|
| Kumanda kontaklarının bağlantı gerilimi | AC 230 V |
| Güç kablosu için asgari kesit | 5×1,5 mm ² |
| Miele, bağlantının esnek bir bağlantı hattı ve ilave bir devre kesici kullanılarak oluşturulmasını tavsiye eder. Devre kesici, cihaz kurulduktan sonra görünür ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. | |

Cihaz verileri

| | |
|---|--------------------|
| Toplam cihaz genişliği | 700 mm |
| Toplam cihaz yüksekliği | 1020 mm |
| Toplam cihaz derinliği | 763 mm |
| Niş genişliği | 820 mm |
| Tavsiye edilen duvar mesafesi (cihazın ön kenarına kadar) | 1300 mm |
| Duvardan asgari mesafe (üst panelin arka kenarına kadar) | 500 mm |
| Ambalaj genişliği | 760 mm |
| Ambalaj yüksekliği | 1215 mm |
| Ambalaj derinliği | 820 mm |
| Maksimum brüt hacim | 757,2 l |
| Maksimum brüt ağırlık | 80 kg |
| Maksimum net ağırlık | 72 kg |
| İşletim sırasında azami zemin yükü | 853 N |
| Atık hava bağlantı ucu çapı | 100 mm |
| Kazan çapı | 649 mm |
| Kazan açıklığı çapı | 452 mm |
| Kazan derinliği | 550 mm |
| Kazan hacmi | 180 l |
| Kapak açıklığı çapı | 452 mm |
| Maksimum kapak açılma açısı | 162° |
| Emisyon ses basınç seviyesi | 50 dB(A) re 20 µPa |
| Ses gücü seviyesi | 58 |
| Kurulum yerine salınan ortalama ısı | 3,9 MJ/sa. |
| Müsaade edilen ortam sıcaklığı aralığı | 2–40 °C |
| Wi-Fi frekans bandı | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maksimum Wi-Fi iletim gücü | <100 mW |

Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Internet: www.miele.com/professional